

FÜR REISE UND UNTERRICHT

PROF. HECKERS

A. 10

ENGLISH
FRENCH

FRANÇAIS
ANGLAIS

WORTSCHATZ

B. BEHR'S VERLAG BERLIN.W

Preface.

This systematically arranged series of vocabularies is compiled for students, knowing the first principles or elements of the Foreign language, they are studying.

Nearly 12000 phrases and words, used in daily life, have been collected for each volume.

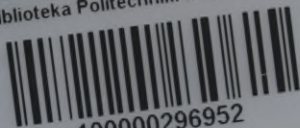
Special attention has been paid to the requirements of the travelling public, who will find each vocabulary a most useful help in case of need.

Teachers of middle and high schools, commercial and technical colleges, military and scientific academies will find each volume a helpful guide for instruction in modern languages.

The words and phrases are arranged according to subjects and a classified index facilitates reference. The price for each vocabulary, carefully compiled, well printed and bound, has been fixed at a very low figure.

The Publisher.

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000296952

Avertissement.

Le présent vocabulaire systématique, qui suppose la connaissance des premiers éléments des langues respectives, fournit sous une forme concise, et rangés en un ordre clair et logique, les mots usuels de la conversation, comprenant plus de 12000 termes et locutions.

On a eu tout spécialement en vue les voyageurs, qui trouveront dans le vocabulaire un moyen de se préparer pratiquement au voyage, et un secours précieux quand ils se trouveront dans l'embarras.

Les professeurs de l'enseignement secondaire, primaire supérieur et commercial, comme aussi ceux des écoles militaires y trouveront les matières les plus variées dont ils tireront bon parti en tenant compte de l'âge des élèves et du but qu'ils poursuivent.

Un copieux index alphabétique de toutes les langues réunies dans un volume permettra de retrouver sans peine les termes dont on aura besoin.

Eu égard aux besoins de l'enseignement le prix du vocabulaire est des plus modiques.

L'éditeur.

2.5
2.5

Mr 2-

O. Hecker, Wortschatz

English-French

Anglais-Français

Prof. Heckers Wortschatz
für Reise und Unterricht

Vocabulaire systématique Français=Anglais

d'après le texte allemand de

O. Hecker

traduit en français

par

P. Besson

Professeur à l'Université de Grenoble

et en anglais

par

A. Hamann

Directeur de l'École Dorothee, Professeur à l'Académie militaire
Royale



Berlin

B. Behr, Libraire-Éditeur

1907

Prof. Heckers Wortschatz
für Reise und Unterricht

Systematical Vocabulary English-French

according to the german text of

Oscar Hecker

translated into English

by

Prof. Dr. Hamann, Hon. M. A. Oxon

Headmaster of Dorothy School, Berlin

English Lecturer at the Prussian Royal Staff College

and into French

by

P. Besson

Professor at the University of Grenoble



Berlin

B. Behr, Publisher

1907

59



I 25168

All rights — especially that of translation into other languages — are expressly reserved

Tous droits — particulièrement le droit de traduction — réservés

This Word-Treasure appears at the same time in German, Italian, French, Spanish, Russian, Polish, Norwegian and some other
===== languages =====

Le vocabulaire est publié en même temps en allemand, italien, espagnol, russe, polonais, norvégien, et en quelques autres langues

Akc. Nr. 5189 / 51

Pronunciation.

1. This sign ('), which is not used in writing, is put here in the German and the English texts to mark the tonic accent whenever it does not lie on the last but one syllable.
 2. Words taken from a foreign language in their original pronunciation are printed in Italics (*mise-en-scène, clientèle*).
-

Prononciation.

1. Ce signe (') qui ne s'écrit jamais, désigne dans le texte allemand la syllabe accentuée toutes les fois que ce n'est pas l'avant-dernière.
 2. Les mots étrangers sont en italique (*yacht, wattman*).
-

Table of Contents.

	Page
I. The journey	1
II. Town; town life . .	21
III. House and home . .	38
IV. Linen; clothing . .	53
V. Eating, drinking; meals, refreshments, food	61
VI. Money; banking; commerce; purchase and sale	75
VII. The family	86
VIII. Social intercourse; letters; postal service	97
IX. Time; age; seasons; weather	109
X. Body and soul . . .	122
XI. Health; illness . . .	144
XII. Country; agriculture	160
XIII. Pass-time; amuse- ments	177
XIV. Fine arts	197
XV. Education, instruction, sciences	212
XVI. Army; navy; war .	232
XVII. Law and jurisdiction	251
XVIII. Society and state .	260
XIX. God; religion; church	276
XX. The universe; the earth	289
Appendix: numerals	298
Index	301

Table des matières.

	Page
I. Le voyage	1
II. Ville; vie à la ville .	21
III. Maison et logement .	38
IV. Linge; habits	53
V. Manger, boire; repas; rafraichissements et aliments	61
VI. Argent; affaires de banque; commerce; achat; vente	75
VII. La famille	86
VIII. Rapports sociaux; cor- respondance; poste . . .	97
IX. Temps; âge; saisons; température	109
X. Corps et âme	122
XI. Santé; maladie . . .	144
XII. Campagne; agriculture	160
XIII. Passetemps; amuse- ments	177
XIV. Beaux-arts	197
XV. Éducation, instruction, sciences	212
XVI. Armée; marine; guerre	232
XVII. Droit et justice . .	251
XVIII. Société et État . .	260
XIX. Dieu; religion; église	276
XX. L'univers; la terre .	289
Appendice: noms de nombre	298
Index	301

I.

The journey.

Miscell'nea.

business journey
 journey for a change of air
 pleasure journey, trip
 the journey in I'taly
 a long journey
 the trip round the world
 journey by land, by sea
 I must go on a journey, I
 must depart'

Preparations

ready to start
 the tra'velling a'gency
 the tra'velling money
 a viséed passport
 to study, to consult' the
 guide-book
 to fix, to alter, to change
 the tra'velling route
 what will you take with you?
 the foot-warmer
 the Ti'rolese knapsack
 the wallet, knapsack
 the rug, the plaid
 to fold up the rug
 to strap; to undo' the rug,
 to open the straps
 the rug-cover
 the carpet-bag
 the gladstone
 the hat-box
 the dust-coat, tra'velling
 the tra'velling cap [coat

Hecker, English.

1

I.

Le voyage.

Généralités.

voyage d'affaires
 voyage pour rétablir la
 voyage d'agrément [santé
 le voyage d'Italie
 un grand voyage
 le tour du monde
 voyage par terre, par mer
 il faut que j'aïlle faire un
 voyage, que j'aïlle en v.

Préparatifs

prêt à partir
 le bureau de ville
 l'argent qu'on emporte en
 un passe-port visé [voyage
 étudier le guide, consulter
 le guide
 établir, modifier, refaire
 l'itinéraire *m.*
 que vas-tu emporter?
 la chancelière
 le sac tyrolien
 le sac, le havresac
 la couverture de voyage, le
 rouler le plaid [plaid
 mettre dans la courroie;
 défaire
 l'enveloppe-châle *m.*
 le sac de voyage
 la valise
 la boîte à chapeau [teau de v.
 le cache-poussière, le man-
 la casquette de voyage

Hecker, Français.

1

the field-glass
 to carry strapped round
 The departure
 to start for
 to set out on the journey
 at setting out on a journey
 the start; to start
 to set out on the way
 go in front
 to say good-bye to
 the leave-taking; she feels
 the separation
 good bye, farewell! [good
 take care of yourself! [health
 I hope to see you again' in
 a happy journey to you!
 I hope we shall hear from
 you soon
 The tra'veller
 the tourist; tripper
 the through-pass'engers
 the fellow-pass'engers
 as a tra'velling companion
 may I join you? may I ac-
 com'pany you?
 Do you like to travel?
 to be away' from home
 to go to the sea-side, to the
 mountains, to a wa'tering-
 to go to I'taly, to Venice [place
 about' how long are you
 going to stay away'?
 to stay, to reside'
 to drive through a district
 to pass, to pass by
 we travelled through (with-
 out' stopping)
 in passing through
 to travel by Ge'noa
 via, by
 which way are you going to
 the way there [take?
 in going to

les jumelles *f.*
 porter en bandoulière
 Le départ
 partir pour
 se mettre en voyage
 au commencement de ton
 le départ; partir [voyage
 se mettre en route
 avance toujours
 faire ses adieux à
 l'adieu; la séparation lui
 est pénible
 adieu! portez-vous bien!
 portez-vous bien
 au revoir en bonne santé!
 bon voyage!
 donnez bientôt de vos nou-
 velles
 Le voyageur
 le touriste; excursionniste
 les voyageurs de passage
 les compagnons de voyage
 comme compagne de voyage
 me permettez-vous de me
 joindre à vous
 Aimez-vous voyager
 être en voyage
 partir pour la mer, la mon-
 tagne, les eaux [Venise
 partir pour l'Italie, pour
 combien de temps environ
 resterez-vous partis?
 rester, s'arrêter
 traverser une région
 traverser, passer devant
 nous avons passé (sans
 arrêt)
 de passage
 passer par Gènes
 (en passant) par ...
 quelle route prendrez-vous?
 le chemin d'aller, le voyage
 en allant à [d'aller

The journey on foot.

in coming here [ney?
do you continue your jour-
I interrupt' my journey
The arrival
to arrive' at; to reach
there they are coming!
hereweare, at our journey's
is she already there? [end
The return', ~'journey
to return', to come back
when shall they come back?
in going back
in going home
going home, the journey home
to go home, to travel home
they are back again'
welcome!
be welcome at home!
had you a good journey?
did you enjoy' your trip?

The journey on foot.

the excursion, the trip
to go out of one's way
a tiring march
To walk
wan'derer
roaming through the world
a wan'derer
to be a good walker
a good walker
to go slowly, to go fast
hurry up!
to go a good pace
don't run, I cannot follow
you! [there?
how long does it take to go
he cannot go any further
are you so tired?
let me breathe a little
let us rest
to lie down in the grass
rest a little

Le voyage à pied.

au retour
allez-vous plus loin?
j'interromps mon voyage
L'arrivée
arriver à
les voilà! [rivés
nous voilà, nous voilà ar-
est-elle déjà arrivée?
Le retour
retourner, revenir
quand reviendront-ils?
en s'en retournant
en route pour rentrer
le retour au pays
rentrer chez soi
ils sont de retour
soyez les bienvenus [maison
soyez les bienvenus à la
avez-vous fait bon voy-
age?

Le voyage à pied.

l'excursion
faire un crochet
une marche fatigante
Aller à pied
cheminer [du monde
en faisant son tour d'Europe,
voyageur à pied, piéton
être bon marcheur
un marcheur émérite
aller lentement, vite
allongez le pas!
marcher à grands pas
ne courez pas tant, je ne puis
vous suivre [pour y aller?
combien de temps faut-il
il ne peut pas aller plus loin
êtes-vous si fatigué que cela?
laissez-moi souffler
nous allons nous reposer
s'étendre dans l'herbe f.
repose-toi un peu

The journey on foot.

let us have breakfast
 up, forward, be quick!
 or we shall be late
 The road, the way
 the path
 the foot-path
 the carriage-road
 the highway
 level, steep, preci'pitous
 it goes up-hill, down-hill
 to ascend', to mount
 to climb
 to descend', to get down
 on the way
 to take a way
 which way did she take?
 the shortest way [cut
 they wished to take a short
 can one take a short cut?
 the round-about' way; to go
 out of one's way
 to go a false way
 To miss the way
 to go astray', to lose one's
 to take one's chance [way
 ask for the way
 do I come here to . . . ?
 is this the right way?
 where is the way to . . . ?
 how do I get to . . . ?
 that is the way!
 always straight on
 keep to the left
 turn to the right
 we must return'
 as far as the cross-way
 there is a sign-post
 the mile-stone
 shall you find your way?
 to find one's way; the map
 follow me!
 Excursion in the moun-
 a glacier tour [tains

Le voyage à pied.

nous pouvons déjeuner [vous
 debout! continuez, dépêchez-
 sans cela, nous nous met-
 Le chemin [trons en retard
 le sentier
 le chemin de piétons
 la route carrossable
 la grand'route
 à plat, montant, descendant
 cela monte, descend
 monter sur . . . , gravir . . .
 grimper sur
 descendre
 en route, chemin faisant
 suivre un chemin
 par où a-t-elle passé
 ils voulurent raccourcir
 vous vouliez raccourcir
 peut-on raccourcir?
 le détour; faire un détour
 faire un détour
 se tromper de chemin
 Manquer son chemin
 s'égarer, se perdre
 aller au petit bonheur
 demandez le chemin
 est-ce le chemin de . . . ?
 est-ce là le bon chemin?
 où ce chemin mène-t-il?
 comment puis-je arriver à
 . . . ? — Par ici!
 toujours droit devant vous
 gardez votre gauche
 tournez à droite
 il faut que nous retournions
 jusqu'au carrefour
 voici un indicateur
 la borne kilométrique
 vas-tu trouver ton chemin?
 s'orienter; la carte
 suivez-moi
 Course *f.* de montagne
 une course de glaciers

The journey; in the mail-coach.

the ascent'; the descent'
 the guide; a porter
 expe'rienced mount'aineers
 nimble; intrepid
 the al'penstock
 the pick-axe
 to cut steps
 the climbing-irons
 a dif'ficult place
 to make a false step
 he stumbled, slipt
 they fell down a pre'cipice
 to let one's self down into a
 crevasse'; fastened to a
 the snow-storm [rope
 a refuge
 to seek shelter; a refuge
 carried away', buried by an
 a'valanche
 the column of relief'
 dogs of St. Bernard
 to search for; the search is
 useless
 found dead
 one has been saved

In the mail-coach.

the post-master
 a post-house
 the mail-coach, stage-coach
 the by-coach
 the postillion, the post-boy
 to blow the post-horn
 to drive a way
 rough, soft
 the wheels sink
 imprac'ticable
 he stuck fast, could go
 neither forward nor back-
 it goes down-hill [ward
 to pull the break
 to put in the shoe
 to change horses

Le voyage; en diligence.

l'ascension; la descente
 le guide; un porteur
 des alpinistes expérimentés
 agile; intrépide
 la canne de montagne
 le piolet
 tailler des marches *f.*
 les crampons *m.*
 un endroit difficile
 faire un faux pas
 il trébucha, glissa
 ils ont fait une chute
 se laisser glisser dans une
 crevasse; attaché par une
 la tourmente de neige [corde
 un refuge
 chercher abri *m.*; refuge
 emporté par une avalanche,
 englouti
 la colonne de sauvetage
 chiens du St-Bernard
 faire des recherches; elles
 restent infructueuses
 retrouvé des cadavres *m.*
 l'un d'eux a été sauvé

En diligence.

le postier
 une poste
 la diligence
 la voiture supplémentaire
 le postillon
 corner
 prendre un chemin
 raboteux; détrempe
 les roues *f.* s'enfoncent
 impraticable
 il resta embourbé, ne pou-
 vait ni avancer, ni reculer
 cela descend
 serrer les freins *m.*
 mettre le sabot
 changer de chevaux

The journey; railway.

the relay'
 relay'horses
 it is going uphill
 we want an addi'tional horse

The railway.

by rail
 a by-railway
 the funi'cular railway
 the cog-wheel railway
 the Metro'politan railway
 the Un'derground railway
 the e'levated railway
 the suspension-railway
 electric railway
 The Mediterra'nean, the
 Adriatic railway-net

The line

the per'manent way
 the tunnel
 the vi'aduct
 a level-crossing
 the gate was open [bridge
 the e'levated crossing, the
 the un'derground crossing
 the signal-box
 signals
 the signal-disk
 it has been signalled already
 the line
 single-railed
 double-railed
 the rails
 the gauge
 narrow-gauged
 the switch; turn-rails
 to run off the rails; the derail-
 a railway ac'cident [ment
 a collision
 to have collided
 to hurt one's self
 no'body is hurt

Le voyage; chemin de fer.

le relais
 chevaux de relais
 cela monte [vaux de relais
 nous avons besoin de che-

Le chemin de fer.

par le train
 ligne secondaire
 le funiculaire
 le chemin de fer à crémail-
 le métropolitain [lère
 le chemin de fer souterrain
 le chemin de fer aérien
 le chemin de fer sur câble
 le c. d. f. à traction électrique
 réseau de la Méditerranée,
 de l'Adriatique

La ligne

le remblai
 le tunnel
 le viaduc
 un passage à niveau
 la barrière était ouverte
 le passage par-dessus la l.
 le passage sous la ligne
 la maisonnette du garde-
 signaux optiques [barrière
 le disque
 il est déjà signalé
 la voie
 à voie unique
 à double voie
 les rails *m.*
 la largeur de voie
 à voie étroite [nantes
 l'aiguille *f.*; plaques tour-
 dérailler; le déraillement
 un accident de chemin de
 un tamponnement [fer
 être tamponné
 se faire du mal
 il n'y a pas de victimes *f.*

damage; the material damage is considerable
 The railway-station
 terminus
 goods' station
 the waiting room
 we are waiting for the train
 to perforate the ticket
 what a crowd!
 there is a notice: Beware' of pick'pockets!
 the hall, the railway platform
 the pump; the water
 the bell
 the bell rings for the departure
 the water-closets [ture
 Men — Women
 the bar
 this is the way out!
 to give up the ticket
 Tickets
 a ticket for the platform
 the auto'maton is again' out of order
 the free ticket
 subscription-ticket, season
 a children's ticket [ticket
 at reduced' prices
 considerable reduction
 it is only good for parliamentary trains.
 the additional ticket for quick-trains
 a return'-ticket, a ticket to go and to return'
 generally available only from Saturday to Monday
 the circular ticket
 with a fixed route
 to put together
 un'transferable
 the availability; available

dégâts; les dégâts matériels sont considérables
 La gare
 gare principale
 gare de marchandises
 la salle d'attente
 nous attendons le train
 pincer le billet
 Quelle foule!
 on lit: „Prenez garde aux pickpockets!“
 la halle; le quai d'embarquement
 la fontaine; l'eau
 la cloche, la sonnette
 on sonne pour le départ
 les cabinets
 Côté des hommes — Côté des
 le buffet [dames
 par ici la sortie!
 remettre son billet
 Billets
 un billet de quai
 voilà le distributeur automatique de nouveau hors
 le billet gratuit [d'usage
 billet d'abonnement
 un billet de demi-place
 à prix réduit
 réduction considérable
 c'est valable seulement pour les trains omnibus
 la taxe supplémentaire pour les rapides
 un billet d'aller et retour
 le plus souvent valable seulement du samedi au
 le billet circulaire [lundi
 à itinéraire fixe
 combiner
 non transmissible
 la validité; valable

it may be prolonged'
 to get it stamped for
 to change one's destination
 on an intermediate station
 Sale of tickets
 the booking-office
 when is it opened?
 to stand in single file
 to have the fare ready, to
 keep the fare ready
 to take the ticket
 one second (class) for ...
 go and return'
 simple journey only
 how much is it?
 could you give me change
 for a note of 100 lire?
 you have made a mistake' in
 giving me change; there is
 a mistake'; it is not enough'
 I beg your pardon, you should
 have said so at once
 to complain' about'; to hand-
 in' a complaint'
 the complaint'-book
 tickets, please! [ticket
 to show ticket; season-
 this is not avail'able
 it is expired'
 you cannot go with this
 ticket in a quick train
 you must have a supplé-
 ment'ary ticket
 who sells them?
 the controller
 to pay the dif'ference; how
 much is it?
 how far do you go, sir?
 The luggage
 the big luggage
 the hand-luggage
 the box; the drawers; the
 lid

il peut être prolongé
 faire estampiller son billet
 changer la destination [pour
 à une station intermédiaire
 Distribution des billets
 le guichet
 quand ouvrira-t-on?
 faire queue *f.*
 tenir l'argent du voyage
 tout prêt et tout compté
 prendre son billet
 une seconde pour ...
 aller et retour
 seulement aller
 combien cela fail-il?
 pourriez-vous me changer
 cent liras?
 vous vous êtes trompé en
 me rendant; ce n'est pas
 juste, c'est trop peu
 je regrette, vous auriez dû
 le dire tout de suite
 réclamer; faire une récla-
 mation
 le registre des réclamations
 les billets, s'il vous plaît
 montrer; abonné!
 cela n'est pas valable
 il est périmé
 avec ce billet vous ne pou-
 vez pas prendre le rapide
 il faut que vous payiez un
 supplément
 qui les distribue?
 le contrôleur
 payer la différence de prix;
 de combien est-elle?
 jusqu'où allez-vous?
 Les bagages
 les gros bagages
 les petits bagages
 la malle; les comparti-
 ments *m.*; le couvercle

I have to pack my box, my
 portmanteau
 to pack up
 to unpack (the box)
 take ev'erything out
 to open; to open of itself
 to lock
 it does not shut; too full
 the luggage-office, the cloak-
 room
 where is the luggage booked?
 the free luggage
 the o'verweight (beyond' the
 luggage allowed')
 the box is weighed
 the luggage-ticket, check
 keep it care'fully [gage
 the distribution of the lug-
 to fetch the luggage that is
 arrived'
 I cannot find the luggage-
 ticket; it is lost
 how is your luggage labelled?
 have you got the fitting
 key? — Yes, here it is
 Porter! These are my
 things, three pieces
 Your number?
 what do you get?
 what you like!
 how much is the tariff?
 a little tip
 to leave in the cloak-room
 here, your receipt'
 you pay when you receive'
 your things
 Examination of luggage
 Custom-house examination
 the luggage is exa'mined;
 where does the examina-
 tion take place? down there!
 custom-house; c.-h. officer

il faut que je fasse encore
 mes malles, que j'emballe
 emballer quelque chose
 déballer
 déballe tout
 ouvrir; s'ouvrir
 fermer
 il ne se ferme pas; trop plein
 le guichet des bagages, le
 bureau des bagages
 où les fait-on enregistrer?
 la franchise de bagages
 l'excédent de bagages (dé-
 passant la franchise accor-
 on pèse la malle [dée)
 le bulletin de bagages
 garde-le soigneusement
 distribution des bagages
 retirer, venir prendre les
 bagages arrivés
 je ne puis trouver le bulle-
 tin de bagages; je n'en ai plus
 comment est-il marqué?
 avez-vous la clef? — Oui,
 la voici
 Porteur! — Voilà mes affai-
 res *f.*, trois colis *m.*
 votre numéro?
 qu'est-ce que je vous dois?
 ce que vous voudrez!
 quel est le tarif?
 un petit pourboire
 laisser en consigne *f.*
 voici, votre reçu
 on paye à la livraison des
 colis
 visite des bagages
 visite de la douane
 on visite les bagages; où se
 passe la visite? — Là-bas
 au fond
 la douane; le douanier

ev'erything must be opened;
 to examine
 to pay duty; the duty [this?
 is there any duty to pay on
 have you an'ything to de-
 clare'? cigars', tobacco?
 only things for my own use,
 used in tra'velling
 you may shut your boxes
 how many cigars' are free?
 six only
 to smuggle
 she has been caught
 a high fine

Railway officials

the railway official
 the line-keeper
 the pointsman
 the station-master
 the brakesman
 the stoker
 the engine-driver
 the head-guard
 the guard

The traffic

does a railway go there?
 the local traffic, outward
 traffic; pass'engers' traffic,
 goods' traffic
 winter-, summer-timetable
 to look for the arrival, for
 the departure of a train
 have you looked it up in the
 railway-guide? [block
 the traffic is interrupted, a

The train

in the front part of the train
 in the back part of the train
 to go by a train
 by the 9 o'clock' train
 he has missed the train
 to keep one's seat

tout doit être ouvert; visi-
 ter [droit de douane
 payer les droits de douane
 cela paie-t-il des droits?
 avez-vous q. ch. à déclarer,
 des cigares, du tabac?
 rien que des affaires d'usage
 personnel (des affaires de
 vous pouvez fermer [voyage)
 combien de cigares peut-on
 entrer en franchise?—six
 introduire en contrebande *f.*
 elle s'est fait pincer
 une forte amende [fer

Employés de chemin de
 l'employé de chemin de fer
 le garde-barrière
 l'aiguilleur
 le chef de gare
 le serre-frein
 le chauffeur
 le mécanicien
 le chef de train
 le conducteur [lation

Le mouvement, la circu-
 y a-t-il correspondance pour
 le mouvement intérieur, ex-
 térieur; le m. des voyageurs,
 le trafic des marchandises
 service d'hiver, d'été
 voir l'heure d'arrivée, de
 départ
 as-tu consulté (étudié) l'in-
 dicateur *m.*?
 une interruption de service

Le train de chemin de
 à l'avant du train [fer
 à l'arrière du train
 prendre un train
 par le train de neuf heures
 il a manqué le train
 avoir manqué son train

we are late by more than
 half an hour
 we are not late
 where is the train for
 Venice? it is not yet there;
 but it will come at once
 here it is just coming in
 it is being shifted
 does not this train meet the
 train for . . . ?
 not to meet the train for...
 when does the train start
 for . . . ?
 Ready! Off!
 the train goes directly
 the express'
 cor'ridor train
 fast-, quick-train, express'
 parliamen'tary train; slow
 excursion train [train
 special train
 an endless goods' train
 to put the train together
 The engine, the rail-
 way-engine
 the steam-whistle
 a shrill whistle; to whistle
 the boiler; the chimney
 to emit' clouds of smoke
 to take in water
 the tender
 to put to again'
 there was a vi'olent shock;
 I almost fell down, I nearly
 fell
 The railway carriage,
 the car (*America*)
 to couple on
 the brake; to put on the brake
 the platform
 the buffers; the board
 the carriage-door
 with handle and bolt

nous avons plus d'une demi-
 heure de retard
 nous n'avons pas de retard
 où est le train pour Venise?
 — Il n'est pas encore là;
 mais il va venir
 le voilà qui entre en gare
 il manœuvre
 est-ce que ce train n'a pas
 de correspondance pour...?
 manquer la correspondance
 quand le train pour . . .
 part-il?
 En route! — Tout est prêt!
 le train part à l'instant
 le rapide; l'express
 train à soufflets
 train direct
 train omnibus
 train de plaisir
 train spécial
 un interminable train de
 former le train [marchandises
 La locomotive, la ma-
 chine
 le sifflet à vapeur
 un sifflet aigu; siffler
 la chaudière; la cheminée
 souffler des nuages de fu-
 faire de l'eau [mée
 le tender
 atteler de nouveau
 il y a eu un choc violent;
 j'ai failli tomber, peu s'en
 est fallu que je tombasse
 Les voitures de chemin
 de fer; wagon
 attacher
 le frein; serrer les freins
 la plate-forme (de la voiture)
 le tampon; le marche-pied
 la portière
 avec un loquet et un verrou

please open!
 they shut the doors
 take care! Look sharp!
 let us get in
 take your seats, please!
 to go first class
 the luggage van
 the goods' van
 the mail-car
 the sleeping-car
 upper-bed, under-bed
 the dining-car
 Pullman car
 is there a through-carriage
 to . . . in the train?
 a change of carriages
 to change carriages
 change for Milan!
 The compartment
 reserved!
 is there a ladies' compart-
 ment?
 »Ladies only«
 »Smoking forbidden!«
 »Smokers«
 do you object' to smoking?
 No, I don't!
 Does the smoke annoy' you?
 the sleeping compartment
 a poor light; one cannot
 read with such a light
 the lamp is gone out
 it burns badly; smells
 the heating apparatus
 is the compartment heated?
 turn it to 'warm'
 the (small) window
 please shut the window on
 the wind-side
 there is a draught
 to pull up, to let down the
 window
 Don't lean out!

Ouvrez, s'il vous plaît!
 On ferme!
 Attention! — Prenez garde!
 nous voulons monter
 En voitures, s'il vous plaît!
 voyager en première classe
 le fourgon
 le wagon de marchandises
 le wagon-poste
 le wagon-lit [férieure
 couchette supérieure, in-
 le wagon-restaurant
 le wagon-couloir
 y a-t-il dans le train un
 wagon direct pour . . . ?
 changement de wagon [train
 changer de train [changent de
 les voyageurs pour Milan
 Le compartiment
 Réservé!
 y a-t-il un compartiment de
 dames?
 „Dames seules!“
 „Défense de fumer!“
 „Fumeurs!“
 Me permettez-vous de fu-
 mer? — Je vous en prie!
 La fumée vous incommode-
 le coupé-lit [t-elle?
 éclairage insuffisant; on ne
 peut pas lire
 la lampe est éteinte
 elle brûle mal; elle sent
 le calorifère
 a-t-on chauffé?
 mettez-le sur „chaud“
 la fenêtre
 je vous prie de fermer du
 côté du vent
 il y a un courant d'air
 remonter, descendre la
 vitre
 Ne te penche pas dehors!

something got into my eye,
 I cannot see
 the sun shines right into
 my face, dazzles me
 to draw the curtain
 the signal of distress'
 the danger-brake
 a corner seat, a window
 seat
 is this seat taken?
 I think it is
 something is put on it
 to put an'ying on it
 put it pro'perly into the net,
 or it will fall
 all seats are taken!
 there is no place free
 The journey
 to drive backward, forward
 we must drive all through
 the night
 24 hours at a stretch
 the carriage shakes
 we are at the tail-end of the
 it is going very fast [train
 to do more than 80 kilo-
 meters an hour
 it slackens pace now
 to make a curve
 to cross a bridge
 the train does not stop there
 we don't stop
 a stopping place, station
 head-station, ter'minus
 a junction
 what is the name of this
 station? I cannot read the
 name; listen, it is being
 called
 to stop, to halt (to stand)
 how long does the train stop
 we stop five minutes! [here?
 shall we get out?

Il m'est entré quelque chose
 dans l'œil
 le soleil me donne dans la
 figure, m'éblouit
 baisser le store
 le signal d'alarme
 le frein d'alarme
 une place de coin, une place
 près de la fenêtre
 Cette place est-elle retenue?
 Je crois que oui
 elle est marquée
 marquer sa place
 Mettez-le convenablement
 dans le filet; sans quoi,
 Complet! [il tombera
 il n'y a plus de place
 Le trajet
 aller en arrière, en avant
 il faut que nous passions la
 nuit en chemin de fer
 24 heures d'affilée
 le wagon secoue
 nous sommes au bout du
 il va très vite [train
 faire plus de 80 kilomètres
 à l'heure
 maintenant, il va plus lente-
 décrire une courbe [ment
 passer sur un pont
 le train ne s'arrête pas là
 nous passons sans arrêt
 un arrêt
 tête de ligne
 un croisement
 quel est le nom de cette
 station? — Je ne puis pas
 lire le nom, écoute, on le
 crie [ici
 arrêter; s'— [s'arrête-t-il
 combien de temps le train
 5 minutes d'arrêt
 descendons-nous?

we have too little time
 we shall go on directly
 why do we stop in the open
 field?
 I suppose' the line is not
 free, the line is da'maged
 you have to get into an-
 other train

The Sea Voyage.

by sea
 by water; by ship
 a sea-town
 the sea port
 the port; the embankments
 the pier
 to tow
 the light-house; the beacon
 the coast te'legraph
 the coast guard
 the dredging machine'
 a break'water
 the buoy
 the wharf
 the launch
 to launch
 the dock; the road-stead
 the shipping-trade
 a ship owner
 the navigation
 the coasting-trade

The ship, the vessel
 the skipper; the boat-swain
 the boatman's song
 the ferry; to put over
 the ferry man
 the wherry
 the boat [the b.
 to enter the boat, to get into
 to leave the boat, to get out
 to put to sea [of the b.
 to go in a boat, to sail

il y a trop peu de temps
 on part tout de suite
 pourquoi restons-nous arrê-
 tés en rase campagne?
 la ligne sans doute, n'est
 pas libre (elle est endom-
 on change de [magée
 train

Le voyage par mer.

sur mer
 sur l'eau; en bateau
 une ville maritime
 le port de mer
 le port; les quais
 la digue; le môle
 hâler le bateau
 le phare, le fanal
 le sémaphore
 le garde-côte
 la drague
 un brise-lame
 la bouée
 le carénage
 la mise à l'eau
 lancer
 le dock; la rade
 la société d'armateurs
 l'armateur
 le navigateur
 le cabotage

Le navire, le vaisseau,
 le batelier [le bateau
 la barcarolle
 le bac; passer de l'autre
 le passeur [côte
 la nacelle
 la barque; le canot
 entrer dans la barque
 sortir de la barque
 quitter le bord
 canoter

The rowing-boat
 the oar; to row
 rower, oarsman
 to lean upon' the oar
 the gon'dola, gondolier'
 a row in a gon'dola
 The Sailing boat
 to sail
 a sailing excursion
 the regatta
 the sailing ship
 the brigg, the schooner
 the yacht
 The Steamboat
 the steamer
 the big steamer
 paddle-, screw-steamboat
 the mail-boat
 an ocean steamer
 the transport' ship
 an e'migrant ship
 to ply between' . . .
 tug
 to tug
 The hull of a ship
 the keel
 the keel-water
 the hold
 the cargo
 to stow away'
 to unload'
 what is the draught of the
 the tonnage [ship?
 5000 tuns
 the bulk-heads
 a hatch
 The deck
 the steerage
 the crane
 The poop
 the stern
 The rudder
 the wheel

La barque à rames
 la rame; ramer
 le rameur
 ramer vigoureusement
 la gondole; gondolier
 une promenade en gondole
 La barque à voiles
 aller à la voile
 une promenade en barque à
 la régata [voiles
 le navire à voiles
 le brick; la goëlette
 le *yacht*
 Le bateau à vapeur *f.*
 le vapeur
 le grand vapeur
 le vapeur à roues, à hélice
 le paquebot
 un transatlantique
 le bâtiment de transport
 un navire d'émigrants
 faire le service de . . . à . . .
 remorqueur *m.* à vapeur
 remorquer
 La coque
 la quille; la carène
 le sillage
 la cale
 le chargement
 embarquer, charger
 débarquer, décharger
 quel tirant d'eau a-t-il?
 le tonnage
 5000 tonnes
 les cloisons *f.*
 une écoutille
 Le pont
 l'entrepont
 la grue
 L'arrière, la poupe
 l'arcasse *f.* [gouvernail
 Le timon, la barre, le
 la roue du timon

to steer
 to turn
 to approach'
 to steer towards
 against', with the stream
 to drift towards
 the course; the compass
 to tack; to bring the ship to
 the larboard, port
 the starboard
 leeward; loof
 to sail round
 to coast
 The engine room
 the chimneys; to smoke
 the boiler; to explode'
 the fog-horn; to run into'
 the pilot-bridge
 the speaking-trumpet; to
 the log [stop
 to run thirty knots
 the plummet; to take soun-
 The masts [dings
 the mast-head
 the look-out
 a two-master
 main-mast, foremast;
 mizzen
 the yard
 The sail
 ready to sail
 to sail for
 to set sail
 to put to sea
 to swell
 with full sails
 to have a fa'vourable wind
 to have con'trary wind
 before' the wind; against'
 the wind
 to strike sail
 to shorten sail, to put in a
 the sheets [reef

gouverner; diriger
 virer
 s'éloigner de
 se diriger vers
 contre —, avec le courant
 être poussé vers
 la boussole
 louvoyer; se mettre à la
 le babord [cape
 le tribord
 sous le vent; au vent
 doubler
 longer la côte
 La machinerie
 la cheminée; fumer
 la chaudière; éclater
 la sirène; heurter
 le banc de quart
 le porte-voix; stopper
 le lock
 filer 30 nœuds *m.*
 le plomb de sonde; sonder
 Les mâts
 la hune
 la vigie
 un bâtiment à deux mâts
 le grand mât; la hune de
 la hune d'artimon [misaine
 la vergue
 La voile
 paré
 faire voile pour
 déployer les voiles
 mettre à la voile
 se gonfler
 à toutes voiles
 avoir vent arrière
 avoir le vent contraire
 aller avec —; contre le
 vent
 amener, ferler
 carguer; prendre des ris *m.*
 les écoute *f.*

The rigging
 to rig, to unrig
 the rope; the cable
 the pennon
 with flags hoisted
 to hoist; the lantern
 The prow; the bow
 the ship's head
 the bowsprit
 The anchor
 the cable
 to cast anchor
 to ride at anchor
 moored, anchored
 to weigh anchor
 The cabin
 the berth; hammocks
 the steward
 The crew
 to man
 to hire
 to go to sea
 the cabin-boy
 sailors
 the mate
 the helmsman, the man at
 captain [the wheel
 the naval school
 school of navigation
 the pilot
 To embark'
 to go on board
 the ladder-rope
 the pas'sengers
 the fare
 the ship starts
 to leave the port
 to put to sea
 The crossing
 the sea is quiet
 the calm
 the sea is high
 with a high sea

le grément
 armer; désarmer
 le cordage; le câble
 le pavillon
 pavoisé
 hisser; le fanal
 La proue
 le bec
 le beaupré
 L'ancre *f.*
 le câble de retenue
 jeter l'ancre
 se tenir à l'ancre
 ancré
 lever l'ancre
 La cabine
 la couchette; hamacs *m.*
 le sommelier
 L'équipage *m.*
 équiper
 affréter
 se faire marin
 le mousse
 marin, matelot
 le maître d'équipage
 le timonier
 capitaine
 l'école navale
 l'école de navigation
 le pilote
 S'embarquer
 aller à bord
 l'échelle *f.* d'artimon *m.*
 les passagers
 le prix du voyage
 le navire part
 quitter le bord
 prendre le large
 La traversée
 la mer est calme
 le calme plat
 la mer est grosse
 par grosse mer

the sea is going to be rough
 the wind rises
 a hur'ricane breaks loose
 huge waves
 the ship pitches
 to roll; the rolling of the ship
 people reel about'
 hold tight, cling to —!
 to lose one's balance, to
 fall down
 to go under deck
 The sea-sickness
 I am sure to get it
 to be a bad sailor
 they are sea-sick
 I feel giddy
 I am sick
 I must vomit
 he was more dead than alive'
 what a torture!
 to pay tribute to the sea
 To fall over board
 a man over board!
 a deck-sea
 the waves overwhelm' him;
 help him!
 he will be drowned
 throw him a life-belt; he
 seizes it
 to save one's self by swim-
 Sea damage [ming
 a wreck
 to wreck
 no longer obey' the rudder;
 to drift
 to leak; to spring a leak
 the leak
 to the pumps!
 to sink
 To go down [ship-wreck
 to be wrecked; to suffer
 the shipwrecked people; en-
 gulfed' by the waves

la mer devient agitée
 le vent devient plus violent
 un ouragan éclate
 des vagues gigantesques
 le navire tangue
 rouler; le roulis [d'autre
 on est ballotté de côte et
 tenez-vous, cramponnez-v.
 perdre l'équilibre *m.*; rouler
 par terre
 descendre sous le pont
 Le mal de mer
 je l'aurai sûrement [mer
 avoir facilement le mal de
 ils ont le mal de mer
 la tête me tourne
 j'ai mal au cœur
 j'ai envie de rendre
 il était plus mort que vif
 quel supplice!
 payer son tribut
 Tomber par-dessus bord
 un homme à la mer!
 un paquet d'eau
 les vagues l'engloutissent;
 au secours!
 il va se noyer
 lancez-lui une ceinture de
 sauvetage; il la saisit
 se sauver à la nage
 Avarie *f.*
 une épave
 en faire une épave
 ne plus obéir au gouvernail;
 dériver
 faire eau
 la voie d'eau
 aux pompes *f.*!
 couler
 Couler bas
 échouer; faire naufrage
 les naufragés; englouti par
 les vagues

To strand
 to run ashore'
 shallows; sandbanks
 to throw ballast over board
 to set afloat'; to float
 the diver
 the diving-dress
 The work of saving
 to save; the saving
 the life-boat
 provisions; biscuit
 caught in a squall
 to capsize'
 thrown on a reef; to be-
 come' disjointed
 to perish; survivors
 to give signals of distress'
 to sight; to put to shore
 they are taken on board;
 to pick up
 washed ashore'
 stranded goods
 strand pirates
 To touch at a port
 to enter a port
 The landing; to land
 the landing-bridge, the pier
 the landing place
 where do we moor the ship?
 to moor the ship with ropes
 to go ashore'
 to put ashore'; to disembark'
 have you had a good cross-
 ing? It might have been
 better [loading
 to unload'; places for un-
 The ae'rial voyage.
 the ae'rial navigation
 the a'eronaut
 The air-ship, a'erostat
 the balloon'
 steerable

Être jeté à la côte
 échouer
 bas-fonds *m.*; bancs *m.* de
 jeter du lest [sable *m.*
 remettre à flot; être remis
 le scaphandrier [à flot
 le scaphandre
 Le sauvetage
 sauver; le sauvetage
 la barque de sauvetage
 provisions; biscuit de mer
 pris par une rafale
 chavirer
 jeté contre un récif; se
 disloquer
 périr; survivants
 faire des signaux d'alarme *f.*
 apercevoir; aborder
 on les recueille à bord;
 sauver
 rejeté sur la rive
 épaves *f.*
 naufrageurs
 Toucher un port
 entrer dans le port
 L'atterrissage; atterrir
 le débarcadère
 le lieu de débarquement
 où va-t-on s'amarrer?
 amarrer
 descendre à terre
 débarquer
 avez-vous fait une bonne
 traversée? Elle aurait pu
 être meilleure [quement
 débarder; quais *m.* de débar-
 Le voyage en ballon.
 l'aérostation
 l'aéronaute
 L'aérostat *m.*
 le ballon
 dirigeable

the co'vering; the net
to fill, to swell
to empty; to grow slack
the hy'drogen
gas

The ascent'

to rise
to loose the ropes
let go!
the balloon' rises; it sways
up and down
to take a direction
carried away' by the wind
it disappears'
an ascent' in a captive bal-
loon' is not dan'gerous
to get into the car
the earth sinks away' under
us; a magni'ficent view!
from the bird's eye view
feeling giddy
the air gets thinner and
thinner; to breathe ox'ygen

To descend'

to open the safety-valve
the gas escapes'
to throw out ballast
to empty the sand-bags
to rise, to fall; to jump
to land safely
where did it reach the
to cast anchor [ground?
it has not taken
it got entangled' in the
branches of a tree [rachute
to be preci'pitated; the pa'-
to break one's neck
to be dashed to pieces

l'enveloppe *f.*; le filet
gonfler; se gonfler
vider; se dégonfler
le gaz hydrogène
le gaz d'éclairage

L'ascension

monter
défaire les cordes
lâchez tout!
le ballon monte; il se ba-
lance
prendre une direction
entraîné par le vent
il disparaît aux regards
une ascension en ballon
captif est sans danger
entrer dans la nacelle
la terre disparaît à nos
yeux; un splendide coup
à vol d'oiseau *m.* [d'œil
pris de vertige *m.*
l'air devient toujours plus
rare; respirer de l'oxygène

Opérer la descente

ouvrir la soupape
le gaz s'échappe
jeter du lest
vider les sacs de sable
monter, descendre; sauter
atterrir sain et sauf
où est-il descendu?
jeter l'ancre
elle n'a pas fait prise
elle s'est enroulée aux
branches d'un arbre
tomber; le parachute
se rompre le cou [brisés
rester étendu les membres

II.

Town; Town-life.

the village
 the hamlet
 the high-road
 maca'damized high-way
 to maca'damize; the steam-
 roller; to make smooth, level
 the turnpike is closed
 the turnpike toll
 turnpike man

A big town, a city
 the ca'pital
 a metro'polis
 a manufac'turing, a commer-
 cial, a provincial town
 inha'bitant of a small town,
 the townsman; muni'cipal
 the inhab'itants; to inhabit
 how many inhab'itants has
 the last census [it?
 in the centre of the town
 in the new quarter
 the suburbs [bourhood
 the environs, the neigh'-
 the gates of the town
 to live outside the city-gates
 the walls of the town
 the enceinte',
 the excise'
 the *octroi'*
 the toll-men
 The streets
 in the street
 fre'quented, noisy, so'litary,
 quiet streets [street
 at the bottom of the high-
 the lane; cross-street
 Broad Street; Florence
 Street; Impe'rial A'venue
 where is Dyers' Street?

II.

Ville; vie à la ville.

le village
 le bourg; l'endroit
 la grand'route
 chaussée *f.*
 empierrer; le rouleau à
 vapeur; rendre uni
 la barrière est fermée
 le péage
 péager
 Une grande ville
 la capitale
 une métropole
 une ville industrielle, com-
 merciale, provinciale
 provinciaux
 le citadin; urbain
 les habitants; habiter
 combien d'habitants y a-t-il?
 le dernier recensement
 au centre de la ville
 dans les nouveaux quartiers
 les faubourgs *m.*
 les environs *m.*
 les portes de la ville
 demeurer hors ville
 les murs de la ville
 l'enceinte; mur de l'octroi *m.*
 l'octroi
 l'octroi
 les employés des contribu-
 Les rues [tions
 dans la rue
 rues fréquentées; bruyantes
 solitaires, tranquilles
 au bout de la rue principale
 la rue; rue transversale
 Grande rue; rue de Flo-
 rence; allée Impériale
 où est la rue des Teinturiers?

The pavement
 to pave
 paving stones; slabs
 rough; level, smooth
 to asphalt', the as'phaltum
 the street is torn up; it is
 being newly paved
 «No thorough-fare!»
 to be impract'icable
 the dust lies a foot high;
 why don't they water the
 streets oft'ener?
 Street-cleaning
 to sweep; the broom
 the street-(crossing-)sweep-
 a sweeping-machine' [ers
 here comes a water-cart;
 beware' of the —
 mind that you don't get wet!
 puddles, pools
 the slush
 take care, it is slip'pery
 dirty, muddy
 what a mud!
 to have stepped into some-
 the water runs off [thing
 the gutter
 the sewers
 to ca'nalise; canalisation
 the streets are sheeted with
 to strew sand [ice
 In the carriage road
 to cross the street
 let us go to the other side
 of the street
 you must take the left side
 to knock against'
 to be upset'
 she has been run over
 the side path, the foot-way
 is only for footpass'engers
 passers-by stop

Le pavé
 paver
 pavés *m.*; dalles *f.*
 inégal; uni; glissant
 asphaltier; l'asphalte *m.*
 la rue est dépavée; on la
 repave
 „Rue barrée!“
 être impraticable
 il y a un pied de poussière;
 pourquoi n'arrose-t-on pas
 plus souvent?
 Service de la voirie
 balayer; le balai
 les balayeurs
 une machine à balayer
 voilà une voiture d'arrosage,
 faites attention!
 ne te fais pas arroser!
 flaques *f.*
 la boue
 fais attention, c'est glissant
 sale
 quelle boue!
 avoir marché dans quelque
 l'eau *f.* coule [chose
 la rigole
 les égouts *m.*
 canaliser; canalisation
 il y a du verglas
 jeter du sable
 Sur la chaussée
 traverser la chaussée
 traversons, allons de
 l'autre côté
 on évite à gauche
 choquer, heurter
 être renversé
 elle a été écrasée (par le
 tramway, l'omnibus etc.)
 le trottoir est réservé aux
 piétons
 des passants restent arrêtés

there was a gath'ering of
 what a crowd! [people
 to get into a crowd
 to press; to be crushed
 to force one's way
 out of the way!
 The corner
 to go round the corner
 the curb-stone
 to live at the corner
 at the corner of Leipsic-
 and Wilhelm-Street
 In l'taly the street-corners
 are covered with advert'-
 isements and posters
 the bill-stickers; to stick bills
 Stick no bills!
 is written on many houses
 The num'bering
 the even numbers are all of
 them on one side, the odd
 numbers on the other
 the number of his house
 he lives number seven
 I don't remember his ad-
 dress'
 the direc'tory, please
 ask at the police' station
 for the address'
 A big square, a small
 square
 Paris Square
 public gardens
 marble seats
 lawns, grass-plots
 the waters play
 a fountain
 the basin; to get wet
 the mon'ument; an ob'elisk
 with the inscription
 a pavilion
 the drinking-kiosk
 the news'paperstall

il s'est formé un rassemble-
 quelle foule! [ment
 tomber dans la foule
 pousser; être étouffé
 fendre la presse
 place!
 Le coin
 tourner le coin
 la borne
 demeurer au coin
 au coin de la rue de Leip-
 zig et de la rue Guillaume
 en Italie les coins sont re-
 couverts d'affiches *f.* et de
 placards *m.*
 les afficheurs; coller
 défense d'afficher! lit-on
 sur beaucoup de maisons
 Le numérotage
 les numéros pairs tous
 d'un côté, les impairs de
 l'autre
 son numéro
 il demeure numéro 7
 je ne sais plus son adres-
 se *f.*
 l'annuaire *m.*, s'il vous plaît
 adressez-vous au bureau
 des adresses
 Une grande, une petite
 place
 place de Paris
 jardin public
 des bancs de marbre *m.*
 gazons *m.*
 les eaux jouent
 un jet d'eau
 la vasque; être mouillé
 le monument; un obélisque
 avec l'inscription
 un pavillon
 la buvette
 le kiosque des journaux

Town; lighting of a town.

public la'vatory
 the u'rinal
 the pump
 the handle; to pump
 there is no water
 drinking-water; cup
 does the town lie on a river? — On the Adige
 The bridge
 to cross a bridge
 the arches; the pillars
 the par'apet
 to be reflected in the water
 to draw up; to let down
 the turning bridge
 the suspension bridge
 The lighting of the streets
 badly, poorly lighted
 to illu'minate
 lighted (lit) up by electri'city
 the arc-light
 an arc-lamp
 electric lamps
 lighting by gas
 the incandescent light
 gas-works
 the gaso'meter
 the street-lantern
 the lamp-post
 to light, to extinguish
 the lamp'-lighter
 A walk through the town
 the guide
 to show the town
 to walk about', to stroll —
 shall you find your way
 without' a map?
 I know my way here
 I want to see ev'erything
 houses of business; shops
 the stores, ware'houses

Ville; eclaireage.

cabinets *m.* d'aisance
 le pissoir
 la fontaine, la pompe
 la manivelle; pomper
 il ne vient pas d'eau
 eau potable; gobelet *m.*
 est-ce que la ville est située
 au bord d'un fleuve? —
 Le pont [Sur l'Adige
 passer un pont
 les arches *f.*; les piles *f.*
 le parapet
 se réfléter dans l'eau
 élever; abaisser
 le pont tournant
 le pont suspendu
 L'éclairage *m.* des
 rues
 mal, insuffisamment éclairé
 illuminer
 éclairé à l'électricité
 la lumière à arc
 une lampe à arc
 lampes à incandescence
 l'éclairage au gaz
 le bec Auer
 une usine à gaz
 usine à gaz
 le réverbère
 le poteau du réverbère
 allumer, éteindre
 l'allumeur de réverbères
 Tour *m.* de la ville
 le guide
 conduire à travers la ville
 se promener; flâner
 trouveras-tu ton chemin
 sans carte?
 je sais trouver mon chemin
 je veux tout voir
 maisons de commerce; ma-
 les grands magasins [gasins

Public buildings
 min'istries
 the House of Commons
 the House of Lords
 the Town Hall
 railway stations
 churches; the church-yard
 schools; the Univer'sity
 the Aca'demy of Music
 the Botan'ical Garden
 Royal Li'brary
 the State Archives
 the Polytechnic High-School
 the Inland Re'venue Office
 the Law Courts
 the Gen'eral Post Office
 the Gen'eral Te'legraph Of-
 the Mint; the Barracks [fice
 the Exchange'
 Bank of England, Ger'many
 the Saving Bank
 the Pawn'broker's Shop
 the Market
 the Slaughter House
 the Cattle Yard
 public nursing of the sick
 the hos'pital
 a first aid station
 the lu'natic asylum
 a hos'pital for incur'ables
 the asylum for the blind
 asylum for the deaf and
 Public cha'ri'ty [dumb
 for the be'nefit of the poor
 public soup-kitchens
 public warming-rooms
 the asylum for the homeless
 homeless
 the orphan-asylum
 orphans
 the foundlings' asylum
 foundlings
 to expose'; the turn-table

Édifices publics
 ministères *m.*
 la Chambre des députés
 le Sénat
 l'hôtel de ville
 gares *f.*
 églises; le cimetière
 écoles *f.*; l'université *f.*
 le conservatoire
 le jardin botanique
 bibliothèque royale
 les archives *f.*
 l'école polytechnique
 l'octroi
 le palais de justice
 la grande poste
 le télégraphe central
 la monnaie; la caserne
 la bourse [magne
 banque *f.* de France, d'Alle-
 la caisse d'épargne
 le mont-de-piété
 les halles *f.*
 l'abattoir *m.*
 l'abattoir
 l'assistance publique
 l'hôpital *m.*
 un poste de sauvetage
 l'établissement d'aliénés
 un hospice d'incurables
 l'institut des aveugles [muets
 l'établissement de sourds-
 Assistance publique
 au bénéfice des pauvres
 cuisines *f.* économiques
 chauffoirs *m.*
 l'asile *m.* de nuit
 sans asile
 l'orphelinat
 orphelins
 l'hospice *m.* des enfants
 enfants trouvés [trouvés
 exposer; le tour

a vacation-co'lony
 the workhouse
 the beggar
 begging
 to beg of —, to ask an alms
 to give alms
 God reward' you!
 I don't give an'ything to
 children; be off!
 Public secu'ry
 min'istry of public secu'ry,
 director of the police'
 the head-office of police'
 the superintendent of police'
 the police' office
 the police' station
 the police'
 the com'missary of police'
 the police'-man
 a detective
 a con'stable; on horseback
 the police'-sergeant
 the night-watch
 the police'-spy
 'agent provocateur' [nounce'
 the denunciation; to de-
 to make a police'-raid
 he is wanted by the police'
 the description
 the track; to track
 to discover, to catch
 in the act
 he was searched
 bo'dily visitation
 To seize
 to arrest'; arrestation
 to resist'
 to take hold of —, to fetter
 the man'acles, the hand-cuffs
 the gag; to gag
 to bring to the police'-station
 to watch
 the prison; to lock up

une colonie de vacances
 le dépôt de mendicité
 le mendiant
 la mendicité
 mendier
 faire l'aumône *f.*
 Dieu vous le rende!
 je ne donne rien aux en-
 fants, passe ton chemin!
 Sécurité publique
 préfecture de police; préfet
 de police
 le commissariat central
 le commissaire central
 le commissariat de police
 la permanence
 la police
 le commissaire
 le policier, l'agent de police
 un agent de la police secrète
 un gendarme; à cheval
 le gardien de la paix
 le veilleur de nuit
 l'espion
 l'agent provocateur
 la dénonciation, dénoncer
 opérer une rafle
 on instruit contre lui
 le signalement
 la trace; débusquer
 découvrir; attraper
 sur le fait.
 il fut fouillé
 fouille *f.*
 Rendre
 arrêter; arrestation
 opposer résistance
 empoigner; enchaîner
 les menottes *f.*
 le baillon; baillonner
 amener à la police
 surveiller
 la prison; enfermer

to escape'; to run away'
 to give one's self up to
 The insecur'ity
 the thief; to steal
 she has been robbed
 to be assaulted
 the assault'
 cries for help
 help, help! [hands up!]
 your purse or your life,
 to rob; to plunder
 three masked men
 a robber, a brigand
 a band of robbers
 robber-chief
 bri'gandage
 she has been carried off
 the ransom
 she has suffered no harm
 The fire [brigade'
 the head-station of the fire-
 a station of the fire-brigade'
 the fire-engine house
 the steam fire-engine
 a fire-man
 the fire-brigade' is coming
 the hydrant
 pipes, hoses; to extinguish
 the fire-bucket
 electric fire-announcer
 fire breaks out
 there is a smell of burning
 fire-alarm'
 fire, fire!
 where is the fire?
 to set on fire
 to set fire to —
 the arson
 to take fire
 to catch fire
 the fire, the conflagration
 the sea of fire
 a burning house

s'échapper; fuir
 se constituer prisonnier
 L'insécurité *f.*
 le voleur; voler
 elle a été volée
 être attaqué
 l'agression
 appels au secours
 au secours! au secours!
 la bourse ou la vie
 dérober; dévaliser
 trois individus masqués
 un brigand
 une bande de brigands
 capitaine de brigands
 le brigandage
 elle a été enlevée
 la rançon
 on ne lui a rien fait
 L'incendie *m.*
 la caserne de pompiers
 un poste de pompiers
 le dépôt des pompes à in-
 la pompe à vapeur [cendie
 un pompier
 les pompiers arrivent
 la bouche d'incendie
 tuyaux *m.*; éteindre
 le seau à incendie
 avertisseur *m.* électrique
 un incendie se déclare
 cela sent la fumée
 incendie signalé
 au feu! au feu!
 où cela brûle-t-il?
 incendier
 mettre le feu
 l'incendie volontaire
 être incendié
 prendre feu
 l'incendie
 la mer de flammes
 une maison en feu

to burn
 filled with dense smoke
 to jump out of the window
 the spring-cloth
 a rope-ladder
 the fire-ladder
 the fire-escape'
 to get the fire under
 the fire-brigade' departs'
 the scene of the conflagration
 the work of clearing away'
 a heap of ruins
 consid'erable damage
 are they insured'?

Street-traffic

what a traffic! [bourhood
 a much fre'quented neigh'-
 the communications; is it
 easy to get there?
 how do I get quickest to the
 station?

The tramway

the horse tramway
 the steam tramway
 the electric tramway
 the rails
 the front-platform
 a deck-seat
 the hanger-on
 the stopping place
 the conductor
 the driver
 where are you going?
 the ticket; to per'forate
 it must be kept
 you must show it if requested
 do tell me when I must get
 out
 stop here, please!
 one place only to sit on
 kindly make room for me!
 — If you please!

brûler
 envahi par la fumée
 sauter par la fenêtre
 le drap de sauvetage *m.*
 une échelle de cordes
 l'échelle d'incendie
 l'échelle de sauvetage
 maîtriser l'incendie
 les pompiers s'en vont
 le théâtre de l'incendie
 travaux de déblaiement *m.*
 un monceau de ruines
 dommage *m.* considérable
 sont-ils assurés?

Circulation

quel mouvement!
 quartier fréquenté
 les communications; s'y
 rend-on facilement?
 comment arriverai-je le plus
 vite à la gare?

Le tramway

le tramway à chevaux
 le tramway à vapeur
 le tramway électrique
 les rails *m.*
 la plate-forme de devant
 une place d'impériale
 la baladeuse
 l'arrêt *m.*
 le conducteur
 le cocher; le *wattman*
 où allez-vous?
 le billet; oblitérer
 il faut le conserver [tion
 présenter à toute réquisi-
 dites-moi, s. v. p., quand il
 faudra que je descende
 arrêtez s'il vous plaît [assise
 il n'y a plus qu'une place
 voudriez-vous me faire un
 peu de place? — Avec plaisir

there is only room to
stand, gen'tlemen . . .
all seats are taken!
is there any one without' a
ticket?
to go by bus
does it go in that direction?

Conveyance

a cart, a truck
a business car
the hand-cart
private car'riages
the dog-cart
it has no springs
how it jerks!
take care!; look sharp!
to get out of the way of a
step aside! [car

The cab

an open, a closed, a one-
horse cab
with India rubber wheels
the cab-stand
the cab-man
in the box
are you engaged'? make
haste, I am in a hurry
to drive after the hour
what o'clock' is it?
where do you want to go,
the flap-seat [sir?
to have a front-seat, to
have a back-seat
pull up the hood, take the
hood down
the carriage-door, the step
the fare
how much is the drive?
they ask too much of you
the tariff
the taxa'meter
this is the tariff

il n'y a plus que des places
debout, mesdames et mes-
complet! [sieurs
y a-t-il quelqu'un qui n'a
pas son billet?
prendre l'omnibus *m.*
passe-t-il dans le quartier?

Véhicule *m.*

un camion
une voiture de livraison
la charrette
voiture de maître
le cabriolet
il n'a pas de ressorts *m.*
comme on est secoué!
attention!; prenez garde!
éviter une voiture
va de côté!

Le fiacre

une voiture ouverte, fermée,
à un cheval
à pneumatiques
la station de voitures
le cocher
sur le siège
êtes-vous retenu? allez
vite, je suis pressé
aller à l'heure
quelle heure avez-vous?
où voulez-vous aller?
le strapontin
aller en avant, en ar-
rière
montez, descendez la ca-
pote
la portière; le marchepied
le prix de la course
combien la course?
on vous surfait
le compteur automatique
le taximètre
voici le tarif

The velo'cipede

the frame; the wheels
 the saddle; the pedals
 the steering-bar; the break;
 the bell, the trumpet
 the lantern; air-pump
 the screw-key
 the tri'cycle, the bi'cycle
 bicyclette'
 the touring-bi'cycle
 the tandem
 the motor-bi'cycle
 second-hand bi'cycles
 I have borrowed it
 to ride a bi'cycle, to know
 a bi'cyclist [how to —
 the bi'cycling card
 the tax-stamp
 a ride; a tour
 I have had an ac'cident; the
 in'jury, the damage
 the chain is broken
 one of my pneumatics has
 got a hole; is slack
 the air-pipe is broken, is
 gone
 to mend, to repair'; to pump

The mo'tor-car

a benzine'-car
 to smell
 the mo'torist
 the *chauffeur'*
 the framework
 the „*carrosserie*“, the horn
 the motor; the driving
 to go at a mad pace,
 he is sure to meet one day
 with an ac'cident
 ditch
 the damage; *garage*
 a motor-workshop
 extra fittings

Le vélocipède

le cadre; les roues
 la selle; la pédale
 le guidon; le frein; le gre-
 lot, la corne
 la lanterne; pompe *f.*
 la clef anglaise
 le tricycle; la bicyclette
 bicyclette de dame
 bicyclette de touriste
 le tandem
 la motocyclette
 machines usagées
 je l'ai louée
 savoir monter (à bicyclette)
 un cycliste
 la carte de cycliste
 la plaque cycliste [un tour
 une promenade à bicyclette;
 il m'est arrivé un accident
 le dommage
 la chaîne a cassé
 la chambre à air a
 crevé
 la chambre à air a
 crevé
 raccommoder; gonfler

L'automobile

une automobile à essence
 répandre une mauvaise
 l'automobiliste [odeur
 le chauffeur
 le châssis
 la carrosserie; la corne
 le moteur; la direction
 rouler comme un enragé
 il finira par lui arriver un
 accident
 fossé *m.*
 la panne; auto-garage *m.*
 un atelier de réparations
 pièces de rechange

Town; café; res'taurant.

To take refreshments
 (comp. Chap. V)
 the coffee-house, *café* [want?
 the coffee-house keeper; you
 please wipe the table; it is
 wet
 a whisky
 with soda water
 a cup of coffee
 a cup of black coffee
 a '*melange*'
 coffee with milk
 tea with cold cream
 a glass of fresh water
 a sorbet
 what ices have you got?
 vanille', straw'berry ice
 a mixed ice
 do you keep German news'-
 papers? ill'ustrated p.?
 the *res'taurant*, the inn, the
 tavern, the public-house
 the host; the hostess
 the guest; the reg'ular guest
 The beer-, ale-house
 gen'uine Munich beer, Vi-
 enna beer; from the wood
 a glass, a pint [pint
 half a pint; a quarter of a
 the barrel has just been
 it foams; it is warm [opened
 bottled beer
 the wine-house
 the hotel', eating house
 The *res'taurant*
 waiter; bar-maid
 the head'waiter
 who serves here?
 have you already ordered?
 the bill of fare, the list of
 wines (comp. Chap. V)
 the '*plat du jour*'
 to dine at a fixed price

Ville; café; restaurant.

Se rafraîchir
 (v. ch. V)
 le café
 le cafetier; vous désirez?
 veuillez essuyer s'il vous
 plaît; la table est mouillée
 un vermouth
 avec de l'eau de Seltz
 un café noir
 un café fait exprès
 un café au lait
 café avec un nuage de lait
 du thé avec de la crème
 un verre d'eau fraîche
 un sorbet
 quelles glaces avez-vous?
 glace à la vanille, à la fraise
 une portion panachée
 avez-vous des journaux alle-
 mands? un journal illustré
 le restaurant, l'auberge *f.*;
 le cabaret
 l'aubergiste; l'hôtesse
 l'hôte; l'habitué
 La brasserie
 véritable bière de Munich, de
 Vienne; fraîchement tirée
 un verre, une chope
 une demie; un quart [perce
 le fût vient d'être mis en
 elle mousse; elle est chaude
 bière en bouteilles
 la taverne
 l'hôtel, le restaurant
 Le restaurant
 garçon; servante d'auberge
 le premier garçon
 qui sert ici?
 avez-vous déjà commandé?
 le menu, la carte des vins
 (v. ch. V)
 le plat du jour
 prendre un dîner

how much is it?
 at your free choice
 have you chosen, sir?
 will it take long? [beefsteak?
 when do you bring me my
 please give me another
 glass, another knife
 may I clear away?]
 do you order an'ying else?
 we want to pay [ing, sir
 the bill if you please! Com-
 you must pay for the bread
 the tip

The lodging

the lodging for the night
 to pass the night
 to put up at —; to take lod-
 gings with som'ebody
 where does he live, lodge?
 the inn
 the hotel'
 the host, the propri'etor
 to find lodging
 all our rooms are oc'cupied
 in the 'dependance'
 not too high, please!
 there is a lift
 a bright and airy front-
 room with two beds
 a quiet little room at the
 back of the house
 facing south
 how much is it?
 5 shillings is too much, I
 won't give more than 4
 light included
 attendance not included
 attendance is gen'erally
 reckoned apart'
 the strangers' book
 Christian name and sur-
 name; profession, country
table d'hote

combien est-ce?
 à la carte
 avez-vous choisi?
 cela durera-t-il longtemps?
 que devient mon bifteck?
 donnez-moi, s'il vous plaît
 un autre couteau
 puis-je enlever? [que chose?
 désirez-vous encore quel-
 nous désirons régler
 la note! j'arrive!
 le pain est compté
 le pourboire
 Le logement
 le gîte pour la nuit
 passer la nuit
 descendre; se loger chez
 quelqu'un
 où demeure-t-il, loge-t-il?
 l'auberge *f.*
 l'hôtel
 l'aubergiste, l'hôtelier
 trouver un abri
 ici tout est occupé
 dans l'annexe *f.*
 pas trop haut!
 il y a un ascenseur
 une chambre claire et aérée
 sur le devant, à deux lits
 une petite chambre tran-
 quille sur le derrière
 exposée au midi
 combien est-ce?
 cinq lires. — C'est trop, je ne
 veux pas en donner plus
 éclairage compris
 service non compris
 le service est le plus sou-
 vent compté à part
 le livre des voyageurs
 nom et prénom; profession,
 pays d'origine
 table d'hôte

when is dinner?
 keep a seat for me, I shall
 be late
 I have already dined
 I want to be called tomorrow
 morning at six o'clock'
 tell him to knock hard!
 there is no candle
 is there any drinking water?
 the bed is very hard
 one cushion will do for me
 I hope it is clean
 vermin
 bugs and fleas
 Persian insect powder
 a quantity of gnats
 put a mosquito net round
 my bed
 to burn a pastil (some rib-
 bon of Bruges)
 I have been stung
 put some a'moniac on!
 to ring; the bell
 for the boots [maid
 the house-maid, chamber-
 to go to the office
 make up my bill, but at
 once
 I have looked it over
 there is a mistake'
 you have made a mistake'
 to receipt'; paid [sion'
 Boarding-house, pen-
 what do you charge for board
 boarders [and lodging?
 to board with —
 the meals are taken in com-
 mon; the conversation dur-
 ing meals is carried on in
 Italian
 this is the best way to make
 for'igners familiar with the
 to skip a lunch [language

quelles sont les heures des
 réservez-moi une [repas
 place, je viendrai plus tard
 j'ai déjà mangé
 je désire être réveillé de-
 main matin à six heures
 qu'il frappe fort
 il n'y a pas de lumière
 y a-t-il de l'eau potable?
 le lit est très dur
 un oreiller me suffit
 j'espère qu'il est propre
 vermine *f.*
 les punaises *f.* et les puces *f.*
 la poudre insecticide
 une masse de moustiques *m.*
 faites mettre une mousti-
 quaire
 faire brûler un fidibus, une
 pastille
 j'ai été piqué
 mets de l'ammoniaque *f.*
 sonner; la sonnette
 pour le domestique
 la femme de chambre
 aller au bureau
 faites moi faire mon compte,
 mais tout de suite
 je l'ai examiné
 il n'est pas exact
 vous vous êtes trompé
 acquitter; soldé

Pension

quel est le prix de la pen-
 sionnaires [sion
 être en pension
 on prend les repas en
 commun; on parle italien
 à table

la langue devient ainsi plus
 familière aux étrangers
 ne pas prendre un déjeuner

not to make any reductions
you pay weekly every Sa-
turday

Furnished apartments
you are less bound
bills for apartments to let
to take

to arrange' for a month
he lives in furnished lodgings
nice lodging-house keepers
the rent is paid in ad-
vance'

this must be settled in every
special case
the contract'

to make a short stay; to
fix one's self

to announce' the arrival, the
departure of a guest at the

Sights of a town [police'
it is worth seeing

to be very attractive

the ruins of a castle

the mediæval castle

the draw-bridge

the par'apets

the loop-holes

the dungeon

the belvedere'

a view

the castle, the palace [live?

where does the cas'tellan

the entrance is from there

the entrance of the tower

where does one get up to ...?

the Pan'theon

the guar'dian

The ar'senal

ancient armour

coat of mail; breast-plate

the shirt of mail

knights' helmets; steel-caps

ne rien rembourser
on paye le samedi de
chaque semaine

Chambres meublées

on est moins lié

les écriteaux *m.*

louer

s'engager pour un mois

il demeure en chambre gar-
de gentils propriétaires [nie

on paie le loyer d'avan-
ce

c'est réservé à des stipula-
tions ultérieures

le bail

s'arrêter en passant; élire
domicile

annoncer (à la police) l'ar-
rivée, le départ de quel-

Curiosités *f.* [qu'un

cela mérite d'être vu

avoir un grand charme

un château en ruines

le château féodal

le pont-levis

les créneaux *m.*

les meurtrières *f.*

les oubliettes *f.*

le belvédère

point de vue

le château

où demeure le concierge?

l'entrée est par là

l'entrée de la tour

où est la montée de ...?

le panthéon

le conservateur, le gardien

L'arsenal *m.*

armures *f.* antiques

armure; cuirasse *f.*

le cotte de mailles

casques *m.*; morions *m.*

Town; aqua'rium.

cross-bow; ar'quebus
 the club; the ja'velin
 the sword; the shield
 trophies
 the museum
 ancient, modern art
 a picture gall'ery
 Aca'demy of fine arts
 when is it open, shut on
 Sundays?

The aqua'rium.

poly'pusses, a medusa
 sea-stars
 sea-urchins; sea-horses
 mollusks; snails
testa'cea, crusta'cea
 crabs, cray-fishes
 Fishes (comp. Chapt. V.)
 the gills
 the fins
 the scales
 a fish-bone; the flesh [fishes
 river-fishes, fresh-water
 sea-fishes, salt-water fishes
 shark; swordfish
 cat-fish
 the electric ray, torpedo

Whales

the whale; fish-oil
 sperm-whale; narwal
 the walrus
 the dolphin
 the seal

Amphib'ia

frogs; batra'chians; newts
 the salamander

Reptiles

alligator, cro'codile
 the blind-worm
 the chamae'leon
 a lizard
 tortoise; tortoise-shell

Ville; aquarium.

arbalète *f.*; arquebuse *f.*
 la massue; le javelot
 le glaive; le bouclier
 trophées *m.*
 le musée
 art *m.* antique, moderne
 un musée de peintures
 académie des beaux-arts
 à quelle heure ouvre-t-on,
 ferme-t-on le dimanche?

L'aquarium.

poules *m.*; une méduse
 étoiles *f.* de mer
 oursins *m.*; hippocampes *m.*
 mollusques *m.*; escargots *m.*
 crustacés *m.*
 crabes *m.*, crevettes *f.*
 Poissons *m.* (v. ch. V.)
 les branchies *f.*
 les nageoires *f.*
 les écailles *f.*
 une arête; la chair
 poissons d'eau douce
 poissons de mer
 requin *m.*; espadon *m.*
 roussette *f.* chagrin
 la torpille

Céta cés

la baleine; huile *f.* de baleine
 cachalot *m.*; narval *m.*
 le morse
 le dauphin
 le phoque

Amphibies *m.*

grenouilles *f.*; batraciens *m.*;
 la salamandre [tritons

Reptiles *m.*

alligator, crocodile *m.*
 l'orvet *m.*
 le caméléon
 un lézard
 tortue *f.*; écaille *f.*

viper, adder; common adder
 the asp; the snake, serpent
 the poi'sonous fangs; to
 to curl [kleep
 the spectacle-snake
 the rattle-snake
 the *boa constrictor*

The Zoolo'gical Garden.

Birds (comp. Chapt. XII)
 the a'viary
 birds of prey
 an eagle; a condor
 a vulture
 falcon; hawk, kite
 a sparrow-hawk
 the kite
 the owl, night-owl
 the horn-owl
 the little owl
 aquatic birds, water-fowls
 the sea-gull
 the peewit, plover
 the crane
 the flamingo; the heron
 the stork; the pe'lican
 bustard; the water-fowl
 poultry (comp. Chapt. V)
 pigeons; turtle-doves
 the parrot; the ca'catoo
 sparrows
 the bird of pa'radise
 singing birds
 the ostrich
 Mammals
 the kan'garoo
 ru'minants
 the camel; the dro'medary
 the hump
 the giraffe'; the llama
 the buf'falo; the bison
 an elk; the rein-deer
 stag, hind, fawn

vipère; vipère commune
 la couleuvre; le serpent
 les crochets; ramper
 se replier
 le serpent à lunettes
 le serpent à sonnettes
 le boa

Le jardin zoologique.

Oiseaux (v. ch. XII)
 la volière
 oiseaux de proie
 un aigle; un condor
 un vautour
 faucon *m.*; autour *m.*
 un épervier
 le milan
 le hibou; chouette *f.*
 le grand-duc
 le hibou; l'effraie *f.*
 oiseaux aquatiques (v. ch. V)
 la mouette
 le vanneau
 la grue
 le flamant; le héron
 la cigogne; le pélican
 outarde *f.*; la poule d'eau
 gallinacés *m.* (v. ch. V)
 pigeons *m.*; tourterelles *f.*
 le perroquet; le cacatoès
 passereaux
 l'oiseau du paradis
 oiseaux chanteurs
 l'autruche *f.*
 Mammifères *m.*
 le kanguroo
 ruminants *m.*
 le chameau; le dromadaire
 la bosse
 la girafe; le lama
 le buffle; l'aurochs *m.*
 un élan; le renne
 cerf *m.*; biche *f.*; faon *m.*

the deer; fallow-buck
 the antlers; the shovels
 the roe; doe
 to graze
 the an'tilope; the gazel'
 the chamois; the stein-bock
 the zebra

Pachyder'mata

the el'ephant; the i'vory
 the trunk
 the rhino'ceros
hippopo'tamus; the tapir
 the wild boar
 the wild boar; the tusks

Gnawers

beaver; the squirrel
 the hamster
 the guinea-pig
 the marmot
 hibernation
 the por'cupine
 the quills of the por'cupine
 the domestic an'imals
 (comp. Chapt. XII.)

Beasts of prey

the house of the beasts of
 the wild an'imals [prey
 to tame; tamer
 to domes'ticate; tame
 the young one; to suckle
 the den; the hole
 the skin; speckled
 spotted; coloured like a tiger
 the tail; the mouth
 the jaws; to eat, to devour'
 the mane; a lion's mane
 paws; claws; talons
 to tear; to lac'erate
 to roar; to howl
 to growl
 the bear-pit
 the polar bear; the raccoon'
 the fox; the hyaena

les daims; daim *m.*
 le bois; les andouillers *m.*
 le chevreuil; la chevrette
 faire sa nuit; herbeiller
 l'antilope *f.*; la gazelle
 le chamois; le bouquetin
 le zèbre

Pachydermes

l'éléphant *m.*; l'ivoire *m.*
 la trompe
 le rhinocéros
 l'hippopotame *m.*; le tapir
 le sanglier
 le sanglier; les défenses *f.*

Rongeurs

castor *m.*; l'écureuil *m.*
 le hamster
 le cochon d'Inde
 la marmotte
 l'hivernage *m.*
 le porc-épic
 les piquants
 les animaux domestiques
 (v. ch. XII)

Animaux féroces

la cage des animaux féroces
 les bêtes fauves
 dompter; dompteur *m.*
 apprivoiser; apprivoisé
 le petit; allaiter
 la tanière; le terrier
 la fourrure; moucheté
 tacheté; tigré
 la queue; le museau
 la gueule; dévorer
 la crinière; crinière du lion
 pattes *f.*; serres *f.*; griffes *f.*
 déchirer
 rugir; hurler
 grogner
 la fosse aux ours
 l'ours blanc; l'ours commun
 le renard; l'hyène *f.*

House and Home.

the jackal'; the wolf
 the ja'guar, leopard
 lion; li'oness
 the panther; the tiger
 Qua'drumans
 the monkey
 the monkey-house
 the mandril, the baboon'
 the longtailed monkey
 man-like monkeys
 orang-utang, gibbon
 the gorilla; chimpanzee'

III.

House and Home.

the building, the e'difice
 the villa
 the mansion, the palace
 a piece of ground, a build-
 ing-ground, lot
 A house in building
 the builder; an ar'chitect;
 to build [at present
 much building is going on
 the style of building
 the buildings, the scaf'fold-
 free-stones; bricks [ing
 to tear down; to demolish
 rubbish; the ground-plan
 to lay the first stone
 the foundations; walls
 to lay bricks; the cement'
 the front; back of a building
 to whitewash; to smooth
 the plaster; to come off
 the bal'cony; the terrace
 a bay-window juts out

Maison et logement.

le chacal, le loup
 le jaguar, léopard *m.*
 lion; lionne
 la panthère; le tigre
 Quadrumanes *m.*
 le singe
 la cage des singes
 le mandril, le babouin
 la guenon
 singes anthropomorphes
 orang-outang *m.*, gibbon *m.*
 le gorille; chimpanzé *m.*

III.

Maison et logement.

le bâtiment
 la villa
 le palais
 un terrain à
 bâtir [tion
 Une maison en construc-
 le constructeur; un archi-
 tecte; construire [nant
 on bâtit beaucoup mainte-
 le style [dage *m.*
 les édifices *m.*; l'échafau-
 pierres *f.* de taille; briques *f.*
 abattre, démolir
 décombres *m.*; le plan
 poser la première pierre
 les fondements; murs
 maçonner; le mortier
 la façade; le derrière
 blanchir; nettoyer
 le crépi; se dégrader
 le balcon; la galerie
 une échauguette avance

The dwelling house.

The dwelling house
 the front-house
 the two wings
 the back-house
 The stories
 the ground-floor
 five storied
 the mezzanine', *entresol*
 the first floor
 on the third floor
 the attics
 the rain comes through
 The roof
 the dormer-window
 the chimney
 the lightning-conductor
 the vane, weather-cock
 the flag; the stick
 to hoist; to lower
 the cornice; the gable
 tiles; shingle
 the timber-work; the beam
 the laths; the rafters
 the eaves
 the water-pipe; sink
 The court-yard
 the fountain
 draw-well; the pail
 to draw water; to pump
 the pump, the cistern
 the dust-hole
 The gate, gate-way
 the house-door
 of wrought iron
 the ring; the knocker
 the bell; to ring
 the porter
 the porter's wife
 whom do you want to see?
 the scraper
 the scrubbing-brush
 the straw-mat

La maison d'habitation.

La maison d'habitation
 la maison de devant
 les deux ailes *f.*
 la maison de derrière
 Les étages *m.*
 le rez-de-chaussée
 à cinq étages
 l'entresol *m.*
 le premier étage
 au troisième étage
 les mansardes *f.*
 il pleut au travers
 Le toit
 la lucarne
 la cheminée
 le paratonnerre
 la girouette
 le drapeau; la hampe
 hisser; abaisser
 la corniche; le pignon
 tuiles *f.*; bardeaux *m.*
 la charpente; la poutre
 les lattes *f.*; les chevrons *m.*
 la gouttière
 la rigole
 La cour
 la fontaine
 le puits; le seau
 puiser de l'eau; pomper
 la pompe; la citerne
 puisard *m.*; le fumier [*chère*
 La porte; la porte co-
 la porte de la maison
 en fer forgé
 le marteau
 la sonnette; sonner
 le portier
 la femme du portier
 que demandez-vous?
 le gratte-pieds
 le décrottoir
 le paillason

The dwelling.

On the stairs
 spiral stair-case
 the back-stair-case
 a landing
 the step
 to mount, to descend' [pet
 the ban'isters; the stair-car-
 at the foot of the stairs
 a lift

The dwelling.

where do you live?
 at the corner, on the square
 in an a'venue
 second floor, to the left; on
 the ground-floor
 looking into the court-yard
 looking into the garden
 roomy; sunny; close
 highly e'legant
 modern comfort
 ne'cessary conve'niences

To let

to let, to be let
 it is empty; not let
 landlord; tenant
 care-taker; house-mates
 to take, to rent
 the rent; contract
 to give notice; notice [body
 to raise the rent of some'-
 our rent has been raised
 to move; to change lodgings
 the removal; packer
 a fur'niture-van
 the removers
 they want to remove'
 where is he gone to?
 to move into a house
 when do they move?

The door

it opens into the passage
 folding door

Le logement.

Sur l'escalier
 escalier tournant
 l'escalier de service
 un palier
 la marche
 monter, descendre
 la rampe; le tapis
 au pied de l'escalier
 un ascenseur

Le logement.

où demeurez-vous?
 au coin, sur la place
 dans une allée
 au deuxième étage à gauche;
 au rez de chaussée
 sur la cour [un jardin
 appartement *m.* donnant sur
 vaste; ensoleillé; humide
 grand genre
 le confort moderne
 les dépendances *f.*

Louer

à louer
 il est vide; n'est pas loué
 propriétaire; locataire
 concierge *m.*; locataires *m.*
 louer
 le loyer; bail *m.*
 donner congé à; le congé
 augmenter quelqu'un
 nous avons été ~tés [ment *m.*
 déménager; changer de loge-
 le déménagement; emballer
 une voiture de déménage-
 les déménageurs *m.* [ment
 ils veulent déménager
 où est-il allé se loger?
 emménager
 quand emménagent-ils?

La porte

elle donne sur le corridor
 porte à deux battants *m.*

The dwelling.

glass-door; ta'pestry door
 a sliding-door
 the threshold; the posts
 the hinges; to creak
 the handle, the knob
 to be ajar'; to open
 not quite closed; half-open
 it was wide open
 to shut; to be shut
 it shuts by itself
 to bang the door
 to lock
 to unlock'
 to double-lock
 the lock is broken
 spring-lock
 through the key-hole
 the house-key
 the latch-key
 it does not work
 the ward is broken off
 to take out the key
 the key is in the door
 the door is bolted
 to bolt, to unbolt'
 the auger-hole
 the bell has rung
 who is there? Friends!
 there is a knock; come in!

Rooms

the entrance-hall
 the an'tichamber
 the parlour, the room
 the adjoining room
 the front-rooms
 looking into the street
 light; airy
 the sitting-room
 the drawing-room
 reception room
 ladies' room (*boudoir*)
 the dining-room
 the dining-hall

Le logement.

porte vitrée; porte dérobée
 une porte à coulisses
 le seuil; les montants *m.*
 les gonds *m.*; grincer
 le loquet; la poignée
 être ouverte; ouvrir
 appuyée; entr'ouverte
 elle était grande ouverte
 fermer; être fermée
 elle se ferme d'elle-même
 fermer brusquement, frap-
 fermer à clef *f.* [per
 ouvrir
 donner un tour de clef
 la serrure (est cassée)
 serrure à ressort
 par le trou de la serrure
 la clef de la maison
 le loquet
 il ne ferme pas
 le panneton est cassé
 retirer la clef
 la clef est à la serrure
 le verrou est poussé
 verrouiller; déverrouiller
 le judas
 on a sonné
 qui est là? — Ami!
 on frappe; entrez!
 Appartements *m.*
 le vestibule; l'entrée
 l'antichambre *f.*; vesti-
 la chambre [bule *m.*
 la chambre contigue
 la chambre de devant
 donnant sur la rue
 clair; aéré
 le salon
 le salon
 le salon de réception
 le boudoir
 la salle à manger
 la salle à manger

The dwelling.

the billiard-room
 the study
 a smoking-room
 the passage, cor'ridor
 to the back of the house;
 the bed-room [dark
 an alcove
 the nur'sery
 the vi'sitors' room, spare-
 the box-room [room
 the dressing-room
 the bath-room
 a loft
 the water-closet
 the la'vatory
 the closet
 the servants' room
 a ca'binet
 the kitchen
 the pantry
 the lumber-room
 the lumber
 the cellar; the cellar-win-
 the coal-cellar [dows
 a trap-door
 in the garret, store-room
 The window
 the window-bay
 double-window
 they stood at the window
 I stepped to the window
 to look out at the window
 with one window only
 railed
 the iron railing
 the outer shutters; the inner
 shutters
 the blinds
 to pull up, to let down
 the pa'rapet
 the pane; the glazier
 broken; to put in [dow-bolts
 the sash-fas'tener; the win-

Le logement.

la salle de billard
 le cabinet de travail
 un fumoir
 le corridor, couloir *m.*
 sur le derrière; sombre
 la chambre à coucher
 une alcôve
 la *nursery*
 la chambre d'amis
 la chambre aux armoires *f.*
 le cabinet de toilette *f.*
 le cabinet de bain *m.*
 une soupente
 les cabinets
 les cabinets; la commo-
 dité
 la chambre de bonne
 une chambre
 la cuisine
 l'office *m.*
 la décharge
 les vieilleries; la friperie
 la cave; les soupiraux *m.*
 le bucher
 une trappe
 au grenier
 La fenêtre
 l'embrasure *f.*
 double fenêtre
 ils étaient à la fenêtre
 je m'approchai de la fenêtre
 regarder par la fenêtre
 à une fenêtre
 grillée
 la grille de fer
 les persiennes *f.*; les volets
 intérieurs
 la jalousie
 monter; baisser
 l'appui de la fenêtre
 la vitre; le vitrier
 brisé; remettre [quets *m.*
 l'espagnolette *f.*; les lo-

Household Arrangements.

the window-sill
 the chink; the draught of air
 draught; there is a draught
 do you feel the draught there?
 to ven'tilate; a ven'tilator
 the ventilation

Floor

the stone floor
 mo'saic floor
 the boards; covered with b.
 to paint; the oil-paint
 fresh paint!
 the par'queted floor
 to wax
 floor-po'lisher

The walls

the paper
 they are papered
 to paper (afresh')
 the paper-hanger, 'gobelins'
 white-washed
 to come off
 the panel, wain-scot
 hanging on the wall

The ceiling

painted
 with stucco or'naments
 stucco ceiling
 the stucco comes off [down
 the central or'nement; to hang

Household arrangements.

to set up; he wants to set
 up house-keeping
 to de'corate

The fur'niture

a piece of fur'niture; furni-
 carved; inlaid' [shed
 the ca'binet-maker; to polish
 got out of joint
 to be rick'ety; to shake
 put something under
 uphol'stery

L'ameublement.

l'accoudoir *m.*
 la fente; le courant d'air
 le c. d'a.; il y a un c. d'a. ici
 avez-vous du courant d'air
 aérer; un ventilateur [là bas
 la ventilation

Plancher *m.*

dallage *m.*
 mosaïque *f.*
 les planches *f.*; planchéie
 peindre; la couche de pein-
 peinture fraîche! [ture
 le parquet
 cirer
 frotteur

Les murs

la tapisserie
 ils sont tapissés
 retapisser
 le tapissier; gobelins *m.*
 blanchi; passé à la chaux
 racler
 le panneau
 pendre au mur

Le plafond

peint
 avec des ornements de stuc
 plafond *m.* en stuc
 le stuc tombe
 la rosace; pendre

L'ameublement *m.*

meubler; il veut se meubler
 un logement
 décorer

Le mobilier

le meuble; meublé
 sculpté; incrusté
 le menuisier; repolir
 décollé
 ne pas être solide; branler
 mets quelque chose dessous
 meubles rembourrés

The table
 a three-legged, four-l. table
 round, oval, square
 a dining-table
 to pull out; the leaves
 a table-cover
 the side-board
 working-, writing-, card-
 table
 the drawers; to open
 the middle-drawer
 the flower-stand; pots
 the desk; the waste-paper-
 a turning-stool [basket

The chair
 she was sitting; sit down
 the seat; the back
 the cane-seat chair, the
 wicker-work chair; the tex-
 the chair [ture
 the arm-chair
 the arms
 the grand'-father chair
 the rocking-chair
 to rock
 a lounge
 the sofa-roll [a nap
 to lie down a little, to take
 the sofa, the ot'toman
 the divan; the cushions
 the hassock
 the foot-stool [ers
 the chest of drawers; draw-
 a looking-glass; the frame
 dark; scratched
 the hand-mirror [badly
 to reflect' well, to reflect'
 to look into the glass
 pictures; the corner-shelf
 plaster-figures in the corners
 a what-not, an *étagère*
 with nippes
 hat-stand, clothes-stand

La table
 à trois, à quatre pieds
 rond, ovale, carré
 une table de salle à manger
 à rallonges; les rallonges *f.*
 un tapis de table
 la desserte
 table de travail; le bureau;
 table à jeu
 les casiers; tirer
 le casier du milieu
 la jardinière; vases *m.*
 le pupitre; le panier à papier
 un tabouret tournant

La chaise
 elle était assise; asseyez-
 le siège; le dossier [vous
 la chaise cannée, la chaise
 d'osier; le cannage
 le siège
 le fauteuil
 les bras
 le grand fauteuil Voltaire
 le fauteuil à bascule
 se balancer
 une chaise-longue
 l'oreiller *m.*
 s'étendre un peu
 le sofa, le canapé
 le divan; les coussins
 le coussin de pieds
 le tabouret
 la commode; tiroirs *m.*
 une glace; le cadre
 trouble, terne; rayé
 la glace à main
 réfléchir bien, mal
 voir dans la glace [gnure *f.*
 tableaux; étagère d'encoi-
 des plâtres *m.* dans les coins
 une étagère, console *f.*
 avec des bibelots *m.* [teaux
 porte-chapeaux, porte-man-

the clothes-rail, peg
to hang on; to take down
where can I leave my things?
the umbrella-stand
a chest

The cupboard

to put into'; to put away'
to take out
the wardrobe
the hooks; the rails
the book-case; the b.-shelf
the pigeon-holes
the book-shelves
a ca'binet
the glass-cupboard
the crock'ery-safe
the side-board

Crock'ery

china; the set of china
the coffee-, tea-pot
the milk-jug
the cream-jug
the cup
the saucer
the mocca-cup
the sugar-basin
the mustard-pot
the pepper-box
the salt-cellar
dish

the plate, the soup-plate
fruit-plate; the soup-tureen'
the salad-dish; sauce-tureen'
the egg-cup
jam-dish, fruit-stand

Glass

the water-bottle
the glass-stopper
the water-, beer-, wine-, li-
quor-glass
a glass-plate
whole; broken, smashed
to break; to break in two

le porte-manteau
accrocher; décrocher [bits?
où puis je déposer mes ha-
le porte-parapluies
un coffre

L'armoire *f.*

mettre dans; ôter
sortir
l'armoire à habits [teaux
les crochets; les porte-man-
la bibliothèque; le rayon
les compartiments
le rayon, la bibliothèque
un coffre
l'armoire à glace
le vaissellier
le buffet

La vaisselle

la porcelaine; le service
la cafetière; la théière
le pot à lait
le crémier
la tasse
la soucoupe
la tasse à café
le sucrier
le moutardier
le poivrier
la salière
le plateau
l'assiette plate; creuse
le plat à fruits; la soupière
le saladier; la saucière
le coquetier
le compotier

Cristaux

la carafe, carafon *m.*
le bouchon de cristal
le verre à eau, à vin, à
bière, le verre à liqueur
une assiette de verre
entier; brisé; cassé
casser; se briser

to be cracked
 to run; damaged
 the silver-plate
 the case with knife and fork
 knife and fork
 fruit-, cheese-knife
 the carving-knife
 the soup-ladle
 spoon; tea spoon
 Net-curtains
 curtains
 rod; arms; loops
 the door-curtain
 the blinds; to pull up; to let
 down
 a *marquee'*
 carpets; the bed-carpet
 The bed
 the iron bed-stead
 field-bed, folding bed
 to put up
 the couch
 the sofa
 the cradle; to rock
 the lull'aby
 the foot, the head of a bed
 the *paillasse'*
 the spring-matress
 to be elastic; the matress
 of horsehair, sea-weed
 the bolster
 pillow; the case
 the sheets; the clothes
 the coun'terpane, quilt
 the blanket; the feather-
 bed
 to make the bed
 to put on sheets
 to put on fresh sheets
 the bed clothes
 to warm; the bed-warmer
 night-table; chamber-pot
 a screen

avoir une fente
 fuir; cogné
 l'argenterie *f.*
 le couvert
 couteau et fourchette
 couteau à fruits; à fromage
 le couteau à découper
 la louche, le pochon
 cuiller *f.* à soupe; cuiller à
 Rideaux [thé
 grands rideaux [se *f.*
 tringle *f.*; patère *f.*; embras-
 le rideau; la portière
 le store; monter
 baisser
 une marquise
 tapis *m.*; le marchepied
 Le lit
 le lit de fer
 lit de camp, lit pliant
 dresser
 le lit de repos
 le divan
 le berceau; bercer
 la berceuse
 le pied, la tête
 la paillasse
 le sommier élastique
 lâcher le duvet; le matelas
 en crin, en crin végétal
 le traversin
 oreiller *m.*; la garniture
 les draps
 la courte-pointe
 le couvre-lit; le couvre-
 pieds; l'édredon *m.*
 faire le lit
 mettre des draps
 mettre des draps frais
 la literie
 chauffer; la bouillotte
 table *f.* de nuit; vase *m.* de
 un paravent [nuit

In bed; to dress.

To go to bed
 to go to sleep
 it is time to go to bed
 put her to bed
 to tuck the sheets under
 I am (so) sleepy
 I can't help yawning
 my eye-lids droop
 good night, sleep well!
 I wish you a good night's rest
 I cannot fall asleep'
 they have fallen asleep'
 to lie awake'
 he has not shut his eye
 dozing; to be fast asleep'
 to have a light sleep
 she has roused herself
 to sleep one's fill
 to ov'ersleep one's self
 what a long-sleeper!
 to snore; to dream of
 I had a dream
 awake'! he awakes'
 to wake; to call; the alarum did not wake me; I fell asleep' once more
 to jump out of bed
 to tumble out of bed
 to get up; to be up
 he is an early riser

To dress.

[table
 the toilette table, dressing-
 he stands at the wash-hand-
 the wash-hand basin [stand
 the water-jug [bucket
 to pour away'; the pail,
 washings with cold, tepid,
 warm water; to wash one's
 self
 the sponge; the soap
 the soap-plate
 to soap one's self

Aulit; faire sa toilette.

Aller au lit
 aller se coucher
 il est temps de se coucher
 mettez-les au lit
 border quelqu'un
 j'ai tellement sommeil
 j'ai envie de bailler
 mes yeux se ferment
 bonne nuit, dors bien!
 reposez-vous bien!
 je ne puis pas m'endormir
 ils se sont endormis [lit
 demeurer éveillé dans son
 il n'a pas fermé l'œil [me
 à demi-endormi; dormir fer-
 avoir le sommeil léger
 elle s'est réveillée
 dormir son saoul
 dormir trop longtemps
 quel dormeur!
 ronfler; rêver (de)
 j'ai fait un rêve
 éveille-toi!; il s'éveille
 réveiller; le réveil n'a pas
 sonné; je me suis de nou-
 veau assoupi
 sauter à bas du lit
 tomber à bas du lit
 se lever; être levé
 il est matinal

Faire sa toilette.

la toilette
 il est au lavabo
 la cuvette
 la cruche
 vider; le seau
 lotions à l'eau froide,
 tiède, chaude;
 se laver
 l'éponge *f.*; le savon
 l'écuëlle *f.* à savon
 se savonner

To dress.

to dry one's self
 the towel; soft, rough
 clean, neat; dirty
 to have dirty hands
 the dirt; to soil
 to polish one's nails
 the nail-brush
 the nail-scissors
 to brush one's teeth
 the tooth-brush
 the tooth-powder
 the mouth-wash
 to rinse the mouth

The bath

the steam-bath
 I want to take a warm bath
 the pipes; the taps
 the bath-tub (of zink, of
 marble); a thermo'meter
 to let the water in, out
 how many degrees' has it
 the douche [got?
 to douche one's self
 to rub one's self
 the bath-towel
 bathing-sheet

To shave

the shaving tackle
 the shaving-brush
 to soap; the froth
 the razor (hurts)
 sharp; it is blunt
 to lose the edge
 the razor-strap
 to sharpen
 to shave some'body
 the barber; the hair-dresser
 to put on the moustache'-tie
 cosmetique

To do one's hair

the hair-brush [brush
 to give one's hair a good

Faire sa toilette.

s'essuyer
 l'essuie-mains *m.*; fin, gros-
 propre; sale [sier
 avoir les mains sales
 la saleté; salir
 se nettoyer les ongles *m.*
 la brosse à ongles
 les ciseaux *m.* à ongles
 se laver les dents *f.*
 la brosse à dents
 la poudre dentifrice
 l'eau dentifrice
 se rincer la bouche

Le bain

le bain de vapeur
 je voudrais un bain chaud
 les tuyaux *m.*; les robinets *m.*
 la baignoire (en zinc,
 marbre); un thermomètre
 remplir, vider la baignoire
 combien de degrés a-t-elle?
 la douche
 se doucher
 se frictionner, frotter
 le peignoir
 les draps *m.* pour le bain

Se raser

les instruments pour raser
 le pinceau
 savonner; la mousse
 le rasoir (coupe mal)
 affilé; il est émoussé
 perdre son fil
 le cuir à rasoir
 repasser; aiguiser
 faire la barbe à quelqu'un
 le barbier; le coiffeur
 mettre le bandeau à mous-
 la cire à moustaches [taches

Se coiffer

la brosse à cheveux
 brosser

The kitchen.

the comb; to comb
tooth-comb; the scurf
to comb out
to part the hair
to put on pomatum
the hair-oil
hair-dresser; to dress the
a powder-mantle [hair
to curl the hair
the curling irons
curlers; hair-pin
a style of hair-dressing [face
the powder; to powder one's
perfumed'; the perfume
scent
the scent-bottle
Eau de Cologne
to put on rouge, to rouge
she rouges, she puts on paint

The kitchen.

the kitchen range; the kit-
chener; the econo'mical k.
to light a fire; it is burning
sparks fly; the wood
crackles
there is a smell of smoke
the chimney
gas-stove; spirit-lamp
boiler; frying pan
bottle-jack
the spit; the grid'iron
the kitchen-board
the copper utensils
the saucepan; the pan
the stock-pot [handle
the pot with a handle; the
stew-pan, basin; lid
the coffee-mill; to grind the
coffee
a coffee-machine'
an ice-machine'
baking-tins

Hecker, English.

4

La cuisine.

le peigne; peigner
peigne fin; la pellicule
passer le peigne
se faire une raie
y mettre de la pommade
la brillantine
coiffeuse; coiffer
un manteau de coiffure
friser les cheveux
le fer à friser
papillote *f.*; épingle *f.* à
une coiffure [cheveux
la poudre; se poudrer
parfumé; le parfum
eau de toilette
le flacon d'odeur
eau de Cologne
mettre du fard
elle se farde

La cuisine.

le foyer; le fourneau; le
fourneau économique
allumer le feu; il brûle
des étincelles sautent; le
bois crépite
cela sent la fumée
la hotte de cheminée [alcool
fourneau *m.* à gaz; lampe à
chaudron *m.*; poêle à frire
tourne-broche *m.* automati-
la broche; le gril [que
la planche à pâte
les cuivres
la casserole; la poêle
la marmite
le pot à anses; l'anse
casserole *f.*, écuelle *f.*; cou-
le moulin à café; [vercle *m.*
moudre le café
un filtre à café
une sorbetière
moules *m.* à gâteaux

Hecker, Français.

4

Lighting.

pestle and mortar
to pound
the twirling-stick; to twirl
the kitchen-spoon
the kitchen-ladle
the skimmer, the ladle
the hair-sieve; the strainer
tea-strainer; to pour through
the funnel; to run through
the grater; to grate
the chopping-board
the kitchen-knife
the chopper; to chop
a tray
the flour-bin, baking-trough
the kitchen-table
with a marble-slab
the kitchen-cupboard
the kitchen-e'quipage
to have water laid on
the sink
blocked up
to pour out; to pour away'
the dust-bin
the dust, rubbish
the ice-safe, refriger'ator
the wire-safe; a wire-win-
dow
the fly-paper
a ladder (with steps)
the steps; the li'brary-steps

Lighting.

to light up; as light as day
to light a person
the light (dazzles)
you are in my light
get out of the light
to light up
the match
the wax-match
a wax-taper
to light, to kindle

Eclairage.

mortier *m.* avec pilon *m.*
piler
le moulinet; fouetter
la cuiller à pot
la cuiller à pot
l'écumoire *f.*
la passoire
la passoire à thé; filtrer
l'entonnoir *m.*; passer
la rape; raper
la planche à hacher
le couteau de cuisine
le hachoir; hacher
un plateau
la huche, pétrin *m.*
la table de cuisine
avec un dessus de marbre
le buffet de cuisine
la vaisselle de cuisine
avoir l'eau de la ville
l'évier
bouché
verser
la caisse aux ordures
les ordures *f.*
la glacière
le garde-manger; une fe-
nêtre treillissée
le papier à mouches [lons
une échelle (avec des éche-
l'échelle double; la marche

Éclairage.

éclairer; à *giorno*
éclairer quelqu'un
la lumière (éblouit)
tu es dans mon jour
ôte-toi de mon jour
faire de la lumière
l'allumette *f.*
la petite bougie
un rat de cave
allumer

Lighting.

it does not catch
to put out, to extinguish
to go out, to die down

The candle
by candle-light
the wax; the tallow
the pa'rafine-wax-candle
the wick; the snuff
to snuff a candle; the pair of
snuffers; the candle-shade
the candle-stick; candle-ring
the bed-room candle-stick
a branch candle-stick
a bracket
the chan'delier with brackets
the night-light
the night-lamp
the little oil-lamp
the lamp-oil
the hand-lantern; torches

The lamp
the receiver
the wick; the chimney
it is burst, cracked
a lamp-shade
the globe
to burn badly, well, clearly
to turn up, down
to smoke; to flicker
the petro'leum-lamp
the lamp-stand
a swinging-lamp; to hang
the hanging-lamp
the chandelier'

The gas; the gas-light
gasflame
the incandescent light
the mantle
the gaslamp
the tap, the burner
self-lighting taper
to turn on, out; off

Éclairage.

cela ne prend pas
éteindre
s'éteindre

La bougie, la lumière
à la lumière des bougies
la cire; le suif
la bougie de stéarine
la mèche; le lumignon
nettoyer, moucher; les mou-
chettes *f.*; l'écran *m.*
le chandelier; la bobèche
le bougeoir
un petit candélabre
une applique
le candélabre
la veilleuse
la veilleuse
la lampe à huile
l'huile à brûler
la lanterne; flambeaux *m.*

La lampe
le réservoir
la mèche; le verre
il a craqué, il est fendu
un abat-jour
le globe
brûler mal, bien, clair
monter, descendre
filer; vaciller
la lampe à pétrole
le dessous de lampe
une suspension; suspendre
la suspension
le lustre

Le gaz; la lumière du gaz
la flamme du gaz
le bec Auer
le manchon
la lampe à gaz
le bec de gaz
allumeur (automatique)
ouvrir, fermer; éteindre

Heating.

there is a smell of gas; there
must be an escape'

the gaso'meter

the main-tap

the gas-works

The electric light

lighted by electri'city

arc-lamp

incandescent-lamp

the lamp; the switch

the electric current; there
is short circuit

a fuse must be burnt
out

an electro'meter

The Heating.

to heat

able to be heated

steam-heating

hot air-heating; central-
water-heating

the heating apparatus

The stove

tile-stove; tiles

the pipe, the conduct

the valve; the door

to smoke; to have no

the fire-screen [draught.

a fender

the port'able stove

cast-iron [a room

to light the stove; to heat

The fire-place

the mantle-piece; the outlet

full of soot; sooty

the fire-dogs; fire tongues

the bellows; to blow

the poker

to poke, to blow up the fire

Fuel

put some more wood on the

the wood-box [fire

Chauffage.

cela sent le gaz; il faut
qu'il y ait une fuite

le compteur à gaz

le robinet principal

l'usine *f.* à gaz

La lumière électrique

éclairé à l'électricité

lampe à arc

lampe à incandescence

la poire; l'interrupteur

le courant électrique; il se
produit un court-circuit

il faut qu'un plomb (de
sûreté) ait fondu

un compteur

Le chauffage.

chauffer

chauffable

le chauffage à vapeur

le chauffage à air chaud,
thermosiphon

le calorifère

Le poêle [de faïence

poêle de faïence; briques *f.*

le tuyau

la clef; la portière

fumer; ne pas avoir de
l'écran [tirage

un garde-feu

le poêle mobile

en fonte

allumer le poêle; chauffer

La cheminée

la corniche; le tuyau de

plein de suie [cheminée

les chenets *m.*, pincettes *f.*

le soufflet; souffler

le tisonnier

attiser

Le combustible

ajoute du bois

la caisse à bois

Washing.

to split the wood
 to use coal in heating
 the char-coal, bitu'minous
 coal [coal
 patent-fuel, briquettes'
 coke; an'thracite
 the blaze
 the coal-shovel

IV.

Linen; clothing.

Body-linen

the linen
 the linen; linen
 batist'
 shirting, cal'ico

The Shirt

the night-shirt
 day-shirt
 in shirt sleeves
 chemisette', shirt-front
 the flannel shirt
 the collar

the loose collar
 turned-down collar; stand-
 the cuffs [up collar

studs, links
 the jersey; the pet'ticoat-
 dressing jacket [bodice
 ca'misole; underbodice
 drawers
 the vest

The Stocking

socks, three-quarter socks
 socks; the garter [corner
 pocket-hand'kerchief; the

Linge.

fendre les bûches *f.*, les sou-
 brûler du charbon [ches *f.*
 le charbon de bois, la lignite
 le charbon de terre
 briquettes *f.*
 le coke; l'an'thracite *m.*
 la braise
 la pelle à charbon

IV.

Linge; habits.

Linge *m.* de corps

la toile
 la toile; en toile
 la batiste
 shirting

La chemise

la chemise de nuit
 la chemise de jour
 en manches *f.* de chemise
 plastron

la chemise de laine

le col empesé

le col rabattu

col rabattu; col droit

les manchettes *f.*

boutons *m.* de manchettes

la camisole; la sous-taille

manteau de coiffure, c. de nuit

cache-corset *m.*; casaquin *m.*

caleçons *m.*, pantalons *m.*

le tricot

Le bas

chaussettes *f.*

chaussons *m.*; la jarretière

mouchoir *m.*; la pointe

Table Linen

the damast table cloth
 a breakfast cloth
 the napkin
 the doily; doylies
 the table-runner

House-linen

the kitchen-apron
 the towel
 the kitchen-towel, the rubber
 the duster

The washing

we have washing-day
 fresh clothes; to wash
 who washes for you?
 to give to the laundry
 the washing-list
 laundress; laundry
 the washing-room, the wash-
 to soap; the lye [house
 to rinse; to wring
 to blue; the starch
 to starch; unstarched
 stiff; soft
 to iron; i'roner
 the i'roning board
 the iron
 to singe

Needle Work.

the pin-cushion
 the pin; the point
 to prick one's self
 to put on the thimble
 the packet of pins; pin-box
 the needle; to thread
 the needle's eye
 the thread
 a knot; a bow
 the ball; to wind up
 the thread; the cotton

To sew

to sew up; to sew on

Linge de table

la nappe damassée
 un napperon
 la serviette
 la serviette à thé
 le chemin de table

Linge de cuisine

le tablier de cuisine
 l'essuie-mains *m.*
 le torchon de cuisine
 le linge à poussière

La lessive (laver)

nous avons grande lessive
 linge blanc; laver
 qui te fait la lessive?
 donner à la lessive
 le compte de la blanchis-
 laveuse; blanchisserie [seuse
 la buanderie
 savonner; la lessive
 rincer; tordre
 passer au bleu; l'amidon
 amidonner; non empesé
 raide; mou
 repasser; repasseuse
 la planche à repasser
 le fer à repasser
 roussir

Ouvrages à l'aiguille.

la pelote à épingles
 l'épingle *f.*; la pointe
 se piquer
 mettre son dé [à aiguilles
 le carnet d'aiguilles; l'étui *m.*
 l'aiguille *f.* à coudre; enfiler
 le chas de l'aiguille
 le fil
 un nœud
 le peloton; pelotonner
 le fil; brin de fil

Coudre [à quelque chose
 fermer en cousant; coudre

Dress.

a lady's work-table, work-
the sewing mate'rials [box
a sewing machine'
the seam, a tacked seam
stitches: to tack; to unpick'
the seam comes undone'
a seam; to seam

To patch

the patch: a patched place
to become' threadbare
to darn; a darned place
to tear a hole
to tear; the tear

To embroider; embroi-

an embroi'deress [dery
the embroi'dery pattern
to trace; tracing paper
herring-bone-, cross-, sa-
tin-, chain-stitch
the canvas; to stretch in a
frame

To knit

to knit stockings
the knitting-bag [needles
the knitting; the knitting
the stitches; loose, tight;
to drop some stiches
to crochet; a crochet
needle

netting

to make lace
the bobbins; lace-pillow
to spin; the spinner
the spinning-wheel; spin-
[ning-mill

Dress.

to dress (one's self)
to undress' (one's self)
not dressed, naked; to dress
simply, el'egantly, to over-
to put something on [dress'
to take something off
to dress warmly

L'habillement.

table à ouvrage, boîte à o.
les ustensiles *m.* de couture
une machine à coudre
la couture; fauilure *f.*
points *m.*; fauiler; découdre
la couture se défait
un ourlet; ourler

Raccommoder

le raccommodage; endroits
montrer la corde [raccom-
repriser; reprise [modés
faire un trou
déchirer; la déchirure

Broder; la broderie

une brodeuse
le modèle de broderie [quer
déalquer; papier à décal-
point du diable, de croix,
de tige, de chaînette
le canevas; tendre sur le
métier

Tricoter

tricoter des bas *m.*
le sac à ouvrage
les aiguilles *f.* à tricoter
les mailles *f.*; lâche, serré;
en laisser tomber q.s unes
faire du crochet; un cro-
chet

la broderie au filet
travailler au fuseau
le fuseau; le coussin à den-
filer; la fileuse [telles
le rouet; fileture *f.*

L'habillement.

s'habiller
se déshabiller
nu; s'habiller simplement,
élégamment, viser à l'effet
mettre, enfiler quelque chose
ôter quelque chose
s'habiller chaudement

Dress; trying on.

to dress more lightly
 too lightly dressed
 change your dress
 He has had a suit made
 for himself'
 to buy ready made
 who makes your clothes?
 the tailor; to measure
 take my measure
 the style; the cut
 after the newest fashion
 fashion, to be fash'ionable
 to go out of fashion
 out of fashion; to mo'dernise
 old'-fashioned
 when will it be finished?
 when do you want it?
 do be punct'ual!
 The first fitting
 to fit on, to try on
 it does not fit me
 to fit per'fectly
 to fit badly
 to cut under the arm
 to wrinkle
 too wide; too tight
 to let out, to take in
 to shorten, to lengthen [ture
 The mate'rial; the tex-
 heavy, light, thin, coarse
 the left —, the right side
 satin; brocade'
 velvet; plush, velveteen'
 sateen'
 silk; silken
 with cotton-back lining
 tulle; muslin
 cloth; worsted
 wool; woollen
 flannel; cotton
 cotton, print
 The Mate'rial
 winter-, summer-clothes

L'habillement; essayage.

s'habiller plus légèrement
 habillé trop légèrement
 déshabille-toi
 Il s'est fait faire un
 vêtement
 acheter tout fait
 chez qui te fais-tu habiller?
 le tailleur; sur mesure
 prenez-moi mesures
 la façon; la coupe
 à la dernière mode
 être à la mode
 passer de mode
 démodé; remettre à la mode
 à la vieille mode
 quand sera-t-il fini?
 pour quand en avez-vous
 tâchez d'être exact [besoin?
 Le premier essayage
 essayer quelque chose
 q. c. me va (ne me va pas)
 aller à la perfection
 aller mal
 tirer sous les bras
 faire des plis
 trop large; trop étroit
 élargir; rétrécir
 raccourcir; allonger
 L'étoffe *f.*; le tissu
 lourd, léger, mince, grossier
 l'endroit *m.*, l'envers *m.*
 le satin; le brocart
 le velours; la peluche
 la satinette
 la soie; en soie
 avec une doublure mi-soie
 le tulle; la mousseline
 le drap; le peigné
 la laine; en laine
 la flanelle; en coton
 le coton
 L'étoffe *f.*
 vêtements d'hiver, d'été

to wear well (badly)
 du'nable; worn out
 to be inde'libile
 to shrink
 to fade
 chequered; striped
 the design' [er pattern
 with a pattern; with a flow-
 light-, dark-coloured; shot
 to suit
 to make look old, — young
 Ar'ticles of dress
 a complete' suit
 a dressing gown
 the Norfolk jacket
 the jacket
 the coat; the dress-coat
 the frock-coat
 an over-coat (open in front)
 the tail-coat; the tails
 to turn up —, to turn down
 the coat-collar
 the loop; to hang on
 the sleeve; cuffs [one's p.
 the pocket; to put it into
 inner breast-pocket
 the waist-coat pocket
 the waist-coat, long waist-
 to put on a tie, a [coat
 scarf
 the scarf-pin
 the bow, the tie
 the trowsers
 to turn up
 the strap, belt
 braces; the buckle
 a button has come off
 the button-hole
 to button, to unbutton
 (Ulster, cape) cloak
 to come down to the knee
 the great-coat, *paletot*
 summer over-coat

faire bon (mauvais) usage
 durable; usé
 être inusable
 se retirer, rentrer
 passer
 quadrillé; rayé
 le dessin
 à dessins; à fleurs
 clair, foncé; changeant
 aller bien
 vieillir; rajeunir
 Vêtements
 un complet
 une robe de chambre
 la vareuse
 le veston
 la redingote
 la redingote
 un paletot (ouvert devant)
 l'habit *m.*; les basques *f.*
 remonter, baisser le
 col [vêtement; accrocher
 le lacet pour suspendre un
 les manches *f.*; retroussis *m.*
 la poche; empocher
 poche intérieure
 la poche du gilet
 le gilet; gilet long
 mettre une cra-
 vate
 l'épingle de cravate
 la lavallière, le nœud
 le pantalon
 retrousser
 la ceinture
 bretelles *f.*; la boucle
 un bouton est parti
 la boutonnière
 boutonner, déboutonner
 Pélerine longue
 aller jusqu'aux genoux
 le paletot, pardessus
 pardessus de demi-saison

cloak-collar (removable)
 a tippet
 the pelisse', fur-coat
 lined with fur
 a mack'intosh
 wa'terproof
 the lady's cloak
 the cape; the hood
 the the'atre mantle
 The dress
 in house-dress
 the dressing-gown
 the tea-gown
 an out-of-door dress, an
 evening dress, a ball-dress
 high, low dress; with a
 very low bodice
 the bodice
 the trimming
 to trim
 ribbons and bows
 the frilling; lace
 a blouse
 hooks and eyes
 to hook, to unhook'
 the pet'ticoat-bodice, stays;
 too tightly laced
 the waist-belt; the sash
 the skirt; a pet'ticoat; the
 false-hem
 the train; to trail
 to hold up one's dress
 dress-holder
 to put on the apron
 the neck-tie, shawl
 to put something on
 the *fichu*, the shawl
 the wrapper; the boa
 the muff
 Gloves
 kid-gloves
 this pair is too small for me
 to stretch; glove-stretcher

collet (mobile)
 un col de fourrure
 la pelisse
 doublé de fourrure
 un manteau de caoutchouc
 imperméable
 la cape
 la mantille; le capuchon
 le manteau de théâtre
 La robe
 en robe d'intérieur
 la robe de chambre
 le déshabillé, saut de lit
 une toilette de promenade,
 de ville, de bal
 robe montante, décolletée;
 très décolletée
 le corsage
 la garniture
 garnir
 rubans *m.* et nœuds *m.*
 la ruche; bordures *f.*, dentel-
 une blouse [les *f.*
 agrafes *f.*, boucles *f.*
 agraffer, dégraffer
 le corsage, corselet, corset,
 trop serré
 la ceinture; l'écharpe *f.*
 la jupe; un jupon;
 le faux ourlet
 la traîne; traîner
 relever
 relève-jupe *m.*
 nouer le tablier
 le fichu, le serre-tête
 mettre quelque chose
 le châle
 la pélerine; le boa
 le manchon, moufles *f.* (mi-
 Gants *m.* [taines *f.*)
 gants de peau
 cette paire m'est trop étroite
 ouvrir; l'ouvre-gants *m.*

to put in powder
 glove-but'tonhook
 Boots and shoes
 to go bare-foot
 whom do you employ?
 shoe'maker; cobbler
 to make the boot-tree
 a pair of boots
 top-boots; the tops
 the low boots; elastic boots;
 the boot-strings
 I don't get them on
 they are far too wide for me
 I don't get them out
 a boot-jack
 The shoe
 lace-, button-shoes, buckle-
 shoes
 boot-laces
 patent-leather shoes
 ball-shoes
 shoes, slippers
 galoshes
 the gaiters
 the sole; double-soled
 to sole
 heels run down on one side
 the toe-cap
 the leather; the top-leather
 calf-, ox-, kid-leather
 shining leather
 to new-front the boots
 boot-brush; to clean
 to polish, to give a shine
 shoe-black
 the shoe-black
 the boot-cream
 Head-co'ving
 with bare head
 a bowler, a soft hat
 felt-, straw-hat
 the elastic string
 with a broad, a narrow brim

mettre de la poudre
 crochet *m.* à gants
 Chaussures *f.*
 aller pieds nus
 chez qui te chausses-tu?
 cordonnier
 faire la forme
 une paire de bottes
 bottes à revers; les tiges *f.*
 les brodequins; bottines à
 élastiques; les tirants
 je ne puis pas les entrer [larges
 elles me sont beaucoup trop
 je ne puis pas les ôter
 un tire-bottes
 Le soulier
 souliers à lacets, à boutons,
 à boucles
 lacets *m.*, cordons *m.*
 souliers vernis
 souliers de bal
 pantoufles *f.*
 galoches *f.*, caoutchoucs *m.*
 les guêtres *f.*
 la semelle; à double semel-
 ressemeler [le
 talons tournés
 le bout
 le cuir; l'empaigne *f.*
 veau *m.*, vache *f.*, chev-
 cuir verni [reau *m.*
 remonter
 brosse *f.* à souliers; nettoyer
 faire briller, cirer
 cirage *m.*
 le décrotteur
 la crème à souliers
 La coiffure
 tête nue
 un chapeau dur, mou
 chapeau de feutre, de paille
 l'élastique *m.*
 à bords larges, étroits

put it on; take it off
 to keep on; to wave
 the cap; the peak
 a fur-cap
 the ear-flaps
 the night-cap
 the tassel
 The shape
 top-hat; to iron
 he wears a top-hat
 o'pera-hat
 soft felt-hat
 the hat does not become' her
 veil; thick, wide
 she is thickly veiled
 The fan
 the sticks
 to fan one's self
 An umbrella
 sun-shade, umbrella
 you had better take it with
 to open, to shut [you
 the handle
 with a silver handle
 have it newly covered
 a rib is broken
 the ferrule is worn down
 a new stick must be
 put in
 the walking stick
 the crutch-stick
 he leans on it

Jew'elry.

to wear; to carry about'
 the or'nement; jewel
 the case; the set of jew'elry
 the necklace; the chain
 a set of pearls
 she wears no ear-rings
 the brooch, breast-pin
 the bracelet; the ring
 to put on a finger

mets-le; enlève-le
 garder; agiter
 la casquette; la visièrè
 un bonnet de fourrure
 les oreillères *f.*
 le bonnet de nuit
 la houppè; le gland
 La façon [ner un coup de fer
 chapeau haut de forme; don-
 il a un chapeau haut de
 chapeau claqué [forme
 chapeau mou
 le chapeau ne lui va pas
 voilette *f.*; épais, clair
 elle porte un grand voile
 L'éventail *m.*
 les baguettes *f.*
 s'éventer
 Un parapluie
 ombrelle *f.*; parapluie *m.*
 emporte-le plutôt
 ouvrir, fermer
 le manche
 à pomme d'argent
 fais-le recouvrir
 une baleine est brisée
 le ressort est usé
 il faut y faire mettre une
 nouvelle canne
 la canne
 la béquille
 il s'appuie dessus

Parures, bijoux.

porter, avoir sur soi
 le bijou
 l'écrin *m.*; la parure
 le collier; le tour de cou
 une parure de perles
 elle ne porte pas de boucles
 la broche [d'oreilles
 le bracelet; la bague
 enfile à un doigt

To eat, to drink.

it will not come off, it will not
the di'adem; to shine [go on
to sparkle, to glitter
the jewel-case

Precious stones
set; the setting
an agate; an a'methyst
the brilliant; gen'uine, arti-
ficial; a sham di'amond
sprinkled with di'amonds
a di'amond; cut
of the first water
garnet, opal, rubee
sapphire, e'merald, topaze
turquoise

V.

To eat, to drink; meals,
refreshments, food.

to be fasting
on an empty stomach
to eat; (soup, ices)
I like it
he does not care for ca'-
viare and oysters
a mouth-ful [swallow
to chew, to mas'ticate; to
I am choking
he is tired of it
indigest'ible
hard, easy to digest'
it weighs on the stomach

To be hungry
I am so hungry

Manger, boire.

on ne peut pas l'ôter, la
le diadème; briller [mettre
étinceler; scintiller
le coffret à bijoux

Pierres précieuses
monté; la monture
une agate; une améthyste
le brillant; véritable, faux;
le simili-brillant
parsemé de brillants
un diamant; facetté
de la plus belle eau
grenat *m.*, opale *f.*, rubis *m.*
saphir *m.*, émeraude *f.*, to-
la turquoise [paze *f.*

V.

Manger, boire; repas; ra-
fraichissements et ali-
ments.

être à jeun
à jeun
manger (soupes *f.*, glace *f.*)
je l'aime bien
il ne tient pas beaucoup au
caviar et aux huîtres
une bouchée
mâcher; avaler
j'ai avalé de travers
il s'en est donné une in-
indigeste [digestion
lourd, léger
cela reste sur l'estomac

Avoir faim
j'ai si grand faim

To eat, to drink.

to have no ap'petite [petite
ap'petising; to give an ap'-
have you got an ap'petite for?
she has got an ap'petite

Sa'tisfied

to have enough' of
that is sa'tisfying
to sa'tisfy the ap'petite

To drink

to drink, to take something
only one sip [hot, liqueurs
to empty at a draught
to pour down

Thirst

to make one thirsty; to be
I am so thirsty [thirsty
to quench one's thirst
he has had a little too much
intox'icated
tipsy

drunk; to get drunk
drunk'eness; intoxication
a drunkard; to be sober
he drinks water only

Taste

taste it
what does it taste of?
to taste burnt
it is spoiled
it did not keep
do you like it?
how do you like it?
it tastes good, it tastes bad
that is good!
tasty; suc'culent
ex'cellent, delicious
nasty; disgusting
it is not fit to eat!
bitter; sweet; sweetish
rough; sour (dry wine)
to season; spice
salty; to salt; the salt [pepper
to put too much salt, too much

Manger, boire.

ne pas avoir d'appétit *m.*
appétissant; donner de l'ap.
avez-vous de l'appétit pour
l'appétit lui est venu

Rassasié

être rassasié
cela rassasie
se rassasier

Boire

boire (chaud, des liqueurs)
rien qu'une gorgée
vider d'un trait
ingurgiter

La soif

faire soif; être altéré
j'ai si grand soif
étancher sa soif
il n'est plus à jeun
gai
gris
ivre; s'enivrer
ivresse; la pointe de vin
un ivrogne; être sobre
il ne boit que de l'eau

Le goût

goûte, essaye voir
quel goût cela-a-t-il?
sentir le brûlé
c'est gâté
cela ne s'est pas gardé
trouvez-vous cela bon?
comment le trouvez-vous?
c'est bon, mauvais
c'est joliment bon!
succulent; savoureux
exquis, délicieux
horrible; mauvais
on ne peut pas le manger!
amer; doux; douceâtre
âpre; aigre
assaisonner; l'assaisonne-
salé; saler; le sel [ment *m.*
trop salé; trop de poivre

cayenne'-pepper

hot; tasty

the mustard bites the tongue

the French mustard

to mix with oil and vin'egar

The fare

plain-cooking

to keep a good table

you dine (fare) well in his

a conn'oisseur [house

sweet-tooth; glutton

The meals.

Breakfast

to breakfast

lunch

to have a cold lunch

luncheon

hot luncheon

to have a hot luncheon

dinner

to dine

five o'clock' tea; to take...

supper

to sup

dinner (of seven courses)

to dine; the banquet

supper; to sup

we have com'pany to dinner

we dine with . . .

our guests [house

to do the honours of the

do as if you were at home

The dining-table

Table-service (comp. p. 45)

to lay the cloth and fold the napkins

the napkin-rings

to lay the table; the places

the knife-rests

the bread-basket

the cruet-stand

piment *m.*

fort; piquant

la moutarde pique

la moutarde

y mettre de l'huile *f.* et du

La nourriture [vinaigre

la cuisine bourgeoise

avoir une bonne table

on mange bien chez lui

un gourmet

gourmand; viveur

Les repas *m.*

le déjeuner du matin

déjeuner

le second déjeuner (la col-déjeuner (froid) [lation)

le déjeuner à la fourchette

le déjeuner chaud

déjeuner (chaud)

le diner

dîner

le goûter; goûter

le souper

souper

le diner (de 7 services)

dîner; le banquet

le souper; souper [dîner

nous avons du monde à

nous sommes invités à dîner

nos invités [chez . . .

faire les honneurs *m.*

faites tout à fait comme si vous étiez chez vous

La table de salle à man-

vaisselle *f.* (v. page 45) [ger mettre la nappe et les serviettes *f.*

les liens de serviettes.

mettre la table; les couverts *m.*

les porte-couteaux *m.*

le panier à pain

un huilier

Dining-table; at dinner.

the tooth-picks
 nut-crackers; to crack
 a table-or'nement
 dinner is served
 we can go in to dinner
 to grant precedence
 pray, after you!
 who took you in?
 give her your arm
 who was your partner?
 To sit at table
 to show to the places
 by whom did you sit at the
 Smiths?
 what is there to eat?
 the bill of fare, the *menu*
 you must take pot-luck
 I wish you a good ap'petite!
 the dish; fa'vourite dish
 to dish up
 to help to soup
 to carve
 may I offer you
 would you like?
 an'ything more?; enough!
 may I trouble you for...?
 help yourselves!
 without ce'remony [I hope
 you don't want to be pressed,
 to help one's self pro'perly
 I will have a little more of it
 do they go together?
 I cannot finish it
 leave it
 please pass me the water,
 the bread, the wine
 to put aside'
 the bottle for home-grown-
 a wine-bottle [wine
 a bottle of wine
 the tin-foil cap; the label
 to cork
 the cork

Le table de salle à manger; à table.

les cure-dents *m.*
 casse-noix *m.*; ouvrir
 un surtout
 le dîner est servi
 nous pouvons nous mettre
 céder le pas [à table
 après vous, je vous prie!
 qui t'a conduite à table?
 donne-lui le bras
 qui était ton cavalier?
 Être à table
 assigner les places
 à côté de qui étais-tu chez
 les Schmidt?
 qu'y a-t-il pour le dîner?
 le menu
 c'est à la fortune du pot
 bon appétit!
 le plat; plat préféré
 servir
 mettre la soupe dans les
 découper [assiettes
 puis-je vous offrir?
 désirez-vous? [assez!
 encore quelque chose?;
 puis-je vous demander...?
 prenez!
 sans façons
 ne vous faites pas prier
 se servir convenablement
 j'en reprends
 cela va-t-il ensemble?
 je ne puis finir
 laisse-le
 passe-moi donc l'eau, le
 pain, le vin
 poser, déposer
 la bouteille de vin du pays
 une bouteille à vin
 une bouteille de vin
 l'étain *m.*; l'étiquette *f.*
 boucher
 le bouchon

cork-screw; to uncork' a
to open, to broach [bottle
to pour out
without' shaking
half full; to the brim
it runs over
to stir; to dip [wine?
have you finished your
to empty one's glass
should you like to have some
to upset'; to spill [more?
you have made a stain:
the grease-spot
to keep cold, warm
the wine-cooler
the ice; ice-cold
the glass becomes' dull
to make a speech
the toast
to propose' the health of...
long live...!' [ried couple!
the health of the newly mar-
to touch glasses
to drink to the health of—
your health!
your good health!
to fold up one's napkin, to
put it into the ring
the lady of the house gives
the signal to rise
people are rising
benedictus benedicat!
to leave; to be left
the leavings
to remove' the cloth
after dinner
to take a nap
fifty winks

Drinks; food.

[rage

The (cold) drink, be've-
to refresh'; refreshing
to refresh'; the refreshment

tire-bouchon *m.*; tirer
déboucher, entamer
verser (à boire)
sans secouer
à moitié plein; jusqu'au
cela déborde [bord
tourner; tremper
avez-vous vidé votre verre?
vider son verre
désires-tu encore quelque
renverser; verser [chose?
tu t'es fait une tache;
la tache de graisse
mettre à rafraîchir, tenir
le seau à glace [chaud
la glace; glacé
le verre se couvre de buée
prononcer un toast
le toast
porter la santé de
à la santé de...!
à la santé des fiancés!
trinquer
boire à la santé de qq'un
à votre santé!
à la vôtre!
plier sa serviette, la mettre
dans le rond
l'hôtesse dessert, débar-
rasse la table
on se lève [dit pas en France
„gesegnete Mahlzeit!“ ne se
laisser; rester
ies restes
desservir
après dîner
la sieste, faire la sieste
un petit somme

Boissons; aliments.

Le rafraîchissement
rafraîchir; rafraîchissant
rafraîchir; rafraîchissement

Drinks.

spring-, pump-water,
 pipe-water
 sugar-water
 min'eral water
 seltzer-water, soda water; a
 with fruit-syrup [siphon
 lemonade'
 effervescent lemonade'
 rasp'berry-lemonade'
 iced drinks
 Hot drinks
 weak coffee
 milk
 cream; whipped cream
 cho'colate; cocoa
 put some sugar in
 the lump-sugar, the pow-
 dered sugar
 tea; to let draw
 it is not yet done
 Spirits
 al'cohol; *liqueur'*, brandy
 a tonic
 anisette'; kirsch
 e'lixir of life
 Benedictine; absynth
 gin; rum
 grog, punch,
 egg-punch, egg-grog
 Wine
 fruit wine; cider
 aromatic wine
 mulled claret
 pure, gen'uine
 adul'terated; diluted
 pure, unmixed
 to dilute'
 wine with water
 light; pa'latable
 strong; fi'ery [tox'icate
 to get into the head; to in-
 I have a very weak head
 the flavour; a perfume

Boissons.

eau de source, de puits, eau
 de la ville
 l'eau sucrée
 l'eau minérale
 eau de Seltz; un siphon
 à la groseille, framboise etc.,
 la citronade [au sirop
 la limonade
 limonade framboisée
 boissons *f.* à la glace
 Boissons chaudes
 café léger
 le lait
 la crème; la crème fouettée
 le chocolat; le cacao
 mets-y du sucre
 le sucre en morceaux, le
 sucre en poudre
 le thé; laisser infuser
 il n'est pas encore fait
 Spiritueux
 alcool *m.*; liqueur *f.*, eau-
 un stomachique [de-vie
 anisette *f.*; kirsch *m.*
 l'élixir *m.* de longue vie
 la bénédictine; l'absinthe *f.*
 l'eau-de-vie; le rum
 le grog, le punch
 punch aux œufs, grog aux
 [œufs
 Vin
 le poiré; le cidre
 vin aromatique
 vin chaud
 pur, non falsifié
 falsifié; frelaté
 pur, sans eau
 allonger
 de l'abondance *f.*
 léger; agréable à boire
 fort; qui a du montant
 monter à la tête; enivrer
 je n'ai pas la tête solide
 le bouquet; un arôme

Food.

high-flavoured; aroma'tic
wines of the country
open country wine
table wine
dessert' wine
young, new wine
it pricks the tongue
to be slightly sour
last year's wine, old wine
red wine; white wine
muscat
hock
sparkling wine; to sparkle
to fizz; the foam
champaign'

Beer

barley, hops and malt
the foam; to foam
stale; the dregs
a heel-tap

Food.

to feed; nutritious
the nu'triment
he has eaten nothing

Entrées

anchovies
salted anchovies; sardins
the meat-pie
goose liver-pie
toast
caviar'; the oysters
mussels; ea'table mussels
crabs; cray-fish
the shells; pincers
lobsters; Mediterra'nean

Cold meat [lobsters

ge'latine
brawn
salt meat
cold meat
to cut into slices
the slice; to begin' to carve

Les aliments.

qui a du bouquet; aroma-
vins du pays [tique
vin du pays en tonneau
vin de table
vin de dessert
vin nouveau
il est piquant
être piqué (tourné) [vin vieux
vin de l'année précédente,
vin rouge; vin blanc
muscat
vin de Rhin
vin mousseux; pétiller
mousser; la mousse
le champagne

La bière [malt *m.*
orge *m.*, houblon *m.* et
la mousse; mousser
éventé; la lie
un fond de tonneau (de bou-
[teille)

Les aliments.

nourrir; nourrissant
l'aliment *m.*
il n'a rien pris
Hors-d'œuvres *m.*
anchois *f.*
sardines *f.*
le pâté (de viande)
pâté de foie gras
des rôties
le caviar; les huitres *f.*
coquillages *m.*; moules *f.*
crevettes *f.*; écrevisses *f.*
la carapace; une pince
homards *m.*; langoustes *f.*

Viandes froides

la galantine
(viande à la) gelée
le salé
la charcuterie
couper en tranches
la tranche; entamer

ox-tongue
 ham; raw, boiled
 without' trichin'osis
 smoked goose
 sausage
 black-pudding
 German sausage
 salami; the end

Soups
 the soup is hot, cold; let it
 cool
 stir it; blow it
 cold soups; fruit soups
bouillon'
 stock
 dumplings; paste
 the beef-tea
 the chicken-broth
 the extract of beef
 beef-tea and toast
julienne
 pea-soup, lentil-soup, po-
 tato-soup
 semolina soup
 semolina water-soup
 sago-soup
 porridge
 rice boiled in milk
risotto
vermicelli soup
vermicelli
 hair —, thread *vermicelli*
macaroni with tomato-
 sauce, with meat-juice
 the maize-cake

The egg
 the shell; the white of the
 the froth [egg
 the yolk
 a slightly-boiled egg
 soft-boiled; hard-boiled
 eggs boiled in salt'water
 the poached egg

langue de bœuf
 le jambon; cru, cuit
 sans trichines
 oie fumée
 la saucisse
 le boudin
 le cervelas; le saucisson
 le salami; la queue

Potages (soupes)
 la soupe est chaude, froide;
 laisse la refroidir
 tourne dedans; soufflé
 potages froids; soupes aux
 bouillon [fruits
 le bouillon clarifié
 quenelles *f.*; pâtes *f.*
 le consommé
 le bouillon de poulets
 l'extrait de viande
 le bouillon (au pain)
 soupe aux herbes
 soupe aux pois, aux lentil-
 les, aux pommes de terre
 soupe à la semoule et au lait
 soupe à la semoule cuite
 soupe au sagou [dans l'eau
 la bouillie
 riz *m.* au lait
 bouillie *f.* de riz (au safran)
 soupe aux nouilles *f.*
 les nouilles
 vermicelles *f.*
 macaroni *m.* aux tomates,
 au jus
 la galette de maïs

L'œuf
 la coquille; le blanc
 le blanc battu en neige
 le jaune
 un œuf à la coque
 mollet; dur
 œufs cuits à l'eau salée
 l'œuf sur le plat

fried eggs; poached eggs
scrambled eggs
the pan-cake
the omelette

Fish

the meat of a fish
a fish-bone sticks in my
throat
fried fish; boiled, baked
fish
mayonnaise'; fish *ragout*
in *vin'egar*; smoked

Sea-fish

red-mullet, sea-perch; cod-
flounder; a herring [fish
the mack'erel, sur'mullet
the muraena
cod
haddock; cod
the sole
the turbot
the tunny; the roach
the sturgeon
cuttle-fish

River-fish

an eel; young eels
the barbel; the perch
trout; pike; carp
the crucian; ruff
the salmon; the lamprey
the tench; the stickle-back
a smelt; the perch-pike

Meat

tender; dry
tough; hard; soft
boiled; cooked
stewed
boiled beef
the rib of beef
the accom'panying meat,
risoles' [ve'getables
stewed beef, *boeuf braisé*
stewed meat

œufs sur le plat; œufs à la
œufs brouillés [coque
le tôt-fait
l'omelette *f.*

Poissons *m.*

la chair
j'ai une arête dans la
gorge
poisson rôti; poisson cuit,
frit
mayonnaise f.; *ragout m.*
mariné; *fumé* [de poisson

Poissons de mer

loup m. de mer; *merluche f.*
turbot m.; un hareng
le maquereau, le muge
la murène
le cabliau
la merluche; la morue
la sole
le turbot
le thon; la raie
l'esturgeon
sèche f., *calmar m.*

Poissons d'eau douce

une anguille; de petites an-
le barbeau, la perche [guilles
truite f.; *brochet m.*; car-
le corassin; l'acérine [pe *f.*
le saumon; la lamproie
la tanche; l'épinoche *m.*
un éperlan; le sandre

La viande

tendre; sec
coriace; dur; tendre
bouilli; cuit
à l'étuvée; en daube
le bouilli
la poitrine de bœuf
la garniture
boulettes f.
viande en daube à la sauce
viande à l'étuvée

the fricassée; the hash
brain (fried)

The Roast
roasted (not cooked)
cooked; slightly cooked
in the English way, under-
well-done; raw [done'
in the frying pan
on the grill; on the spit
the gravy, *sauce*
the leg; the saddle
the Sir Loin; the fillet (the
Roast-veal [un'der-cut)
the chop
a veal-cutlet
veal- (beef-) olives
calf's foot, sweet-bread,
calf's brain, -kidneys
the loin of veal
the tripe
tripe

Roast-beef
roast-beef, beefsteak
grilled beef
rumpsteak

Roast-Mutton
mutton-chops
roast-lamb; lamb's head

Roast-Pork
pig's feet; the stuffed pig's
foot
pork chops; roast ribs of pork
a saddle of pork
fried sausage; Oxford

Game [sau'sages
roast-hare, hare-*ragout*
jugged hare
roast rabbit
roast-ven'ison
the saddle of ven'ison
saddle of reindeer
roast-boar

la fricassée; le ragoût
cervelle (frite)

Le rôti
rôti (non cuit)
cuit à point; à demi-cuit
saignant
cuit de part en part; cru
à la casserole
sur le gril; à la broche
la sauce
le gigot; le dos
l'ailoyau; le filet

Le rôti de veau
la côtelette
une escalope
de la viande roulée
pied *m.* de veau, ris *m.* de veau,
cervelle de veau, rognons *m.*
la longe de veau [de veau
l'estomac *m.* de veau
tripes *f.*

Rôti de bœuf
le rosbif, bifteck
le rôti
le romsteck

Rôti de mouton
côtelettes de mouton
rôti; tête d'agneau

Rôti de porc
pieds de cochon; le pied
de cochon farci
carbonade *f.*; entrecôte
un filet de porc [rôtie
saucisse à frire; petite sau-

Le gibier [cisse
rôti de lièvre *m.*, civet *m.*
civet de lièvre [de lièvre
rôti de lapin
rôti de cerf, de chevreuil
la selle de chevreuil
le filet de renne *m.*
le rôti de sanglier *m.*

Poultry

breast, wing, leg; to pick
the bones

snipe; beccassine'

the field-fare; minced meat

the quail; water-fowl

the ptar'migan

the partridge; heath-cock

roast fowl

a chicken

de'villed chicken

fricasse'e of chicken

jiblets of chicken

the capon; to prepare'

stuffed with; the stuffing

the Guinea-fowl

the turkey; the turkey-hen

the pigeon; the pheasant

roast-duck, roast wild-duck

roast-geese, jiblets of goose

Ve'getables

Herbs for the soup

basi'licum; thyme

parsley; est'ragon

garlic; leek

chives; onion

potatoes in their jackets

boiled-, fried potatoes

mashed potatoes

turnips, carrots

carrots; beet-root

sal'sify

ra'dishes

radish; horse-radish

ar'tichokes; cardoons'

fennel; melongena apples

aspa'ragus for the soup

aspa'ragus sticks; — heads

with melted butter

spinach; sorrel

pulse; the husk, pod; to

take out

har'icot beans, beans

Volaille *f.*

poitrine *f.*, aile *f.*, cuisse *f.*;

ronger les os *m.*

bécasse *f.*, bécassine *f.*

la grive; le salmis

la caille; la poule d'eau

la perdrix blanche

la perdrix, la gelinotte

du poulet

un poulet

le poulet rôti

de la fricassée de poulet

l'abattis de poulet

le chapon; vider

farcî de; la farce

la pintade

le dindon; la dinde

le pigeon; le faisan [sauvage

rôti de canard, de canard

oie rôti; abattis *m.* d'oie

Légumes *m.*

herbes potagères

le basilic; le thym

le persil; estragon *m.*

ail *m.*; poireau *m.*

ciboulette; oignon [chambre

pommes de terre en robe de

p. d. t. cuites à l'eau, frites

la purée de pommes de terre

navets *m.*, carottes *f.*

carottes, betteraves *f.*

salsifis *m.*

radis *m.*

radis blanc; raifort *m.*

artichauts *m.*; cardons *m.*

fenouil *m.*; tomates *f.*

asperges *f.* à soupe

asperges en branches, poin-

au beurre [tes *f.*

les épinards *m.*; l'oseille *f.*

les légumes secs; la cosse,

la gousse; écosser

haricots de Soissons, h. verts

Ve'getables; stewed fruit; sweets.

French beans
lentils; the pea
green peas
Cabbage
a head of cabbage
cau'liflower; Scotch kale
turnip-cabbage
Brussel sprouts
red-cabbage
'sauerkraut'
savoy'-cabbage
Salad
a head of salad; the stalk
to dress the salad
the lettuce
young let'tuces
endives; chi'cory
chervil
ce'lery; corn'-salad
mixed salad
salad *mayonnaise'*
potato salad
cu'cumber salad
'herring salad'
Mushrooms, *fungi*
harmless; poi'sonous
e'dible
button mushrooms
the puck-ball; the mushroom
morels; truffles
the yellow boletus
toad-stool; poly'porus
mousserons'
Stewed fruit; mixed
preserved', stewed fruit;
baked fruit
baked plums
prunes; prunelles'
the jelly; the mar'malade
the jam; apple-sauce
Sweets
the ingre'dients
a *soufflet*; apple-fritters

Légumes; compote; mets.

haricots verts
lentilles *f.*; le pois
pois verts (cosses)
Le chou
une tête de chou
chou-fleur; chou vert
chou-rave
chou de Bruxelles
chou rouge
la choucroute
choi' frisé
La salade
une tête; le trognon
assaisonner
la laitue; laitue pommée
la petite laitue
endive *f.*; chicorée *f.*
cerfeuil *m.*
céleri *m.*; mache *f.*
salade mélangée
salade russe
salade de pommes de terre
salade de concombres
salade accommodée au ha-
Champignons *m.* [reng
inoffensif; vénéneux
comestible
champignons de couche
la vesse de loup, la chan-
morilles *f.*; truffes *f.* [terelle
le bolet comestible
agaric *m.*; polypore *m.*
mousserons *m.*
La compote; mélangé
confitures *f.*; fruits séchés
au four
les pruneaux *m.*
reines-claude *f.*; prunelles *f.*
la gelée; la marmelade
la compote; compote de
Plats doux [pommes
les ingrédients *m.* [pommes
un soufflé; beignets *m.* aux

semolina-, rice-pudding
the vanilla cream

Dessert'

fruit; a fruit
the berry; the stone, kernel
the peel; to peel
a pine-apple; an apple
o'ranges; a'pricots
bananas; pears
black'berries; the lemon
a date; a fig
(wild)straw'berries
bil'berries; rasp'berries
currants; cherries
sour cherries
mul'berries; medlars
the orange; peaches
plums, damsons
cran'berries; quinces
service-tree berries; goose-
grapes; raisins [berries
the bunch of grapes; the
mus'catel grapes [berry
the walnut; ha'zelnut
the cu'cumber (sour)
salted cu'cumber
gherkin
the pumpkin; the water-
melon, rock-melon
chestnuts, boiled, roast
chestnuts
almonds
to open with one's teeth

Sweets'

candied fruit
cho'colade creams
drops; acid drops
pep'permint-drops
sweets
sugar-plumbs, confec'tio-

Ices

the ice cream
the sherbet

pudding à la semoule, au riz
la crème à la vanille

Dessert m.

le fruit; un fruit
la baie; le noyau
la pelure; peler
un ananas; une pomme
oranges *f.*; abricots *m.*
bananes *f.*; poires *f.*
ronces *f.*; le citron
une datte; une figue
fraises *f.* des bois
myrtilles *f.*; framboises *f.*
groseilles *f.*; cerises *f.*
griottes *f.*
mûres *f.*; nèfles *f.*
l'orange; pêches *f.*
prunes *f.*; quetches *f.*
airelles *f.*, coings *m.*
sorbes *f.*; groseilles à ma-
raisins; raisins secs [quereau
la grappe; la baie
les raisins de malaga
la noix; noisette *f.*
le concombre
le concombre au sel
cornichon *m.*
la courge; le melon d'eau,
le melon
les marrons; les châtaignes
bouillies, rôties
amandes *f.* à coque molle
ouvrir avec les dents

Sucreries

fruits glacés
pralines *f.*
bonbons; bonbons anglais
pastilles *f.* de menthe
confitures
les sucreries, pâtes de fruits

La glace

la glace
le sorbet

Pastry; cheese.

half a helping
 vanilla ice, nut-ice
 iced meringue'
 Pastry
 the biscuit
 the finger-biscuit; iced
 iced-rusk
 the macaroon'
 wafers; hollow wafers
 the cake
 the twist
 the ob'long cake
 the tart; the tartlet
 puff-pastry
 short-pastry
 the fruit-tart
 the girdle-cake
 the bun with whipped cream
 the dough-nut
 meringue'
 ginger-bread; mar'zipan
 burnt almonds
 Bread
 brown bread
 white bread
 well-baked; crisp
 newly baked; stale
 the crust
 the crumb; the crumbs
 piece of bread; to crumble
 the crust
 the roll; the small loaf
 the crescent
 toast
 a sandwich
 bread and butter
 to butter
 Butter
 fresh, rancid; not salted
 the fat; the suet
 the lard
 The cheese
 full of maggots; the maggot

Pâtisseries; fromages.

une demi-portion
 glace à la vanille, à la noix
 meringue glacée
 Les pâtisseries
 le biscuit; le petit four
 le biscuit à la cuiller; glacé
 biscuit glacé
 le macaron
 gaufres *f.*; hippes (oubliées)
 le gâteau
 le craquelin
 la grosse brioche aux raisins
 la tarte; la tartelette [secs
 la pâte feuilletée
 pâte fondante
 la tarte aux fruits
Spritzkuchen
 l'échaudé
 le beignet aux confitures
 meringue *f.* à la crème
 pains d'épices; massepain
 pralines *f.* Louis XV
 Le pain
 pain bis, noir
 pain blanc, pain au lait
 bien cuit; croquant
 frais; rassis
 la croûte
 la mie; les miettes
 miette; émietter
 le croûton
 le petit pain; la brioche
 la corne (le croissant)
 une rôtie
 un sandwich
 tartine *f.* de beurre
 beurrer
 Le beurre
 frais; rance; non salé
 la graisse; le saindoux
 le saindoux
 Le fromage
 véreux; le ver

sheep-, goat-cheese
 green-cheese; whey-cheese
 smoked cow-cheese
 whey-cheese
 Parmesan' cheese
 cream-cheese
 Dutch cheese
Gruyère

VI.

**Money; banking; commerce;
 purchase, sale.**

Money

the purse;
 to spend

Expenses

I have disbursed' it [ments
 to pay back the disburse-
 how much do I owe you
 still?

he has nothing left
 my money is at an end

Means

without' means

po'verty; poor

to get poor

they suffer want

to be in want of food

in straightened cir'cumstan-

The Loan [ces

to lend, to advance'

to borrow

to answer for

to go bail

to lend on usu'rious in'terest

a u'surer

indebted; to owe

fromage de brebis; de chèvre
 fromage vert (bleu), fromage
 fromage fumé [blanc
 le fromage blanc
 parmesan *m.*
 fromage à la crème
 fromage de Hollande
 gruyère *m.*

VI.

**Argent; affaires de banque;
 commerce; achat; vente.**

L'argent

le porte-monnaie; dépen-
 ser

Dépenses *f.*, avances *f.*

je l'ai avancé

rembourser quelqu'un

combien as-tu encore à
 recevoir?

il n'a rien gardé

mon argent est épuisé

Fortune

sans fortune

la pauvreté; pauvre

tomber dans l'indigence

ils sont dans le besoin

ne pas avoir de quoi vivre

dans une situation précaire

Le prêt

emprunter, prêter, avancer

emprunter, prêter

se porter caution de

être caution

pratiquer l'usure

usurier

endetté; devoir

how much does he owe you?
 the bond; the IOU (I owe you)
 to pay off, to redeem' a debt
 the tardy debtor
 to warn; warnings
 to make an arrangement:
 to pawn [cre'ditor
 the pawnshop
 to take to the pawn'broker's
 the pawn; the pawn-ticket
 to redeem'; to renew'
 to get out of debt

His cir'cumstances

to make one's living
 to be well si'tuated
 well-to-do [wealth
 affluent cir'cumstances,
 the means, the fortune
 well off; rich
 to become' rich; riches
 the million; a millionaire'
 the mil'liard; milliardaire'
 the finances; financial

The Ca'pital

how has he invested it?
 to invest' in mort'gages
 to invest' pro'fitably; to pay
 in'terest at the rate of 3 %
 the in'terest
 compound' in'terest
 rate of in'terest; at 5 %
 at how much percent' ?
 to add to the ca'pital
coupons
 the cash

The Coin

what is it worth?
 to coin
 to coin in the mint
 a coiner of false money
 false money is in circulation
 this is not gen'uine

combien te doit-il?
 reconnaissance (d'une dette)
 éteindre une dette
 le débiteur négligent
 sommer, sommations
 s'arranger; créancier
 mettre en gage
 le mont-de-piété
 mettre au mont-de-piété
 le gage; la reconnaissance
 dégager; renouveler [affaires
 se remettre bien dans ses

Sa situation de fortune

avoir de quoi vivre
 avoir de la fortune
 aisé, dans l'aisance
 l'aisance
 la fortune
 fortuné; riche
 s'enrichir; la richesse
 le million; un millionnaire
 le milliard; milliardaire
 les finances; financier

Le capital

comment l'a-t-il placé?
 faire un placement hypothé-
 placer à intérêts, [caire
 payer 3 % d'intérêts
 les intérêts
 intérêts composés
 taux *m.*; à 5 pour cent (%)
 à combien pour cent (%)
 ajouter au capital
coupons
 l'argent comptant

La pièce de monnaie

combien vaut-elle?
 battre monnaie
 frapper à la monnaie
 un faux-monnayeur [naie
 il circule de la fausse mon-
 elle n'est pas bonne (elle
 est fausse)

Money; the Bank.

to have no quotation
out of circulation

Mo'netary system

the lira; the cente'simo
a soldo; a piece of wo cente'-
a piece of 20 cente'simi [simi
a piece of two lire

the fivefranc piece

the gold coin of 10 lire

the gold coin of 20 lire

the mark; the German dollar

the florin [kreuzer

the Aust'rian crown; the

the *franc*; the *centime* [eign

the pound sterling, sov'er-

the shilling; the guinea

the ruble; the dollar

the kopeck; the drachma

the piaster; the rupee'

in German money

the current money

the copper money, silver

small coin; change [money

the paper money

the bank note

At a money changer's

the exchange' office

rate of exchange'; pre'mium

how are marks quoted?

will you please change this

hundred mark note for me?

what do I get for it?

The bank.

the bank

discount'bank

The banking house

banker; bu'siness-man

bank mes'senger

De'posit office

to depo'sit; the deposit

to pay in; to take out

Argent; la banque.

n'avoir pas cours
démonétisé

Système monétaire

le franc, le centime [sous

un sou, une pièce de deux

une pièce de vingt sous

une pièce de deux francs

la pièce de cinq francs

la pièce de dix francs

la pièce de vingt francs

le marc; le thaler

le florin

la couronne; le creutzer

le franc, le centime

la livre sterling

le shilling; la guinée

le rouble; le dollar

le kopeck; la drachme

la piastre; la roupie

en monnaie allemande

la monnaie courante [gent

la monnaie de cuivre, d'ar-

le billon; la petite monnaie

le papier-monnaie

le billet de banque

Chez un changeur

la maison de change

le change; l'agio *m.*

que vaut le marc?

voulez-vous me changer ce

billet de cent?

que m'en donnez-vous?

La banque.

la maison de banque

banque d'escompte

La banque

banquier; homme d'affaires

garçon de recette

Caisse *f.* de dépôts

déposer; le dépôt

verser; retirer

Stocks; account; bills.

Stocks

public funds
 consols
 to subscribe' for a sum
 issue'; conversion
 to convert'; to redeem'
 indust'rials; shares
 a com'pany of share'holders
 the share'holders; balance
 di'vidend (the director's bo-
 the board of directors [nus])
 the discharge'
 the trea'surer
 the gen'eral meeting

The account'

to place to the credit of;
 to draw a cheque [the order
 the cheque book
 the account'
 to give credit
 the letter of credit
 to credit
 the credit balance; the debet
 the excess'
 minus balance
 to lombard, to pledge

The bill; the draft

to draw on
 drawee'; drawer
 the acceptance; the acceptor
 the guarantee'
 the endorsement
 to endorse'
 the endorser
 the endorsed'
 discount; to discount'

The matu'rity

at short sight; at long sight
 to mature', to be due
 to extend'
 to pay, to honour
 the days of grace

Effets; compte; lettre de change.

Titres *m.*, valeurs *f.*

rentes *f.* sur l'État
 titres de rente
 souscrire pour une somme
 émission; conversion
 convertir; amortir
 valeurs industrielles; actions
 une société par actions
 les actionnaires; le bilan
 tantième; dividende
 le conseil de surveillance
 la décharge
 le trésorier
 l'assemblée générale

Le compte

mandater; le mandat
 délivrer un chèque
 le livre de chèques
 le compte de virement
 faire crédit
 la lettre de crédit
 porter au crédit
 l'avoir, le débit
 l'excédent; un surplus
 le déficit
 engager

La lettre de change; la

tirer sur [traite
 tiré; tireur
 l'acceptation; l'accepteur
 l'aval *m.*
 l'endossement *m.*
 endosser
 l'endosseur
 l'endossé
 escompte; escompter

Le délai; le terme

(papier) court; (papier) long
 être échu, échoir
 prolonger
 payer
 le délai de grâce

Bank'ruptcy; Exchange; Commerce.

Solvent, able to pay
 the sol'vency; the insol'vency
 insol'vent, not able to pay
 the downward course; ruin-
 to suspend' payment [ed
 to grant a morato'rium
 the arrangement, a com'pro-
 mise; to make an a., a comp.
 To announce' one's b.
 the trustee' of an estate' in
 to fail [bank'ruptcy
 a bank'ruptcy
 to be bankrupt
 defi'ciency
 The Exchange'
 the Chamber of Commerce
 the Board of Sen'iors
 the Exchange' list
 what is the exchange'?
 stocks
 to be quoted at par
 the *Hausse*, the *Baisse*
 stocks rise, fall, give way.
 fluc'tuate
 stock'broker; brok'erage
 Gambling in stocks [nal)
 „Bear“, „Bull“ (profes'sio-
 to spe'culate, spe'culator;
 promoter, city-shark
 stock-exchange' gambling
 stock'jobber

Commerce.

transatlantic
 the import
 to import'
 the export
 to export'
 fresh outlets

The merchant

the wholesale trade, the re-
 tail' trade; the wholesale
 the merchant [merchant

Faillite; bourse; commerce.

Solvable
 la solvabilité; l'insolvabilité
 insolvable
 les mauvaises affaires; ruiné
 suspendre ses paiements
 accorder un répit
 le concordat, conclure un
 concordat
 Déposer son bilan
 syndic (de la faillite) [route
 faire faillite; faire banque-
 une faillite, banqueroute
 être en faillite
 déficit *m.*
 La Bourse
 la chambre de commerce
 les syndics
 le cours de la Bourse
 quel est le cours?
 valeurs négociables en
 être au pair [Bourse
 la hausse, la baisse
 les cours montent, baissent,
 faiblissent, sont hésitants
 agent de change; courtage *m.*
 Le jeu à la Bourse
 baissier, haussier
 spéculer; le spéculateur; le
 tripoteur
 les tripotages *m.* à la Bourse
 le boursicoteur

Commerce.

maritime, d'outre-mer
 l'importation
 importer
 l'exportation
 exporter
 nouveaux débouchés

Le commerçant

le commerce de gros, de dé-
 tail; le commerçant en gros
 le négociant en gros

Commercial firm.

wholesale; retail'
 to become' a merchant [with-
 to deal, to do business
 The Commercial house
 a business of world-wide
 Messrs Brown and Com'pany
 Miller Brothers [pany
 the Li'mited Liabi'lity Com'-
 Propri'etor of a busi-
 partner [ness
 the sleeping partner
 prin'cipal, master
 Employeés'
 the employment; the situa-
 to become' vacant
 re'ferences; to engage'
 to make inquiries
 chances
 expectations of the can'dida-
 the sa'lary; to raise the. [tes
 to make (conclude') a con-
 on stamped paper [tract
 the violation of a contract
 money on account'; advance'
 the confidential post
 to give sureties
 to find a place
 to place [ployment
 the re'gistry office for em-
 The man'ager
 the procuration; the pro'cu-
 The book'keeper [rist
 the book'keeping depart-
 book-keeping [ment
 to keep the books
 single entry, double
 entry
 the ledger
 the journal
 the inven'tory ledger
 The correspondent
 the correspondence
 the waste book, day-book

Maison de commerce.

en gros; en détail
 devenir commerçant
 faire commerce de
 La maison de commerce
 une maison de tout premier
 maison Rote et Cie [ordre
 Müller frères
 la société
 Propriétaires d'une mai-
 associ[son de commerce
 le commanditaire
 patron
 Employés
 l'emploi; la place
 être vacant
 références *f.*; engager
 prendre des renseignements
 chances *f.*
 titres des postulants
 les appointements; augmen-
 signer un engagement [ter
 sur papier timbré
 la rupture d'engagement
 les arrhes *f.*; l'avance *f.*
 le poste de confiance
 donner caution
 arriver
 placer
 le bureau de placement
 Le gérant [pouvoirs
 les pouvoirs *m.*; le fondé de
 Le teneur de livres
 le bureau de la comptabilité
 la tenue des livres
 tenir les livres
 tenue des livres en partie
 simple, double
 le grand livre
 le journal
 l'inventaire *m.*
 Le correspondant
 la correspondance
 le brouillard

Employees'; the business.

the man'uscript; the scribb-
 the copy-book [ling di'ary
 the copy'ing press
 a re'gister of letters
 The cashier'
 the safe
 the account'book; to enter
debet and *credit* [into
debet — *credit*
 the account' current
 to keep the cash
 to encash'; to pay out
 to rob the cash
 to abscond', to run away'
 inspector; to in'stitute an
 inspection; to revise'
 Commercial tra'veller
 the sample list
 the pattern, the sample
 to conclude' a business
 the represen'tative
 A clerk
 the young man
 an apprentice is wanted
 to learn as a volunteer'
 the of'fice boy, mes'senger
 The business [boy
 honest, reli'able
 dishonest, unreli'able
 it flou'rishes; it does not
 exist' any longer; closed
 on account' of death
 the branch office; the office
 business hours
 it is closed on Sundays and
 ho'lidays
 the cus'tomers; the *clientèle*'
 an old cus'tomer of ours
 where do you buy?
 to leave some'body
 The shop
 the sign-board [case
 in the show-window, show-

Hecker, English.

6

Les employés; le commerce.

le brouillon; la minute
 le livre de copie
 la presse à copier
 un classeur
 Le caissier
 le coffre-fort
 livre de compte; inscrire au
 Doit et Avoir
 Doit — Avoir
 le compte courant
 tenir la caisse
 encaisser; payer
 toucher à la caisse [pied
 prendre la fuite, lever le
 réviser; faire une révi-
 sion; réviser
 Voyageur de commerce
 la carte d'échantillons
 l'échantillon *m.*, le spécimen
 conclure un marché
 le représentant
 Un commis
 l'employé de commerce
 on demande un apprenti
 être employé comme volon-
 le garçon de course [taire
 Le commerce
 loyal
 déloyal
 il est florissant; il a cessé
 d'exister; fermé pour
 cause de décès
 la succursale; le comptoir
 les heures de travail
 fermé les dimanches et jours.
 de fête
 les clients; la clientèle
 un de nos vieux clients
 où vous servez-vous?
 cesser de se servir chez
 Le magasin [quelqu'un
 l'enseigne *f.*
 dans la vitrine

Hecker, Français.

6

to display'; to be laid out
to cover up [for sale
the counter
The branch
the mer'chandise
to deal in something
great request'
to sell ra'pidly
to sell; slight demand'
the competition is too great
to compete'
bad times
not to do much business
sale on account' of disso-
lution of the business
to give up business
Sale by auction
selling by auction
to sell by auction
to be sold by auction [it
to offer one hundred lire for
the offer; the highest bid-
der; to raise the price
one, two, three — go!
to sell; to knock down to —
Dealers (comp. Chapt. XX)
ar'mourer
baker
book'seller
butcher
carpet-dealer
coal-merchant
confect'ioner
dairy-man
dealer in antiquities
dealer in bi'cycles
d. in fur'niture; d. in furs
dealer in lamps
dealer in looking glasses
druggist
fish-monger
florist
frip'perer
fruit-dealer

mettre à l'étalage; être en
couvrir d'un voile [étalage
le comptoir
La branche
la marchandise
avoir un commerce de
très demandé
être enlevé
vendre; peu de vente
la concurrence est trop
faire concurrence [grande
les temps durs
faire de mauvaises affaires
liquidation pour cause de
cessation de commerce
se retirer des affaires
Vente aux enchères
la liquidation [chères
liquider, vendre aux en-
être vendu aux enchères
offrir 100 frs. de
l'offre; le plus offrant;
pousser [fois
pour la troisième et dernière
vendre à vil prix; adjudger
Marchands (voir ch. XX)
armurier
boulangier
libraire
boucher
marchand de tapis
marchand de charbon
confiseur
laitier
marchand d'antiquités
marchand de bicyclettes
m. de meubles; pelletier
lampiste [(fourreau)
miroitier
droguiste
marchand de poisson
horticulteur
friper (marchand de bric à
fruitier [brac)

Dealers; sale; purchase.

fuel-merchant
 green-grocer
 grocer
 ha'berdasher
 iron-monger
 jew'eller
 leather-dealer
 linen-draper
 music-seller
 news'paper agent
 optician
 owner of an Ita'lian ware-
 shop-keeper [house
 sta'tioner
 street-dealer
 tobac'conist
 toy-dealer
 truss-maker
 umbrella-dealer
 wine-merchant

To sell; sale
 with what can I serve you?
 what do you want?
 an'ything more?
 to keep a mer'chandise; to
 to have in store [show
 an ar'ticle is sold out
 we have not got it now
 when must you have it? I
 could order it for you, get
 it for you.
 obliging

an exchange' is pos'sible

The qua'lity; the sort
 to sort; the selection [goods
 a me'dium qua'lity; rejected
 to warrant; full guarantee'
 choice goods
 to cry up

The purchases
 to buy; the purchase
 buyer; to get [second-hand
 an occa'sional purchase;

Marchands; vente; achat.

marchand de bois
 marchand de légumes
 marchand (épicerie)
 passementier
 quincailler
 bijoutier
 marchand de cuir (peaus-
 chemisier [sier)
 marchand de musique
 marchand de journaux
 opticien
 marchand (comestibles fins)
 mercier
 papetier
 marchand d'antiquités
 marchand de tabac
 marchand de jouets
 bandagiste
 marchand de parapluies
 marchand de vin

Vendre; vente *f.*

que puis-je vous servir?
 que demandez-vous?
 désirez-vous autre chose?
 tenir un article; présenter
 avoir quelque chose en ma-
 un article est épuisé [gasin
 il nous manque
 pour quand vous le faut-il?
 Je pourrais vous le faire
 venir (procurer)
 coulant
 on l'échangera

La qualité; l'espèce
 assortir; l'assortiment
 qualité moyenne; rebut
 garantir; pleine garantie
 marchandise de choix
 vanter

Les achats

acheter; l'achat *m.*
 acheteurs; faire l'acquisition
 une occasion; usé [de *q. ch.*

Price; to pay.

have you perhaps' . . .
 where could I get it?
 please show me
 I don't like it; have you
 nothing better?
 The price
 the list of prices
 at the cost of making
 cost of purchase; retail'-
 at reduced' prices [price
 the lowest pos'sible price
 fixed prices
 mo'derate prices
 gratu'itously
 I got it as a present
 they charged you too much
 don't allow' yourself' to be
 cheated!
 How much is it?
 one half'-penny a piece
 cheap
 cheap goods
 to get cheap
 to be cheap
 that is cheap
 the price has been lowered
 dear; to become' dearer
 the raising of prices
 the low'ering of prices
 To bargain, to haggle
 to beat down; to give dis-
 to let down a shilling [count'
 to get one's money's worth
 I lose in selling it; how
 much are you going to
 to agree' [spend?
 how much is it altogether?
 please, at the till
 To pay in cash
 in cash
 the payment
 the first instalment; to pay
 in instalments

Prix; payer.

avez-vous peut-être . . .
 où pourrais-je le trouver?
 montrez voir
 cela ne me convient pas;
 n'avez-vous rien de mieux?
 Le prix
 le prix-courant
 au prix de revient
 prix d'achat; prix de vente
 à prix réduit
 le prix le plus bas
 prix fixe
 prix modéré, prix doux
 donné (pour rien)
 je l'ai eu par-dessus le mar-
 on t'a surfait [ché
 ne vous laissez surtout pas
 exploiter
 Combien cela coûte-t-il
 un sou pièce
 bon marché
 marchandise bon marché
 acheter bon marché
 être bon marché
 ceci est bon marché
 devenu meilleur marché
 cher; renchérir
 l'augmentation de prix
 la baisse de prix
 Marchander
 marchander; accorder un
 rabattre un franc [rabais
 rentrer dans ses frais
 j'y perds; combien voulez-
 vous ajouter?
 être d'accord [semble
 combien cela fait-il en-
 à la caisse, je vous prie
 Payer comptant
 comptant
 le payement [acompte
 l'acompte; donner un
 par acomptes

to pay off; on account'
 here take one hundred lire
 I cannot give you change
 for so much [over the way
 to get the money changed
 you may pay, when it suits
 you
 to give, to take on credit
 all will be put down in your
 to have put down [account'
 to square accounts' with;
 The bill [to be quits
 how much is it?
 the amount'
 to amount' to
 have you looked it over?
 is it all right? [oft
 six shillings must be taken
 to balance; in balance
 the balance (in favour); to
 settled [annul'
 The deli'very
 to deliver, to hand [with you?
 do you take everything away?
 shall I wrap it up for you?
 shall I make a parcel of it?
 the parcel; the packet
 shall I send it home for
 you?
 I shall send it to this direc-
 tion; it will start this very
 The For'warding [day
 the warehouse
 the stores
 to forward; the invoice
 to send notice; the notice
 to write out a bill of lading
 to pack; the packing
 saw-dust, shavings
 the box; to nail down
 to mark; the stencil
 fragile!; with care!
 a for'warding a'gency

payer par acomptes; par
 voici 100 francs [acomptes
 je ne puis pas vous rendre
 (vous faire de monnaie)
 changer en face
 vous pourrez payer quand
 cela vous conviendra
 donner, prendre à crédit
 on' portera tout en compte
 faire porter en compte
 faire ses comptes avec; être
 Le compte [quitte
 à combien se monte-t-il?
 le montant
 se monter à
 l'as-tu vérifié?
 la somme concorde-t-elle?
 il y a 6 francs à déduire
 régler; pour le règlement
 le solde; annuler
 „reçu“
 La livraison
 livrer; remettre
 emportez-vous tout?
 dois-je vous l'envelopper
 (emballer)?
 le paquet; le petit paquet
 dois-je l'envoyer à domicile
 (chez vous)?
 je l'enverrai à cette adres-
 se; cela partira encore au-
 L'expédition [jourd'hui
 le dépôt; le magasin
 le dépôt
 expédier; la facture
 aviser; l'avis
 rédiger la lettre de voiture
 emballer; l'emballage
 copeaux
 la caisse; clouer
 marquer; la marque
 fragile!; tenir droit!
 une maison d'expédition

the for'warding agent; to for-
 franco; free of charge [ward
 by goods' train; with speed
 the freight; the freightage
 the car'rier's fee; the truck
 Gross-, net-weight
 heavy; light
 how heavy is it?
 weigh it in the scales
 to make a mistake' in weigh-
 the scales [ing
 weighing machine', de'cimal
 the steel-yard [scales
 the Roman balance [perly
 the index does not mark pro'-
 the hundred-weight; the kilo
 héc'togram; the gram
 the de'cigram, cen'tigram,
 mil'ligram
 a German pound
 an Ita'lian pound
 the ounce; the half ounce
 The measure
 to measure
 mea'surements
 the meter
 de'ci-, cen'ti-, mil'limeter
 the yard; foot; the inch
 car'penter's rule

VII.

The Fa'mily.

to have a fa'mily
 my people
 the fa'mily name, surname
 the fa'mily likeness

l'expéditeur; expédier
 franco; sans frais
 par petite, grande vitesse
 le port [camion
 le prix du camionnage; le
 Poids brut, poids net
 lourd; léger
 qu'est-ce que cela pèse?
 pesez-le sur la balance
 se tromper de poids
 les plateaux de la balance
 la bascule
 la (balance) romaine
 le peson
 l'aiguille est faussée
 le quintal; kilogramme
 hectogramme; le gramme
 le décigramme, centigram-
 me, milligramme
 une livre allemande
 une livre italienne
 l'once, la demi-once
 La mesure
 mesurer
 mesures
 le mètre
 déci-, centi-, millimètre
 l'aune *f.*; pied *m.*; le pouce
 équerre pliante, jauge *f.*

VII.

La famille.

avoir de la famille
 les miens
 le nom de famille
 l'air de famille

to degen'erate
 after whom does he take?
 the little one takes after
 her father, her mother
 The parents
 the home
 step-parents
 step-mother, -father
 The father; papa'
 paternal
 to act as a father to
 The mother; mama'
 maternal
 maternal love
 to act as a mother to
 The child
 son; daughter
 to adopt'
 the adoption
 adopted child
 step-child, -son; -daughter
 step-brother, -sister
 they are brother and sister
 brother; sister
 The Grand'parents
 grand-father, grand-papa'
 grand-mother, grand-mama'
 great-grand-father, -mother
 the grand-son, -daughter
 the great-grandsons
 The Race
 our an'cestors (fore'fathers)
 the an'cestors
 grand-sire; an'cestress
 a descendant, scion, to de-
 scend' from
 his descent', or'igin
 the progen'itor
 the pe'digree
 Rela'tionship, kinship
 she is related to me
 how are you related?
 the nearest relations

dégénérer
 de qui tient-il?
 la petite tient du père, de
 la mère
 Les parents
 la maison paternelle
 beaux-parents
 belle-mère; beau-père
 Le père; papa
 paternel
 servir de père à
 La mère; maman
 maternel
 l'amour maternel
 servir de mère à
 L'enfant
 fils; fille
 adopter
 l'adoption
 l'enfant adoptif [belle-fille
 enf. d'un autre lit; beau-fils,
 demi-frère; demi-sœur
 ils sont frère et sœur
 frère; sœur
 Les grands-parents
 grand-père, grand-papa
 grand-mère, grand-maman
 aïeul, aïeule
 le petit-fils; la petite-fille
 les arrière-petits-enfants
 La race
 nos ancêtres
 les aïeux (ancêtres)
 aïeul; aïeule
 un descendant; descendre
 de
 son origine
 le premier ancêtre
 l'arbre généalogique
 La parenté
 elle est parente avec moi
 comment êtes vous parents?
 les plus proches parents

he is their distant relation;
 paternal, maternal, on
 father's, mother's side
 blood-relations; of the same
 kith and kin
 cousins
 the cousin (male)
 the cousin (female)
 second cousin
 uncle; the aunt
 the nephew; the niece
 grand-nephew

Related by marriage
 the parents-in-law
 father-, mother-in-law
 son-, daughter-in-law
 brother-, sister-in-law
 related by marriage

Birth.

to be born
 announcement of birth
 what was her name before'
 her marriage?
 to be a born Frenchman
 a native of Siena
 when is your birth-day?

To have a child
 she has got a boy, a girl, she
 has been confined' of —
 she is in labour
 the confinement
 to be delivered of a child
 to be confined'
 the woman in child-bed
 the child-bed

The Baptism [baptize'
 the child to be baptized'; to
 the certi'ficate of baptism
 to stand god-father, god-
 mother to

il est un parent éloigné à
 eux; du côté paternel,
 maternel
 proches parents; parents
 par consanguinité
 cousins
 le cousin
 la cousine [(arrière-cousin)
 cousin au deuxième degré
 oncle; la tante
 le neveu; la nièce
 petit-neveu

Acquis par mariage
 les beaux-parents
 beau-père, belle-mère
 gendre, belle-fille
 beau-frère; belle-sœur
 alliés (par mariage)

La naissance.

naître
 déclaration de naissance
 à quelle famille appartient-
 elle?
 être Français de naissance
 natif de Sienne
 quand est ton anniversaire?

Avoir un enfant
 elle a eu un fils, une
 fille
 elle est dans les douleurs
 la délivrance
 être délivrée
 accoucher
 l'accouchée
 les couches

Le baptême [sé; baptiser
 enfant nouvellement bapti-
 le certificat de baptême
 tenir sur les fonts (baptis-
 être parrain de [maux

The children.

the god-father, the god-
the god-child [mother
witness of baptism

The Name

Christian name
what is the young lady's
Christian name? [give it?
what name are you going to
it is my saint's day
surname
surname; called
to give a nick-name
my namesake

The baby

she nurses it herself
to give the breast; it drinks
to take a wet-nurse [mother
to place a baby with a foster-
to feed with the bottle
to wean [on; to swathe
the pillow to carry the baby
the di'apers; to kick

The baby

take it on your arm, on
your lap
he (she) cannot walk yet
to crawl on all fours
I carry it huck-back
the perambulator; the lead-
ing-strings; go-cart
to be good; the goodness
naughty; naugh'tiness
obe'dient; disobe'dient
to make nonsense
to punish; the pun'ishment
to put into a corner
a box on the ear
he has got a whipping [knees
I have put them across' my
the scape-grace, the hoyden
To develop
the little boy
the little girl

Les enfants.

le parrain, la marraine
le filleul, la filleule
parrain, marraine

Le nom

prénom
quel est le prénom de cette
demoiselle? [peler?
comment voulez-vous l'ap-
c'est mon jour de naissance
nom de famille, nom patro-
surnom; nommé [nymique
donner un sobriquet
un homonyme à moi

Le nourrisson

elle le nourrit elle-même
donner le sein; il tette
prendre une nourrice
mettre en nourrice
élever au biberon
sevrer
le portefeuille; emmailloter
les langes *m.*; gigotter

Le petit enfant

prends-le sur ton bras, sur
tes genoux [cher
il ne sait pas encore mar-
marcher à quatre pattes
je le porte sur mon dos
la voiture d'enfant; la li-
sière; la roulette d'enfant
être sage; la sagesse
méchant; méchanceté
obéissant; désobéissant
faire des sottises
punir; la punition
mettre dans le coin
une gifle, un soufflet
il a été fouetté
je lui ai donné le fouet
le gamin, la gamine
Se développer
le (petit) garçon
la (petite) fille

when I am grown-up
 the grown-up people
 Mar'riageable girls
 to provide' for
 unmarried (man; woman);
 to be still unmarried
 is she still eli'gible?
 to remain' single
 not to get a husband
 to die an old maid
 ba'chelor; an incor'rigible
 ba'chelor

Love; marriage.

To fall in love with
 I have grown fond of her
 how much do you love me?
 he does not love her at all
 to love ten'derly
 to adore'
 declaration of love
 to return', not to return' a
 person's affection
 unhappy love
 the flirtation
 a lover, a beloved' one
 admirer; adorer
 he worships her
 a flirt
 to pay one's court to
 to make conquests

The Wooing [of —
 to woo, to ask for the hand
 he has proposed' to her;
 another suitor!
 to be much sought after
 to refuse'
 to be refused' by
 to be rejected
 he has been accepted
 her parents are not agreed'

quand je serai grand
 les grandes personnes
 Jeunes filles bonnes à
 établir [marier
 célibataire (homme; femme);
 être encore célibataire
 est-elle encore libre?
 rester célibataire
 ne pas trouver de mari
 mourir vieille fille
 vieux garçon; un célibataire
 incorrigible

Amour; mariage.

S'éprendre de . . .
 je l'ai prise en affection
 combien m'aimes-tu?
 il ne l'aime pas du tout
 aimer profondément
 aimer passionnément
 déclaration
 répondre à l'inclination de
 quelqu'un, ne pas la payer
 amour malheureux [de retour
 l'amourette
 un amoureux, bien-aimé
 adorateur; soupirant
 il brûle pour elle
 un homme qui courtise les
 faire la cour [femmes
 faire des conquêtes

La demande en mariage
 demander en mariage
 il lui a fait une demande;
 un prétendant de plus!
 être très courtisée
 répondre par un refus
 recevoir un refus de
 être éconduit
 il est accepté
 ses parents ne consentent
 pas

to give one's consent'
 a good match
 they are well suited
 The engagement
 to get engaged' [en off
 the engagement was brok-
 a betrothed' couple; *fiancé*
fiancée
 to become' a couple
 to found a home
 The marriage
 love-marriage, money —,
 conven'tional —
 to marry
 to be married
 when shall you get married?
 the banns have been pub-
 lished; have their banns
 been published in church?
 the *trousseau*
 the dowry
 what dowry did his wife
 get?
 the marriage-contract
 the no'tary; to exclude'
 joint pro'perty
 the pin-money
 The Wedding
 to ce'lebrate one's marriage
 when is your wedding to be?
 to their silver-, golden wed-
 ding [mony
 The marriage-ce're-
 best-man; bride's maid
 the wedding-dress
 the bride's veil
 the myrtle wreath, wreath
 of orange blossoms
 the bridal couple
 a handsome couple
 the bridal carriage
 the bridal procession

donner son consentement
 un bon parti
 ils vont bien ensemble
 Les fiançailles
 se fiancer
 les fiançailles ont été rom-
 fiancé [pues
 fiancée
 faire un couple
 fonder une famille
 Le mariage
 mariage d'inclination, maria-
 ge d'argent, de raison
 se marier
 être marié
 quand vous marierez-vous?
 les publications sont faites;
 leur mariage a-t-il déjà
 été annoncé à l'église?
 le trousseau
 la dot
 combien sa femme a-t-elle
 eu de dot?
 le contrat de mariage
 le notaire; exclure la com-
 munauté des biens
 pour ses épingles *f.*
 La noce
 faire une noce
 quand aura lieu votre noce?
 pour leurs noces d'argent,
 d'or
 La bénédiction nuptiale
 garçon, demoiselle d'hon-
 la toilette de mariée [neur
 le voile de mariée
 la couronne de myrte, cou-
 ronne de fleurs d'oranger
 le couple
 un beau couple
 la voiture de noce
 le cortège nuptial

to be married before the
re'gistrar; the re'gistrar
the ce'remony in church
who has married you?
the wedding-sermon
to bless their union
the organ plays
the wedding ring
to exchange' rings
the marriage certi'ficate
the young couple
the wedding-march
the wedding-breakfast
the wedding-trip
the honey-moon [ments
to announce'; announce-
Ma'trimony
the married couple
the husband
the wife
are they happy? [together
they do not agree', get on
to deceive' one's wife
to be faithless to her, to him
faith'lessness; adul'tery
to commit' adul'tery
the divorce'
to get a divorce'
to be divorced'
the separation
to marry again'
the second marriage
children of a first marriage

The Household.

the master of the house
the mistress of the house
to be a good housewife
a good house'keeper
to manage the household
the allowance for daily
household-expenses

se marier à la mairie, l'em-
ployé de l'état civil
le mariage à l'église
qui vous a mariés?
l'allocution adressée aux
bénir leur union [mariés
les orgues jouent
l'anneau de mariage
échanger les anneaux
l'acte de mariage
le jeune couple
la marche nuptiale
le repas de noces
le voyage de noces
la lune de miel
annoncer; annonces *f.*

La vie conjugale

les époux
le mari; l'époux
la femme; l'épouse
sont-ils heureux?
ils ne sont pas heureux
tromper sa femme
lui être infidèle
l'infidélité; l'adultère
commettre adultère
le divorce
divorcer
être divorcé
la séparation
se remarier
le second mariage
enfants du premier lit

Le ménage.

le maître de maison
la maîtresse de maison
être bonne maîtresse de
bonne ménagère [maison
diriger le ménage
l'argent du ménage (pour
les dépenses journalières)

to be careful
 she cannot make both ends
 the book of expenses [meet
 to put down ev'erything

The Servants

the servant; the liv'ery
 footman; *valet*
 coachman, ostler, lackey;
 door-keeper
 the servants
 a waiting-woman
 a help
 maid of all work

The housemaid

to clean
 to sweep
 the broom; the carpet-brush
 the dust-pan
 to wipe
 to scrub; scrubbing-flannel
 the scrubbing-brush
 the duster
 to dust; covered with dust
 the feather-broom
 carpet-beater; to beat
 to make a room tidy
 to brush the clothes
 clothes-brush
 to get out stains; the stain
 to come out with benzine'
 to appear' again'
 she knows dress-making
 to lay —, to remove' the
 to wait at table [cloth

The cook

the bill of fare
 to buy in the market [handle
 provisions; the basket with a
 to understand' cooking
 to cook, to roast
 to bake (in the oven)
 to fry (in the pan)

s'arranger [du mois
 elle n'arrive jamais au bout
 le cahier de comptes
 tout inscrire

Le personnel

le domestique; la livrée
 serviteur; valet de chambre
 cocher, valet d'écurie, la-
 quais; portier
 les domestiques
 une femme de ménage
 une aide
 bonne à tout faire

La femme de chambre

nettoyer
 balayer
 le balai; la balayette
 la pelle à balayures
 essuyer
 récurer; serpillière
 la brosse de frotteur
 le linge à poussière
 essuyer la poussière; pou-
 le plumeau [siéieux
 la tapette; battre
 ranger
 brosser les habits
 brosse à habits
 détacher; la tache
 partir avec de la benzine
 réparer
 elle sait coudre et couper
 mettre la table, débarrasser
 servir à table

La cuisinière

le menu
 acheter au marché
 provision; le panier à anse
 savoir faire la cuisine
 cuire, rôtir
 cuire (au four)
 frire

the water boils
 to make coffee, tea
 it must draw
 the kitchen-maid
 to wash up
 The nurse
 to play with the children
 to go for a walk w. them
 to dress, change, undress'
 to put them to bed [them
 to sleep with them
 the nurse; the go'verness
 lady's help, house-keeper
 stew'ardess
 To engage' a servant
 the re'gistry-office
 the service book (un English)
 ex'cellent cha'racter
 to be in service at Mr — 's
 to enter the service of
 what wages does she receive'
 we have raised her wages
 the Christmas present
 to be for'tunate, unfor'tunate
 I have given her notice
 she has given notice herself'
 to dismiss' (without notice)
 to leave

Death.

deaths; dead (comp. Ch. XI!)
 to receive' the last unction
 to die, to de cease'
 he expired' gently
 died in full con'sciousness
 to meet with an ac'cident;
 to commit' su'icide
 su'icide; a su'icide
 the certi'ficate of death
 to close the eyes of a p.
 the deceased' [crologue
 announcement of death, ne'-
 (private) a. of death

l'eau bout
 faire du café, du thé
 il faut qu'il infuse
 la fille de cuisine
 laver
 La bonne d'enfants
 jouer avec les enfants
 aller promener avec eux
 les habiller, les changer, les
 les mettre au lit [deshabiller
 coucher dans leur chambre
 la gouvernante; la *fräulein*
 l'aide de la maîtresse de
 maison, femme de charge
 Engager une bonne
 le bureau de placement
 le livret
 excellents renseignements
 servir chez [me
 entrer chez quelqu'un com-
 combien de gages a-t-elle?
 nous l'avons augmentée
 le cadeau de Noël
 bien (mal) tomber
 je l'ai remerciée
 elle m'a donné ses huit jours
 renvoyer (du jour au len-
 partir [demain

La mort.

décès; mort (chap. XI!)
 recevoir la dernière onction
 mourir, expirer
 il s'est éteint doucement
 mort en pleine connaissance
 périr par suite d'un acci-
 dent; se suicider
 suicide; suicidé
 l'acte de décès
 fermer les yeux à quel-
 le défunt [qu'un
 la notice nécrologique
 les lettres de faire part

no private announcement
is given

The dead body
the ske'leton
the death's head
a skull
his body
the house of the defunct'
the lit-up ca'tafalque
the coffin, the bier
covered with wreaths
the apparent death
appa'rently dead
to return' to life
buried alive' [of dead bodies
the room for the reception
mor'tuary chapel

The fu'neral procession
to pay the last honours
the fu'neral march
the hearse
mourning coach
a fu'neral procession passes
the fu'neral service [by
the celebration of the fu'ne-
fu'neral sermon [ral
the ob'sequies
mass for the dead

The interment
the burial
to bury
when will she be buried?
to inter'; bearers
the churchyard, ce'metery
the fu'neral oration
dirge
to let down into the grave
three handfulls of earth
the sexton
to fill up

The grave; tomb
the se'pulcre, resting-place

tenant lieu de toute autre
annonce

Le cadavre, le corps
le squelette
la tête de mort
un crâne
son corps
la maison mortuaire
la chapelle ardente
le cercueil, la bière
couvert de couronnes
la léthargie
tombé en léthargie
revenir à la vie
enterré vivant
la chambre mortuaire
la chapelle mortuaire

Le convoi funèbre
rendre les derniers devoirs
la marche funèbre
le corbillard
la voiture de deuil
un enterrement passe
le service funèbre
les funérailles
oraison funèbre
l'office des morts, les ob-
messe *f.* de mort [sèques *f.*

L'enterrement *m.*
l'inhumation
enterrer
quand sera-t-elle enterrée?
inhumer; croque-morts
le cimetière [tombe
le discours prononcé sur la
chant funèbre
descendre dans la fosse
trois poignées de terre
les fossoyeurs
combler

La tombe
la sépulture

the fa'mily-vault
 the fu'neral mo'nument
 the mausoleum
 the cross; the column
 the tomb-stone
 the inscription; here lies
 peace to his ashes!
 of blessed me'mory
 God rest his soul!

Cremation

to have one's self cremated
 the crema'tory; the ashes;
 the columba'rium
 the fu'neral urn [ceased'

The fa'mily of the de-
 widowed; the widower
 she has lost her husband
 to have lost one's parents
 the orphan
 my late father
 my late husband

Mourning (grief)

to be in deep mourning for—
 broken down; despairing
 discon'solate
 to console', to comfort
 consolation; comfort
 to take part in the sorrow
 indif'ferent; composed'

External mourning

to be in mourning
 for whom do they mourn?
 deep mourning; half-mour-
 the time of mourning [ning
 the mourning dress
 to put on mourning
 mourning-crape
 with a mourning band
 his crape-covered bust
 mourning-flags
 to be at half-mast
 black-edged

le caveau de famille
 le monument funéraire
 le mausolée
 la croix; la colonne
 la pierre funéraire
 l'épitaphe *f.*; ci-gît [en paix!
 que ses cendres reposent
 d'heureuse mémoire
 que Dieu veuille ait son

La crémation [âme!
 se faire incinérer, crémér
 le four crématoire; les cen-
 dres *f.*; le *columbarium*
 l'urne funéraire

La famille du défunt
 devenu veuf (veuve); le veuf
 elle est devenue veuve
 être orphelin
 l'orphelin
 feu mon père
 feu mon mari

Le deuil (douleur)

être profondément affligé de
 brisé; désespéré [la perte de
 inconsolable
 consoler; réconforter
 la consolation; le réconfort
 prendre part au deuil
 indif'ferent; résigné

Deuil

être en deuil
 de qui sont-ils en deuil?
 grand deuil; demi-deuil
 la durée du deuil
 le vêtement de deuil
 prendre le deuil
 crêpe de deuil
 avec un brassard de crêpe
 son buste voilé de crêpe
 drapeaux voilés de crêpe
 mettre le pavillon en berne
 encadré de noir

Test'ament; social in'tercourse.

To make one's test'a-
 my last will [ment
 the co'dicil
 the testator; the heirs
 o'pening of the test'ament
 to contest'; to annul'
 exec'utor
 how much do they inherit?
 to come into an inher'itance
 to declare' one's sole heir;
 to disinherit
 the legi'timate portion
 to leave nothing
 did he leave you an'ything?
 he left something to ev'ery
 the inher'itance; the trustee'
 the succession-tax
 the le'gacy; the legatee'
 the tem'porary use
 the minor'ity
 under-age, a minor
 they are not yet of age
 the ward
 guar'dian; the major'ity
 of age
 to come of age
 interdicted; under tu'telage

VIII.

**Social in'tercourse; corre-
 spondence; postal-service.**

on what terms are you?
 we are on ex'cellent terms
 an acquaintance of mine
 where may they have be-
 come' acquainted?
 to make friends

Hecker, English.

7

Testament; rapports sociaux.

Faire son testament
 ma dernière volonté
 le codicille
 le testateur; les héritiers
 l'ouverture du testament
 attaquer; annuler
 exécuteur testamentaire
 combien héritez-vous?
 faire un héritage
 instituer légataire univer-
 sel; déshériter
 la (part) légitime
 ne rien laisser
 t'a-t-il légué quelque chose?
 il a légué qqch. à chacun
 l'héritage *m.*; le curateur
 les droits de succession
 le legs; le légataire
 l'usufruit *m.*
 la minorité
 mineur
 ils sont encore mineurs
 le, la pupille
 tuteur; la majorité
 majeur
 devenir majeur
 interdit; sous tutelle

VIII.

**Rapports sociaux; corres-
 pondance; poste.**

dans quels termes êtes-vous?
 nous sommes en très bons t.
 une connaissance à moi
 où peuvent-ils bien avoir
 fait connaissance?
 se lier d'amitié

Hecker, Français.

7

to form friendship
 to be a friend of his
 we are in'timate friends
 we have quarrelled
 fallen out with ev'ery one
 to have in'tercourse with
 to visit
 to see few people
 he finds no one to asso'-
 your friends [ciate with
 tra'velling acquaintance

The Visit

to go to see
 to pay a visit to
 to return' the visit
 to find at home, (to miss)
 did he leave any message
 for me?

to keep at home
 to make an appointment
 what appointment have you
 the appointment [made?
 does the time suit you?

so then it is settled
 I shall call for you
 go to call for him
 whom do you want to see?
 you are wanted
 some'body is coming!

who can that be?
 to let in; to admit'
 does Mr Brown live here?
 are Mr and Mrs X at
 home?

does Mrs X receive' vi'si-
 tors?

I shall go and ask
 whom may I announce'?
 here, take my card, please

To receive'

when is her vi'siting day?
 I have not been at home for
 an'ybody

lier amitié
 être de ses amis [liés
 nous sommes intimement
 nous sommes brouillés
 brouillé avec tout le monde
 être en relations avec
 fréquenter quelqu'un
 avoir peu de relations
 il ne trouve pas de rela-
 vos fréquentations *f.* [tions
 connaissance faite en

La visite [voyage
 faire une visite, rendre visite
 présenter ses hommages *m.*
 rendre une visite
 rencontrer; manquer
 a-t-il laissé quelque chose
 pour moi?

rester à la maison
 se donner rendez-vous
 de quoi êtes-vous convenus?
 le rendez-vous

l'heure te convient-elle?
 ainsi c'est décidé
 je vous prendrai
 tu le prendras,
 chez qui voulez-vous aller?
 on te demande
 on vient!

qui cela peut-il bien être?
 faire entrer; introduire
 Mr Rothe demeure-t-il ici?
 Mr et Mme sont-ils chez
 eux?

madame reçoit-elle?

je vais demander
 qui puis-je annoncer?
 voici ma carte

Recevoir [tion?
 quel est son jour (de récep-
 j'ai fermé ma porte à tout
 le monde

do step in!
 sit down!
 Master will come directly
 To greet
 good morning, gen'tlemen
 your servant, Miss —!
 the bow, the curtesy
 he bowed to her
 I should like to make her ac-
 quaintance; introduce' me
 I am delighted! [to her
 to bid a person welcome
 to receive' in a kindly man-
 ner the kind reception [ner
 with whom have I the plea-
 sure to speak?
 my name is N. N.
 what procures' me the plea-
 sure of your visit?
 what is at your service?
 excuse' my troubling you,
 my disturbing you
 I have a request' to make,
 a favour to ask of you
 do I disturb' you? Not at
 all! It is very nice of you
 to come
 don't let me disturb' you!
 you make yourself' scarce
 bear us com'pany
 sit down near us
 The conversation [body
 to adress', to accost' some'-
 do you call each other, du'?
 to exchange' a few words
 to have a talk with
 to converse'
 to chat; in conversation
 what are you talking of?
 if I may ask
 we came to talk of —
 to change the conversation
 I did not understand'

approchez donc!
 asseyez-vous!
 monsieur va venir à l'in-
 Saluer [stant
 Saluer [stant
 bonjour messieurs [le!
 votre serviteur, mademoisel-
 l'inclination *f.*, révérence *f.*
 il s'est incliné devant elle
 je voudrais faire sa connais-
 sance, présente-moi
 très heureux [quelqu'un
 souhaiter la bienvenue à
 accueillir aimablement
 l'accueil *m.* aimable
 avec qui ai-je le plai-
 sir?
 mon nom est N. N.
 qu'est-ce qui me procure
 le plaisir? [vice
 qu'y a-t-il pour votre ser-
 pardonnez-moi si je vous
 importune
 j'ai à vous adresser une
 prière (requête)
 est-ce que je dérange? Nul-
 lement! C'est très gentil
 à toi de venir
 ne vous dérangez pas
 vous vous faites rares
 tiens-nous compagnie
 assieds-toi près de nous
 La conversation
 s'adresser à quelqu'un,
 vous dites-vous, „tu“ „vous“?
 échanger quelques paroles
 avoir une conversation avec
 s'entretenir [tion
 causer; dans la conversa-
 de quoi est-il question?
 peut-on demander
 la conversation tomba sur
 parler d'autre chose
 je n'ai pas compris

Polite' phrases.

you talk too quickly; I cannot follow you
 what did you say, sir? if you please, sir?
 Polite' phrases
 yes, please; if you please
 madam [don't mind
 does it please you? if you come with me please
 don't trouble
 be so kind as to —
 would you be so kind —
 have the kindness
 you are too kind!
 I thank you very much
 many thanks!
 hearty thanks!
 my cordial gra'titude!
 much obliged'!
 don't mention it!
 not worth men'tioning!
 I beg your pardon. — Don't mention it
 excuse' kindly
 never mind!
 pardon me
 I beg you a thousand pardons, sir
 I am in'finitely sorry
 I regret' very much
 to condole' with
 my sincere' condolence!
 my most heartfelt congratu-
 I congrat'ulate you [lation
 good chance!
 thank you, the same to you!
 Leave-taking
 to take leave
 but I won't disturb' you any longer
 are you going already? [me!
 it was a great pleasure for
 the pleasure was on my side!

Formules de politesse.

vous parlez trop vite; je ne peux pas suivre
 que dites-vous (plaît-il)?
 Formules de politesse
 oui, s'il vous plaît; pourrais-je vous prier, madame
 cela vous convient-il?
 accompagnez-moi, s. v. p.
 ne vous dérangez pas [pour
 veux-tu être assez aimable
 aurais-tu la bonté?
 ayez la bonté
 vous êtes trop aimable!
 je t'en remercie bien
 merci bien!
 merci de tout cœur!
 infiniment merci!
 bien obligé! [de quoi!
 je vous en prie; il n'y a pas
 ce n'est pas la peine
 excusez-moi, je vous prie.
 — Pardon
 ayez la bonté de m'excuser
 il n'y a pas de mal!
 pardonnez-moi
 je vous demande mille fois
 pardon
 je regrette infiniment
 je regrette beaucoup
 faire ses condoléances *f.*
 mes sincères condoléances!
 félicitations cordiales!
 je t'en félicite
 beaucoup de bonheur!
 merci, de même!
 Congé *m.*
 prendre congé
 mais je ne veux pas vous
 déranger plus longtemps
 voulez-vous déjà partir?
 c'était un plaisir pour moi!
 — Le plaisir a été de mon côté!

I present' my respects' to you
will you present' my re-
spects' to your wife
thanks, I shall not fail to
do so

fare well

goodbye'!; let us have a
chance to see you again'

I hope you will soon call
adieu' [again'!

come safely home!

my love to him [gards'

he sends you his kind re-

did you give him my kind

regards'?

kindest regards'!

Soci'ety

so'ciable (unso'ciable)

to go into soci'ety

to be invited

to go a great deal into so-

the hospita'lity [ci'ety

hos'pitable

to make the host, hostess

our dear guests

we had a party

to give a party

to invite'; your invitation

cards of invitation

we shall be among' oursel-

all have accepted [ves'

I have another engagement

to decline'

many refusals

write that you can't come

The Correspondence.

To write (comp. Ch. XV)

in order to write straight

the black-lines; with lines

the line [drawn

you have made a slip of the

did he write it down? [pen

Mr, M^{me}, j'ai bien l'honneur
présentez mes respects à

Madame

merci, je n'y manquerai pas

pas

portez-vous bien

au revoir!; revenez nous
voir

revenez bientôt!

adieu!

rentrez bien!

salue-le de ma part

il vous fait saluer

l'as-tu salué de ma

part?

bien des choses! [ciété

Les relations *f.* de so-

sociable; peu sociable

aller en soirée

être invité

beaucoup sortir

l'hospitalité *f.*

hospitalier

faire les honneurs de sa

nos chers invités [maison

nous avons eu du monde

donner une soirée

inviter; votre invitation

cartes d'invitation

nous serons entre nous

tout le monde a accepté

je suis déjà pris

refuser

une foule de refus [accepter

écris-lui que tu ne peux

La correspondance.

Écrire (comp. chap. XV)

pour écrire droit

le transparent; réglé

la ligne

tu t'es trompé en écrivant

l'a-t-il inscrit?

To write.

I shall make a note of it
 the note-book; the notes
 to underline'; the dash
 to cancel, to blot out
 the ruler; the square ruler
 The writing
 in writing
 that is his hand'writing
 in his own hand
 the hand'writing; he writes
 a beau'tiful hand
 read'ible; ille'gible
 scrawl [gist
 to decipher; the grapho'lo-
 the short-hand writing; can
 you write short-hand?
 short'handwriter; sten'o-
 Writing mate'rial [gram
 (ink, pen, paper)
 inkstand
 a bottle of ink
 co'pying ink
 black, green, vi'olet, red;
 liquid, thick
 to make thinner; too pale
 the ink-blot
 a blot
 the blotting sand; to strew
 the pen'holder [sand
 the pen'holder with pen
 put it in
 the stylographic pen
 the type-writer
 The steel-pen
 soft; hard
 fine, very fine, broad nib;
 split; it writes well, fine,
 thick
 the pen-case; pen-box;
 pen-wiper
 The pencil
 the lead-pencil
 the blue-, red pencil

Écrire.

j'en prendrai note
 le cahier de notes; les no-
 souligner; le trait [tes f.
 effacer
 la règle
 L'écriture f.
 par écrit
 c'est son écriture
 autographe
 l'écriture; il a une belle
 écriture
 lisible; illisible [nage
 pattes de mouches; griffon-
 déchiffrer; le graphologue
 la sténographie; savez-vous
 sténographe?
 sténographe; sténogramme
 Les articles de bureau
 (encre f., plume f., papier m.)
 encrier m.
 une bouteille d'encre
 encre à copier
 noire, verte, violette, rouge;
 liquide, épaisse
 allonger; trop claire
 la tache d'encre
 une tache
 le sable; mettre du sable
 le porte-plume
 le porte-plume avec la pe-
 trempe-la [tite plume
 le stilographe
 la machine à écrire
 La petite plume
 mou; dur
 pointe fine, extrafine, gros-
 se; fendue; elle écrit bien,
 fin, gros
 l'étui à petites plumes; plu-
 mier m.; essuie-plumes m.
 La mine
 le crayon
 le crayon bleu, rouge

The letter.

the point is broken off
 point it!; pencil-pointer
 the pen-knife, pocket-knife
 the erasing knife
 to erase'
 the in'dia-rubber
 the gum-A'rabic
 to gum; to stick on
 the elastic

The paper

writing-paper; fo'lio size;
 in quarto, in octavo
 the margin; on the margin
 the sheet of paper
 to blot
 the blotting-paper, ~sheet
 to wipe out
 the tissue-paper
 the note-paper; thick, thin,
 rough, smooth; white; co-
 loured; i'vory-coloured
 a sheet of note-paper
 writing-case
 the letter-weight; the letter-
 o'pener, the paper-knife

En'velope

the cloth-en'velope; opa-
 que'; transparent
 to put into an en'velope
 to moisten
 the gummed flap
 to seal [of s.-w.]
 the sealing-wax; the stick
 the seal; mo'nogram, initials
 the seal (the impression)

The letter, the writing.

by letter; the tenor
 what is in the letter?
 letters of eight pages
 a letter of congratulation,
 of condolence
 p. f. (*pour féliciter*)

La lettre.

la pointe est cassée
 taille-le!; taille-crayon *m.*
 le canif
 le grattoir
 gratter
 la gomme
 la gomme arabique
 gommer; coller
 l'élastique *m.*

Le papier

papier écolier; format écu;
 in-4^o, in-8^o
 le bord; au bord
 la feuille
 boire
 le papier buvard
 effacer
 le papier de soie
 le papier à lettres; épais,
 mince, rude, lisse; blanc;
 de couleur ivoire
 une feuille de papier à
 buvard [lettre
 le presse-papier, le coupe-
 papier; le plioir

L'enveloppe

l'enveloppe de toile; opa-
 que; transparente
 mettre sous enveloppe
 mouiller
 le bord gommé
 cacheter
 la cire à cacheter; le bâton
 le cachet; la chiffre
 le cachet (l'empreinte)

La lettre.

par lettre; le texte
 qu'y a-t-il dans cette lettre?
 lettres de huit pages
 lettre de félicitation, de
 condoléance
 p. f. (*pour féliciter*)

p. c. (to condole' with)
 p. p. c. (to bid good bye);
 the farewell' letter
 the letter of recommendation
 business letters
 petition; memo'rial
 a cir'cular

The correspondence
 the correspondence
 how long have they been
 exchanging letters?
 to write a few lines
 to write one's letters

To receive'
 to acknowledge the receipt'
 I have refused' his letter

the addressee'
 to answer
 answer him
 the answer
 directly
 by return' of post

To pen a letter
 a letter-writer
 to write down
 to make a rough copy
 to copy fair
 to copy, the copy

The date
 dated from the first of July
 Venice, August the 6th

The address'
 Sir, dear Sir, honoured Sir,
 highly honoured Sir!
 Madam, dear Madam
 dear M^{rs} Brown!
 My dear friend!
 Sir!

to leave a line free

p.c. ne s'emploie pas en France
 p. p. c. (pour prendre congé); la lettre de congé
 la lettre de recommandation
 lettres d'affaires
 pétition; supplique
 une circulaire

La correspondance
 la correspondance
 depuis quand sont-ils en
 correspondance?
 écrire quelques lignes
 expédier son courrier

Recevoir
 accuser réception
 j'ai refusé sa lettre, je n'ai
 pas accepté sa lettre
 le destinataire
 répondre à quelque chose
 réponds-lui
 la réponse
 courrier par courrier
 par retour du courrier

Composer
 guide épistolaire
 mettre par écrit
 écrire d'abord au brouillon
 mettre au net
 copier, la copie

La date
 daté du 1^{er} juillet
 Venise, le 6 août [tion)

L'en-tête (la suscrip-
 honoré, très honoré, Mon-
 sieur!

Madame
 chère Madame!
 chère Madame et amie!
 honoré Monsieur; très ho-
 noré Monsieur
 laisser une ligne en blanc

Sig'nature; address'.

The letter itself
enclosed'; on the next
page; herewith
to communicate

Letter endings [your N. N.
keep in kind remembrance
with best love and many
kisses yours

with best love; with kind
regards'; with many com-
pliments; shaking your
hand cor'dially

I am, I remain',
I sign

yours respect'fully; very
respect'fully; most re-
spect'fully; ever yours

most obe'diently
with profound' veneration
accept' the assurance of
my —

yours truly; faith'fully; sin-
cerely; very sincerely;
yours obe'diently

your deeply obliged —
yours affec'tionately; your
faithful friend

your devoted friend

The sig'nature
have you signed?

the flourish

ano'nymous

a postscript

to fold (twice, three times)

The outside of the letter
the address'; addressee'
to direct' (to)

W. C. Cartwright Esq.;
Mr Ch. Brown

care of —

Miss Brown c. o. Mr H.
Smith

Formules pour finir une lettre; adresse.

Le corps de la lettre
ci-joint, ci-inclus; tournez
s. v. p.; faire savoir par
la présente

Formules pour finir une
aime bien ton [lettre
qui te salue et t'em-
brasse

avec mes meilleures, mes
respectueuses salutations;
avec une cordiale poignée
de mains

je suis, je reste,
je signe

respectueux; très respec-
tueux; avec ma plus haute
considération

avec tout mon respect
avec un profond respect
agréez l'assurance etc.

très-dévoué; votre très-dé-
voué; votre dévoué servi-
votre humble serviteur [teur

votre très obligé
ton affectionné; ta dé-
vouée

votre ami très-dévoué

La signature

avez-vous signé?

le parafe

anonyme

un postscriptum

plier 2, 3 fois

L'adresse f.

l'adresse; destinataire

adressé (à)

Monsieur

Messieurs

pour adresse

Melle X. chez Monsieur
N. N.

The address'; to post.

at Mr Ziegler's
7, Oxford Street
„Local“
County (e. g. Bucks)
to his own hands!
important!
private!
confidential!
to be sent on!
send ev'rything on for me
for'warded by —

To post-pay

I want to pay for this letter
the letter-balance
any o'verweight?
the postage; free of postage
not stamped
insuffi'ciently stamped
the surcharge
surcharged
the stamp
twopence half penny stamp
to collect' stamps; a col-
lector of stamps
to mark
not marked
the post-mark

The letter-box

the slot of the l.-b.
to put into the l.-b.
I shall post it myself' [tied?
when will the box be emp-
how often is it emptied?
to post

The deli'very

how many deli'veries are
there on a Sunday?
not known; a dead letter
addressee' not to be found
to deliver
deli'very
to hand; to leave with —

L'adresse; mettre à la poste.

(chez Ziegler)
rue Leipzig 7
„E./V.“ (en ville)
département
en mains propres!
pressé!
personnelle!
confidentielle!
faire suivre!
faites tout suivre
„expéditeur“

Affranchir

affranchissez-la moi s. v. p.
le pèse-lettres [ment?
faut-il double affranchisse-
le port; franc de port
pas affranchi
affranchissement insuffisant
la surtaxe
surtaxé
le timbre-poste [times
le timbre de vingt-cinq cen-
faire une collection de tim-
bres-poste; le collection-
timbrer [neur
non timbré
le timbre de la poste

La boîte aux lettres

l'ouverture de la boîte aux
jeter dans la boîte [lettres
je la mettrai moi même
quand sera-t-elle levée?
combien de levées?
mettre à la poste

La distribution

combien de distributions
y a-t-il le dimanche?
destinataire inconnu
inconnu
livrer
la livraison
remettre; déposer

The Post.

the Postal Union
 the Postal Building
 the post-office
 the Gen'eral Post-Office
 a supplemen'tary P.-O.
 the pneumatic post
 A post-official
 postman; te'legraph-mes'-
 senger
 Post'master Gen'eral
 the chief, the prin'cipal
 At the window
 to approach'
 in turn
 out of turn
 te'legrams have prece-
 dence
 name of the sender?
 her address'
 the receipt'
 post restant' (letter)
 p. r. te'legram, parcel to be
 left till called for
 to fetch
 is there an'ything for me?
 can you prove your iden'-
 tity? — Here is my pass-
 port
 to complain'
 Letters and Papers
 a printed matter
 the printed work
 enclosed' in a wrapper
 the express' letter
 by express' mes'senger
 a re'gistered letter
 're'gistered'
 to have a letter re'gistered
 the money-letter
 letter with declaration of
 the letter-card [value

La poste.

l'union postale
 l'hôtel de postes
 bureau de poste
 la poste centrale
 un bureau auxiliaire
 la poste pneumatique
 Un employé de la poste
 facteur; exprès
 directeur de la poste
 le receveur
 Au guichet
 s'approcher
 à tour de rôle [son tour]
 par ordre de faveur (avant
 les expéditeurs de télégram-
 mes passent avant les autres
 nom de l'expéditeur *m.*
 votre domicile?
 le reçu
 „poste restante“ (lettre)
 poste restante dépêche,
 poste restante paquet
 retirer [moi?
 y a-t-il quelque chose pour
 pouvez-vous justifier de
 votre qualité? — Voici
 mon passe-port
 faire une réclamation
 Le courrier
 un imprimé
 l'imprimé
 sous bande
 une lettre envoyée par ex-
 par exprès [près
 une lettre recommandée
 „recommandé!“
 faire recommander
 la lettre chargée
 lettre avec valeur déclarée
 la carte-lettre

Te'legraphy.

by sample post [order
 the money-order, postal
 the post-office order
 advance' made by the post-
 collected on deli'very [office
 a post-card
 il'lustrated post-cards
 a post-card with answer;
 the Postal Union post-
 card [post]

The parcel (to be sent by
 the la'bel [tents'
 to declare' the exact' con-
 three declarations for the
 destination [custom-house
 for England and Co'lonies
 for foreign countries

Te'legraphy.

wireless te'legraphy
 the message sent by w. t.
 the telegraphic wires, —
 pole, — conduction
 the submarine' cable
 a telegraphic office
 te'legraph; telegraphic
 the apparatus
 the te'legraph clerk

The Te'legram

to send some'body a money-
 order by te'legram
 to te'legraph, to wire
 the form
 the dispatch'; important
 it costs three times as much
 to send; in cipher
 answer by te'legram
 answer paid
 how long will it take?
 do you want a receipt', sir
 (madam)?
 fixed price; the tariff

Le télégraphe.

échantillon *m.* sans valeur
 le mandat
 l'encaissement *m.* par la
 remboursement *m.* [poste
 contre remboursement
 une carte postale
 cartes postales illustrées
 une carte-lettre, carte avec
 réponse payée; carte de
 l'union postale universelle

Le colis postal

le bulletin d'expédition [tenu
 indiquer exactement le con-
 trois déclarations en douane
 le lieu de destination
 à l'intérieur
 à l'extérieur

Le télégraphe.

télégraphie sans fil
 dépêche radiotélégraphique
 les fils télégraphiques; po-
 teau, conducteur t.
 le cable sous-marin
 un bureau télégraphique
 télégraphe; télégraphique
 l'appareil *m.*
 le télégraphiste

Le télégramme

envoyer à quelqu'un un
 mandat télégraphique
 télégraphier
 le formulaire
 la dépêche; urgente
 cela coûte le triple
 expédier; chiffrée
 réponse télégraphique
 réponse payée [mettra-t-il?
 combien de temps cela
 désirez-vous une quit-
 tance?
 droit fixe; le tarif

Te'lephone.

telephonic
 the telephonic office
 the telephonic net
 to be connected by te'le-
 phone; to have a te'le-
 a telephonic station [phone
 telephonic cell
 the te'lephonist
 I te'lephone
 telephonic apparatus
 the receiver; the mi'crophone
 to take down; to put up
 to turn the handle
 to call for; there is the te'le-
 to ring a person up [phone
 I don't get an answer from
 the office
 the line is oc'cupied
 to connect'
 I am falsely connected, I can-
 not get the right connection
 to interrupt' the communi-
 [cation

IX.

**Time; Age; Seasons;
 Weather.**

Time.

in time
 at the right time
 it is (high) time
 there is no hurry

How often?

so often
 sometimes, occa'sionally

Téléphone.

par téléphone
 le bureau du téléphone
 le réseau téléphonique
 avoir le téléphone (être rat-
 taché au réseau téléphon.
 une station téléphonique
 cabine téléphonique
 la dame du téléphone
 je téléphone
 l'appareil téléphonique
 le récepteur; le microphone
 décrocher; accrocher
 tourner la manivelle
 appeler; on sonne
 appeler quelqu'un
 on ne me donne pas la
 communication
 la ligne est occupée
 mettre en communication
 on m'a donné une fausse
 communication [tion
 interrompre la communi-

IX.

**Temps; âge; saisons; tem-
 pérature.**

Le temps.

à temps
 à temps
 il est grandement temps
 cela ne presse pas

Combien de fois?

tant de fois
 quelquefois, parfois

Pe'roids.

now and then
 often, fre'quently
 always
 con'stantly
 gen'erally
 not often; rarely
 eter'nally; eter'nity
 never
 not once
 once more
 sud'denly, of a sudden
 at once
 all at once
 little by little
 by degrees'
 one after the other
 in succession
 A pe'riod
 the fixed pe'riod
 before the end of; after —
 for the present; for the mo-
 in the in'terval [ment
 in the meantime
 a short time
 a little while
 a certain time
 in the long run
 a long time
 how long?
 for a long time; longago'
 The future
 future
 to come
 next Sa'turday
 poste'rity [morrow
 to-morrow; the day after to-
 soon; one of these days
 directly
 perhaps' on some future oc-
 af'terwards, later on [casion
 The present
 present
 now, at present

Périodes (époques).

quelquefois; de temps en
 souvent, fréquemment [temps
 toujours
 continuellement (sans dis-
 le plus souvent [continuer)
 pas souvent; rarement
 éternellement; l'Éternité *f.*
 jamais
 pas une seule fois
 encore une fois
 tout d'un coup, subitement
 tout à coup
 tous à la fois
 petit à petit (peu à peu)
 successivement (graduelle-
 l'un après l'autre! [ment)
 l'un après l'autre
 Une période
 le délai, le terme [piration
 avant l'expiration; après l'ex-
 provisoirement; en atten-
 dans l'intervalle [dant
 dans intervalle, pendant ce
 depuis longtemps [temps
 un petit moment
 un moment
 à la longue
 longtemps
 combien de temps?
 depuis longtemps
 L'avenir
 futur
 futur, à venir
 samedi prochain
 la postérité
 demain; après-demain
 bientôt; prochainement
 (tout) de suite (immédiat-
 peut-être, plus tard [ment)
 après, plus tard
 Le présent
 actuel (présent)
 maintenant

henceforth
 to-day; this morning
 from this day forward
 till to-day
 a week, a fortnight ago', this
 day week, — fortnight
 now-a-days
 our present time
 the contem'poraries

The past

a little while ago', just now
 lately, re'cently
 last night
 the day before' yes'terday
 the other day
 last, past
 for'merly
 for'merly; one day
 in ancient times

The chrono'logy

the primeval age
 the golden age
 the stone age
 prehistoric
 antedilu'vian
 anti'quity; ancient
 the middle ages
 mediæval
 the *Renais'sance*
 Mo'dern Times
 the aera [A. D.]
 before, after Christ (B. C —
 the pe'riod; perio'dical
 the epoch; chronolo'gical

The cen'tury

the fourteenth, fifteenth,
 sixteenth cent'ury
 millenn'ium; decade'

The year

space of 2, 3 years
 in a year
 yearly

dorénavant
 aujourd'hui; ce matin
 à partir d'aujourd'hui
 jusqu'à auj., inclusivement
 il y a 8 jours, 15 jours, dans
 8, dans 15 jours
 de nos jours
 l'époque présente (actuelle)
 les contemporains

Le passé

tantôt, tout à l'heure
 récemment
 hier soir
 avant-hier
 dernièrement
 passé, dernier
 auparavant, précédemment
 autrefois; jadis
 dans le temps

La chronologie

les temps primitifs
 l'âge d'or
 l'âge de pierre
 préhistorique
 antédiluvien
 l'antiquité *f.*; antique
 le moyen-âge
 médiéval
 la renaissance
 les temps modernes
 la chronologie [Christ
 avant, après la naissance du
 la période; périodique
 l'époque; chronologique

Le siècle

le quatorzième, quinzième,
 seizième siècle
 le millénaire; espace *f.* de

L'année

[dix ans
 laps *m.* de 2, 3 ans
 l'année prochaine
 annuel

The ca'lendar-year.

of this year
 next year
 last year
 the year's growth, an'nual
 the anniver'sary [course
 in the year 1906
 the year, the date
 the ca'lendar year
 the solar year
 the leap-year

The ca'lendar

Ju'lian; Gregor'ian
 old, new style
 the ca'lendar, al'manac
 block al'manac
 the date [there to-day?
 what day of the month is
 it is the 10th [the month
 to-day we have the 1st of
 to fall on a Wednesday

The month

monthly
 it is just a month
 in Jan'uary
 to fall on the 2nd of Fe'bruary
 at the beginning of March
 in the first half of April;
 middle of May
 we have June
 end of July'
 August, September, Octo-
 ber, November, December
 three months
 the quarter
 six months; nine months;
 15 months; a year and a

The week [half

weekly
 in the course of the week
 a month
 on week-days
 on Sundays and ho'lidays

L'année civile.

de cette année
 l'année prochaine
 l'année passée
 l'année
 l'anniversaire *m.*
 en 1906
 la date
 l'année civile
 l'année astronomique (so-
 l'année bissextile [laire)

Le calendrier

julien; grégorien
 vieux, nouveau style
 le calendrier, l'almanach
 calendrier à effeuiller
 la date
 le quantième sommes-nous?
 nous sommes le 10
 c'est le premier aujourd'hui
 tomber sur un mercredi

Le mois

mensuel
 il y a un mois de cela
 en janvier
 tomber le 2 février
 au commencement de mars
 dans la première moitié
 d'avril; mi-mai
 nous sommes en juin
 fin juillet
 août, septembre, octobre,
 novembre, décembre
 un trimestre
 le trimestre

six mois, semestre; 9 mois;
 un an et trois mois; un an

La semaine [et demi

hebdomadaire [maine
 dans le courant de la se-
 quatre semaines [bles
 en semaine, les jours ouvra-
 dimanches et jours de fête

next Monday
 Tuesday, Wednesday,
 Thursday, Friday

By day

the days are getting longer,
 shorter

in the course of the day

the day before', the day

e'very other day [after

the day after

in a fortnight

about' a fortnight

e'very day; daily

twice a day

once a week

The Morning

the day dawns; it dawns

it is getting day

the morning-dawn

before' day-break

the red morning-sky, the

the sun rises [aurora

in the early morning

it grows light early

in the morning

from morning till night [noon

the fore-noon; in the fore-

at noon; to-day at noon

this af'ternoon

the af'ternoon

The E'vening

to-night; in the e'vening

in the twilight, in the gloam-

the twilight, dusk [ing

the sun sets

before' night-fall

it is growing dark

in the dark

the darkness

it is dark

The Night

before' night-fall

the night is falling

lundi prochain

mardi, mercredi, jeudi,
 vendredi

De jour

les jours deviennent plus
 longs, plus courts

dans le courant du jour

la veille, le lendemain

de deux jours l'un

le jour suivant

dans quinze jours

environ quinze jours

tous les jours; quotidienne-

deux fois par jour [ment

tous les huit jours

Le matin

le jour point; commence à

le jour vient [venir

l'aube *f.*

avant l'aube

l'aurore *f.*

le soleil se lève

au petit jour

il fait jour de bonne heure

le matin

du matin au soir

la matinée; dans la matinée

à midi; aujourd'hui à midi

cet après-midi

l'après-midi

Le soir

ce soir; le soir

à l'heure du crépuscule

le crépuscule

le soleil se couche

avant la nuit

la nuit tombe

dans l'obscurité

les ténèbres *f.*

il fait sombre

La nuit

avant la tombée de la nuit

la nuit tombe

The time-piece.

this night, to-night
in the night
about' mid-night

The Hour

for an hour
hourly
the quarter of an hour
half an hour, the halfhour

The minute

the second
the moment, instant
instantan'ously
momenta'rily

The time-piece.

a sun-dial
a clock
the re'gulator
the pen'dulum-clock
the cuckoo-clock
the watch
the lever watch, the watch
with cy'linder escapement
keyless watch
the glass is broken
the dial
the figures; the hands
the second-hand
to point to twelve
the case; the work
springs and wheels
the chain; the medallion
the *breloque'*, charm
it is right, wrong
to be fast, to be slow
it must be re'gulated
set it 10 minutes forward
the striking-work
it is going to strike
to stop; it has stopped
run down; to wind up
the watch-key

L'horloge.

cette nuit
de nuit
à minuit

L'heure

pendant une heure
d'heure en heure
le quart d'heure
la demi-heure

La minute

la seconde
le moment, l'instant
à l'instant
momentané, instantané

L'horloge *f.*

un cadran solaire
un cartel
le régulateur
la pendule
le coucou
la montre
la montre à ancre, à cylindre
remontoir *m.*
le verre est brisé
le cadran [les *f.*
les chiffres *m.*; les aiguil-
l'aiguille à secondes, la ga-
marquer midi [lopeuse
la boîte; le mouvement
ressorts *m.* et rouages *m.*
la chaîne; le médaillon
la pendeloque, breloque
elle va bien, mal
avancer, retarder
il faut la régler
fais-la avancer de 10 minu-
la sonnerie [tes
elle va sonner à l'instant
s'arrêter; elle est arrêtée
pas remontée; remonter
la clef de montre

The Age.

have you a watch about you
to see what o'clock it is
What o'clock is it?
what is it after your watch?
at what time?
early; late
to be early, to be late
it is twelve o'clock at noon;
it is midnight; it is one
it is getting on to two
it is nearly ten
it is past nine
punctually at 4 o'clock
at the stroke of 11
what has it struck?
did it strike the full hour?
it strikes the half hour
it is a quarter past seven
half past four
a quarter to eleven; (it
wants) ten minutes to three
five minutes past 12
from 4 to 6 o'clock
between 8 and 10 o'clock
6 o'clock in the forenoon,
i. t. afternoon; at 5 o'clock
i. t. a., at 9 o'clock i. the
the common time [evening,
the Middle European time

The Age.

according to the age
the childhood
from childhood up
a little child, a baby
the boy, lad; young
the youth, the young man
the young girl
youth
manhood
in the flower of life
middle-aged

L'âge.

as-tu ta montre sur toi?
voir l'heure
Quelle heure est-il?
quelle heure est-il à ta
montre?; à quelle heure?
tôt; tard
arriver en avance, en retard
il est midi, minuit; il est
une heure
il va être deux heures
il va être dix heures
il est 9 heures passées
4 heures précises
sur le coup de 11 heures
quelle heure a-t-il sonné?
est-ce l'heure entière qui a
la demie sonne [sonné?
il est sept heures et quart
quatre heures et demi
11 heures moins $\frac{1}{4}$; il est
trois heures moins dix
midi 5
de 4 à 6 (heures)
entre 8 et 10 (heures)
6 heures du matin, de l'après-
midi; à 5 heures de l'après-
midi, à 9 heures du soir
l'heure normale
l'heure de l'Europe centrale

L'âge *m.*

par ordre d'âge
l'enfance *f.*
depuis l'enfance
un petit enfant
le garçon; jeune
le jeune homme
la jeune fille
la jeunesse
l'âge d'homme
à la fleur de l'âge
d'âge moyen

oldish; of a certain age
 in years
 aged
 not yet old
 old, very old
 an old man
 to grow old, to age
 in his old age
 the old age
 an old man
 he died young
 to die at the age of 90 [died?]
 how old was she when she
How old are you?
 how old do you think she is?
 he cannot be more than 19,
 he is 19 at most
 he is only sev'enteen
 I shall be 30 to-morrow;
 thirty years old
 to enter into the 20th year
 to be in the forties
 nearly eighty
 he does not look his age
 to look well for one's age
 I am older than I look; to
 look older
 of the same age
 he is as old as you [she]
 he is one year older than
 what is the difference of
 age between' you?
 older, younger than they
 the eldest, the middle one,
 the youngest

The Seasons.

the stage of transition
 spring
 spring air
 summer; sum'mer-like
 summer is coming

vieillot
 d'un certain âge
 chargé d'années
 pas encore vieux
 vieux, vieux comme le
 un vieil homme [monde
 devenir vieux (vieillir)
 sur ses vieux jours
 la vieillesse, l'âge
 un vieillard
 il n'a pas fait de vieux os
 mourir à 90 ans
 quel âge a-t-elle atteint?
Quel âge as-tu?
 quel âge lui donnez-vous?
 il a au plus 19 ans, il n'a
 pas plus de 19 ans
 il n'a que dix-sept ans
 j'aurai demain 30 ans; âgé
 de trente ans
 entrer dans sa 20^e année
 avoir dépassé la quarantaine
 n'être pas loin de 80 ans
 il n'a pas l'air si âgé
 porter allègrement son âge
 je suis plus âgé que je n'en
 ai l'air; avoir l'air plus âgé
 du même âge
 il a le même âge que toi
 il a un an de plus qu'elle
 quelle différence d'âge y
 a-t-il entre vous?
 plus âgé, plus jeune qu'elle
 l'ainé, le puiné, le cadet

Les saisons.

saison de transition
 le printemps
 zéphirs printaniers
 l'été; estival
 l'été vient

The Weather.

at the height of summer
 the dog's days
 autumn; autumnal
 winter; wintry
 winter is approaching
 rough, hard, severe'; mild
 in the depth of winter

The Weather.

the weather
 the weather-report

Baro'meter

it is low, high
 it falls, it rises
 it points to rain
 „settled“
 chan'geable
 inconstant
 how is the weather?
 what sort of weather is it?
 the weather is good
 it is fine
 a lovely day
 a glo'rious ev'ening
 clear sky
 it is clearing up
 it is going to be fine
 it will be fine again'
 the drought; dry

The sun shines

it is bright sunshine
 the sun is scorching
 the sun dazzles
 to bask in the sun
 to go in the shade
 cool shade; shady

In the moonlight

the moon shines
 waning-, waxing moon
 full-moon, new-moon
 the stars are out

Le temps.

en plein été
 la canicule
 l'automne *m.*; autumnal
 l'hiver *m.*; hivernal
 on approche de l'hiver
 cru, rude, rigoureux; doux
 au cœur de l'hiver

Le temps.

la température
 le bulletin météorologique

Baromètre

il est bas, haut
 il descend, monte
 il est sur pluie
 „Beau fixe“
 variable
 changeant
 comment est le temps?
 quel temps fait-il?
 il fait beau temps
 il fait beau
 une journée splendide
 une soirée magnifique
 ciel clair, serein
 le ciel s'éclaircit
 le temps se met au beau
 le temps redevient beau
 la sécheresse; sec

Le soleil brille

il fait un beau soleil
 le soleil pique
 le soleil éblouit
 se chauffer au soleil
 aller à l'ombre
 ombre fraîche; ombragé

Au clair de lune

la lune brille
 lune croissante, décroissante
 pleine lune, nouvelle lune
 le ciel est étoilé

Fog; rain.

The fog
 it is foggy
 a thick fog rises
 it lifts, it disappears'
 Change of the weather, sudden change
 what do you think, will the weather keep?
 to change
 it is getting dull
 dull weather
 the sky is darkened
 to become' cloudy
 clouds; rain-clouds
 nasty weather
 damp, wet weather
 the moisture
 the weather is middling
 the weather is turning bad
 it is bad weather
 Rainy weather
 it looks as if it was going to
 there will be rain [rain
 there is a drizzle
 the drop
 falls of rain; it is splashing
 the shower of rain
 a passing shower
 to rain hea'vily; rainy
 has there been much rain?
 it is raining in torrents
 it is pouring; the down-
 in a heavy rain [pour
 a peltin^o rain
 the torrent of rain
 puddles. pools
 the streets are flooded
 the river in'undates its
 surprised' by the rain [banks
 you will get wet
 to get wet feet
 to seek shelter
 we were caught by the rain

Brouillard; pluie.

Le brouillard
 il fait brumeux
 un épais brouillard se lève
 il se dissipe
 Changement de température
 que penses-tu du temps,
 va-t-il se maintenir?
 changer subitement
 le temps devient sombre
 temps sombre
 le ciel s'obscurcit
 se couvrir
 nuages *m.*; nuages de pluie
 temps maussade
 temps humide
 l'humidité
 il ne fait ni beau, ni mauvais
 le temps devient mauvais
 il fait mauvais temps
 Temps pluvieux
 on dirait qu'il va pleuvoir
 il y aura de la pluie
 il tombe des gouttes
 la goutte
 averses *f.*; cela clapote
 l'ondée
 une giboulée
 pleuvoir fort; pluvieux
 a-t-il beaucoup plu?
 il pleut à torrents
 il pleut à verse; l'averse
 sous la pluie battante
 une pluie battante
 la pluie torrentielle
 flaques *f.*, mares *f.*
 les rues sont inondées
 le fleuve déborde
 surpris par la pluie
 vous allez être mouillés
 avoir les pieds mouillés [l'a.
 chercher abri; se mettre à
 nous sommes bloqués par
 la pluie

Snow; cold.

spoilt by the rain
 it has done raining
 as soon as it has stopped
 a rain-bow [raining
 the morning-, ev'ening-dew
 there has been a hoar-frost

The Hail

it hails
 hail-stones
 a hail-storm
 a shower of hail
 to destroy' the harvest

The Snow

it looks as if it was going to
 it is snowing (hea'vily) [snow
 has there been a snow-fall!
 snowy-weather
 the fall of snow
 drifting snow
 snow-flakes
 the snow does not melt; it
 melts; it lies high
 it clings well together
 the snow-ball
 to snowball each other

The Tem'perature

the thermo'meter
 cent'igrade thermo'meter
 how many degrees' are
 the freezing point [there?
 to be at the freezing point

The Cold

it is (very) cold
 it is wet and cold
 the air is rough

I am cold; I freeze [cold!
 don't be so sen'sitive to the
 to chatter with one's teeth
 he trembles with the cold
 stiff with the cold
 his nose is frost-bitten
 they died of cold

Neige; froid.

abimé par la pluie
 il a fini de pleuvoir
 dès que cela aura cessé
 un arc-en-ciel
 la rosée du matin, du soir
 il y a une gelée blanche

La grêle

il grêle
 grêlons *m.*
 une averse de grêle
 une averse de grêle
 dévaster les champs

La neige

on dirait qu'il va neiger
 il neige (fort)
 comme il a neigé!
 temps de neige
 la chute de neige
 tourbillon de neige
 flocons *m.* de neige
 la neige reste, fond; il y en
 a une épaisse couche
 elle fait de bonnes boules
 la boule de neige
 se jeter des boules de neige

La température

le thermomètre
 thermomètre centigrade
 combien de degrés y a-t-il?
 le point de congélation
 être à zéro

Le froid

il fait (très) froid
 il fait un froid humide
 l'air est rude

J'ai froid

ne sois pas si frileux!
 claquer des dents
 il tremble de froid
 raidi par le froid
 il a le nez gelé
 ils sont morts de froid

Frost; heat; wind.

The frost
 it freezes; to get frozen
 the panes are covered with
 frost
 to freeze up
 the ice; as cold as ice
 the i'cicle
 It thaws, there is a thaw
 to thaw
 It is cool
 the coolness
 it has freshened up
 the air is mild
 The heat
 it is warm
 it is hot to-day
 an oppressive heat
 it is suf'focating
 the sul'triness; sultry
 I am warm
 I am so hot
 I am dying with heat
 I am perspiring
 to perspire'; perspiration
 bathed in sweat
 to fan one's-self
 there is not a breath of air
 The wind
 there is no wind
 it is (very) windy
 to be rising; to go down
 to increase'; to abate'
 to turn; to spring round
 what wind is there?
 it is in the East
 it blows from the West
 land-wind; sea-wind
 the northwind
 southwind
 south-west; the shirocco
 the compass-card
 a gust of wind, a squall

Gelée; chaleur; vent.

La gelée
 il gèle; gelé
 les vitres sont gelées (cou-
 vertes de givre)
 geler
 la glace; glacé; froid com-
 le glaçon [me la glace
 Il dégèle
 dégeler
 Il fait frais
 la fraîcheur
 le temps s'est rafraîchi
 l'air est doux
 La chaleur
 il fait chaud
 il fait chaud aujourd'hui
 une chalettr pesante
 il fait étouffant
 le temps lourd; lourd
 J'ai chaud
 j'ai tellement chaud
 je meurs de chaleur
 je transpire
 transpirer; la transpiration
 baigné de sueur
 s'éventer
 il n'y a pas un souffle
 Le vent [(d'air)
 le temps est calme
 il y a du vent (beaucoup de
 se lever, se calmer [vent)
 augmenter; diminuer
 tourner
 quel vent avons-nous?
 c'est un vent d'est
 il vient de l'ouest
 vent de terre, de mer
 le vent du nord
 vent du sud
 vent du sud-ouest; le siroc-
 la rose des vents [co
 un coup de vent

to throw up dust
 the whirlwind; it is stormy
 the storm howls
 it is raging
 a hur'ricane
 cyclone
 to cause devastations
 up'rooted trees

The Thun'derstorm
 the tempest'uous weather
 there is a storm in the air;
 to break
 to come up, to be ga'thering
 thunder-clouds
 they are ga'thering
 to thunder; it thunders
 the thunder rolls
 the lightning; to flash
 it lightens
 a flash of lightning
 the lightning has struck into
 a lightning conductor
 struck by lightning
 the storm is over
 was it a heavy one?
 to clear the air, to cool
 to lay the dust
 it is sheet-lightning
 the sheet-lightning

The Earthquake
 there has been an earth-
 quake; a vi'olent shock
 a rumbling sound is heard
 the earth trembles
 houses have fallen into ruin
 no'body has been killed
 the injured people

The Sea-quake
 a spring-tide
 a wa'ter-spout

soulever de la poussière
 la rafale; il fait de la tem-
 la tempête mugit [pète
 l'ouragan fait rage
 un ouragan
 cyclone *m.*
 faire des ravages
 arbres déracinés

L'orage *m.*
 la bourrasque
 il y a un orage dans l'air;
 éclater
 monter à l'horizon
 nuées orageuses
 elles s'amoncellent
 faire de l'orage; il tonne
 le tonnerre roule
 l'éclair *m.*; sillonner
 il fait des éclairs
 un coup de foudre
 la foudre est tombée sur...
 un paratonnerre
 frappé par la foudre
 l'orage a passé
 était-il fort?

purifier, rafraîchir l'air
 abattre la poussière
 il fait des éclairs de chaleur
 les éclairs de chaleur
 Le tremblement de terre
 il y a eu un tremblement de
 terre; secousse violente
 on entend un bruit sourd
 la terre tremble
 des maisons se sont écrou-
 personne n'a péri [lées
 les sinistrés

Le tremblement de terre
 un mascaret [sous-marin
 une trombe

X.

Body and soul.

The body

bo'dily; the corpo'real part

the constitution

the whole or'ganism

the organs; the senses

The Frame

strong, vi'gorous

to strengthen, to for'tify

force, strength

phy'sical power

weak; the weakness

to weaken; de'licate

feeble being

The bone

the frame of the body

the bones

bony; the bones; the car'-

tilage; cartila'ginous

The flesh

fleshy

the ar'tery

the vein

the great ar'tery

the blood; blood'vessels

bloody; to bleed

the muscle; mus'cular

the nerve; nervous

the skin; the pores

smooth; soft; rough

naked, bare

the hair; hairy

The figure

the stature

she has a nice figure

growing

how you have grown!

to develop

devel'opment

X.

Corps et âme.

Le corps

physique; le physique

la constitution

tout l'organisme

les organes *m.*; les sens *m.*

La structure du corps

fort, robuste, vigoureux

fortifier

la force, la vigueur

force physique

faible; la faiblesse

affaiblir; délicat

homme débile, infirme

L'os *m.*

le squelette

l'ossature *f.*

osseux; l'os; le cartilage;

cartilagineux

La chair

charnu

l'artère *f.*

la veine

la carotide

le sang; vaisseaux sanguins

sanglant; saigner

le muscle; musculoux

le nerf; nerveux

la peau; les pores *m.*

lisse; douce; rude

nu

le cheveu; chevelu

La stature

la stature

elle est bien faite

en train de grandir

comme tu as grandi!

se développer

le développement

Figure; deportment.

in the age of devel'opment
 small
 the smallness; the dwarf
 middle-sized
 above' middle size
 tall; a giant
 height
 stately
 well-made
 well-proportioned
 deformed'
 hump-backed; the hump
 slender
 to have a slender waist
 slim, slight
 thick-set, short and stout
 sturdy; a colossus
 fat; corp'ulent
 the fatness; fat
 grown bigger
 lean; the leanness [ema'ciated
 to become' leaner; to be
 thin, lean, fleshless
 The deportment
 he holds himself' badly
 straight, upright
 stooping; crooked
 stoop!
 to bow one's head, to squat
 The at'titude
 stand there
 he stood in the door
 remain' where you stand
 to stand (not to sit, to lie)
 to sit
 to sit down
 to lie down
 to lie; to lie on one's face,
 on one's back; stretched
 on the ground
 to rise; to get up
 The movement
 to take ex'ercise

Stature; attitude.

à l'âge de la croissance
 petit
 la petitesse; le nain
 de taille moyenne
 au-dessus de la moyenne
 grand; un géant
 grandeur *f.*
 imposant
 bien fait
 bien proportionné
 mal fait
 bossu; la bosse
 élancé
 avoir une taille élancée
 fluet
 trapu, ramassé
 vigoureux; un colosse
 gros; corpulent
 la grosseur; gras
 devenu plus fort
 maigre; la maigreur
 devenir maigre; maigrir
 mince, sec
 La tenue
 il se tient mal
 droit
 tortu, courbé; de travers
 courbez-vous
 se tapir, s'accroupir
 L'attitude *f.*
 mettez-vous là-bas
 il était sous la porte
 reste debout là-bas
 être debout (ni assis, ni
 être assis [couché
 s'asseoir
 se coucher
 être couché; sur la figure,
 sur le dos; étendu sur le
 sol
 se redresser; se lever
 Le mouvement
 se donner du mouvement

The head; the hair.

mov'able
 to move, to stir
 don't move!
 he turned round
 mo'tionless, immov'able
 to stand —, to sit —, to lie
 still; to keep one's hands
 slow (in movements) [quiet
 quick, dex'terous, adroit'
 nimble, agile
 awkward
 clumsy

The head.

to bend, to bow; head over
 to shake one's head [heels
 to nod one's head
 she wags her head
 from head to foot
 the back of the head
 the skull
 the ca'vity of the skull
 the brain; cerebellum
 The hair of the head
 the growth of the hair
 the hair; the forelock
 the plait, the tuft
 how does he wear his hair?
 closely cut
 with a smooth parting
 with dishevelled hair
 to bristle
 to stand on end
 to do up the hair; the top-
 the pig-tail, the plait [knot
 he has brown hair, red hair
 grey hair
 to turn grey
 smooth; wavy; frizzy
 curly; curls
 soft; bristling
 thick; thin; scanty
 her hair comes out

La tête; la chevelure.

mobile
 mouvoir
 ne bouge pas!
 il se tourna
 immobile
 rester, être assis, couché sans
 bouger, ne pas b. les mains
 lent (dans ses mouvements)
 leste, adroit
 agile
 maladroit
 maladroit, gauche

La tête; la chevelure.

incliner, courber; la tête la
 secouer la tête [première
 faire un signe de tête
 elle branle la tête
 de la tête aux pieds
 l'occiput *m.*
 le crâne
 la boîte cranienne
 le cerveau; cervelet
 Les cheveux
 la chevelure
 le cheveu; le toupet
 la mèche, la touffe
 quelle coiffure a-t-il?
 coupés ras
 il porte la raie
 les cheveux défaits et em-
 se hérissier [brouillés
 se dresser sur la tête
 remonter; le chignon
 la natte, la tresse
 il a les cheveux bruns, roux
 des cheveux gris
 grisonner
 lisse; ondulé; crépu
 bouclé; boucles *f.*
 doux; hérissé
 épais; mince; rare
 elle les perd

The face; the exterior.

with bald temples
 he is quite bald
 he is getting bald
 the bald-pate; the bald-head
 to wear a wig; to wear a
 false plait

The face
 to get thin
 to get fat in the face
 emaciated; swollen

The complexion
 to have a blooming com-
 plexion; dark; olive [plexion
 bronzed; sunburnt
 to change colour
 to turn pale; pale
 the paleness; pale, white

The exte'rior
 of pleasant looks
 to be plain
 pretty, graceful
 good-looking; handsome
 the beauty
 to improve', to lose
 ugly; ugliness

The physio'gnomy
 the cut of the features
 coarse, soft, sharp fea-
 tures
 the expression
 expressive
 indif'ferent; the air
 not to wince
 cheerful, stern coun'te-
 to remain' se'rious [nance
 to pull faces
 to make a grimace'
 distorted; troubled
 the smile; to smile
 what are you laughing at?
 the laughter
 to burst into a laugh

Le visage; l'extérieur.

qui a le front découvert
 il est tout à fait chauve
 devenir chauve
 le crâne chauve; le chauve
 porter une perruque, une
 fausse natte

Le visage
 s'allonger
 prendre une figure ronde
 émacié; gonflé

Le teint
 avoir le teint frais
 rose; brun; olivâtre
 bronzé; brûlé
 changer de couleur
 pâlir; pâle
 la pâleur; blême

L'extérieur
 d'extérieur agréable
 avoir peu d'extérieur
 mignon, gracieux
 joli; beau
 la beauté
 embellir, enlaidir
 laid; laideur

La physionomie
 la coupe du visage
 avoir des traits grossiers,
 fins, fortement marqués
 l'expression du visage
 expressif
 sans expression; l'air *m.*
 rester impassible
 visage serein, sombre
 garder son sérieux
 faire des grimaces
 faire la grimace
 bouleversé; défait
 le sourire; sourire
 de quoi riez-vous?
 le rire
 éclater de rire

Forehead; eyes; nose.

The forehead

he has a high forehead
to frown; wrinkled
wrinkles and folds
he is getting wrinkles
the temples
the eyebrows; to frown

The eyes

the cavities of the eye
the eye-lid; the eye-lashes
the apple of the eye
the pupil of the eye; the
to have brown eyes [re'tina
deep-set eyes
to be black under the eyes
to roll the eyes
to make big eyes
he winked

I winked at her

the tear; to water
eyes red with tears
what are you crying for?
the eye-sight; to see
to have a good, a bad sight
a look
to look at
they saw me

I looked after her

to look up, -down
to fix one's eye on —

The nose

a'quiline nose; flat nose;
turned up nose
snub-nose; hooked nose;
to have a long nose
the bridge of the nose
the tip of the nose
the sides of the nose
the nostrils [phlegm
the mu'cous membrane;
to turn up one's nose
to blow one's nose
she had to sneeze

Front; yeux; nez.

Le front

il a le front haut
rider; ridé
rides et plis
il se ride
les tempes *f.*
les sourcils *m.*; froncer

Les yeux

les orbites *m.*
la paupière; les cils *m.*
la prunelle
la pupille; la rétine
avoir les yeux bruns
yeux enfoncés
avoir les yeux cernés
tourner les yeux
ouvrir de grands yeux
il cligna des yeux
je lui fis un clignement
la larme; pleurer [d'yeux
yeux gonflés de larmes
pour quoi pleures-tu?
la vue; voir
voir bien, mal
un regard
regarder
ils m'aperçurent
je la suivis des yeux
lever, baisser les yeux
fixer ses regards sur ...

Le nez

nez aquilin; nez camus;
nez retroussé
nez légèrement retroussé;
nez crochu; avoir un long
les os du nez [nez
le bout du nez
les ailes du nez
les narines *f.*
la muqueuse; muquosité
froncer le nez
se moucher
elle fut obligée d'éternuer

Ears; cheeks; beard.

your health!
 the smell
 I have smelt it
 to smell something
 the smell
 it smells (badly) here
 the stench; to stink
 to hold one's nose
 a fillip
 to speak through the nose

The ears

flat, turned-out
 the shell of the ear
 drum
 the lobe
 to have one's ears per'fora-
 my ears ring [ted
 the hearing; to hear
 to listen
 to be eaves'dropping
 the sound; the noise

The cheeks

to have protruding cheek-
 bones
 to have red cheeks
 he has hollow cheeks
 with puffed-out cheeks
 the jaw
 the jaw-bones

The chin

projecting chin
 with a dimple
 the double chin

The down

to grow a beard
 to let one's beard grow
 bearded; beardless
 unshaved
 the mustache'
 to wear a full beard
 whiskers [per'ial
 the *Henriquatre'*; an im-

Oreilles; joues; barbe.

que Dieu vous bénisse
 l'odorat *m.*
 je l'ai senti
 sentir quelque chose
 l'odeur *f.*
 cela sent (mauvais) ici
 la puanteur; puer
 se boucher le nez
 une chiquenaude
 parler du nez

Les oreilles

collées, détachées
 le pavillon de l'oreille
 tympan *m.*
 le lobe
 avoir les oreilles percées
 les oreilles me tintent
 l'ouïe; entendre
 écouter
 prêter l'oreille à...
 la rumeur; le bruit

Les joues

avoir les pommettes sail-
 lantes
 avoir les joues rouges
 il a les joues creuses
 joufflu
 la mâchoire
 les mâchoires

Le menton

menton long, en galoche
 avec une fossette
 le double menton

La barbe naissante

voir pousser sa barbe
 laisser pousser sa barbe
 barbu; imberbe
 non rasé
 la moustache
 porter toute sa barbe
 favoris; côtelettes
 la barbe à la royale; mouche

The mouth; the throat.

The mouth

he has a large mouth
to open
the palate; soft palate,
the saliva, the spittle
the expectorate, to spit
the spitoon'
the lips
the upper —, lower lip
fine; thin; thick lips; to
pucker them
to whistle; a whistle
to kiss; the kiss

The tongue

the lig'ament of the tongue
to bite one's tongue
to lick; the taste
to click one's tongue

The tooth

toothless; the gap
front-, upper-, lower-teeth;
the milk-teeth
incisors, eye-teeth
a molar tooth, a grinder
the wisdom teeth
crown; root
the enamel
the gum
the jaw
the teething
to teeth
to get one's second teeth
to bite; to chew
to grind one's teeth

The throat.

the nape of the neck
the neck
the Adam's apple
with bare neck
the pit
the tonsils
the throat: the larynx

La bouche; le cou.

La bouche

il a la bouche grande
ouvrir
le palais; voile du palais
la salive, le crachat
cracher
le crachoir
les lèvres
la lèvre supérieure, inférieure
lèvres minces; étroites; ren-
versées; les avancer
siffler; un sifflement
baiser; le baiser

La langue

le filet
se mordre la langue
lécher; le goût
claquer de la langue

La dent

[dents
édenté; la brèche dans les
dents de devant, supérieu-
res, inférieures; de lait
dents incisives, canines
une molaire
les dents de sagesse
couronne *f.*; racine *f.*
l'émail *m.*
la gencive
la mâchoire
la dentition
faire ses dents
faire ses dents de sept ans
mordre; mâcher
grincer des dents

Le cou.

la nuque
la nuque
la pomme d'Adam
le cou nu
le creux de la gorge
les amygdales *f.*
le gosier; le larynx

The throat; the trunk.

to clear one's throat
 the u'vula
 the wind-pipe; glottis
 the vocal chords
 with a loud, low voice
 under one's breath; be
 to speak; to whisper [quiet!]
 to call; to cry, to roar
 to sing; to hum
 the phon'ograph
 The throat, the gullet
 to gargle
 I have swallowed the
 wrong way
 to swallow
 the pharynx
 the oeso'phagus

The trunk.

The shoulder
 broad-shouldered
 the shoulder-blade
 the collar-bone
 he shrugged his shoulders
 the arm-pit
 The back
 you turn your back on her
 the spine
 the ver'tebral column
 the ver'tebra
 the spinal marrow
 the back, the loins
 to lean against'
 The breast
 the chest, thorax
 the breast-bone; the ribs
 the pleura
 the bosom; the breasts
 The heart
 the pericar'dium
 the ven'tricles; valves
 it contracts'
 it extends'

Hecker, English.

9

Le cou; le tronc.

toussoter
 la luette
 la trachée; glotte *f.*
 les cordes vocales
 à haute voix, à voix basse
 à mi-voix; tais-toi!
 parler; chuchoter
 appeler; crier, hurler
 chanter; fredonner
 le phonographe
 La gorge
 se gargariser
 j'ai avalé de tra-
 vers
 avaler
 le pharynx
 l'œsophage *m.*

Le tronc.

L'épaule *f.*
 large d'épaules
 l'omoplate *f.*
 la clavicule
 il haussa les épaules
 l'aisselle *f.*
 Le dos
 tu lui tournes le dos
 l'épine dorsale
 la colonne vertébrale
 la vertèbre
 la moëlle épinière
 les reins *m.*
 s'appuyer
 La poitrine
 le thorax
 le sternum; les côtes *f.*
 la plèvre
 le sein; les seins
 Le cœur
 le péricarde
 les ventricules *m.*; oreillet-
 il se contracte [tes *m.*
 il se dilate

Hecker, Français.

9

it beats; it pal'pitates
 the circulation of the blood
The lungs
 a lung; lobes of the lung
 the bron'chia
 the breath
 out of breath, breathless
 to choke, to suf'focate
 air, to draw breath, to
 to recover breath [breathe
 breath; breathing, respira-
 to inhale'; to exhale' [tion
 to sigh; the sigh
 to sob; sobs
 he has a hiccup
The di'aphragm
 the liver; the gall, bile
 the kidneys; the bladder
 to pass urine
 the milt
 the pelvis; the waist
 to take round the waist
The stomach
 the pit of the stomach
 the gastric juice
 to digest'; digestion
The in'testines
 the bowels
The belly
 the periton'eum
 the navel
 ab'domen
 the groin
The side
 the hip; the loins
 the bottom
The limbs.
 the limb
 the joints; arti'cular ca'vity
 the sinew
 to bend; to stretch

il bat; palpite
 la circulation du sang
Les poumons
 un poumon; lobes *m.*
 les bronches *f.*
 la respiration
 hors d'haleine
 étouffer
 respirer
 reprendre haleine
 aspiration *f.*; respiration *f.*
 aspirer; expirer
 soupirer; le soupir
 sangloter; le sanglot
 il a le hoquet
Le diaphragme
 le foie; la bile
 les reins; la vessie
 sécréter de l'urine
 la rate
 le bassin; la taille
 prendre par la taille
L'estomac *m.*
 l'épigastre *m.*
 le suc gastrique
 digérer; la digestion
Les intestins *m.*
 les viscères *m.*
Le ventre, corps
 le péritoine
 le nombril
 bas-ventre
 la région de l'aîne
Le côté
 la hanche; les lombes *m.*
 le derrière
Les membres.
 le membre
 l'articulation; cavité arti-
 le tendon [culaire
 plier; distendre

The arm, upper-arm
to stretch out; to cross
in his arms [the hug
to embrace'; the embrace',
to take a person's arm
arm in arm, walking a. i. a.
with bare arms
to hurt one's ell-bow
to use one's ell-bows
the lower-arm
the wrist
the knuckle
the gesture, gest
to gesti'culate

The hand
right —, left hand
to be left-handed
wrist; middle-hand
the back of the hand
the palm
the hollow hand
the callo'sity, horny skin
callous, horny
to hold open; to stretch out
to take; to seize, to grasp
to clap one's hands
he rubbed his hands
he pressed my hand
a hand-shake
to handle, to knead
to beat; blow
the fist (to clench)
a blow with the fist
he beat her with his fist
to push; the push

The finger
ta'pering fingers
the joint; the knuckles
the tips of the fingers [th.
the thumb; the ball of the
the fore'finger; to point
the middle-, the ring-finger
the little finger

Le bras
étendre; croiser
dans ses bras
enlacer; l'enlacement *m.*
soutenir sous les bras
bras dessus bras dessous
les bras nus
se cogner le coude
jouer du coude
l'avant-bras
le poignet
l'apophyse cubitale
le geste
gesticuler

La main
main droite, gauche
être gaucher
carpe *m.*; métacarpe *m.*
le dos de la main
le plat de la main
le creux de la main
le cal
calleux
tenir ouverte; tendre
prendre; saisir, empoigner
battre des main
il se frotta les mains
il me serra la main
une poignée de main
manier, pétrir quelque chose
battre; coup
(serrer) le poing
un coup de poing
il lui donna un coup de
heurter; le heurt [poing

Le doigt
doigts effilés
la phalange; les nœuds *m.*
les bouts des doigts
le pouce; l'éminence du
l'index *m.*; montrer [pouce
le doigt du milieu, l'annu-
le petit doigt [laire

to tickle some'body
 he is ticklish
 to pinch some'body
 the hang-nail
 the nails; long, short nails
 to scratch; the scratch
 The Sense of touch
 to feel hard
 I don't feel it
 to feel, to touch a thing
 to touch
 to pass the hand over —
 to stroke, to caress'
 The leg
 crooked legs
 the thigh
 the lap
 to take on one's knees
 the knee; the hollow of the
 knee-cap; to kneel [knee —
 to kneel down
 the leg
 the shin
 the calf, calves
 The foot
 ankle
 the joint of the foot
 tarsus; middle foot
 the instep
 the heel
 the sole
 the toes
 the big, little toe
 on tip-toe
 I have pins and needles in
 my foot
 the kick
 the foot-prints
 to tread upon' something
 The gait
 to walk
 to walk quickly, slowly
 to stagger, to reel

chatouiller quelqu'un
 il est chatouilleux
 pincer quelqu'un
 l'envie *f.*
 les ongles; longs, courts
 égratigner; l'égratignure *f.*
 Le toucher
 être dur au toucher
 je ne le sens pas
 palper, tâter
 toucher
 passer la main sur
 caresser
 La jambe
 jambes torsées
 la cuisse
 le giron, les genoux
 prendre sur les genoux
 le genou; le jarret
 rotule *f.*; être agenouillé
 s'agenouiller
 le bas de la cuisse
 le tibia
 le mollet
 Le pied
 cheville *f.*
 l'articulation du pied
 tarse *m.*; métatarse *m.*
 le cou de pied
 le talon
 la plante du pied
 les orteils
 le gros, petit orteil
 sur la pointe des pieds
 j'ai le pied endormi, mon
 pied dort
 le coup de pied
 les traces *f.*
 marcher sur quelque chose
 La marche
 marcher
 marcher lentement, vite
 chanceler

The soul; reason.

to creep, to crawl
 the step; at the double-quick
 to hurry one's steps
 to run
 a spring, a leap, jump
 to spring, to jump (over)
 he sprang up
 to hop; on one leg
 to stumble
 to upset'
 to climb trees
 The fall
 to fall; hold him!
 he had a fall
 to fall down

The soul.

The Reason

rea'sonable; unrea'sonable
 the stupi'dity
 the sense
 sen'sible

To judge

the judgment
 to pronounce' judgment
 a pre'judice
 to cri'ticise, cri'tical
 I infer' from it, that
 what do you make of it?
 conclusions
 the view; the opinion
 what do you think of it?
 to be of a dif'ferent opinion
 to assent' [from
 I agree' with him
 the advice', to advise'
 ask his advice'
 I have dissuaded her
 to grant, to allow' it
 to be mistaken; the error
 to suppose', to conjecture
 the supposition, conjecture
 to presume', to conjecture

L'âme; raison.

ramper
 le pas; au pas de course
 allonger le pas
 courir
 Un saut, un bond
 sauter qq. ch.
 il bondit
 sautiller; sur une jambe
 trébucher, faire un faux pas
 renverser
 grimper aux arbres
 La chute
 tomber; retenez-le!
 il fit une chute
 tomber par terre

L'âme f.

La raison

raisonnable; déraisonnable
 la déraison
 le jugement
 judicieux

Juger

le discernement
 porter un jugement
 un préjugé
 critiquer, critique
 j'en déduis que...
 qu'en conclus-tu?
 conclusions f.
 la manière de voir; l'opinion
 qu'en pensez-vous?
 être d'un autre avis que...
 donner son assentiment
 je lui donne mon assenti-
 le conseil; conseiller [ment
 demande-lui conseil
 je lui ai déconseillé
 convenir de
 se tromper; l'erreur f.
 admettre, supposer
 la supposition, l'hypo-
 présumer [thèse f.

The in'tellect; to think.

the cer'tainty; certain
 convinced'; conviction
 The In'tellect
 intel'ligible
 unintel'ligible
 to understand', to conceive'
 to misunderstand'
 a misunderstanding
 Accom'plishments
 to be ta'nted, to have no
 the talent; the ge'nius [talent
 the spirit; witty, ori'ginal
 jokes; stupid
 intel'ligent, clever; cunning
 intel'ligence; cunning
 pru'dence, circumspection
 prudent; im'prudent
 stupid, silly
 stupi'dity; simpli'city
 foolish; the fool; folly
 wise (sen'sible)
 wisdom
 wise (intel'ligent); wisdom
 To think
 to conceive' an idea
 thoughts, notions
 to reflect' on
 to me'ditate
 meditations
 imagination
 to imagine
 to form an idea
 an idea
 to know; to ignore'
 to have a good, a bad me'-
 mory
 to remember
 the remembrance
 mindful; unmindful
 it does not occur' to me
 it is gone out of my mind
 to forget' a thing
 to forget' to do

L'intelligence; penser.

la certitude; certain
 convaincre; conviction
 L'intelligence *f.*
 intelligible
 inintelligible
 comprendre, saisir
 mal comprendre
 une méprise, un malentendu
 Facultés de l'âme
 être doué, n'être pas doué
 le talent; le génie
 l'esprit *m.*; spirituel
 traits d'esprit; sans esprit
 intelligent, avisé; rusé
 prudence *f.*; ruse *f.*
 la prudence, la circonspec-
 prudent; imprudent [tion
 sot, simple
 sottise *f.*; simplicité *f.*
 fou; le fou; folie *f.*
 sage, sensé
 la sagesse
 sage; la sagesse
 Penser
 concevoir une pensée
 pensées, conceptions *f.*
 réfléchir à
 méditer
 méditations *f.*
 imagination *f.*
 s'imaginer quelque chose
 se représenter qq. ch.
 une idée
 savoir; ignorer
 avoir bonne, mauvaise mé-
 moire
 se souvenir de
 le souvenir [souvent pas
 qui se souvient; qui ne se
 cela ne me vient pas à l'e.
 cela m'est sorti de l'esprit
 oublier quelque chose
 oublier de faire

To express ideas.

To express' ideas
 to speak; the language
 to say; the word [pression
 to speak, to discourse'; ex-
 to express' one's self badly
 to put a question
 what did William ask you?
 what did he wish to know?
 to answer, to reply'
 the answer, reply'
 to observe'; to point out
 the observation
 to discuss', discussion
 to say yes, to say no
 to assert', maintain'; to
 the assertion [deny'
 to declare', to explain'
 declaration, explanation
 this is clear (inex'plicable)
 the sense; senseless
 that is nonsense
 to show
 to prove, to demonstrate
 the proof, the demonstration
 to manifest', to reveal'
 to find out, to discover
 the disco'very; the inven-
 tion; to invent'; the inven-
 The Feeling [tor
 to feel
 to expe'rience; sensation
 sentimental; sen'sitive
 sym'pathy; sympathetic
 I like him
 anti'pathy; unpleasant
 I don't like her
 aversion, repugnance
 to loathe; loathing
 to abo'minate; horror
 en'mity; friendship
 to have en'emies, friends
 affection; to have an aff. for
 love; to love

Exprimer des pensées.

Exprimer des pensées
 parler; la langue
 dire; le mot
 parler; l'expression
 s'exprimer d'une façon obs-
 poser une question [cure
 qu'est ce que Guillaume t'a
 demandé?
 répondre, répliquer
 la réponse, réplique
 observer; signaler quelque
 la remarque [chose
 discuter; discussion
 répondre affirmativement,
 affirmer; contester [néga-
 l'affirmation [tivement
 expliquer [ment *m.*
 explication, éclaircisse-
 c'est (in)explicable
 le sens; dépourvu de sens
 c'est absurde
 exposer, montrer
 prouver, démontrer
 la preuve
 manifester; révéler
 trouver, découvrir
 la découverte; l'invention
 inventer; inventeur
 Le sentiment
 sentir [sentiment
 ressentir; la sensation, le
 sensible; susceptible
 la sympathie; sympathique
 je l'aime bien
 antipathie; antipathique
 je ne l'aime pas
 aversion
 dégoûter; le dégoût
 abhorrer; l'horreur *f.*
 inimitié *f.*; amitié *f.*
 avoir des ennemis, des amis
 l'inclination; être attaché à
 l'amour; aimer

Disposition.

ten'derness; tender
 passion; pas'sionate, ar-
 dent
 cool, indif'ferent
 indif'ference
 jeal'ousy; jealous
 ambition; ambitious
 hatred; to hate
 to despise'; contempt'
 to esteem'; esteem'
 to respect'; to ven'erate
 respect'; veneration
 admiration; to admire'
 enthu'siasm; enthusiastic
 to have a passion for

Disposition

in low spirits, in high
 spirits
 fa'vourably disposed'
 in good, in bad humour
 moved; emotion;
 affected, softened
 compassion
 I pity them
 to rouse; dazzled by
 composed'; cool
 anger; indignation
 angry, indignant
 he is angry with her
 to be vexed with
 to be enraged' against'
 enraged'; rage
 wrath; fu'rious [with me
 he is in a passion, enraged
 animo'sity, resentment
 surprise' [tonished
 aston'ishment; to be as-
 to surprise'; astonished
 to wonder at
 amazed', amazement
 joy, joyful; cheerful
 to rejoice' at, to be glad of

État.

la tendresse; tendre
 la passion; passionné, ar-
 dent
 froid, indifférent
 l'indifférence *f.*
 jalousie; jaloux
 l'ambition; ambitieux
 la haine; haïr
 mépriser; le mépris
 estimer; l'estime *f.*
 respecter; vénérer
 respect; vénération
 admiration; admirer [siaste
 l'enthousiasme *m.*; enthous-
 s'enthousiasmer pour...

État d'âme

abattu, animé
 inspiré
 disposé favorablement
 de bonne, de mauvaise hu-
 ému; émotion; [meur
 attendri
 la compassion
 ils me font pitié
 exciter; ébloui par
 calme; de sang-froid
 la colère
 fâché, mécontent
 il est fâché contre elle
 se fâcher de...
 se mettre en fureur contre
 furieux; la fureur
 la colère; en colère
 il est en colère contre moi
 la colère, la rage
 la surprise
 la stupéfaction; être stupé-
 surprendre; étonné [fait
 s'étonner de...
 consterné, la consternation
 la joie, joyeux; gai
 se réjouir de...

Disposition.

I am looking forward to his coming
 gay, merry; se'rious
 gai'ety, mer'riness; se'rious-
 sa'tisfied with; happy [ness
 contentment; hap'piness
 to sa'tisfy
 to make happy
 dis'contented; unhappy
 dissatisfaction; unhap'pi-
 sorrow; grief [ness
 sadness; affliction
 sad; to afflict'
 mournful; sadness
 displeas'd'; vexed, cross
 such a thing vexes a man
 the presen'timent, forebod-
 I had a foreboding [ing
 to trust in; con'fidence
 trusting
 I trust them
 distrust'; distrustful; to dis-
 trust' ev'eryone
 suspicion; to suspect'
 to cast suspicion on —
 suspicious
 doubt; to doubt of
 doubtful; undoubted
 despair'; to despair' of; to
 grow despondent
 despon'dency; despondent,
 undismayed'; courageous
 discouraged; courage
 to lose heart
 to take heart
 to encourage
 to disquiet; disqui'eted
 excited; excitement
 to be anxious about
 anxious; timid
 care; fear, anx'i'ety
 to worry about'

État d'âme.

je me réjouis de le voir
 venir
 joyeux, gai; sérieux
 allégresse, gaieté; sérieux
 content (de); heureux
 contentement; le bonheur
 contenter
 rendre heureux
 mécontent; malheureux
 mécontentement; malheur
 le chagrin; la peine de cœur
 tristesse; affliction
 triste; affligé
 lamentable; la mélancolie
 mécontent; fâcheux
 pareille chose vous contra-
 le pressentiment [rie
 je le pressentais
 avoir confiance en; la con-
 confiant [fiance
 j'ai confiance en eux
 la méfiance; méfiant; se
 méfier de tout le monde
 soupçon; soupçonner
 soupçonner quelqu'un
 soupçonneux
 la doute; douter de
 douteux; indubitable
 le désespoir; désespérer de;
 perdre courage
 le découragement; décou-
 intrépide; courageux [ragé
 sans courage; le courage
 perdre courage
 prendre courage
 encourager
 inquiéter; inquiet
 agiter; agitation
 être inquiet de
 soucieux; craintif
 le souci; la crainte, peur
 s'inquiéter pour

to fear, to be afraid' of; to
frighten some one
I was frightened; she had
a vi'olent shock
the shock
confused'; confusion
to be ashamed' of; bash'-
fulness; bashful
to hope for; I hope!
hope; unhoped' for
to lose hope
I had counted on it
the disappointment; dis-
appointed
the tem'perament
choleric; sanguine
me'lancholy
phlegmatic; the phlegm
The will
to have a will; the power of
will; the en'ergy; energetic
the ar'bitrariness; ar'bitrary
to have a mind; I should like
the impulse; the inclination
to incline' to a thing
not to be inclined'
vo'luntary; wil'lingly
unvo'luntary; unwil'lingly
to induce' a person to —
to force; to oblige'
the compulsion; to be com-
to order; the order [pelled'
the wish; to wish
the prayer; to beg
to forbid'; the prohibition
to permit'; the permission
to propose'; the proposal
to accept'; to decline'
the intention; to intend'
what do you mean to do?
the intention
to propose' to one's self
the plan; to plan

avoir peur de quelque
chose; effrayer quelqu'un
je m'effrayais; elle s'est
fortement effrayée
la frayeur
confus; confusion
rougir (de); la honte; ti-
mide
espérer; espérons que!
l'espérance *f.*; inespéré
perdre l'espoir *m.*
j'y avais compté
la déception; déçu, désillu-
sionné
le tempérament
colérique; sanguin
mélancolique
flegmatique; le flegme
La volonté
vouloir; la force de volonté;
l'énergie; énergique
l'arbitraire *m.*; arbitraire
avoir envie; je voudrais
l'impulsion; l'inclination
incliner à . . . , pencher pour
n'être pas disposé [qq. ch.
spontané; volontiers
involontaire; à regret
engager quelqu'un à . . .
forcer; obliger
la contrainte; être contraint
ordonner; l'ordre [de —
le souhait; souhaiter
la prière; prier
défendre; la défense
permettre; la permission
proposer; la proposition
accepter; refuser
l'intention; avoir l'intention
que penses-tu faire?
la résolution, le projet
projeter quelque chose
le projet; projeter

Will; the cha'racter.

to he'sitate, to tarry
 to waver
 determined
 to resolve'
 to take a resolution
 to choose; the choice
 to decide'
 the decision [purpose
 the aim, end; the object,
 what is his object?
 reason, cause
 to cause a thing
 the trial; the attempt'
 to try; to attempt'
 to set to work
 to carry out; the execution
 to put into execution
 to accomplish
 to do; to act
 the action
 his proceeding
 to oc'cupy one's self with
 the occupation
 to exert' one's self; tiring;
 the exertion
 to rest; the rest

The Cha'racter.

characteristic; to cha'racterise; unprin'ciple; of solid prin'ciples
 weakness of cha'racter
 strength of cha'racter
 a trait [of —
 the disposition; the nature
 optimistic, pessimistic by nature

Faults

audacious; auda'city
 avaricious; a'varice
 bad; badness
 to betray' something,
blasé [some'body

Volonté; le caractère.

hésiter
 être hésitant
 résolu, décidé
 se décider
 prendre une décision
 choisir; le choix
 se décider
 la décision
 le but; la fin
 quel est son but?
 raison, cause, occasion
 provoquer quelque chose
 l'essai *m.*; la tentative
 essayer; tenter
 se mettre à l'œuvre
 exécuter; l'exécution
 mettre à exécution
 accomplir
 faire; agir
 l'action; l'acte *m.*
 sa manière d'agir
 s'occuper de
 l'occupation
 s'efforcer; fatigant; l'effort,
 la peine qu'on prend
 se reposer; le repos

Le caractère.

caractéristique; caractériser; sans caractère
 plein de caractère
 faiblesse de caractère
 fermeté de caractère
 un trait de caractère [turel
 la manière de penser; le rapporté à l'optimisme; au pessimisme

Défauts *m.*

audacieux; audace *f.*
 avare; l'avarice *f.*
 pervers; perversité
 divulguer qqch., trahir qqq,
 blasé

Faults.

brusque, brusqueness
 the ca'lumny; calumniator;
 to calum'niate
 capricious; caprice'
 conceited; conceit'
 conceited, vain
coquettish; co'quetry
 cov'etous
 cow'ardly; cow'ardice
 crafty; craft
 cruel, cru'elty
 cu'rious; curio'sity
 dishonest, dishon'esty
 disor'derly; disorder
 disputa'tious, po'sitive
 he drinks; to drink im-
 a drunkard [mo'derately
 the ma'nia for drinking
 egoïstic
 en'vious, envy
 he envies you that
 the extra'vagance; spend-
 thrift; to squander
 faithless, faith'lessness
 false; falsehood
 fickle
 fond of pleasure
 fond of scandal; love for sc.
 fool-hardy; fool-har'diness
 frivo'lity
 fri'volous
 gar'rulous; to chat
 a gossip
 greed, cupi'dity
 greedy, grasping
 hard, hard-hearted
 haughty; haught'iness
 heartless
 heavy
 hypocri'tical; the hy'pocrite
 hypo'crisy; to dissemble'
 idle, lazy
 idleness, la'ziness

Défauts.

brusque; brusquerie
 la calomnie; calomniateur;
 calomnier
 capricieux; le caprice [tion
 présomptueux; la présomp-
 présomptueux, vaniteux
 coquet; la coquetterie
 qui convoite
 lâche; lâcheté
 perfide; perfidie
 cruel, la cruauté
 curieux; la curiosité
 malhonnête, malhonnêteté
 désordonné; désordre *m.*
 ergoteur
 c'est un buveur; s'enivrer
 un ivrogne
 l'ivrognerie
 égoïste
 envieux, envie *f.*
 il t'envie cela
 la prodigalité; prodigue;
 prodiguer; dissiper
 perfide, perfidie
 faux; fausseté
 inconstant
 avide de plaisir
 médisant; médisance
 téméraire; témérité
 irréflexion, la légèreté
 irréfléchi, léger
 bavard; bavarder
 un bavard
 cupidité, avidité
 cupide, avide
 dur
 orgueilleux; l'orgueil *m.*
 sans cœur
 lourd
 hypocrite; l'hypocrite
 l'hypocrisie; feindre
 paresseux
 paresse

Faults.

an idler
 to be idle; i'dleness
 immoral; immoral'ity
 of loose morals
 a dis'sipated man
 dissipations
 impatient, impatience
 imper'tinent; imper'tinence
 impe'tuous, hot'-headed
 inconsi'derate
 in'dolent; in'dolence
 ingra'titude, ungrateful
 injustice
 insincere'
 in'solent, in'solence
 invi'dious, invi'diousness
 iras'cible, irascibi'lity
 to lie
 the lie, untruth'
 lying, mendacious
 malicious; malice
 malignant
 to mock at
 narrow-minded
 ob'stinate
 ob'stinacy
 partial
 partia'lity
 perverse'; pervers'ity
 presump'tuous; presumption
 proud; pride
 to quarrel
 the quarrel, discord
 to quarrel, to fall out
 quar'relsome
 reserved'
 to revenge' one's self on —
 rude, rudeness
 sarcastic
 selfish
 self'ishness
 sens'itive
 sens'itiveness

Défauts.

un oisif
 être oisif; l'oisiveté
 immoral; immoralité
 de mœurs relâchées
 un homme débauché
 débauches *f.*
 impatient, impatience
 impertinent, l'impertinence
 impétueux, bouillant
 sans égards
 indolent; l'indolence
 ingratitude, ingrat
 injustice
 qui n'est pas sincère
 insolent; insolence
 envieux, envie
 irascible; colère
 mentir
 le mensonge
 menteur
 méchant; la méchanceté
 méchant
 se moquer de
 peu généreux
 entêté
 l'entêtement *m.*
 partial
 la partialité
 pervers; perversité
 arrogant, l'arrogance
 fier; la fierté
 quereller; se quereller
 la querelle, la discorde
 se brouiller
 querelleur
 renfermé
 se venger de qqn.
 brutal; brutalité
 moqueur
 intéressé
 l'égoïsme
 susceptible
 la susceptibilité

shameless
 shameless, im'pudence
 shame'lessness
 stubborn
 superficial
 suspicious; suspicion
 timid; shy
 timi'dity
 touchy
 to take ev'erything amiss'
 traitor, treason
 unfaithful, infide'lity
 unjust'
 unmer'ciful
 unpunct'ual
 unscru'pulous
 unscru'pulousness
 unso'ciable
 vindictive; the revenge'
 vi'olent [ness
 volupt'uous; volupt'uous-
 Good qua'lities
 abs'tinence
 abs'tinent; to abstain'
 active; acti'vity
 active; acti'vity
 amabi'lity
 am'iable
 assidu'ity, in'dustry
 assi'duous, indus'trious
 bashful; bash'fulness
 the be'nefit; benefactor
 to bestow' be'nefits on —
 bold, boldness
 to be bold, to venture
 brave; bra'very
 cautious; caution
 char'itable; char'ity
 char'itable; char'ity
 have pity on them
 to give alms
 chaste, chas'tity
 cir'cumspect, cautious

effronté
 impudique; impudicité
 effronterie
 entêté
 superficiel
 soupçonneux; le soupçon
 timide; ombrageux
 la timidité
 susceptible [côté
 prendre tout du mauvais
 traître, trahison
 infidèle, infidélité
 injuste
 impitoyable
 inexact
 sans conscience
 manque de conscience
 insupportable
 vindicatif; la vengeance
 violent
 voluptueux; la volupté
 Qualités
 l'abstinence
 abstinent; s'abstenir
 actif; activité
 actif; l'activité
 amabilité
 aimable
 l'application
 appliqué
 pudique; pudeur
 le bienfait; bienfaiteur
 faire du bien à qqn.
 hardi; la hardiesse
 avoir la hardiesse de —
 brave; la bravoure
 prudent; la prudence
 miséricordieux; la pitié
 charitable; charité
 aie pitié d'elle
 faire la charité
 chaste, chasteté
 circonspect, prudent

circumspection, caution
 compas'sionate
 pity me [ciled
 concilia'tory; to get re'con-
 conscientious
 conscien'tiousness
 consi'derate
 constant; con'stancy
 to persevere' in
 to be content' with
 courageous; courage
 de'licate; de'licacy
 di'ligent, di'ligence
 disint'ered
 disinterest'edness
 earnest; ear'nestness
 econo'mical; eco'nomy
 to save; to put by, to eco'-
 nomise
 savings
 the saving box
 faithful; fide'lity
 frank, frankness
 frugal; fruga'lity
 gen'eros; genero'sity
 grateful (for)
 gra'titude
 harmless, harm'lessness
 high-minded, magnan'i-
 honest, hon'esty [mous
 honest, hon'esty
 the honest man, the man of
 humble; humi'lity [honour
 impartial
 impartia'lity
 indulgent; indulgence
 just; justice
 kind; kindness
 kind-hearted
 li'beral, libera'lity
 magnani'mity
 meek; meekness [leness
 mild, mildness; gentle, gent'-

circonspection, prudence
 compatissant
 aie pitié de moi
 conciliant; se réconcilier
 consciencieux
 conscience
 plein d'égards
 persévérant; persévérance
 persister dans —
 se contenter de —
 courageux; le courage
 délicat; délicatesse
 diligent, diligence
 désintéressé
 désintéressement
 sérieux; le sérieux
 économe; l'économie
 épargner; mettre qqch. de
 côté
 économies
 la tirelire
 fidèle; fidélité
 franc; franchise
 sobre; sobriété
 généreux; générosité
 reconnaissant (de)
 reconnaissance
 candide, candeur *f.*
 magnanime
 honnête; honnêteté
 honnête, l'honnêteté
 l'homme d'honneur
 humble, humilité
 impartial
 impartialité
 indulgent; indulgence
 juste; justice
 bon; la bonté
 bon, qui a bon cœur
 libéral, libéralité
 magnanimité
 doux; douceur
 doux, douceur

Good qualities.

modest; mo'desty
 moral; modest
 mora'lity
 the good manners
 obliging; obli'gingness
 to do favours
 or'derly; order
 patient; patience
 to be patient
 philan'thropist
 to pretend'; pretensions
 re'ticence, discretion
 re'ticent, discreet'
 self'denial
 sincere'; since'rity
 so'ciable, ge'nial; concord
 to make it up
 tem'perate; tem'perance
 thoughtful; thought'fulness
 trust'worthy
 the truth
 truth'loving, truthful
 unpretentious
 unpretent'iousness
 unselfish
 unsel'fishness
 well-mannered
 yielding
 zealous; zeal

XI.

Health; illness.

an iron constitution
 blooming, de'licate, shatter-
 ed; strong, weak

Qualités.

modeste; modestie
 moral; décent
 moralité
 les bonnes mœurs
 complaisant; complaisance
 rendre des services
 ordonné; ordre
 patient; la patience
 prendre patience
 philanthrope
 prétendre; prétentions
 la discrétion
 discret
 abnégation
 sincère, sincérité
 conciliant; la concorde
 faire la paix
 modéré; modération
 réfléchi; réflexion
 sur qui on peut compter
 la vérité
 aimant la vérité
 sans prétention
 modestie
 désintéressé
 désintéressement
 poli
 accommodant
 zélé; zèle *m.*

XI.

Santé; maladie.

une santé de fer
 florissant, chancelant, dé-
 labré; fort, faible

the constitution
de'licate, weakly
infirm'
sickly; healthy
hy'giene
hygienic
healthy, (wholesome)
to be in good health
unhealthy
to be unwholesome
to harden; to pamper
to coddle; effem'inate
Health
in good health
to be healthy, well
keep in good health
to be in perfect health
how is your wife? is your
wife well?
how are you?
are you quite well, all of you?
how are you going on?
as u'sual; all right; to'le-
rably
not too well
I am not quite well
are you not well?
what is the matter with you?
Ill
unwell', indisposed'
the indisposition
I hope there is nothing the
matter with Johnny
ser'iously ill
ser'ious; rather ser'ious;
dan'gerously ill
the sickman, the patient
to fall ill, to be taken ill
he is in bed
she must keep her bed
to be bed'ridden
to catch something
you will catch something

la constitution
délicate, faible
souffrant
maladif; bien portant
l'hygiène
hygiénique
salutaire (salubre)
être bien portant
maladif
être malsain, nuisible
aguerrir (endurcir); amollir
rendre délicat (douillet);
L'état de santé [douillet
en bonne santé
être bien portant
porte-toi bien
se porter parfaitement bien
comment va (se porte) votre
femme?
comment vas-tu?
va-t-on bien chez vous?
comment cela va-t-il?
comme toujours; pas trop
mal; passablement
pas trop bien [très bien
je ne vais (ne me porte) pas
n'allez-vous pas bien?
qu'as-tu?
Malade
indisposé
l'indisposition
j'espère que l'indisposition
de votre petit Jean n'est pas
gravement malade [sérieuse
inquiétant; qui inspire des
inquiétudes; être à la mort
le malade, le patient
tomber malade
il est alité
il faut qu'elle garde le lit
être alité
contracter qqch.
tu vas prendre du mal

I am seized with an illness
 he had an attack' of
 to break out
 it must have been in him
 for a long time
 to go inside'
 to take its normal course;
 to take a good (bad) turn,
 to improve'
 To grow worse
 an aggravation
 she is worse
 will he get through?
 they doubt that he will re-
 cover
 he is going down
 the danger of life
 His end is approaching
 the poor woman can't last
 long [night
 he will not live through the
 she has been given up
 before' his, her end
 to lose con'scioussness
 she is unconscious
 to come back to one's self
 The a'gony
 to be breathing one's last
 to be dying [death
 he lies in the a'gonies of
 unfort'unately the cata'-
 strophe is im'minent
 to rattle; death-rattles
 to die; to expire' [suf'fering
 his a'gony is over; he is past
 dead; death (cp. Chapt. VII)
 on one's death-bed
 To live
 he is out of danger
 recov'ery; on the way of
 recov'ery
 I hope you will soon reco-
 to recover [ver!

j'ai pris du mal
 il a eu une attaque de
 se déclarer
 il doit avoir couvé cela de-
 puis longtemps
 rentrer
 suivre un cours normal;
 prendre une bonne, mau-
 vaise tournure
 S'aggraver
 une aggravation
 elle va plus mal
 s'en tirera-t-il?
 on doute de son rétablisse-
 ment
 il décline
 le danger de mort
 Il touche à sa fin
 la pauvre n'en a plus pour
 longtemps
 il ne passera pas la nuit
 elle est condamnée
 avant sa fin
 perdre connaissance
 elle est sans connaissance
 revenir à soi
 L'agonie
 être à la dernière extrémité
 être à l'agonie
 il agonise
 la mort est malheureuse-
 ment imminente
 râler; le râle
 mourir; expirer
 il a fini de souffrir
 mort; la mort (voir ch. VII)
 sur le lit de mort
 Rester en vie
 il est hors de danger
 l'amélioration; en voie d'a-
 mélioration
 je vous souhaite un prompt
 aller mieux [rétablissement!

he is improving more and
to become' well again' [more
she has recovered
a convalescent; conva-
lescence
to be up; restored' to health
is she well again?

To recover
for his entire' recov'ery
he must take care
take care of yourself'
you must be careful
to leave after-effects' be-
to have a relapse' [hind'
at that time she had just
got over an illness

The Ma'lady.

the evil; here'ditary
to come out in some'body
mild; malignant
ling'ering
chronic; incu'nable
acute'; cu'nable; crisis
he suffers from

Symptoms

morbid
how does it show itself'?

The appearance

he does not look it
to look bad
to look poorly
to be in a bad state
he has grown thin
she looks pale
his face is glowing

Uncom'fortable feeling

I feel bad
my head is burning; my
feet are as cold as ice
to have a violent buzzing
in the ear
I cannot sleep

il va de mieux en mieux
guérir
elle est guérie
un convalescent; la conva-
lescence
être levé; remis (rétabli)
est-elle remise?

Se remettre
pour se remettre
il faut qu'il prenne des pré-
menez-vous [cautions
il faut un peu de ménage-
laisser des suites [ment
avoir une rechute
elle relevait alors tout
juste de maladie

La maladie.

le mal; héréditaire
se déclarer chez quelqu'un
bénigne; maligne
à cours lent
chronique; incurable
aigu; curable; crise *f.*
il souffre de

Symptômes *m.*

morbide [t-il?
comment cela se manifeste-

L'aspect *m.* (la mine)

il n'en a pas l'air *f.*
avoir mauvaise mine
avoir très mauvaise mine
être très bas
il a maigri
elle est pâle
sa figure brûle

Le malaise

je me sens mal
j'ai la tête en feu, des pieds
glacés
avoir de violents bour-
donnements d'oreilles
j'ai des insomnies *f.*

A cold; fever.

sleep'lessness
 to have a bad taste in one's
 mouth
 to have no ap'petite
 to have no motion
 constipation; con'stipated
 diarrhoea; he has d.
 the bulged ab'domen
 the sickness
 I am sick
 I am getting sick
 sickly feeling; vom'iting
 to vomit
 my limbs ache; I have an
 aching chest
The cold
 I have a cold
 I have caught a cold
 you will catch cold
 the cold in the head
 she has a cold in the head
 suf'fering of a cold, from
 to expec'torate [phlegm
 hoarse, hoarseness
 swollen tonsils
 the cough; dry, loose
 to cough; a fit of coughing
 I have no air
 I am suf'fering of want of
 to have a stiff neck [air
 stitches in the side
 fits of gid'diness
 I feel giddy
 I feel faint
 she fainted
 a fainting-fit
 to faint, to swoon, to be-
 come' senseless
 the flying heat; my head
 swims
The fever
 without fever; fev'erish [ture
 somewhat higher tem'pera-

Refroidissement; fièvre.

l'insomnie
 avoir la bouche amère,
 avoir mauvaise bouche
 manquer d'appétit
 être constipé
 constipation; constipé
 diarrhée; il a la diarrhée
 le ventre enflé
 les nausées, mal au cœur
 je ne me sens pas bien
 je me sens mal
 envie de vomir; les vomis-
 vomir [sements *m.*
 j'ai de la pesanteur dans
 les membres, je suis op-
Le refroidement [pressé
 j'ai pris froid
 je me suis refroidi
 tu vas prendre froid
 le rhume
 elle a le rhume
 enrhumé
 cracher des glaires *f.*
 enroué; l'enrouement *m.*
 amygdales enflées
 la toux; sèche, grasse
 tousser; une quinte de toux
 je ne peux pas respirer (j'é-
 j'ai de l'asthme *m.* [touffe)
 avoir un torticolis
 points de côté
 accès de vertige
 j'ai le vertige
 je me sens faible (mal)
 elle a perdu connaissance
 un évanouissement
 s'évanouir; avoir un éva-
 nouissement
 les vapeurs; j'ai la tête
 prise
La fièvre
 sans fièvre; fiévreux [vée
 température un peu plus éle-

to be fev'erish; to have fever
 high tem'perature; to have
 a temp'ature of 40 de-
 fits of fever [grees'
 the shiv'ering fit
 cold sweat
 she is very restless
 the ravings of fever
 to be delir'ious; off one's
 he is not clear [head

Pain

painful
 to give pain; to hurt
 does he suffer much?
 his suf'ferings
 to groan; oh!
 to become' more vi'olent
 to calm down, to abate'
 the cramp, spasm
 pains in the joints, in the
 limbs; rheumatic pains [arm
 I have rheumatic p. in my
 I have pains in my throat
 to have a sore throat
 it hurts me to swallow, I
 have a pain in swal'lowing
 the bi'llious headache; to
 have a headache
 I have pains in my back
 to have pains in one's bowels
 pains in the stomach
 neural'gia
 tooth-ache

External ma'ladies.

The Disease' of the eye
 the sty
conjunctivitis
 blind; blindness
 she became' blind, lost her
 the cat'aract [eye-sight
 he has a bad sight
 short-sighted

avoir la fièvre
 température élevée; avoir
 40 degrés de fièvre
 frissons
 frissons violents de fièvre
 sueur froide
 elle est très agitée
 le délire
 délirer; sans connaissance
 il n'a pas sa lucidité

La douleur

douloureux
 faire souffrir; faire mal
 souffre-t-il beaucoup?
 ses souffrances
 gémir; oh!
 augmenter
 diminuer, se calmer
 la crampe
 rhumatismes, les douleurs
 rhumatismales
 j'ai un rhumatisme dans le
 j'ai mal à la gorge [bras
 avoir des maux de gorge
 j'ai mal en avalant

la migraine; maux de tête,
 avoir mal à la tête
 j'ai mal aux reins
 avoir mal au ventre
 les maux d'estomac
 les névralgies
 les maux de dents

Maladies externes.

Le mal aux yeux
 le compère loriot
 conjonctivite
 aveugle; la cécité
 elle devint aveugle
 la cataracte
 il y voit mal
 myope

short'sightedness
 long'sighted
 to wear spec'tacles; the eye-
 to wear eye-glasses [glass
 eye-glasses (with a handle)
 the monocle
 To have an ear-disease' otitis
 rather deaf
 deaf; deafness
 the ear-trumpet
 deaf and dumb
 Dumb
 the language of signs
 he stammers; to stutter
 to lisp
 A hollow tooth
 swollen cheek
 the tooth is loose
 both are beginnig to decay'
 have it stopped
 to stop; a fis'tula in the
 to brush with i'odine [gums
 to remove' the tartar
 to extract'; the pair of ton-
 to be nar'cotised [gues
 with ether, with gas; the
 co'caine [teeth
 artificial teeth; a set of
 A her'nia
 the truss
 va'ricose vein
 the elastic stocking
 To sprain one's foot, to
 dis'locate one's foot
 lame; to limp
 a sprain; a dislocation
 to dis'locate
 the stretching of a sinew
 to go on crutches
 to dis'locate an arm, to
 sprain an arm
 to break a foot

La myopie
 presbyte
 porter des lunettes; le verre
 porter un pince-nez
 la lorgnette
 le monocle
 Avoir mal aux oreilles
 otite
 qui a l'oreille dure
 sourd de; la surdité
 le cornet acoustique
 sourd-muet
 Muet
 le langage par signes
 il balbutie; bégayer
 z ezayer
 Une dent creuse
 la joue enfl e (fluxion)
 la dent branle
 les deux sont cariées
 fais-la plomber
 obturer; un abcès
 mettre de l'iode
 enlever le tartre
 arracher (dent); la pince
 se faire endormir
 avec du bromure d'éthyle,
 du gaz hilarant; la cocaïne
 fausses dents; un dentier
 Une hernie
 le bandage herniaire
 la veine variqueuse (la
 le bas élastique [varice)
 Se faire une entorse au
 pied
 boiteux; boiter
 une foulure
 se fouler quelque chose
 l'effort
 marcher avec des béquilles
 se luxer un bras, se faire
 une luxation au bras
 se casser le pied

the fracture of a bone
crippled
Diseases of the skin
abrasion
scratch; scratched
the scar
contusion, bruise
to bruise something
I have jammed my finger,
my f. was caught (in the
a blue spot [door])
the bruise
the pustule; the pimple
the heat-rashes
it itches
the itching
the freckles
liv'erspot; mole
The eruption
inflamed'; inflammation
the eczema; the herpes
the erysi'pelas
the chilblain
the corn
the wart; to remove'
the lunar caustic
to cau'terize; to charm away
Abscess
the swelling
swollen; to break, to burst
to gather matter
the matter; to fester to se-
fur'uncle; car'buncle [crete']
the can'cerous ulcer; cancer
Sore
to become' sore; cracks
to get sore feet
chapped lips
Wound, hurt
the fes'tering wound
gangrene' sets in
a burn, a scald
I am getting a blister

la fracture
estropié
Maladies de peau
écorchure
égratignure; égratigné
l'égratignure
contusion
se contusionner
je me suis pincé le doigt,
je me suis fait une piqûre
un bleu [au doigt]
le bosse, contusion [(bubem.)]
la pustule; le petit bouton
les petits boutons de cha-
cela me démange [leur]
la démangeaison
les taches de rousseur
taches hépatiques; envie
L'éruption
enflammé; inflammation
l'eczéma *m.*; la dartre
l'érésypèle *m.*
l'engelure *f.*
le cor au pied
la verrue; faire disparaître
la pierre infernale
cautériser; guérir par des
Abcès [formules magiques]
la tumeur
enflé; percer
jeter du pus
le pus; suppurer
furoncle; anthrax (clou)
l'abcès cancéreux; cancer
Écorché
s'écorcher; crevasses (ger-
s'écorcher (les pieds) [çures])
des lèvres gercées
Plaie, blessure
la plaie purulente
la gangrène s'y met
brûlure
je vais avoir une ampoule

to hurt, to wound
 the cut; to cut one's self
 the probe; to probe a wound
 to suck; to cau'terize
 te'tanus
 to close
 the scurf; to ci'catrise
 the scar
 Hem'orrhage; to bleed
 to staunch bleeding
 to stop the blood
 it will not stop
 he is bleeding from the nose

Internal diseases.**Constitu'tional dis-
eases**

anaemic; anae'mia
 chlorotic; chlor'osis
 lymphatic
 hys'tery; hysteric
 rachitis
 rachitic; scro'fula
 scro'fulous

Local diseases

diseases of the blood
 blood-poi'soning
 diabetes; diabetic
 jaundice; dropsy
 scurvy; gout
 po'dagra

rheu'matism in the joints

**Throat- and chest-dis-
eases**

pha'ryngitis, la'ryngitis
 bron'chitis
 pleu'risy
 inflammation of the lungs
 suffering from the chest

Consumption

to have hectic spots
 to go into consumption
 to become' consumptive

blesser
 la coupure; se couper
 la sonde; sonder
 sucer; brûler
 le tétanos
 guérir (se fermer)
 la croûte; cicatriser
 la cicatrice
 Hémorrhagie; saigner
 arrêter l'hémorrhagie
 arrêter le sang
 cela ne veut pas cesser
 il a un saignement de nez

Maladies internes.**Maladies constitution-
nelles**

anémique; anémie
 anémique; anémie
 lymphatique
 l'hystérie; hystérique
 le rachitisme
 rachitique; les écrouelles *f.*
 scrofuleux [(scrofules)]

Maladies locales

maladies du sang
 empoisonnement du sang
 diabète *m.*; diabétique
 jaunisse *f.*; hydropisie
 le scorbut; la goutte [mains
 la goutte aux pieds, aux
 le rhumatisme articulaire]

**Maladies de la gorge et
de la poitrine**

pharyngite, laryngite
 la trachéite
 pleurésie
 pneumonie
 malade de la poitrine
 La phtisie [ques de la ph.
 avoir les taches caractéristi-
 devenir phtisique
 devenir poitrinaire]

Suff'ering of the heart
heart'disease; innate
suffering of the kidneys
nephritis
peritonitis

Dysen'tery
enteritis, gastritis
apendicitis
enteric dysen'tery
cholice; gastric catarrh'
he has an indigestion
indigestion

Gastric fever
mala'ria
intermittent fever
to be intermittent
putrid fever

Nervous diseases
to ir'riate
irritation
ner'vousness; nervous
to fall upon' the nerves
to make nervous
neurasthe'nia
neurasthenic
neu'rosis
convulsions (epileptic)
e'pilepsy
te'tanus
lethargic
congestion of the brain
sunstroke, heat-stroke
meningitis
typhus; ty'phoid fever
suff'ering from a spinal dis-

Fit of a'poplexy [ease'
he has had an apoplectic
fit; par'alysed
partial para'lysis

Insane'
me'lancholy, melancholic
hypochon'driac
mad; to grow mad

Cardiaque
affection cardiaque; con-
qui a une néphrite [génitale
néphrite
péritonite

Un catarrhe intestinal
entérite, gastrite
typhlite
dysenterie [l'estomac
la colique; catarrhe de
il s'est gâté l'estomac
l'embaras gastrique

La fièvre gastrique
la fièvre pernicieuse
la fièvre intermittente
être intermittente
la fièvre infectieuse

Maladies nerveuses
irriter, exciter
surexcitation
nervosité; nerveux
tomber sur les nerfs
rendre nerveux
neurasthénie
neurasthénique
la névrose
convulsions épileptiques
l'épilepsie
la catalepsie
léthargique
congestion cérébrale
coup de soleil, insolation
méningite
typhus *m.*; la fièvre typhoïde
maladie de la moelle épinière

Attaque d'apoplexie
il a eu un coup d'apoplexie;
paralysé
hémiplégié

Aliéné
mélancolie; mélancolique
hypochondriaque
fou; devenir fou

madness, lu'nacy
 mad, deranged'; insane'
 to lose one's reason
 hallucination
 to suffer of a fixed idea
 lucid in'tervals
 the insane'; raving mad
 to rave
 a straight jacket
 the lu'natic asylum; a sana-
 to'rium; male-attendant

Infectious diseases.

the infection; infectious
 the contagion, infection
 is it catching?; immune'
 he has infected me
 the contagious matter
 the bacillus; the bacter'ium
 the microbe'
 the influenza

Children's diseases

croup
 diphthe'ria
 hooping cough
 inflammation of the tonsils
 measles; German measles
 scarlatina
 chicken pox
 mumps

Small-pox

the scars
 has she been vac'cinated?;
 certificate of vaccination
 the vaccine
 le'prosy; leprous

Tuberculosis

tuber'culous
 the expectoration; tu'bercles
 to spit blood
 an eruption of blood

Epi'demy

endemic, epidemic

la folie, démence
 aliéné, dément, dérangé
 perdre la raison
 hallucination
 avoir des idées fixes
 moments de lucidité.
 les fous; fou furieux
 avoir un accès
 camisole de force
 l'asile *m.* d'aliénés; une
 maison de santé; gardien

Maladies infectieuses.

l'infection; contagieux
 la contagion [contre la c.
 est-ce contagieux?; garanti
 il m'a contaminé

le virus

le bacille; la bactérie

le microbe

la grippe, influenza

Maladies infantiles

le croup

la diphtérie

coqueluche *f.*

l'amygdalite *f.*

la rougeole; roséole

la fièvre scarlatine [volante)

la varicelle (petite vérole

la parotide (les oreillons)

La petite vérole [vérole

les marques de la petite

est-elle vaccinée contre la

petite vérole?; certificat

la lymphe [de vaccine

la lèpre; lépreux

Tuberculose

tuberculeux

l'expectoration; les tuber-

cracher du sang [cules *m.*

une hémorrhagie

Épidémie

endémique; épidémique

to break out
 to prevail', to rage
 cho'lera epi'demy
 cho'lera
 the cho'lera patients
 the plague; the plague-
 infected [stricken
 to rage; the mortal'ity
 to pass qua'rantine
 to i'solate the patients
 to disinfect'
 disinfection
 with carbolic acid
 chlorine; su'blimate
 for'maline; bromic acid

Physician; lady doctor.

good, much consulted
 he does not practise
 an extensive practice
 Doctor!
 fa'mily doctor
 me'dical of'ficer of a district
 assistant-doctor
 allopathic —, homoeopa-
 thic —, hydropathic —
 spe'cialists [practi'tioner
 Specia'lity [eases
 spe'cialist for women's dis-
 spe'cialist for children
 spe'cialist for ear-, eye-dis-
 eases; ear-, eye-doctor
 dentist
 tech'nical dentist
 surgeon
 barber-surgeon
 a char'latan
 hypnotiser
 magnetiser
 Who attends' you?
 ask the doctor; shall I send
 for the doctor?
 night-bell

se déclarer
 sévir
 épidémie de choléra
 le choléra
 les cholériques
 la peste; les pestiférés
 infecté [talité
 faire des ravages; la mor-
 faire quarantaine
 isoler les malades
 désinfecter
 désinfection
 avec de l'acide *m.* phénique
 le chlore; le sublimé
 le formol; le brome

Le médecin (homme, femme).

capable, très recherché
 il ne fait pas de clientèle
 une nombreuse clientèle
 docteur (M^r le docteur)
 médecin de la famille
 médecin cantonal
 assistant
 allopathe, homéopathe
 hydropathe
 médecin spécialiste
 Spécialité [nécologiste
 médecin pour femmes, gy-
 médecin pour enfants
 spécialiste pour les oreil-
 les; un oculiste
 chirurgien dentiste
 dentiste
 chirurgien
 officier de santé
 un charlatan
 hypnotiseur
 magnétiseur
 Qui vous soigne?
 demande au médecin; dois-
 je faire appeler le méde-
 sonnette de nuit [cin?

he has cured her
 will he save him?
 to call to assistance
 the consultation
 to consult'
 the hour for consultation
 when does he receive'?
 ev'ery day between' 4 and 5,
 Sundays excepted
 the consulting room
 to write a certi'ficate
The Examination
 have yourself' examined
 please, open your mouth
 she has a dirty tongue [wide
 may I see your tongue, feel
 your pulse?
 slow, quick, irreg'ular; the
 pulse
 to take the tem'perature
 the sounding
 to sound
 the percussion, to percuss
 to examine with X-rays
 to make a dia'gnosis
 the pro'gnosis
 prescription
 to prescribe'; has he pre-
 scribed' a'nything for you?
 here is the prescription

Me'dical art.

therapeutics
 sur'gery
 allo'pathy; homoeo'pathy
 hydro'pathy
 hygienic gymnastics
 light-cure
 serum therapeutics
 treatment by nat'ural re-
 hyp'notism [medies
 to hyp'notise, hypnotic
 in the hypnotic sleep

il l'a guérie
 le sauvera-t-il?
 appeler en consultation
 la consultation
 consulter
 l'heure de la consultation
 quand est sa consultation?
 tous les jours de 4—5
 heures, dimanche excepté
 le cabinet de consultation
 donner un certificat
La visite
 faites-vous visiter [des.v.p.
 ouvrez la bouche toute gran-
 elle a la langue chargée
 puis-je voir votre langue,
 tâter votre pouls?
 faible, accéléré, irrégulier;
 le pouls
 mettre le thermomètre
 l'auscultation
 ausculter
 la percussion, percuter
 radiographier
 établir un diagnostic
 le pronostic
 ordonnance, formule
 prescrire; t'a-t-il prescrit
 quelque chose?
 voici l'ordonnance

La médecine.

la thérapeutique
 chirurgie
 allopathie; homéopathie
 hydrothérapie
 gymnastique médicale
 photothérapie
 serothérapie
 médecine naturelle
 hypnotisme
 hypnotiser, hypnotique
 pendant le sommeil hypno-
 tique

suggestion
magnetic cure
to mag'netise
char'latanism

Me'dical treatment.

To o'perate
operation
the narcotic state
to nar'cotise
to chlor'oform
chlor'oform
to am'putate
amputation
to sew up a wound
antiseptic, aseptic
to bind up; the bandage
the plaster of Paris dressing
to dress in plaster of Paris
to put — in
the arm in a sling
an artificial leg
the wooden leg
The bleeding
to bleed a person
to let blood
the leech
cups
To rub a person
embrocations with cam'-
phorated oil, with brandy
to smear; rubbing in; to
spread (with)
The poultice
cold poul'tices
the cataplasm'
fomentations
To make injections
to inject'; the hypodermic
the serum [sy'ringe
To take a cure
ra'dical

suggestion
magnétothérapie
magnétiser
le charlatanisme

La thérapeutique.

opérer
opération
l'anesthésie
anesthésier (endormir)
chloroformer
le chloroforme
amputer, couper
amputation
recoudre une plaie
antiseptique, aseptique
panseur; le pansement
le bandage de plâtre
mettre dans le plâtre
remettre
le bras en écharpe
une jambe artificielle
la jambe de bois
La saignée
faire une saignée à quel-
saigner [qu'un
la sangsue
ventouses *f.*
Frictionner quelqu'un
frictions à l'alcool camphré,
à l'eau-de-vie de France
oindre, onction; badigeon-
ner de
La compresse
compresses froides
le cataplasme
fomentations
Faire des injections
injecter quelque chose; la
le serum [seringue
Faire une cure
radical

a vi'olent cure
 does it agree' with her?
 Use of medicinal
 to take baths [springs
 mud-baths
 to take sea-baths
 saltwater-baths
 steel-baths
 the tub-bath; foot-bath
 Min'eral-water-cure
 to take the waters
 to observe' a strict diet
 a mistake' in matters of diet
 a supplemen'tary cure
 Hydropathic cure
 ablutions; douche
 to rub one's self down with
 to rub a person down [cold
 a packing [water
 massage' cure
 massage'
 the massage'
 to bring about' change of
 Air-cure [matter
 inhalation; to inhale'
 mountain air, sea air
 a change of air
 does the climate agree'
 milk-cure [with her?
 Bathing esta'blishment
 the pump-room
 vi'sitors' tax
 vi'sitors' list
 vi'sitor at a wa'tering-place
 the bathing season [resort'
 wa'tering-place, health-
 a seaside resort' [winter
 the health-resort' for the
 The Sanator'ium
 hos'pital; clin'ical hos'pital
 hydropathic esta'blishment
 the light-cure esta'blishment
 the infir'mary, hos'pital

une médecine de cheval
 lui profite-t-elle?
 Une cure thermale
 prendre des bains
 bains de boue
 prendre des bains de mer
 bains salins
 bains ferrugineux
 le demi-bain; bain de pieds
 Cure d'eau minérale
 faire une cure d'eau miné-
 être au régime [rale
 une infraction au régime
 cure supplémentaire
 Cure d'eau froide
 ablutions; lotions
 faire des frictions froides
 frictionner quelqu'un
 un enveloppement
 une cure de massage
 le massage
 masser [physiologiques
 stimuler les échanges *m.*
 Cure d'air [lations
 inhalation; faire des inha-
 air de la montagne, air de
 un changement d'air [mer
 le climat lui va-t-il?
 cure de lait
 Établissement balné-
 le casino (cercle) [aire
 taxe sur les baigneurs
 liste des étrangers
 étranger; baigneur
 la saison
 station thermale, climatéri-
 un bain de mer [que
 station d'hiver (hivernale)
 Le sanatorium
 clinique; la policlinique [que
 établissement hydrothérapie-
 établissement photothérapie-
 l'hôpital [que

the public hos'pital
 a barrack; the stretcher
 male attendant
 sister of mercy, hos'pital
 nursing, attendance [nurse
 to nurse, to attend'
 he has watched by her
 to relieve each other
 an am'bulance cart

Pharmaco'logy.

che'mist-shop, chemist
 me'dicine
 mild; strong
 drugs
 allopathic; homoeopathic
 the re'medy
 a fa'mily-me'dicine
 to use
 the effect'; to act
 to have an inju'rious effect'
 efficacious; ineffica'cious
 e'fficacy
 that will do you good
 did it help you?
 For external use
 an ointment; a balsam
 va'seline, gly'cerine
 powder; der'matol
 boric acid, salicylic acid
 The Plaster
 the mus'tard-plaster
 a Spanish fly
 the blister
 court-plaster
 For internal use
 to give me'dicine to —
 have you taken your me'di-
 in a weak dosis [cine?
 a bottle to dispense' in drops
 every hour a ta'blespoon
 a teaspoon full [full
 an eggspoon full

l'hospice *m.* [(la civière)
 une baraque; le brancard
 infirmier, garde-malade
 sœur de charité
 soins
 soigner
 il l'a veillée
 se relayer,
 une voiture d'ambulance

Pharmacologie.

pharmacie; pharmacien
 médicament, médecine
 doux; drastique
 médicament
 allopathique, homéopathi-
 remède [que
 un remède de bonne femme
 employer (faire usage de)
 l'effet; faire de l'effet; agir
 faire mauvais effet sur, faire
 efficace; inefficace [du mal
 efficacité
 cela te fera du bien
 cela t'a-t-il fait du bien?
 Externe
 une pommade; un baume
 la vaseline, glycérine [matol
 la poudre vulnérable; der-
 acide borique, acide salicy-
 L'emplâtre *m.* [lique
 le sinapisme
 une mouche de Milan
 le vésicatoire
 sparadrap *m.*, diachylon *m.*
 Pour l'usage interne
 faire prendre médecine à
 as-tu pris médecine?
 à faible dose
 le compte-gouttes [à bouche
 toutes les heures une cuiller
 une cuiller à café
 une prise

pastils; pills; powder
 a lotion; the potion
 a decoction
 the me'dicine for gargling
 The aper'ient
 to give an aper'ient
 to take an aper'ient
 the enema
 magne'sia water
 castor oil
 chol'era-drops
 o'pium, laud'anum drops
 the emetic
 car'bonate of soda; pepsin;
 hydrochloric acid
 The fever-me'dicine
 quinine; an'tipyrine
 phena'cetine, mi'granine
 The narcotic
 mor'phium; bromine
 a soothing me'dicine; an ex-
 tract of valer'ian; a cor'dial
 Me'dicinal herbs
 mandrake, althaea
 clubmoss, digitalis
 Ice'landic moss; ca'momile
 knot-grass; mint
 helle'borus; rhubarb
 ta'marind; wormwood
 stra'mony; belladonna
 henbane
 poi'sonous; the poison
 to poison one's self
 the an'tidote

XII.

Country; a'griculture.

in the country
 country life

pastilles; pilules; poudre *f.*
 une teinture; la potion
 une décoction, tisane
 le gargarisme
 La purge
 purger quelqu'un [purger]
 prendre une purgation (*se*)
 le clystère, lavement
 le sel amer
 huile de ricin
 le laudanum
 les gouttes d'opium
 le vomitif
 le bicarbonate de soude;
 la pepsine; l'acide chlor-
 Le fébrifuge [hydrique]
 la quinine; l'antipyrine
 la phénacétine, migrainine
 Le narcotique
 la morphine; le bromure
 un calmant; valériane;
 gouttes de Hoffmann
 Herbes médicinales
 mandragore *f.*, althéa *m.*
 lycopode *m.*; la digitale
 mousse *f.* d'Islande; camomil-
 polygone *m.*; menthe *f.* [le *f.*
 ellébore *m.*; rhubarbe *f.*
 le tamarin; absinthe *f.*
 datura *m.*; belladone *f.*
 la jusquiame
 vénéneux; le poison
 s'empoisonner
 le contre-poison

XII.

Campagne; agriculture.

à la campagne
 la vie à la campagne

Farmer; a'gricuture.

country air
 the country people
 Agricul'turer; farmer
 landed propri'etor, landlord
 agent; steward
 to farm
 the of'fices
 man-servant; maid-servant
 a dayla'bourer; la'bourer
 the keeper
 the brick-yard
 to bake bricks
 the brick-kiln; brick-maker
 the char-coal-burner
 to make char-coal
 coal-pit; char-coal-pile
 The peasant-farm
 the farmstead
 the peasant, the peasant-
 to rent (to let) [woman
 the rent; tenant
 the system of renting a farm
 villa [for half its produce
 the estate'; the country-seat
 the pro'perty, manor'ial
 A'gricuture [estate'
 agricul'tural
 the soil
 fertile; sterile
 to lie fallow
 to cul'tivate the field
 cul'tivated; uncul'tivated
 the country-road
 Agricul'tural labour
 to bring under cultivation
 to dig up; the spade
 the hoe; to pick
 the mattock; the shovel
 a harrow; to harrow
 to manure'; the manure'
 dung-hole; dung-heap
 the dung; the dung-fork
 to drain; drainage

Hecker, English.

11

Agriculteur; agriculture.

air *m.* de la campagne
 les campagnards
 Agriculteur; agronome
 propri'etaire
 administrateur; inspecteur
 administrer
 le bâtiment d'exploitation
 valet; servante
 un journalier; ouvrier
 le garde-champêtre
 la briqueterie, tuilerie
 cuire des briques
 le four; briquetier
 le charbonnier
 faire du charbon
 fosse charbonnière; meule
 Le domaine rural
 la ferme
 le paysan; la paysanne
 louer (affermer)
 le fermage; fermier
 le métayage
 grande maison de campagne
 le bien de campagne
 la propriété, terre noble
 L'agriculture *f.*
 agriculteur
 le sol
 fertile; stérile
 être en friche
 travailler la terre
 cultivé; inculte
 le chemin rural
 Le travail des champs
 défricher
 retourner; la bêche
 la pioche; piocher
 le hoyau; la houe
 une herse; herser
 fumer; le fumier; le purin
 fosse *f.* à purin; tas de fumier
 le fumier; la fourche à fu-
 drainer; drainage [mier

Hecker, Français.

11

canals'; ditches
 to ir'rigate; to drain
 irrigation; draining
 To till, to plough
 ploughman; fields
 the plough; the ploughshare
 the furrow; the clods
 To sow
 the sower
 the sowing-machine'
 the seed
 the grain of seed
 to scatter
 the seed, the crops
 sown fields
 a scare-crow
 The corn
 the cornfield
 field of wheat, rye, barley;
 rice-fields
 the stalk; the ear
 the beards
 the grain
 barley; malt
 oats; millet
 maize; the corn-cob
 to pick out the grains
 rice; the grain
 to shell
 rye; spelt
 wheat
 buck-wheat
 vetches; flax
 hemp; hops
 rape-seed
 Hay
 to make hay
 making hay
 the sickle; the scythe
 the bundle; to dry
 to bring home
 hay-loft
 the hay-fork

canaux; fossés
 irriguer; drainer
 irrigation *f.*, drainage *m.*
 Labourer
 laboureur; champs cultivés
 la charrue; le soc
 le sillon; les mottes *f.*
 Semer
 le semeur
 le semoir
 la semence
 le grain
 semer
 les semailles *f.*
 champs ensemencés
 un épouvantail
 Les céréales *f.*
 le champ de céréales
 champs de froment, de
 seigle, d'orge, de riz
 la tige; l'épi *m.*
 les balles *f.*
 le grain
 l'orge *m.*; le malt
 l'avoine *f.*; le mil
 le maïs; l'épi
 égrener
 le riz; le grain
 égrener
 le seigle; l'épeautre *m.*
 le froment
 blé noir (sarrazin)
 la vesce; le lin
 le chanvre; le houblon
 le colza
 Le foin
 faire les foins
 la fenaison
 la faucille; la faux
 la gerbe; sécher
 rentrer
 le fenil
 la fourche

Agr. labour; cultivation of the vine.

To mow
 mower; mowing machine'
 the mowing; the swath
 the sheaf
 the shock of sheaves
 the stubble
 to glean

To reap
 the harvest
 the bad harvest
 gra'nary

To thrash
 the flail
 the thrashing machine'
 the thrashing-floor; the
 the stack, rick [straw
 the straw; chopped straw

To winnow
 the winnow; the chaff
 the sieve; to pass through

To grind [a s.
 the wind-mill, water-mill
 the mill-stream; — pond
 the mill-shaft; the mill-stone

The flour
 the bolting-chest; bolting-
 the bran; to knead [cloth
 the dough; the leaven
 to put into the oven
 the baker's oven
 to bake bread

The cultivation of the
 a vine country [vine
 the vineyard
 the vine [creeper
 this is a vine; Virgin'ia
 the tendrils; vine-leaves
 the grapes
 a bunch of grapes
 the grape; the pips
 the philo'xera
 the peronos'pora

Travail des champs; viticulture.

Faucher
 faucheur; faucheuse
 le fauchage; la javelle
 la gerbe
 la meule
 les chaumes *m.*
 glaner

Récolter
 la récolte
 la mauvaise récolte
 grenier *m.*

Battre
 le fléau
 la batteuse
 l'aire *f.*; la paille
 la meule
 le brin de paille; paille

Vanner [hachée
 le van; la balle
 le crible; cribler

Moudre [du m.
 moulin à vent, à eau [voir
 le canal d'amenée; le résér-
 les rouages du moulin; la

La farine [meule
 le blutoir; la toile à bluteau
 le son; pétrir
 la pâte; le levain
 enfourner
 le four
 cuire le pain

La viticulture
 pays de vignobles
 la vigne
 la vigne, le pied de vigne
 voilà de la vigne; v. vierge
 les sarments *m.*; le pampre
 le raisin
 une grappe de raisin
 la baie; les grains
 le phylloxéra
 le péronospora

The vintage
 to gather the grapes
 the vin'tager
 the vine-knife
 the baskets
 the vat
 To press the grapes; the
 the husks [wine-press
 the tub; the butler
 to ferment'; fermentation
 The new wine
 to bottle the new wine
 to change; the cask
 the tap; the bung-hole
 pipe with tap
 in'diarubber tubing; funnel
 to draw off, to bottle
 The olive harvest
 olive tree
 an olive grove
 the olive; to press
 the olive-press
 the olive oil
 to clear; the pitcher
 Gar'dening
 the gar'dener; florist, land-
 scape-gar'dener
 the garden-mould
 the rake
 the prongs; to rake
 to remove' weeds
 to plant; to water
 the wa'tering can
 the rose of a w. c.
 to sprinkle
 to tie up with bast
 to graft; the graft
 the layer
 to clip
 the pruning-knife
 the garden-shears
 to trim; to lop
 to cut down; the axe

La vendange
 faire la vendange
 le vendangeur
 la serpette
 les corbeilles
 le cuveau
 Pressurer; le pressoir
 le marc
 la cuve; le tonnelier
 fermenter; fermentation
 Le moût
 soutirer le moût
 transvaser; le tonneau
 le bondon; la bonde
 tuyaux avec robinet
 tuyau de caoutchouc; enton-
 tirer (en bouteilles) [noir
 La récolte des olives
 olivier *m.*
 un bois d'oliviers
 l'olive *f.*; pressurer
 le pressoir
 l'huile *f.* d'olive
 clarifier; la jarre
 L'horticulture
 le jardinier; jardinier fleu-
 riste; jardinier paysagiste
 le terreau
 le râteau
 les dents; râtisser
 arracher la mauvaise herbe
 planter; arroser
 l'arrosoir *m.*
 la pomme
 arroser
 attacher avec du raphia
 greffer; la greffe
 la marcotte
 tailler
 la serpette
 le sécateur
 élaguer; écimer
 abattre; la hache

In the garden
 ve'getable garden; orchard
 the fence, the hedge
 the railing
 paths
 strewn with gravel
 the lawn
 the grass-plot
 the grass; blade
 the flow'er-bed
 the arbour; the summer-
 an arboured walk [house
Creepers
 a'pium; ivy
 clematis; lianas
 honey-suckle
Water-sport
 the fountain
 the basin
 the fountain plays
 the fish-pond
 goldfish
 pool; pond; lake
 water-flowers, — plants
 the cane; reeds
 the bull-rushes; moss
The plant
 the green-house
 potted plants
 to shoot forth
 to get leaves
 to strike root [shoots
 to burst into leaf; the young
 to sprout; sprout
 to thrive, to get on
 to wither; to die
 frost-nipt
The herbs; wild
 the weeds
 the nettle
 the thistle; the broom
 the fern; the panic
 the heather

Au jardin d'agrément
 potager; verger
 la haie, la haie vive
 la palissade
 chemins
 couvert de gravier
 le gazon
 la pelouse
 l'herbe *f.*; brin d'herbe
 le parterre
 la tonnelle
 une allée en berceau
Plantes grimpantes
 ache *f.*; le lierre
 clématite *f.*; lianes *f.*
 le chèvrefeuille
Jets d'eau
 le jet d'eau
 la vasque
 la fontaine jaillit
 le vivier
 poissons rouges
 mare *f.*; étang *m.*; lac *m.*
 fleurs, plantes aquatiques
 le roseau; la cannaie
 les joncs *m.*; mousse *f.*
La plante
 la serre
 plantes en pots
 bourgeonner
 pousser des feuilles
 prendre racine
 verdir; les pousses *f.*
 germer; rejet
 pousser
 sécher; périr
 gelé
L'herbe; sauvage
 la mauvaise herbe
 l'ortie *f.*
 le chardon; le genêt
 la fougère; le panic
 la bruyère

the burdock
 the clover; the la'vender
 the lupine; man'gel-wurzel
 the mistletoe; the quick-
 the plantain [grass
 Ve'getables (see chap. V)
 the sorrel
 Spices
 a'niseed
 the sweet calmus
 the capers
 the cin'namon
 the clove
 ginger
 the mar'joram
 the mugwort
 the pista'chio-nut; the rue
 the saffron; the thyme
 the vanille; the woodruff
 The flower
 to pluck
 the stalk
 not to smell
 to smell sweetly
 the smell, the perfume
 the flower in a pot
 flowerpot
 the nosegay, the bouquet
 to bind flowers
 festoons', garlands
 the wreath; to crown
 The bud
 the blossom; the umbel
 the petals
 the calix; the corolla
 sta'mina; pistil
 pollen; to blossom
 to be in blossom; in bloom
 to fade, to wither
 faded; to fall
 Field'flowers
 a'maranth
 ane'mony

la bardane
 le trèfle; la lavande
 le lupin; la bette
 le gui; le chiendent
 le plantain
 Les légumes *m.* (v. ch. V)
 l'oseille *f.*
 Épices *f.*
 anis *m.*
 l'acore *m.*, le calamus
 les capres *f.*
 la cannelle
 les clous de girofle
 gingembre *m.*
 la marjolaine
 l'armoise *f.*
 la pistache; la rue
 le safran; le thym
 la vanille; l'aspérule *f.*
 La fleur
 cueillir
 la tige
 ne pas avoir d'odeur
 sentir bon; embaumer
 le parfum
 la plante en pot
 le pot de fleur
 le bouquet
 nouer; tresser
 guirlandes de fleurs
 la couronne; la guirlande,
 Le bouton [enguirlander
 la fleur; l'ombelle *f.*
 les pétales *f.*
 le calice; la corolle
 étamines *f.*; pistil *m.*
 pollen; s'ouvrir
 fleurir; en fleur
 passer, faner
 fané; tomber
 Fleurs des champs
 l'amaranthe *f.*
 l'anémone *f.*

Fieldflowers, gar'denflowers.

the bear's ear, cowslip
 the blue bell
 the butter-cup
 the com'mon centaury
 the convol'vulus
 the corn-flower
 crowfoot; the daisy
 the daisy
 the ev'ergreen
 the everlasting flower
 flag; the gen'tian
 the holly-hook
 the Indian cress
 iris
 the lark-spur
 the mai'denhair
 the mallow
 the meadow-saffron
 the poppy
 the primrose
 the primrose
 the red-poppy
 the sun'flower
 the vervain
 the wa'tercress
 wind-flower
 Gar'den-flowers
 the aster; aza'lea
 bego'nia
 cabbage rose
 came'lia; carnation
 the chrysan'themum
 crown impe'rial
 the cy'clamen
 the *e'delweiss*; dahlia
 the forget'menot
 fu'chsia
 the gera'nium
 gil'lyflower
 the he'liotrope
 the hy'acinth
 hydran'gea
 laburnum; the lily

Fleurs des champs; fleurs des jardins.

l'oreille d'ours
 la campanule
 le bouton d'or
 la centaurée
 le liseron
 le bleuet
 renoncule *f.*; la marguerite
 la paquerette
 la pervenche
 l'immortelle *f.*
 glaïeul; la gentiane
 la rose trémière
 la capucine
 iris
 le pied d'alouette
 la capillaire
 la mauve
 la colchique
 le pavot
 la primevère
 la primevère
 le coquelicot
 le soleil
 la verveine
 le cresson de fontaine
 anémone *f.*
 Fleurs des jardins
 l'aster *m.*; azalée *f.*
 bégonia *m.*
 rose à cent feuilles
 camélia *m.*; œillet *m.*
 le chrysantème
 couronne impériale
 le cyclamen
 l'*édelweiss*; dahlia *m.*
 le myosotis
 fuchsia *m.*
 le géranium
 matthiolo
 l'héliotrope *m.*
 la jacinthe
 l'hortensia *m.*
 le cytise; le lis

lily of the valley
 mignonette'
 the narcissus; orchid
 the pansy; pe'ony
 the rhododendron
 the rose; the rosebush
 the snow-drop; the tulip
 the vi'olet; wall-flower

Shrubs

the aca'cia
 the agave
 the aloe
 the *arbor vitæ*
 cacta'ceae; a cactus
 the common maple
 the box
 the bush; the elder
 the holly; jess'amine
 the ju'niper; berries
 the laurel
 the lilac; the myrtle
 the shrubbery; brushwood
 sloe-tree, black-thorn
 the thorn; to prick
 haw-thorn; may
 red-thorn; the thorn-bush
 the thorn-hedge
 the yew

Fruit-culture

the fruit-harvest
 fruit (see chap. V)

The fruit

to pluck
 the peel, skin; to peel
 the kernel, stone; nut-kernel
 to stone
 the flesh
 the juice; juicy
 to ripen; ripe
 to be unripe'; unripe'
 o'verripe; rotten

Fruit-trees, -bushes

the almond-tree

muguet *m.*
 résèda *m.*
 le narcissé; orchidée *f.*
 la pensée; pivoine *f.*
 la rose des Alpes, le rhodo-
 la rose; le rosier [dendron
 le perce-neige; la tulipe
 la violette; la giroflée

Arbustes *m.*

l'acacia *m.*
 l'agave *m.*
 l'aloès *m.*
 le thuya
 cactées; un cactus
 l'éérable *m.*
 le buis
 le buisson; le sureau
 le houx; jasmin *m.*
 le genièvre; baies *f.*
 le laurier
 le lilas; le myrte
 les buissons; broussailles *f.*
 prunellier
 l'épine *f.*; piquer
 aubépine
 azerolier; l'arbuste épineux
 la haie d'épines
 l'if *m.*

Arboriculture

la récolte des fruits
 les fruits (v. ch. V)

Le fruit

cueillir
 la pelure; peler
 le pépin, noyau; amande
 enlever les pépins, les
 la chair [noyaux
 le jus; juteux
 mûrir; mûr
 n'être pas mûr; vert
 blet; pourri

Arbres fruitiers

l'amandier

the apple-tree
 the a'pricot-tree
 the bil'berry-bush
 the black'berry-bush
 the cherry-tree
 the cran'berry
 the currant bush
 the date-tree
 the fig-tree
 the goose'berry-bush
 the ha'zlenut-tree
 the lemon-tree
 the medlar-tree
 the mul'berry-tree
 the orange-tree
 the orange-tree
 the peach-tree
 the pear-tree
 the plum-tree
 the pome'granate-tree
 the quince-tree
 the rasp'berry-bush
 the service-tree
 the straw'berry-bed
 the straw'berry-bush
 the walnut-tree
 the hothouse

The tree

the tree-top
 the trunk; the roots
 the rind, bark
 the resin; re'sinous
 the wood; the fibres
 the e'bony; cedar wood
 maho'gany; rose-wood
 sound; rotten
 the bough, the branch
 the twig
 green twigs
 the fo'liage, the leaves
 the faggots
 the wood-cutter; to cut

le pommier
 l'abricotier
 le pied de myrtilles
 la ronce
 le cerisier
 l'airelle *f.*
 le framboisier
 le dattier
 le figuier
 le groseiller à maquereaux
 le noisetier
 le citronnier
 le néflier
 le murier
 l'oranger
 l'oranger
 le pêcher
 le poirier
 le prunier
 le grenadier
 le coignassier
 le groseiller
 le sorbier
 la plate-bande de fraises
 le fraisier
 le noyer
 la serre

L'arbre *m.*

la cîme, la couronne
 le tronc; les racines
 l'écorce *f.*
 la résine; résineux
 le bois; les fibres *f.*
 l'ébène *m.*, le cèdre
 acajou *m.*; palissandre *m.*
 sain; pourri
 la branché
 le rameau
 rameaux verts
 le feuillage, les feuilles
 les ramilles *f.*
 le bûcheron; abattre

Species of trees
 the alder-tree; the ash
 the aspen-tree
 the beech; beech-nuts
 the birch
 the chestnut-tree
 the chestnut (sweet ch.)
 coniferous trees
 the copper-beech
 the cyprus; the ebony-tree
 the elm
 the fir-tree
 the Scotch fir
 a fir-cone
 the fir-wood
 the horn-beam
 the larch
 the lime-tree; the maple
 the oak; the acorn
 the cork-oak; the cork
 the holm-oak
 the oleander
 the palm-tree
 a palm-branch
 the palm-house
 the cocoa-nut-tree
 the cocoa-nut; palm-wine
 the pine; pine-tree [wood
 the maritime pine; the pine-
 the Scotch pine; a pine-cone
 pine-needles
 the plane-tree; the poplar
 the white poplar
 the willow
 the weeping willow
 The wood, forest
 coniferous wood, leafy
 wood; the forest
 copse; the bush
 nursery, plantation
 Birds
 migratory birds
 a bird of passage

Espèces d'arbres
 l'aune *m.*; le frêne
 le tremble
 le hêtre; faines *f.*
 le bouleau
 le châtaignier
 la châtaigne
 le conifère
 le hêtre rouge
 le cyprès; l'ébénier *m.*
 l'orme *m.*
 le sapin argenté
 le pin commun
 une pomme de pin
 la forêt de sapins
 le charme
 le mélèze
 le tilleul; l'érable
 le chêne; le gland
 le chêne liège; le liège
 le chêne rouvre
 le laurier rose
 le palmier
 une palme
 la serre des palmiers
 le cocotier
 la noix de coco; vin de palme
 l'épicéa *m.*
 le pin cultivé; le bois de pins
 le pin; une pomme de pin
 aiguilles
 le platane; le peuplier
 le peuplier argenté
 le saule
 le saule pleureur
 La forêt
 forêt de conifères, d'arbres
 à feuilles; la forêt plantée
 bois; le taillis
 bois de réserve, pépinière
 Oiseaux
 oiseaux migrants
 un oiseau de passage

singing birds
 they twitter
 the twit'tering
 the beak; to peck
 the gizzard; the wings
 to fly; to flutter
 the plumage
 the feathers; to moult
 the pinions
 the nest; to build a nest; to
 to come out [hatch
 the chick; to feed
 the cage, the bird-cage
 the black-bird
 the bull-finch
 the canary-bird
 the crow-bird
 the cuckoo; to cry cuckoo
 the fieldfare
 the finch; goldfinch
 the garden-warbler
 the goldfinch
 the hoopoo
 the jack-daw
 the jay
 the lark; to warble
 the linnet
 the magpie; the merle
 the night'ingale; to sing, to
 the raven; to croak [warble
 the reed-sparrow
 the robin red-breast
 the siskin
 the sparrow
 the starling; the swallow
 the thrush; the tomtit
 the wag-tail
 the wood-pecker
 the wren
 the yellow bunting
 Poultry-breeding
 poultry (see p. 71)
 the hen; to scratch

oiseaux chanteurs
 ils gazouillent
 le gazouillement
 le bec; becqueter
 le jabot; les ailes *f.*
 voler; voleter
 le plumage
 les plumes; muer
 les penes *f.*
 le nid; nicher; couvrir
 éclore
 le poussin; nourrir
 la cage
 le merle
 le bouvreuil
 le canari
 la corneille
 le coucou; chanter
 la grive
 le pinson; le bruant
 la fauvette
 le chardonneret
 la huppe
 le choucas
 le geai
 l'alouette; triller
 la linotte
 la pie; le merle
 le rossignol; chanter
 le corbeau; croasser
 le bruant des roseaux
 le rouge-gorge
 le serin
 le moineau; un pierrot
 le sansonnet; l'hirondelle
 la grive; la mésange
 la bergeronnette
 le pic
 le roitelet
 l'ortolan *m.*
 L'aviculture
 la volaille (v. p. 71)
 la poule; gratter

The Cattle.

the poultry-yard; fowl-
 the perch for fowls [house
 the cock; to crow
 the crest; the spur
 the hen; to cackle
 to lay an egg
 the pea-cock
 to spread one's tail
 the duck; the wild-duck
 the goose; it gabbles
 the swan
 the dove, the pigeon
 the turtle-dove; to coo
 the dove-cot

The Cattle

the breeding
 to breed; breeder
 to take care of the cattle
 to feed, to water
 the food
 the manger
 the wa'tering place
 the litter

Small cattle

the flock; the herdsman
 the goat-herd
 the shepherd; swineherd
 to keep
 the pasture
 the leader
 the hurdle
 the shed for sheep
 the sheep; ram
 the ram
 the wether (mutton)
 the lamb; it bleats
 to shear; the shearing
 the goat; he-goat
 the kid; it bleats
 the pig
 the sow; the sucking-pig
 the snout
 to grunt; the bristles

Le bétail.

la basse-cour, le poulailler
 le perchoir
 le coq; chanter
 la crête; l'éperon *m.*
 la poule; caqueter
 pondre un œuf
 le paon
 faire la roue
 le canard; le canard sauva-
 l'oie; elle caquette [ge
 le cygne
 le pigeon
 la tourterelle; roucouler
 le pigeonnier
 Le bétail
 l'élevage *m.*
 élever; éleveur
 soigner le bétail
 nourrir; abreuver
 le fourrage, la nourriture
 la crèche, la mangeoire
 l'abreuvoir *m.*
 la litière
 Le menu bétail
 le troupeau; le berger
 le chevrier
 le berger; porcher
 garder; paître
 le pâturage
 la bête qui conduit le trou-
 le parc [peau
 la bergerie
 la brebis; le bélier
 le bélier
 le mouton
 l'agneau; il bêle
 tondre; la tonte
 la chèvre; bouc
 le chevreau; il bêle
 le porc
 la truie; le goret
 le groin
 grogner; les soies

Large cattle; the horse.

the pig-sty; trough
 to fatten; fat'tening
 Large cattle
 the herd; the herdsman
 the bull; the ox
 the ox, the cow; the calf
 the cow; milch-cow
 the udder; to milk
 newly milked
 the milk; the cream
 the butter-milk
 to churn; the churn
 churning machine' [d.-f.
 a dairy-farm; tenant of a
 The beast of burden
 to put on the pack-saddle
 the mule
 the ass brays
 The horse
 the breeding of horses
 race-horse
 a tho'roughbred horse
 the mare; the nag
 the stallion; st. for breeding
 gelding; the mare
 the filly, colt
 the nostrils; it neighs
 the mane; the hair
 the back; the crupper
 the sides; the tail
 the coat
 bay-horse; cream-colour-
 the chestnut horse [ed h.
 black horse; piebald
 a white horse
 the hoof; to shoe
 the horse-shoe
 to patter; the pat'tering
 to water the horses
 to groom; the curry-comb
 the stable
 the coach-house
 the open van

Gros bétail; le cheval.

la porcherie; auge *f.*
 engraisser; l'engrais(se-
 Gros bétail [ment) *m.*
 le troupeau; le pâtre
 le taureau; le bœuf
 le bœuf; le veau
 la vache; vache laitière
 le pis; traire
 chaud
 le lait; la crème
 le petit lait
 faire le beurre; la baratte
 machine à faire le beurre
 une métairie; métayer
 La bête de somme
 mettre le bât
 le mulet; la mule
 l'âne brait
 Le cheval
 l'élevage *m.* des chevaux
 cheval de race
 pur sang
 la rosse; le bidet
 l'étalon
 cheval hongre; la jument
 le poulain
 les naseaux; il hennit
 la crinière; le crin
 l'échine; la croupe
 les flancs; la queue
 le pelage
 brun; aubère
 le cheval bai
 cheval noir; cheval pie
 un cheval blanc
 le sabot; ferrer
 le fer à cheval
 piaffer; le piétinement
 mener à l'abreuvoir
 étriller; l'étrille *f.*
 l'écurie
 la remise
 la voiture à ridelles

The dog; bee-keeping.

the hay-cart
 the hand-barrow; to pull
 the wheel-barrow; to push
 The dog; the bitch
 to get young ones
 puppies; lap-dog
 mastiff
 sheep-dog, colly
 hound; grayhound
 pointer, setter
 bloodhound; pointer; Dane
 the bull-dog
 dachshund
 pug; fox-terrier
 poodle; Pomeranian (toy)
 The watch-dog
 the kennel
 the collar; the chain
 to let loose; to fasten up
 the muzzie; to put on
 the slip; the leash
 to begin' to bark
 to bark; to sniff
 to whine
 to growl; the muzzle
 to bite; the bite
 down!
 catch him! fetch it!
 give your paw; to train
 to wag the tail
 The cat
 the tom-cat
 the kitten is mewling
 it purrs
 the claws; to scratch
 The rabbit
 the rabbit-warren
 Bee-keeping
 bee-keeper
 the bee; the drone
 the sting; the sting
 to sting; to suck
 a swarm; to swarm

Le chien; apiculture.

la voiture de foin
 la charrette; tirer
 la carriole; pousser
 Le chien; la chienne
 faire des petits
 jeunes chiens; bichon
 chien de boucher
 chien de berger
 chien de chasse; lévrier
 chien d'arrêt
 chien quêteur; braque *m.*;
 le bouledogue [dogue *m.*
 chien basset
 carlin; griffon
 caniche; chien-loup
 Le chien de garde
 la niche
 le collier; la chaîne
 détacher; attacher
 la muselière; mettre
 la laisse; la couple
 commencer à aboyer
 aboyer; flairer
 gémir
 grogner; le museau
 mordre; la morsure
 couche!
 cherche!; apporte!
 donne la patte; dresser
 remuer la queue
 Le chat
 Le matou
 le petit chat miaule
 il ronronne
 les griffes *f.*; griffer
 Le lapin
 le terrier
 L'apiculture
 apiculteur
 l'abeille *f.*; le faux-bourdon
 l'aiguillon; la pique
 piquer; sucer
 un essaim; essaimer

Worms; insects; beetles.

the bee-hive
 the bee-shed, a'piary
 the cell
 the wax; the honey
 Breeding of silk-worms
 silk-worm
 the chry'salis, to change into
 a ch.; the cocoon'; the hurdle
 Useful or noxious a'ni-
 mals (p. 37!)
 worms; ringed worms
 the earthworm
 common mil'liped
 the wood-lice
 the spider; to catch
 the spider-web
 Insects
 the cricket, cicada; to chirp
 the grass'hopper
 dragon-fly
 the ear-worm; wood-worm
 the wasp; wasp's nest
 gall-fly; cuckoo-fly
 the hornet; the bumble-bee
 the blue-bottle; to hum
 the horse-fly
 the fly, gnat
 the gnat, midge
 the sand-fly
 lepidopter
 the moth
 the but'terfly [pillar
 pi'eri; an'nulary ca'ter-
 the nocturnal but'terfly; the
 the ant [ca'terpillar
 the ant-hill
 to swarm; the swarming
 the ant-lion; ~bear
 Beetles
 the lady-bird; glow-
 worm
 the cock'chafer; grub
 ca'rabus; water-beetle

Vers; insectes; coléoptères.

la ruche
 le rucher
 la cellule
 la cire; le miel
 Sériciculture
 ver *m.* à soie
 la chrysalide; se chrysalis-
 le cocon; la table [der
 Animaux utiles ou nui-
 sibles (p. 37!)
 vers; annélides *m.*
 le ver de terre
 mille-pieds *m.*
 le cloporte
 l'araignée; attraper
 la toile d'araignée
 Insectes *f.*
 le grillon, cigale; chanter
 la sauterelle
 libellule *f.*, demoiselle
 le perce-oreille; ver du bois
 la guêpe; nid de guêpes
 mouche de galle; ichneu-
 le frelon; le bourdon [mon
 le bourdon; bourdonner
 le taon
 la mouche
 le moustique, cousin
 le moucheron
 lépidoptère
 la mite
 lépidoptère *m.*
 papillon blanc; gastropaca
 le papillon de nuit; la che-
 la fourmi [nille
 la fourmillère
 fourmiller; le fourmillement
 le fourmi-lion; fourmilier
 Coléoptères
 la coccinelle; ver luisant,
 luciole *f.*
 le hanneton; larve *f.*
 carabe *m.*; dytique *m.*

the stag-beetle
 the dung-beetle
 the snail
 the snail-shell
 the feelers
 the frog
 the leap-frog; to croak [led t.
 the toad; the orange-speck-
 the mole; the mole-holes
 the shrew-mouse
 the mouse; the trap
 to be caught
 the rat
 the hedgehog
 to roll one's self up
 the marten; the sable
 the polecat; the ferret
 the weasel; the ermine
 the badger; the burrow
 the lynx

The chase

battue
 beater
 steeple chase
 boar-hunt
 fox-hunt
 hare-hunt
 partridge-shooting
 to go hunting
 to hunt
 to go shooting
 the preserve'
 the shooting-licence

Huntsman, sportsman
 the shooting-jacket; game-
 the bugle-horn [bag
 the hunting-knife
 the shooting-gun
 double-barreled
 small-shot
 hound; the pack
 to track; the cover
 the track

le cerf volant
 le bousier
 la limace, l'escargot
 la coquille de l'escargot
 les cornes *f.*
 la grenouille
 la rainette; coasser [boyant
 le crapaud; le crapaud flam-
 la taupe; les galeries
 la musaraigne
 la souris; la souricière
 se prendre
 le rat
 le hérisson
 se rouler en boule
 la martre; la zibeline
 le putois; le furet
 la belette; l'hermine *f.*
 le blaireau; la tanière
 le lynx

La chasse

battue
 rabatteur
 chasse à courre
 chasse au sanglier
 chasse au renard
 chasse au lièvre
 chasse aux perdrix
 aller à la chasse
 chasser
 aller à l'affût
 la garenne
 le permis de chasse

Chasseurs [cière
 la veste de chasse; gibe-
 la corne de chasse
 le couteau de chasse
 le fusil de chasse
 à deux coups
 plomb de chasse
 chien de chasse; la meute
 dépister; le gîte
 la trace

to kill
 what has he killed?
 not to get a shot
 the game
 poacher
 to poach
 to set traps
 to go into the trap
 the spring-trap
 Catching birds
 bird-catcher, fowler
 the fow'ling-floor
 lime-rods, nets, nooses
 to catch; the fowler's hut
 decoy'-birds
 dust-shot
 a leafless oak
 they perch on it
 the passage
 they don't pass
 Fishing
 to fish with a line
 do you catch any?
 angler
 the fishing-rod; ~line
 the hook; the bait
 to bite; barb

XIII.

Pass-time, amusements.

Gen'eral observations
 the pleasure
 for pleasure
 much pleasure!
 did you enjoy' yourself'?

Hecker, English. 12

tuer un gibier
 qu'a-t-il tué?
 ne pas arriver à tirer un
 le gibier [seul coup
 braconnier
 braconner
 poser des pièges
 tomber dans un piège
 la chausse-trape
 L'oisellerie
 l'oiseleur
 l'aire *f.* de l'oiseleur
 gluaux, filets, collets
 prendre; la volière
 appeaux
 le petit plomb
 un chêne défeuillé
 ils s'y posent
 le passage
 il n'en passe pas
 La pêche
 pêcher à la ligne
 en prends-tu?
 pêcheur à la ligne
 la canne à pêche; la ligne
 l'hameçon *m.*; l'appât *m.*
 mordre; ardillon *m.*

XIII.

Passe-temps, divertissements

Généralités
 le plaisir
 pour le plaisir
 beaucoup de plaisir!
 vous êtes-vous amusé?

Hecker, Français. 12

Reading; news'paper.

it amuses me
 amusing
 he was bored
 I am bored
ennui'; te'dious
 for the sake of change
 to while away' the time
 let her have some amuse-
 [ment!]

Amusements.

Reading; to read
 to turn over the leaves
 to throw a look into
 to read aloud'
 have you finished it?
 where did you leave off?
 the book-mark
 the dog's ear

Reading

the reading-room
 the cir'culating li'brary
 to exchange'; the exchange'
 the ca'talogue
 poems; novels; nov'elettes;
 descriptions of travel
 comic papers; perio'dicals
 The news'paper; the
 to keep a paper [sheet
 to subscribe' to
 the subscribers
 the subscription
 when does it end?
 renew' it!
 the news'paper agent
 the news'vendor
 the pa'perwoman
 a news'paper stall
 a piece of news'paper
 the editor'ial man'agement
 e'ditor; respon'sible e'di-
 tor; chief e'ditor; head of
 the editor'ial staff
 news'paper writer

Lecture; journal.

cela me fait plaisir
 amusant, plaisant
 il s'est ennuyé
 je trouve le temps long
 l'ennui; ennuyeux
 pour varier
 passer le temps
 distrayez-la donc un peu!

Distractions.

La lecture; lire
 feuilleter
 y jeter un coup d'œil
 lire à haute voix
 avez-vous fini de le lire?
 où êtes-vous resté?; le
 signet
 le pli, l'oreille
 La lecture
 le cabinet de lecture
 le cabinet de lecture
 échanger; l'échange *m.*
 le catalogue
 poésies; romans; nouvel-
 les; relations de voyage
 journaux humoristiques;
 Le journal [revues
 être abonné à un journal;
 s'abonner (à)
 les abonnés
 l'abonnement
 quand expire-t-il?
 renouvez-le!
 l'expéditeur du journal
 le marchand de journaux
 la femme qui porte le jour-
 kiosque de journaux [nal
 un morceau de journal
 la rédaction, direction du
 journal; directeur, rédac-
 teur; rédacteur respon-
 sable; rédacteur en chef
 journaliste

The paper; to smoke.

reporter
 the news'paper office
 appears' daily
 the morning paper
 the ev'ening paper
 the sup'plement
 buy two copies
 the extra paper
 Contents' of a paper
 the leading ar'ticle
 a con'troversy; pole'mical
 the local news
 the rubric
 the latest news
 the'atre-, art report'
 Miscellan'ea
 the *feuilleton*
 to be continued
 book-report'; ne'crologue
 the market-report'
 the weather-report'
 the letter-box
 the advert'isement sheet
 the advert'isement
 to advertise'
 widely read
 it has been in the paper;
 false report', hoax
 vague rumour [diction
 to contradict'; the contra-
 to rec'tify; rectification
 the press
 the party organ
 To smoke; smoke
 pass'ionate smoker
 the cigar' case
 a box of cigars'
 a strong, mild cigar'; a
 real Havana
 the cigar'-cutter
 could you give me some
 to light; wax-tapers [fire?
 the match

Le journal; fumer.

chroniqueur, reporter
 l'administration
 paraît tous les jours
 l'édition du matin
 l'édition du soir
 le supplément
 achète deux numéros
 le supplément
 Contenu du journal
 l'article de fond
 une polémique; polémique
 la chronique locale
 la rubrique
 dernières nouvelles
 courrier du théâtre, des beaux
 „divers, variétés“ [arts
 le feuilleton
 „à suivre“
 bibliographie; nécrologie
 le bulletin de la bourse
 le bulletin météorologique
 correspondance
 les annonces *f.*
 l'annonce
 insérer
 très répandu
 c'était dans le journal; ca-
 nard *m.*
 bruit qui mérite confirma-
 démentir; le démenti [tion
 rectifier; la rectification
 la presse
 l'organe *m.* d'un parti
 Fumer; la fumée
 fumeur passionné
 l'étui à cigares
 une boîte de cigares
 un cigare fort, faible; un
 Havane
 le coupe-cigares
 avez-vous du feu?
 allumer; allumettes bougie
 l'allumette *f.*

To smoke; a drive

to blow a whiff
 the end of a cigar'
 to put into the cigar'-holder
 of amber, of *meerschäum*
 the ashes
 an ash-tray, — cup
 the tobacco shop
 mono'poly of tobacco
 the tobacco
 Egyptian cigarettes'
 he makes them himself'
 to smoke a pipe
 the pipe-bowl; to fill
 the tube; the mouthpiece
 the nicotine'
 snuff
 to take snuff
 to take a pinch
 the tobacco box

A drive
 to drive, to take a drive
 drive [try
 an excursion into the coun-
 carriage-drive, sledging-exc.
 the tinkling of bells

The carriage
 a coach; the landau, so'-
 ciable
 the carriage and pair
 the one-horse carriage
 with four seats
 the dog-cart
 with two wheels
 the wheel; the spokes
 the axle-tree; the springs
 the pole; the shafts
 to turn
 to upset'
 the coach-house

The coach-man
 cabman
 to sit in the box
 to drive; he drives himself'

Fumer; promenade en voiture.

tirer une bouffée
 le mégot
 mettre dans le fume-cigare
 en ambre *f.*, écume *f.* de
 la cendre [mer
 le cendrier
 le bureau de tabac
 monopole *m.* du tabac
 le tabac
 cigarettes égyptiennes
 il se les roule lui-même
 fumer la pipe
 la tête de pipe; bourrer
 le tuyau de pipe; l'embou-
 la nicotine [chure
 tabac à priser
 priser
 prendre une prise
 la tabatière [ture
 Une promenade en voi-
 aller en voiture, sortir en
 sortie en voiture [voiture
 une partie de campagne
 course en voiture, en traî-
 le bruit des grelots *m.* [neau
 La voiture
 un équipage; l'équipage à
 deux chevaux
 la voiture à deux chevaux
 la voiture à un cheval
 à quatre places
 la voiture à deux roues
 à deux roues [(cabriolet)
 la roue; les rayons *m.*
 l'essieu *m.*; les ressorts *m.*
 le timon; le timon double
 tourner
 verser
 la remise
 Le cocher
 cocher de fiacre
 être sur le siège [même
 conduire; il conduit lui-

To walk; to dance.

he has upset' us
to crack the whip
the whip-lash; to whip
the reins; the harness
to harness, to unharness
the blinkers
to put to; to take the horses
out of the shafts; the traces
the carriage horse

Bo'dily ex'ercises.

To walk
to take ex'ercise
to go out
to go for a walk
to make a few steps
to take a walk; pro'menade
the walk
the excursion, the trip
excursionists, trippers (cp.
what a fine country! [Chap. I])
to turn in somewhere
to go into (to be in) the coun-
try; vi'sitors for the summer
To dance; a dance
dancing shoes
to take lessons in dancing
to dance out of time
the ball-room
the dancing-club
a dance
the dance, the ball
dancer
her partner
his partner
the programme
to invite'; the turn
to be engaged'
the extra-turn (unknown in
the gallop, the polka [Engl.])
the waltz; to waltz
the masurka; the men'uet
the lancers

Marcher; danser.

il nous a fait verser
claquer du fouet
la touche; fouetter
le guide; les harnais *m.*
mettre, enlever les harnais
les œillères
atteler; dételer; les
traits *m.*
le cheval de fiacre

Exercices physiques.

Marcher
faire de l'exercice
sortir
aller se promener
faire une petite promenade
se promener; promenade
la promenade
l'excursion, la course
touristes, excursionnistes
quel beau pays! [(v. ch. I)]
se rafraîchir quelque part
aller (être) en villégiature;
villégiaturistes
Danser; un bal
souliers *m.* de bal
prendre les leçons de dan-
perdre la mesure [se
la salle de bal
la petite réunion dansante
une matinée dansante
la fête, le bal
danseur, danseuse
son cavalier
sa danseuse
le carnet de bal
inviter; le tour
être déjà engagée
tour de complaisance
le galop, la polka
la valse; valser
la mazurque; le menuet
les lanciers *m.*

the country-dance
 to dance the quadrille'
 the figures; the co'tillon
Masked Ball
 the fancy-dress ball
 disguised' as
 a fancy-dress, -costume
 the do'mino
 the mask, to mask
 to unmask'
 without' a mask
 the fancy-dress party
Roller-skating
 roller-skates
 to go roller-skating
Skating
 the skates
 he can skate
 the skaters; she broke
 through the ice
 a skating rink
 to slide; slide
 the snow-shoes
To ride
 horsemen and horse'women
 a good horseman
 riding-breeches
 riding-boots
 riding-costume; the -whip
 the riding-school, -ground
 riding-lessons
 the riding-ground; to break
 the e'querry; groom [in
 the ostler
 the stable, stud
The horse (comp. p. 173)
 the saddle-horse
 quiet; spi'rited; wild
 to kick
 the halter
 the bridle; to bridle
 the reins; to rein in —
 the saddle-cloth

la contredanse
 danser un quadrille
 les figures; le cotillon
Bal masqué
 bal costumé
 déguisé en
 un travestissement
 le domino
 le masque; masquer
 enlever son masque
 non masqué
 le bal costumé
Le patinage à roulettes
 patins à roulettes
 patiner avec des patins à
Le patinage [roulettes
 les patins
 il sait patiner
 les patineurs; la glace s'est
 rompue sous ses pieds
 un patinoir artificiel
 aller entraîné *um*; glissoire *f.*
 les skis (raquettes *f.*)
Monter à cheval
 cavaliers et amazones
 un bon cavalier
 culotte *f.* de cheval
 bottes à l'écuyère
 amazone; la cravache
 l'école d'équitation, le ma-
 leçons d'équitation [nège
 le manège; dresser
 écuyer; palefrenier
 le valet d'écurie
 l'écurie, écurie (d'un prince)
Le cheval (voir pag. 173)
 le cheval de selle
 doux; fougueux; farouche
 ruer
 le licou
 la bride; brider
 les rênes *f.*; mettre les
 la chabraque [rênes

A Ride; to bathe.

saddle and harness; the
to saddle; the saddle [girth
upon' an unsaddled horse
the stirrups
to mount a horse
to dismount'

A ride

she has taken a ride; to go
for a ride [ride?
what sort of a horse did he
to trot, to walk the horse
to trot, to gallop
in a gallop; full gallop
the spurs
to spur the horse
to grow wild; to startle
to shy; to take fright
to prance; to stumble
the leap; the side-leap
it runs away'
to run away' with the rider
to lose the stirrups
it threw him off
to be dragged along'

To bathe

hip-bath; full bath
tub-baths
river-baths
the bathing-esta'blishment
the gent'lemen's baths
bathing-cabin, ~cell
bathers' male attendant; fe-
the bathing linen [male a.
a bathing gown
the bathing towel
a bathing costume
the bathing-drawers

Can you swim?

swimming
to swim over
to swim like a dog
the life-belt

Promenade à cheval; se baigner.

le harnachement; la sangle
seller; la selle
à poil
l'étrier *m.*
monter à cheval
descendre de cheval

Une promenade à cheval
elle est partie à cheval; faire
une promenade à cheval
quel cheval montait-il?
aller au trot, au pas
trotter, galoper
au galop; à fond de train
les éperons *m.* [l'éperon)
piquer des deux (donner de
s'emporter; effaroucher
prendre le mors aux dents
se cabrer; trébucher
le saut; le saut de côté
il s'emballe
s'emballer avec son cava-
perdre les étriers [lier
il l'a démonté
être traîné

Se baigner

bain de siège; bain complet
bains chauds
bains de rivière
l'établissement de bains
le bain pour hommes
cabine de bains
baigneur; baigneuse
le linge pour le bain
un peignoir
la serviette de bain
un costume de bain
le caleçon

Sais-tu nager

la natation
traverser à la nage
nager comme un chien
la ceinture de natation

To swim; gymnastics.

to float
 swimming-master, ~lessons
 the swimming-bath
 to take a header;
 the swimmer
 to keep above' water
 to swim on one's back; to
 float in the water
 are you within' your depth?
 it reaches up to my mouth
 to dive
 to swallow water
 are there any waves?
 hold fast to the rope
 to go down
 a life-belt
 to fish up; drowned

Gymnastics

to do gymnastics [sium
 the gymnast; the gymna'-
 an excursion of gymnasts
 gen'eral ex'ercises, ex'er-
 cises on the gymnastic ap-
 the par'allel bar [paratus
 the horizontal bar
 the trapeze'
 the climbing pole
 the rings, ropes, ladders
 to jump; jumping
 the high-, long-jump
 from the spot
 to take a run
 the spring-board
 the horse
 the run; in a run
 the race
 to give an advantage; to
 have a good start of a p.
 he overtakes' her, has over-
 to outrun' every one [taken
 wrestling [her
 to wrestle
 to clasp round; to throw

Natation; faire de la gymnastique.

surnager
 maître, leçons de natation
 le bassin de natation
 piquer une tête; le na-
 geur
 se maintenir sur l'eau (sur-
 nager sur le dos; [nager)
 faire la planche
 avez-vous pied? — Elle me
 vient (monte) jusqu'à la
 plonger [bouche
 boire un coup
 y a-t-il des vagues *f.*?
 tenez-vous à la corde
 aller au fond
 une ceinture de sauvetage
 repêcher; noyé
 La gymnastique
 faire de la g. [gymnastique
 le gymnaste; la salle de
 une excursion de gymnastes
 les exercices d'assouplisse-
 ment, exercices aux appa-
 les parallèles [reils
 la barre fixe
 le trapèze
 le portique
 les anneaux, cordes, échelles
 sauter; le saut
 le saut en hauteur, longueur
 à pieds joints
 prendre un élan
 le tremplin
 le chevalet
 la course; à la course
 la course, le match de c.
 donner tant et tant de pas
 d'avance; avoir grande
 il l'a rattrapé [avance (sur)
 il les dépasse tous
 la lutte
 lutter
 s'étreindre; renverser

to trip up
 to box; boxing
 Fencing
 sword'-, foil'-fencing; the
 fencing master.
 the fencing-school
 fencing gloves
 the wire-mask
 the breast'-leather
 guard yourself!
 the passes; the blow, thrust
 prime, tierce, carte
 to lunge
 the feint; the ward
 to parry
 to lay one's self open
 gladiator; the arena
 To shoot
 target-shooting
 the target, the aim
 rings; sight; centre
 pigeon-shooting
 the gun (cp. Chap. XVI)
 the rifle
 the carbine
 the air-gun
 the pistol; the revolver
 for six shots; shot
 the rifle-, pistol-, revolver-
 shot
 to load; loaded, not l.
 the cartridge; the c.-case
 the percussion-cap; powder
 the bullet; to unload'
 to cock; the trigger
 to level a gun; to aim
 what does he aim at?
 to fire
 to go off; to miss fire
 hit; bad shot
 to hit the bull's eye
 to miss the aim
 to go astray'

donner un croc en jambe
 boxer; la boxe [armes
 Faire de l'escrime *f.* (des
 l'escrime au sabre, au fleu-
 le maître d'armes [ret
 la salle d'armes
 gants d'escrime
 le masque
 le plastron
 en garde!
 les assauts *m.*; la botte
 prime *f.*, tierce *f.*, quarte *f.*
 se fendre
 la feinte; la parade
 parer
 se découvrir
 gladiateur; l'arène *f.*
 Tirer
 le tir à la cible
 la cible, le but
 cercles; rond intérieur, cen-
 le tir aux pigeons [tre
 l'arme *f.* (voir chap. XVI)
 le fusil
 la carabine
 le flobert
 le pistolet; le revolver
 à six coups; coup
 le coup de fusil, de pisto-
 let, de revolver
 charger; chargé, non chargé
 la cartouche; la douille
 capsule *f.*; poudre *f.*
 la balle; décharger
 charger (armer); le chien
 épauler; viser
 que vise-t-il?
 décharger (tirer)
 partir; rater
 un bon coup; un coup man-
 faire mouche [qué
 toucher à côté; manquer
 manquer son coup

missed!
 a good marksman
 the rifle-match
 cham'pion shot

Games.**Sport**

the side; the game
 the decisive game
 to have revenge'
 to play football
 base-ball
 bowls

To play skittles

the skittle-alley; the board
 the balls; the canal'
 the skittle; the king
 to upset'; to put up

The game of bil'liards

to play at bil'liards
 the bil'liard-table; the
 to rebound' well [cushion
 the table; the cloth
 to make a hazard-hole
 the bil'liard-pockets; bags
 the balls; the cue
 the cue slips

he has missed the ball;

to make a bridge [chalk
 the game of pins

the carambole' game [bole')

to hit; to cannon (caram-
 to put the ball; the ca'roline
 a fine stroke

it was a fluke!

a double, a triple, a qua'-
 druple

a running-through stroke; a
 high screw

screw; counter-stroke

to score the points

the scoring board

we are equal

manqué (raté)!
 un bon tireur
 fête de tir
 roi des tireurs

Jeux.**Jeux de plein air**

le camp; la partie
 la belle
 prendre sa revanche
 jouer au *football*
 barres *f.*

le jeu de boules

Jouer aux quilles

le jeu de quilles
 les boules *f.*; la rigole
 la quille; le mort
 renverser; placer

Le jeu de billard

jouer au billard
 le billard; les bandes
 bien rebondir
 la table; le drap

y faire un trou

les blouses; bourses

les billes; la queue

la tête saute

il a manqué la touche; craie

faire soutien

le jeu de quilles

le carambolage

toucher; faire carambolage

donner l'acquit; la caroline

un beau coup

c'était un raccroc!

un doublé, un triplé, un
 quadruple

un coulé; effet de recul (re-
 tour)

effet; contrecoup

marquer les points [lier)

la planche à marquer (bou-
 nous avons le même nombre

Games played on a board; cards.

Games played on a
the board; the stone [board
to move; the move
to make the first move
back-gammon
mill
to get a mill
draughts; to buff; to crown
a king
The game of chess
to play chess
a game of chess
the chess-board
the fields; the chess-men
the pawn; the of'ficers
bishop; knight; castle
to castle; to beat
to give check
check to the queen!
to mate
to make a drawn game
the chess-tur'nament
Do'minoes
the pieces; eyes; to buy
to play first
who has got six six?
to have doublets
to begin' the new game; to
To throw dice [make do'-
the die; the dice-box [mino
to shake; to make eyes
a fine throw
to throw doublets
two fives, sixes
To play at cards
playing-cards; two packs
the four kinds of cards
clubs; spades
hearts; di'amonds
ten of clubs; nine of hearts
the ace; the pictures
king; queen [count?
knave; how much does he

Jeux de dames; cartes.

Jeux de dames
le damier; le pion
jouer; le coup
faire le premier coup
le trictrac, reversi
le jeu du moulin
avoir un moulin
jouer aux dames; souffler;
aller en dame (faire dame)
Le jeu d'échecs
jouer aux échecs
une partie d'échecs
l'échiquier
les cases *f.*; les figures *f.*
le pion; les pièces
fou; cavalier; tour *f.*
roquer; battre
faire échec
échec à la reine!
faire quelqu'un échec et
remettre la partie [mat
le *match* aux échecs
Le jeu de dominos
les dominos; points; aller
poser le premier [à la pioche
qui a le double six?
faire un partout
poser; faire domino
Jouer aux dés
le dé; le gobelet
secouer; faire des points
un beau coup
faire rafle (avoir un doublet)
deux cinq, deux six
Jouer aux cartes
cartes à jouer; deux jeux
les quatre couleurs
trèfle; pique
cœur, carreau
dix de trèfle; neuf de cœur
l'as *m.*; les figures
roi; dame
valet; combien vaut-il?

To play at cards.

to shuffle; to cut
 to deal
 whose turn is it?
 who plays?
 I have misdealt'
 to throw together
 The game
 to lead
 to invite'; to pass
 to lay aside'
 to come out
 what has he played?
 we play together
 my partner
 with the dummy
 fine cards
 what is trumps?
 the trump
 to trump
 to trump; to follow suit
 the trick
 not to make a single trick
 the counter; to mark
 another turn!
 The game of chance
 the roulette'
 in the club
 gamb'ling-house, ~hell
 to start a bank
 the bank-holder
 the stake; to stake
 you must venture
 to be lucky, to be unlucky
 to win; the winnings
 to lose; the loss
 to lose ev'rything
 to break the bank
 to play high
 he is a gambler
 the demon of gambling
 to play false; to cheat
 a cheat
 to fleece

Jouer aux cartes.

mêler; couper
 donner les cartes
 à qui le tour?
 qui joue le premier?
 il y a maldonne
 jeter pêle-mêle
 La partie
 avoir la main
 proposer des cartes; passer
 écarter (refuser) [à jouer
 avoir la main, commencer
 quelle carte a-t-il joué?
 nous jouons ensemble
 mon partenaire
 avec le mort
 une belle carte
 qu'est-ce qui retourne?
 l'atout
 couper
 prendre; donner de la cou-
 la levée [leur
 ne faire aucune levée
 le jeton; marquer la partie
 encore un tour!
 Le jeu de hasard
 la roulette
 au casino (cercle)
 maison de jeu; tripot
 prendre la banque
 le banquier
 la mise; miser
 il faut risquer
 avoir de la chance, de la
 gagner; le gain [guigne
 perdre; perte
 tout perdre au jeu
 faire sauter la banque
 jouer gros jeu
 c'est un joueur
 le démon du jeu
 tricher
 un tricheur (un grec)
 plumer, dépouiller

The lot'ery; the lot
 a blank
 the great prize
 to draw lots; let us d. l.
 the drawing of lots; to be
 list of prizes [drawn
 the state lot'ery
 to play in the lot'ery
 the double-prize; the tern
 what numbers came out
 this time?
 the lot'ery-office
 lot'ery-tickets
 Soci'ety games
 to arrange' in pairs
 games of forfeit
 to give a forfeit
 to buy one's self off
 the penance
 the mocking chair
 to make *tableaux' vivants'*
 to play at Chinese' shades
 the riddle
 the pic'ture-puzzle, charade'
 to propose'; the solution
 to find out
 you won't guess that!
 Children's games
 to play
 what is being played?
 to blay ball
 shuttle-cock and battle-
 to play circles [door; the
 to whip a top [racket
 to fly a kite;
 to swing
 to try to catch one another
 to play at hide and seek
 blindman's buff
 striking the pot
 Toys
 a punch
 the doll

La loterie; le lot
 un billet blanc
 le gros lot
 tirer au sort; tirons au sort
 tirage; être tiré
 la liste des numéros ga-
 la loterie publique [gnants
 mettre à la loterie
 l'ambe *m.*; le tern
 quels numéros sont sortis
 cette fois-ci?
 le bureau de la loterie
 billets de loterie
 Jeux de société
 faire alterner les hommes
 jeux de gages [et les femmes
 donner un gage
 se racheter
 la pénitence
 la sellette
 faire des tableaux vivants
 faire des ombres chinoises
 la devinette, l'énigme *f.*
 le rébus, la charade
 proposer, la solution
 deviner
 tu ne devineras pas cela
 Jeux d'enfants
 s'amuser (jouer, ne pas tra-
 à quoi joue-t-on? [vailler)
 jouer à la balle
 le volant; la raquette
 jouer au cerceau
 jouer à la toupie
 enlever un cerf-volant; se
 balancer
 jouer à l'attrape
 jouer à cache-cache (à la
 colin-maillard *m.* [cachette)
 le jeu de cruche
 Jouets *m.*
 un bilboquet [garçon)
 la poupée; (habillée en

a toy-the'atre
 toy-soldiers; a toy wind-
 the rocking horse [mill
 the box of mo'saics
 the box of bricks
 bricks; to build
 to cut out pictures
 to paint
 metachro'motypes
 dissolving views
 the magic lantern
 the lot'ery with numbers
 the cards; to call out
 one row!; a card!
 two rows, cards!

Public amusements.

The races

the horse race
 the flat race
 the steeple chase
 the hip'podrome
 the race course
 the hurdle; the turf
 the weighing place
 the stands; the box
 the totalisator
 to bet; bets
 race-horse; fa'vorite
 a tho'rough-bred, half-blood
 the jockey; to train
 the start; false start
 to start the horses
 to take an ob'stacle
 to fall; to fall backwards
 to overtake' the others
 to take the lead
 the finish
 dead heat; beaten
 by the length of a nose
 the goal; the dioptric-glass
 the umpires
 to protest'

un théâtre de marionnettes
 soldats; un petit moulin à
 le cheval mécanique [vent
 le jeu de mosaïque
 la boîte de construction
 blocs; construire
 découper des images
 faire du lavis
 les décalcomanies
 la fantasmagorie
 la lanterne magique
 le loto [méros
 les cartes; appeler les nu-
 quine!; loto!
 double quine, loto partout!

Divertissements publics.

Les courses

les courses de chevaux
 les courses plates
 les courses à obstacles
 l'hippodrome *m.*
 la piste
 la barrière; la prairie
 le pesage
 la tribune; la loge
 le totalisateur
 parier; paris *m.*
 cheval de course; favori
 un pur-sang, demi-sang
 le jockey; entraîner
 le départ; le faux départ
 donner le signal
 sauter un obstacle
 faire une chute; faire pa-
 dépasser les autres [nache*m.*
 prendre la tête
 la lutte finale
 course indécise; battu
 à une longueur de tête
 le but; le dioptre
 le jury
 protester

The races; the the'atre.

the winning horse
 the trotting-race
 the trotting-match
Bi'cycle race
 the ve'lodrome
 the bi'cycle course; a racer
 profes'sional; gen'tleman
 the fly-race [cyclist]
 the stay-race
 with pace-makers
 prelim'inary runs
 the decisive run
 in the last round

The the'atre.

thea'trical
 the amphithe'atre; steps
 the play-house
 the o'pera
 the open air the'atre
 the en'trance-hall; the lobby
 the cloak-room
 the house
 the middle passage
 emer'gency doors
 was it full (empty)?
 crowded; overcrowded

The ticket

how much is the en'trance-
 the en'trance-fee [fee?
 the free ticket
 at the day-booking-office
 at the ev'ening-b.-o.
 the booking-clerk
 to order in advance'
 to note down; to reserve'
 booking beforehand

Seats

seat, standing place
 a *fauteuil'*
 the stalls
 a place in the stalls

Les courses; le théâtre.

le vainqueur de la course
 la course au trot
 la course au trot attelé
Courses vélocipédiques
 le vélodrome
 la piste; un coureur
 professionnel; amateur
 la course de vitesse
 la course de résistance
 avec entraîneurs
 courses préliminaires
 la course décisive
 au dernier tour

Le théâtre.

théâtral
 l'amphithéâtre; gradins *m.*
 le théâtre
 l'opéra *m.*
 le théâtre d'été
 la scène; le foyer
 le vestiaire
 la salle
 l'allée du milieu
 portes de secours
 la salle était-elle pleine
 bondé; comble [(vide)?

La carte d'entrée

quel est le prix d'entrée?
 le prix d'entrée
 le billet de faveur
 au bureau de location
 à la caisse
 le caissier
 retenir
 marquer; réserver
 la location

Places

place assise, place debout
 un fauteuil
 le parquet [place de parquet
 un fauteuil d'orchestre, une

the cushion
 in which row?
 we sat in the tenth row
 at the end of the row
 the pit [stalls
 boxes on both sides of the
 in the first, second, third
 tier of boxes; b.-keeper
 the gal'lery; the seat of the
 The stage [gods
 the proscen'ium; the place
 before' the foot-lights; the
 the prompter's box [foot-l.
 the boards; the trap-door
 behind' the scenes
 fine scen'ery
 the transformation
 the loft for stage-machin'-
 the curtain [ery
 to drop the curtain
 to draw; to rise
 Actor, actress
 leading actor
 leading actress
 noble father, ~ mother
 cha'racter player
 in ex'cellent mask
 the lover; the naïve'
 the soubrette'; the comic
 the supernu'meraries [actor
 to go to the stage
 the sa'lary; to engage'
 the engagement
 the first appearance
 to appear' for the first time;
 the stage'-fever [debutant'
 where does he appear'?
 his be'nefice
 the benefi'ciary
 the *tournée*;
 the empresa'rio
 man'ager;
regisseur'

le coussin
 dans quel rang?
 nous étions assis au dixième
 au bout du rang [rang
 le parterre
 la loge de parquet
 au premier, deuxième, troi-
 sième rang; l'ouvreuse
 la galerie; le paradis
 La scène
 l'avant-scène; la
 rampe
 la boîte du souffleur [trappe
 les planches; le dessous, la
 derrière les coulisses
 de beaux décors
 la transformation
 le dessus de la scène
 le rideau
 baisser, tomber
 lever; se lever
 Acteur, actrice
 grand premier rôle
 grande première
 père (mère) noble
 acteur de caractère
 parfaitement grimé [première
 le jeune premier; la jeune
 la soubrette; le comique
 les figurants
 monter sur les planches *f.*
 les gages *f.*; engager
 l'engagement
 le début
 débiter; débutant
 le troc
 où débute-t-il?
 son bénéfice
 le, la bénéficiaire
 la tournée; l'impré-
 sario
 directeur de théâtre; régis-
 seur

To play; performance.

a good com'pany
nothing but strolling players

The part

cast

to play a part

who plays Ro'meo?

she plays Desdemona

he does not play in it

the representation

to rehearse'; final rehear-
the ensemble' [sal

they play well together

prompter

to prompt; the cue

to enter; to leave

His play

to play well, badly

to iden'tify one's self with

he plays won'derfully [one's

they play mi'serably [part

the dumb-show

the mimic action

mimic; dramatic art

What are they going to

drama or o'pera? [play?

the posters

No performance!

first representation

last of all

at universal request'

for the tenth time

to be played

to be performed'

to perform'

the performance

in the reper'tory

in preparation

to put on the stage

the *mise-en-scene*

The play

the drama

the play written for a pur- [pose

Hecker, English.

13

Jouer; représentation.

une bonne troupe

rien que des troupes de

Le rôle [passage

distribution des rôles

jouer un rôle

qui fait Roméo?

elle fait Desdémone

il n'y joue pas

l'interprétation

répéter; répétition générale

l'ensemble *m.*

ils se sentent les coudes

souffleur

souffleur; la réplique

entrer en scène; sortir

Son jeu

bien, mal jouer

se pénétrer de son rôle

il joue divinement bien

ils jouent lamentablement

la pantomime

la mimique

mimique; art dramatique

Que joue-t-on?

drame ou opéra?

les affiches.

relâche!

première

irrévocablement la dernière

à la demande générale

pour la dixième fois

être joué

être représenté

représenter

la représentation

dans le répertoire

à l'étude

mettre en scène

mise en scène

La pièce de théâtre

le drame

la pièce à thèse

Hecker, Français.

13

tra'gedy
 tra'gical; co'mical
 the co'medy
 a farce
 the drol'ery
 a piece in one act
 the act
 the in'terval, entr'act
 the scene [logue
 prologue; e'pilogue; mon'o-
 fluent, dragging, flat, point-
 ed di'alogue
 where does the piece play?
 cha'acters; the leading
 the contents' [cha'acter
 the plot; the intrigue'
 the change
 the solution
 a stage-effect'; trick
 the *féerie*
 the scen'ery
 the costumes
 pan'tomime; pantomimic
 the ballet
 the ballet corps
 ballet dancer; solo dancer
 the mel'odrama
 An o'pera; operette'
 the co'mical o'pera
 the o'pera season
 the libretto; text book
 the music arranged' for the
 to arrange' (for) [piano
 the score
 the o'verture
 the finale; the leading theme
 the airs; the romance'
 the *a'ria di bravura*
 the intermezzo
 to sing (see chap. XIV)
 the singers; the cho'ruses
 the chorus singer
 the instrumentation

tragédie
 tragique; comique, bouffon
 la comédie
 une farce
 la farce
 une pièce en un acte
 l'acte *m.*
 l'entr'acte
 la scène [logue *m.*
 prologue; épilogue; mono-
 dialogue rapide, trainant,
 plat, spirituel
 quel est le lieu de la scène?
 personnages; le personnage
 la marche de l'action
 le nœud; l'intrigue *f.*
 la péripétie
 le dénouement
 un coup de théâtre; truc
 la féerie
 la mise en scène
 les costumes
 pantomime; pantomimique
 le ballet
 le corps de ballet
 danseur; danseur solo
 le drame lyrique
 Un opéra; une opérette
 l'opéra comique
 la saison théâtrale
 livret
 la partition pour piano
 arranger (pour)
 la partition
 le prélude, l'ouverture
 le final; le *leitmotiv*
 les couplets; la romance
 l'air *m.* de bravoure
 l'intermède *m.*
 chanter (v. ch. XIV)
 les chanteurs; les chœurs *m.*
 choristes
 instrumentation

The performance.

in'struments (chap. XIV)
 the or'chestra; the band
 band-master, leader
 to conduct'; the conduc-
 musician; player [tor's baton
 vi'olin-player; piano-pl.
 flute-, trumpet-player
 harp-player, man'dolinist
 to play (cp. chap. XIV)

The performance has
 commenced'

when will it be over?
 a play-bill, please
 the in'tervals; counter-ticket
 the au'dience; spectators
 to be late

sit down; hat off!
 si'lence!; louder!; stop!

the o'pera glass
 the applause'

to clap; to applaud'
 a storm of applause'
 the claque
 bravo!

da capo (to *encore'*)

to call before the footlights
 he was called five times;
 the call, the *encore'*

a piece draws
 attractive

to meet with applause'
 if it is a hit

to make full houses
 the crowd is enormous

a brilliant success'
 to receive' kindly

a *succès d'estime'*

a failure; to fall through
 to hiss, to whistle

the hissing

The concert

to give a concert
 the concert room

La représentation.

instruments (ch. XIV!)

l'orchestre *m.*

chef d'orchestre

diriger; la baguette

exécutants; musicien

violonistes, pianistes

flûtistes, trompettes

harpistes, mandolinistes

jouer (v. ch. XIV)

La représentation a
 commencé

quand finit-elle? [plaît?

un programme, s'il vous

les entr'actes *m.*; contremar-

le public; spectateurs [que *f.*

arriver en retard

asseyez-vous!; chapeau!

silence!; plus fort!; assez!

les jumelles *f.*, la lorgnette

les applaudissements *m.*

battre des mains; applaudir

un tonnerre d'applaudisse-

la claque

[ments

bravo

bis (bisser)!

rappeler

il fut rappelé cinq fois; le

rappel

une pièce attire le public

qui attire le public

avoir, obtenir du succès

si elle réussit

faire salle comble

l'affluence est colossale

un brillant succès

faire bon accueil à ...

succès d'estime

échec; échouer

siffler

les sifflements

Le concert

donner un concert

la salle de concert

the programme
 vocal music
 instrumental music
 or'chestra music
 sym'phony; symphonic
 the pot'pourri
 the climax
 as an extra
 The music-hall
 the po'pular music-hall
 music-hall singer
 Vari'ety the'atre
 a'crobats, equi'librists
 serpent-men
 transformation artists
 ventri'loquists
 con'jurers, jugglers; con'-
 juring tricks
 Fair
 the stalls
 shooting-stand
 the lucky bag
 mast-climbing
 the merry-go-round
 wan'dering minstrel; juggler
 char'latan; somnam'bulist
 to tell fortune
 a panorama
 the Punch and Judy show
 the mena'gery
 wax-works
 curio'sities
 cinema'tograph
 A circus
 the high riding-school
 the amble
 to make volts, to ca'racol
 to skip through hoops
 circus-rider; clown
 athlete
 to show feats of strength
 the rope-dancer
 to dance on the rope

le programme
 musique vocale
 musique instrumentale
 musique d'orchestre
 symphonie; symphonique
 le potpourri
 le passage le plus brillant
 en supplément
 Le café-concert
 la bastringue
 chanteuse de café-concert
 Théâtre des variétés
 acrobates, jongleurs
 hommes serpents
 acteur qui joue les rôles à
 ventriloque [transformation
 prestidigitateur; magicien
 tours de prestidigitatation
 Foire *f.*
 les baraques *f.* de foire
 tir *m.*
 la blanche
 le jeu du mât de cocagne
 le carrousel [banques
 chanteurs de foire; saltim-
 charlatan; somnambule
 dire la bonne aventure
 le diorama
 le guignol
 la ménagerie
 musée de figures de cire
 curiosités
 cinématographe
 Un cirque
 la haute école
 action de harper avec le
 caracolier [tride
 sauter à travers des cer-
 écuyer; *clown* [ceux
 athlète
 faire des tours *m.* de force
 le danseur de corde
 danser sur la corde

to balance
 the ba'lancing pole
 There will be a display'
 of fireworks to-night
 pyro'technist; to let off
 a piece of fire-works
 Venetian night
 Chinese' lanterns; torch-
 the stick-lantern [light pro-
 Bengal lights [cession
 the petard; fire-wheels
 suns; fire-balls
 the rocket; a squib
 frogs

XIV.

Fine Arts.

Gen'eral observations.

the li'beral arts
 the plastic arts
 to flourish; the flower
 aesthetics; aesthetic
 beau'tiful; beauty
 charming; won'derful
 ugly; ug'liness
 horrible; repugnant
 aesthetic taste
 The artist
 to cul'tivate an art
 a'mateur; amateurish
 a beginner; cele'brities
 the gen'ius; highly-gifted
 the bungler; the out'sider
 the aca'demy of arts
 an art-union

se tenir en équilibre *m.*
 le balancier
 Ce soir on tire un feu
 d'artifice
 artificier; tirer un feu d'arti-
 une pièce d'artifice [fice
 nuit vénitienne
 lampions *m.*; la retraite aux
 le falot [flambeaux
 feux de Bengale
 le pétard; roues de feu
 soleils; pluies d'étoiles
 la raquette; un serpentau
 pétards *m.*

XIV.

Beaux arts.

Généralités.

les arts libéraux
 les arts plastiques
 fleurir; l'apogée *f.*
 l'esthétique *f.*; esthétique
 beau; la beauté
 ravissant; admirable
 laid; la laideur
 affreux; repoussant
 sentiment esthétique
 L'artiste
 cultiver un art
 dilettante; en dilettante
 un débutant; coryphées *m.*
 le génie; génial
 le bousilleur; le profane
 l'académie des beaux arts
 une société des beaux arts

A collection
 collector; Maecenas
 to collect' something
 the ca'binet of anti'quities
 a collection of art
 picture-gal'lery; museum
 the card of admission
 exhibition of arts
 the palace of the exhibition
 to open, to inau'gurate
 the o'pening, inauguration
 to go the round
 have a look at it
 to see; the jury
 to reject'; to award' a prize
 the golden medal [tion
 not en'tering into competi-

Cri'ticism; cri'tical
 the art critic
 the connoisseur'
 com'petent
 to cri'ticise; to judge
 to be appre'ciated
 to cause a sensation
 to admire'; to condemn'
 the conception; execution;
 composition
 arrangement; tech'nical skill
 realistic; re'alism; nat'ura-
 lism; naturalistic
 the moderns; the ancients
 classic; idealistic
 anti'quity; antique'

The effect'
 straining after effect'
 to make an effect'
 effective
 falling flat

Tasteful
 simple; na'tural
 true to na'ture; full of life
 ori'ginal, pecu'liar

Une collection
 collectionneur; Mécène
 collectionner qqch.
 la collection d'antiquités
 une collection d'œuvres
 Pinacothèque; Musée [d'art
 la carte d'entrée
 exposition des beaux arts
 le palais de l'exposition
 inaugurer
 l'inauguration
 faire le tour
 regarde-les
 examiner; le jury
 refuser; primer
 la médaille d'or
 hors concours

La critique; critique
 le critique d'art
 le connaisseur
 compétent
 critiquer; juger
 voir son mérite reconnu
 faire sensation
 admirer; condamner
 la conception; exécution;
 composition
 disposition; technique
 réaliste; réalisme *m.*; natu-
 ralisme *m.*; naturaliste
 les modernes; les classiques
 classique; idéaliste
 l'antique; antique

L'effet
 qui vise à l'effet
 produire de l'effet
 qui produit beaucoup d'ef-
 sans effet [fet

Plein de goût *m.*
 simple; naturel
 sincère; vivant
 original

artistic
 a work of art
The master piece
 ex'cellency
 ma'sterly
 incom'parable
 unri'valled
 splendid, magni'ficent
 a real jewel!
 the soaring flight; the fire
 the gen'er'al tone
 expressive
Me'diocre, poor
 cold; co'lourless
 stiff, wooden
 mono'tonous
 flat; vulgar, tri'vial
Tasteless
 petty, forced, smooth
 unna'tural
 affected; stilted
 artificial; affectation
 overrefined'
 man'nerism
 ficti'tious
 piquant; indecent; obscene'
 unartistic
 eccentric; grotesque'
Imitation
 imitator; to i'mitate
 copied from —
 to remind' of something
 reminis'cences
 a pla'giarism; pla'giarist
 to pa'rody
 the pa'rody; ca'ricatured
 the ca'ricature

Architecture.

architect'ural
 columns; pillars
 Doric, Jo'nian, Corin'thian
 the ca'pital; the cornice

artistique
 une œuvre d'art
Le chef d'œuvre
 la *maestria*
 de main de maître
 incomparable
 qu'on ne peut surpasser
 splendide, magnifique
 un vrai bijou
 le feu; la verve
 l'inspiration
 qui va au cœur
Insignifiant
 insipide; décoloré
 guindé; raide
 uniforme, monotone
 plat; banal, trivial
Sans goût
 mesquin, tourmenté, léché
 contourné
 recherché; affecté
 artificiel; l'artifice *m.*
 maniéré
 la manière
 raffiné
 piquant; indécent, obscène
 peu artistique
 baroque; grotesque
L'imitation
 imitateur; imiter
 copié
 rappeler qqch.
 réminiscences *f.*
 un plagiat; plagiaire
 parodier
 la parodie; caricaturé
 la caricature

L'architecture.

architectonique
 colonnes *f.*; piliers *m.*
 dorique, ionique, corinthien
 le chapiteau; la corniche

the arcade'
 the por'tico
 the co'lonnade; porch
 the arches; pointed arch
 the semicir'cular arch
 Roman; Gothic
 early Christ'ian; Moorish
 the apse; the nave
 the transept
 barrel-, cross-arched-vault
 the cu'pola
 the *Renais'sance*
 baroque' —, ro'coco style
 the pseudo-classic style
 the foundation-stone; laying
 of the f.-st.
 to build (cp. Chap. III)
 temple-ruins
 decayed' pa'laces
 a triumphal arch
 the py'ramids
 tombs of kings; the mummy
 to make excavations
 to ex'cavate
 anti'quities

Sculpture.

plastic art; plastic
 the sculptor
 To work as a sculptor
 after nature
 from imagination
 the workshop, the stu'dio
 to form; the clay
 to mould; the model
 to sit, stand as a model
 in few sittings
 to carve, to chisel
 the chisel; the mallet; the
 embossing-stick
 plaster-casts; plaster-of-
 to express' in marble [Paris
 the dotted manner [figures

la *loggia*, le portique
 l'arcade *f.*
 la colonnade; le vestibule
 les arcs *m.*; ogives *f.*
 l'arc en plein cintre
 roman; gothique
 chrétien primitif; maures-
 l'abside *f.*; la nef [que
 le transept
 voûte *f.* en berceau, en arête
 la coupole byzantine
 la renaissance
 style baroque, rococo
 le style néo-classique
 la première pierre; la pose
 de la première pierre
 construire (v. ch. III)
 temple en ruines
 palais en ruines
 un arc de triomphe
 les pyramides *f.*
 tombeaux royaux; la momie
 faire des fouilles *f.*
 déterrer qqch.
 antiquités

La sculpture.

la plastique; plastique
 le sculpteur
 Faire de la sculpture
 d'après nature
 de chic
 l'atelier
 modeler; l'argile *f.*
 modeler; le modèle
 poser
 en peu de séances
 sculpter, sculpter au ciseau
 le ciseau; le maillet;
 l'ébauchoir *m.*
 reproductions en plâtre *m.*
 reproduire en marbre *m.*
 le procédé du pointillé

to rough-hew; to finish
to cast in bronze
The plastic work
the relief'; in relief'
high-relief', bas-relief'
a freeze; top-mouldings
the bust; the group
a hermes, ca'ryatid
the statue
in life-size (above' l.-s.)
the pe'destal; the socle
the equest'rian statue
to raise a mon'ument
when will it be unveiled'?
the unveiling
The wood-carver
wood-carving
to carve
to chase; chaser; chasing;
chasing-chisel
this is hammered
gem-carving
la'pidary; the ca'meo; a
gem
the mo'saic; wood-mo'saic
tarsiatura; inlaid'

Painting.

fresco-painting
wood-, glass-painting
gouache'-painting
painting in water-colours
to paint with water-colours
to paint in water-colours
oil-painting [crayon
pastel'-painting; pastel'-
his'tory-, genre-painting
portrait-, landscape-, a'ni-
mal-painting; picturesque'
Painter, lady painter
portrait-, landscape-, genre-,
a'nimal-painter [pastel'-p.
painter in water-colours

dégrossir; exécuter
couler en bronze*m.* [turef.
L'ouvrage *m.* de sculp-
le relief; en haut-relief
haut-relief; bas-relief
une frise; fronton *m.*
le buste; le groupe
un hermès, une cariatide
la statue [grand que nature
grandeur naturelle; plus
le piédestal; le socle
la statue équestre
ériger un monument
quand sera-t-il inauguré?
l'inauguration
Le sculpteur sur bois
la sculpture sur bois
sculpter sur bois
ciseler; ciseleur; ciselage;
ciselet
c'est repoussé
la glyptique
lapidaire; la camée; une
gemme
la mosaïque; marqueterie *f.*
marqueterie; incrusté

La peinture.

(peinture à) fresque
peinture sur bois, sur verre
gouache *f.*
aquarelle *f.*
peindre à la détrempe
peindre à l'aquarelle
la peinture à l'huile
pastel *m.*; pastel *m.*
peinture historique, de genre
portraits *m.*, paysages *m.*,
tableaux d'animaux; pitto-
Peintre [resque
peintre de portraits, de
paysages, de genre, anima-
aquarelliste, pastelliste [lier

To paint; the colours.

To paint

the man'ikin
 the maul-stick; sketching-
 the easel; the pallet [stool
 the brush; stroke of the b.
 the painter's box
 colour-tubes; scoop
 oil-colours; to mix
 to dry; canvas
 the varnish; to varnish
 light, dark; to darken
 co'louring
 glaring, dull colours
 shining colours, tints
 faded
 shades, tinges
 the enamel, to enamel

Colours

white, grey, black
 green, red, pink
 purple, yellow
 blue, darkblue; brown
 chestnut-coloured
 earth-coloured [red
 cho'colate-, copper-colou-
 lemon-, straw-coloured
 orange, golden-yellow
 as yellow as a quince
 flesh-coloured, blood-red
 scarlet, brick-red
 carmine
 crimson
 vi'olet
 lilac
 sky-blue, azure
 marine'-, ultramarineblue
 em'erald, sea-green
 grass-green, mauve
 olive-green
 coal-black
 milk-white
 snow-white
 whitish, blackish

Peindre; les couleurs.

Peindre

le mannequin
 l'appuie-mains *m.*; tabou-
 le chevalet; la palette [ret *m.*
 le pinceau; le coup de pin-
 la boîte à couleurs [ceau
 tubes *f.* de couleurs; spatule
 couleurs à l'huile; délayer
 sécher; toile *f.*
 le vernis; passer le vernis
 clair, foncé; foncer
 coloris *m.*
 couleurs criardes, ternes
 couleurs brillantes, teintes
 passé
 nuances *f.*
 la glaçure; glacer

Couleurs

blanc, gris, noir
 vert, rouge, rose
 pourpre, jaune
 bleu, bleu foncé; brun
 marron
 couleur terre
 couleur chocolat, cuivre
 citron, paille
 orange, jaune d'or
 jaune coing
 couleur chair, rouge sang
 écarlate, rouge brique
 carmin
 cramoisi
 violet
 lilas
 bleu ciel, azuré [mer
 bleu marine, bleu d'outre-
 émeraude, vert de mer
 vert pomme, mauve
 olive
 noir comme le charbon
 blanc le lait
 blanc comme neige
 blanchâtre, noirâtre

The picture; the portrait.

reddish, bluish
greenish, yellowish
to have a — tint
coloured; many-coloured
mottled [ture

The painting; the pic-
wall-painting; frescoes
an altar-piece; triptych
the panorama
a min'iature
the oil-painting
a water-painting
a pastel'-painting

What does it represent?
the subject; the access'ories
still-life; flower-piece
to make a pendant to
the landscape; sea-piece
the genre-picture
the frame; to frame
the study [the life-model
the study after life model;
the perspective
the short'enings
to stand out in relief'; the
back-ground

The portrait
her picture
she has had herself' paint-
ed; to portrait [length p.
half-length portrait; full-
the breast-piece; the profile'
in profile', full-face
the at'titude
the resemblance; resem-
it resembles him [bling
she is flattered
a splendid likeness
it does not resemble; he
does not strike off the fea-
who is this to be? [tures
that isn't she!

Le tableau; le portrait.

rougeâtre, bleuâtre
verdâtre, jaunâtre
donner dans, tirer sur
coloré; bigarré
bariolé

Le tableau
peinture murale; fresques *f.*
retable *f.*; tryptique *m.*
le panorama
une miniature
la peinture à l'huile *f.*
une aquarelle
un pastel [présente?

Qu'est-ce que cela re-
le sujet; les accessoires *m.*
nature morte; fleurs
faire pendant à
le paysage; la marine
le tableau de genre
le cadre; encadrer
l'étude *f.*
l'académie; le nu
la perspective
les raccourcis
se détacher, ressortir; le
fond

Le portrait
son portrait
elle a fait faire son por-
trait; portraiturer
portrait jusqu'aux genoux;
le buste; le profil [en pied
de profil, de face *f.*
la pose, l'attitude *f.*
la ressemblance; ressem-
cela lui ressemble [blant
elle est flattée
bien réussi
cela n'est pas ressemblant;
il n'attrape pas la ressem-
qui est cela? [blance
ce n'est pas elle!

The drawing; the engraving.

The drawing
 the pencil-drawing
 the pen-and-ink sketch
 the charcoal drawing
 Chinese' ink
 drawing paper
 the drawing-board
 the drawing-pen
 the drawing-pin
 the sketch-book
 the sketch, the first draft
 To draw
 to sketch
 to lay out the mea'sure-
 the outlines [ments
 to shade; the shading;
 shades
 hatched; stumped
 the stump
 the *chiaro-oscuro*; the lights
 the drawing-copy
 the or'nament; a'rabesques
 the fo'liage
 to copy
 at sight
 the ruler; the com'passes
 the car'penter's rule
 an enlargement
 to enlarge'; to reduce'
 the reduction
 the pant'ograph
 to trace; to pounce; the
 tracing paper
 the oil-paper
 The engraving
 to engrave'
 the burin; engraver
 the copper-, steel-engraving
 a wood-cut; to cut in wood
 etching
 to etch
 litho'graphy
 li'thographed; photo'typy

Le dessin; la gravure.

Le dessin
 le dessin au crayon
 le dessin à la plume
 le fusain
 l'encre *f.* de chine
 papier à dessin
 la planche à dessin
 le porte-fusain *m.*
 la punaise
 l'album *m.* de dessins
 l'esquisse *f.*, l'ébauche *f.*
 Dessiner
 esquisser
 ébaucher
 les contours *m.*
 ombrer; la distribution des
 ombres; ombre *f.*
 rayé; estompé
 l'estompe *f.*
 le clair-obscur; l'éclaira-
 l'original [ge *m.*
 l'ornement *m.*; arabesques *f.*
 le feuillé
 copier
 à main levée
 la règle; le compas
 l'équerre *f.*
 un agrandissement
 agrandir; réduire
 la réduction
 le pantographe
 décalquer; le papier cal-
 que
 le papier gras
 La gravure
 graver
 le burin; graveur [acier
 la gravure sur cuivre, sur
 une gravure sur bois; graver
 gravure à l'eau forte [sur bois
 graver à l'eau forte
 lithographie
 lithographié; phototypie

a photo-, he'lio-gravure'
the chromo'typh
an o'leograph

Photo'graphy
instantan'eous photo'graphy
the instantan'eous photo
the photo'grapher
photo'grapher's stu'dio
the dark-room
the apparatus; the object'ive
the shutter; the bellows
the plates; films
the ca'mera-stand

He pho'tographs
to take a pho'tograph of
the ne'gative; the po'sitive
to develop; to touch up
to fix; to take a proof
to have one's pho'tograph
smile, if you please [taken
she has moved
se'veral takings
one did not succeed'
he never comes out well
the proofs
sharp, clear; in'distinct
how many copies?
shining or opaque'
un'changing pla'tino-
types
to colour
chromopho'tograph

Music.

mu'sical
are you mu'sical?
to be quite unmu'sical
The sound
to sound
con'sonance; the eu'phony
euphon'ious; melod'ious
the har'mony; harmon'ious

une photo-, héliogravure
la chromotypie
un chromo

La photographie
photographie instantanée
l'instantané
le photographe
atelier photographique
la chambre noire
l'appareil *m.*; l'objectif *m.*
l'obturateur *m.*; le soufflet
les plaques *f.*; pellicule *f.*
le support

Il photographie
prendre une photographie
le négatif; le positif [de
développer; retoucher
fixer; faire le positif
se faire photographier
souriez, s'il vous plaît
elle a remué
plusieurs poses *f.*
l'une d'elles a mal réussi
il ne réussit jamais
les épreuves *f.*
net; voilé
combien d'épreuves?
glacées ou mates?
photographies au platine
inaltérables
colorier
photographie en couleur

La musique.

musical
êtes-vous musicien?
n'entendre rien du tout à la
Le son [musique
résonner
unisson; l'harmonie *f.*
harmonieux; mélodieux
l'harmonie, harmonique

disharmon'ious
 the dis'sonance
 A note
 the diatonic scale
 d \grave{o} , r \grave{e} , mi, fa, s \grave{o} l, la, si
 se'mibreve, minim, crotchet,
 quaver, se'miquaver, demi-
 se'miquaver
 c sharp, d sharp
 a flat, b flat
 great, little octave'
 the third —, fourth octave'
 a whole tone; semitone
 the scale
 diatonic; chromatic
 ascending, descending
 vi'olin —, bass clef
 high notes, low notes
 flat; sharp
 the na'tural, repetition,
 double bar
 grace-notes
 turn; shake
 legato; slurred
 staccato; pizzicato
 in which key is it?
 minor, major
 the colour, co'lorature
 in'tervals; rests
 in what time?
 2 crotchets, 3 quavers
 the bars; tempo, time
 Music
 music-book, -leaf
 the music-case
 the music-stand
 To play; to practise
 the aca'demy of music
 music-lessons
 to beat the time; to keep
 time
 the tuning-fork
 to strike a note

dissonant
 la dissonance
 Une note
 la portée
 do, ré, mi, fa, sol, la, si
 ronde, blanche, noire, cro-
 che, double croche, triple
 croche
 do dièse, ré dièse
 la bémol, si bémol
 octave majeure, mineure
 barrée une fois, deux fois
 ton; demi ton
 la gamme
 diatonique; chromatique
 montant, descendant
 clef de sol, clef de fa
 sons aigus, sons graves
 le bémol; le dièse
 le bécarré, la reprise, la
 barre
 fioritures *f.*
 battement *m.*; trille *m.*
 lié
staccato; pizzicato
 dans quel ton est-ce?
 le ton mineur, majeur
 la couleur
 intervalles *f.*; pauses *f.*
 dans quelle mesure
 à $\frac{2}{4}$, à $\frac{3}{8}$
 les mesures; le temps
 Musique
 cahier, feuille de musique
 le rouleau à musique
 le casier à musique
 Jouer; s'exercer
 le conservatoire
 leçons de musique
 battre la mesure; garder la
 mesure
 le diapason
 donner une note

To make music; in'struments.

to touch a chord
 to touch a wrong note
 false notes
 finger ex'ercises
 the fin'gering
 to play scales, runs
 technique'
 the touch; hard, soft
 to strum; to thump
 to have a good ear
 to play by ear
 play something to us
To make music
 the mu'sical evening
 duets; to play the first, the
 second part
 to play from notes
 by heart; at sight
 to play well at sight
 to im'provise
 feeling; expression
 verve; fire
 with virtuo'sity
He composes'
 composed' by
 composer
 the coun'terpoint
 a piece of music
 the ex'ercise; the sonata
 the march; a dance
 the fugue, suite
 the theme; the phrase
 the pa'raphrase
 chamber-music
 church-music
 the orato'rio

The in'strument.

The wind-in'strument
 to blow; the mouth-piece
 the keys; the stops
 the bag-pipe; shawm
 the flute; the fife

Faire de la musique; instruments.

faire un accord
 faire une fausse note
 notes fausses
 exercices de doigté
 le doigté
 jouer une gamme, une phrase
 vélocité *f.* [musicale
 l'attaque *f.*; dure, douce
 racler; taper
 avoir beaucoup d'oreille
 jouer d'oreille
 joue nous quelque chose
Faire de la musique
 la soirée musicale
 à quatre mains; jouer la
 1^{ère}, la 2^e partie [yeux
 avec la musique sous les
 de mémoire; à première vue
 bien déchiffrer
 improviser
 sentiment; expression
 brio; chaleur
 avec *maestria*
Il compose
 composé par
 compositeur
 le contrepoint
 un morceau de musique
 l'étude; la sonate
 la marche; une danse
 la fugue
 le thème; la phrase
 la variation
 musique de chambre
 musique d'église
 l'*oratorio m.*

L'instrument *m.*

L'instrument à vent
 souffler; l'embouchure *f.*
 les clefs; les ouvertures
 la cornemuse; le chalumeau
 la flûte; le fife

In'struments.

a hautboy; the horn
 the cla'rionet; the fagotto
 the *cornet-à-pistons'*
 the trumpet
 blasts of a trumpet
 to bray; a flourish
 the trombone'
 The string-in'strument
 the sounding-board
 out of tune
 to tune; the tuner
 the pegs; the fret-board
 I stretch, I slacken the
 a string snaps [strings
 guitar'; harp
 the lute; cither; lyre
 the man'doline
 string-in'strument
 the vi'ola
 the violoncello
 the vi'olin
 the bass-viol
 the bow
 the resin
 the stroke of the bow; sor'-
 The piano [dine
 the cottage piano
 a grand
 the key-board; the keys
 the white, black keys
 the pedal
 In'struments of percus-
 the kettle-drum [sion
 the big drum
 the drum; the sticks
 to drum
 a roll of drums
 the tam'bourine
 the cas'tanets, rattles
 the cymbals; the tri'angle
 Wind-in'struments
 the organ; the pipes,
 bellows, re'gisters

Instruments.

un hautbois; le cor
 la clarinette; le basson
 le cornet à piston
 la trompette
 fanfares
 éclater; une fanfare
 le trombone
 L'instrument à cordes
 la table d'harmonie
 désaccordé
 accorder; l'accordeur
 la cheville; le clavier
 je tends, je détends la corde
 une corde saute
 guitare *f.*; harpe *f.*
 le luth; la cithare; lyre *f.*
 la mandoline
 instruments à cordes
 l'*alto*
 le violoncelle
 le violon
 la contrebasse
 l'archet *m.*
 la colophane
 le coup d'archet; sourdine *f.*
 Le piano
 le piano
 un piano à queue
 le clavier; les touches
 les touches blanches, noires
 la pédale
 Instruments à percus-
 la timbale [sion
 la grosse caisse
 le tambour; les baguettes
 tambourinner
 un roulement à tambour
 le tambourin
 les castagnettes *f.*; cliquets *m.*
 les cymbales *f.*; le triangle
 Instruments à vent
 l'orgue; les tuyaux,
 la soufflerie, registres *m.*

barrel-organ
 the harmon'ium
 the concertina
 the accor'dion
Mechan'ical in'stru-
ments
 the chimes
 a mu'sical box
 the me'chanism, works
 the gram'mophon
 the phon'ograph
 the cy'linder; the plates
 to reproduce'
 the reproduction

Singing.

The voice
 rough, harsh, hollow, shrill
 covered, clear, fresh
 extensive, thin
 soft, metallic, sonorous
 sweet, expressive
 soprano; tenor; alto
 ba'riton; bass
 high, low voice
 the *timbre*, re'gister
 chest-voice, head-voice
 the falsetto
 to sing falsetto; to snap;
 his voice is breaking
 to be well disposed' to sing
To sing
 to hum
 with a low voice; softly
 with a loud voice; aloud'
 in an un'dertone
 to raise, to lower the voice
 he mo'dulates; modulations
 to intone'; trill; co'lora-
 tures; flour'ishes
 to sing the scales
 the high, deep notes
 to sing false; to quaver

orgue *f.* de barbarie
 l'harmonium *m.*
 l'harmonica *f.*
 l'accordéon *m.*
Instruments de musique
à mécanique
 le carillon [à musique
 une horloge à carillon, boîte
 le carillon (la sonnerie)
 le grammophone
 le phonographe; pavillon *m.*
 le cylindre; les rouleaux
 reproduire
 la reproduction

Le chant.

La voix
 rude, dure, sourde, aigüe
 voilée, claire, fraîche
 étendue (grêle)
 moëlleuse, métallique, so-
 douce; expressive [nore
 soprane; tenor; contralto
 bariton; basse
 voix haute, grave
 le timbre, registre
 voix de poitrine, voix de tête
 la voix de fausset (de tête)
 se casser la voix; faire un
 couac, sa voix mue
 être en voix
Chanter
 fredonner, chantonner
 à voix basse; *piano*
 à haute voix; *forte*
 à mi-voix; *mezzo forte*
 élever, baisser la voix
 il module; modulations
 entonner; trilles *m.*; rou-
 lades *f.*; fioritures *f.*
 solfier
 les sons élevés, graves
 chanter faux; trembloter

To sing; po'etry.

Sing us something
 the singer
 part-singing
 the duet, trio, quartet;
 chorus; the solo
 to ex'ecute a piece
 good execution
 the se'renade
 the song; the words
 music-hall song
 the couplet; the burden
 after the tune of; to ac-
 com'pany on the piano
 unaccom'panied, a capella
 the na'tional hymn
 the canta'bile, re'citative
 hymns; the motet'
 to train one's voice
 the singing mistress
 the choral soci'ety, glee-
 singing-aca'demy [band

The art of po'etry.**Po'etry**

lyric po'etry; ly'rical
 the poem
 the book of songs
 the hymn; the ode
 dithyrambus; e'legy
 epic po'etry; e'pical
 the poem, epic
 po'pular epic
 didactic po'etry
 epistle', fable, par'able
 the satire; sati'rical
 the idyl
 idyllic; the eclogue
 dramatic po'etry
 antho'logy

The poet

the Muse; inspired'
 lyric, dramatic poet
 a rhymester

Chanter; poésie.

Chante-nous qqch.!
 le chanteur, la cantatrice
 chant à plusieurs voix
 le duo, trio, quatuor; en
 chœur; le solo
 exécuter (chanter un mor-
 bonne exécution [ceau)
 la sérénade
 l'air *m.*; le texte
 chanson populaire
 le couplet; le refrain
 sur l'air de; accompagner
 au piano
 sans accompagnement
 l'hymne national
 le *cantabile*, le récitatif
 chorals; les motets *m.*
 cultiver sa voix [de chant
 la maîtresse (le professeur)
 société de chant (l'orphéon)
 académie de chant (conser-
 [vatoire *m.*)

L'art poétique.**La poésie**

la poésie lyrique; lyrique
 la poésie (le poème)
 le chansonnier (le recueil)
 l'hymne *f.*; l'ode *f.*
 dithyrambe *m.*; élégie *f.*
 la poésie épique; épique
 le poème; l'épopée *f.*
 épopée populaire
 la poésie didactique
 épître *m.*, fable *f.*, parabo-
 la satire; satirique [le *m.*
 l'idylle *f.*
 idyllique; l'églogue *f.*
 la poésie dramatique
 anthologie

Le poète

la Muse; inspiré
 poète lyrique, dramatique
 un rimailleur

To write po'etry
 to sing; to ce'lebrate
 in verse
 to concoct' verses
 he can im'provise
 poet'ical
 unpoet'ical
 the symbol; symbol'ical
 the si'mile; the me'tapher
 the alleg'ory; allegor'ical
 Metrics
 me'trical; the me'trical art
 pros'ody; to scan
 the rythm; ryth'mical
 the verse; the he'mistych
 the metre
 foot; long, short
 the caesura; the hiatus
 caco'phony; li'cences
 unna'tural inversion
 the ex'pletive; doggrel rhy-
 mes [bles
 octosyllabic, of nine syl'la-
 decasyllabic, hendecasyll-
 the alexandrine [labic
 The rhyme; to rhyme
 it rhymes with it; as'sonan-
 blankverse; alliteration [ce
 mas'culine, fe'minine rhy-
 me; rhyming dactyls
 the rhyming dic'tionary
 The strophe; the stanza
 the terza, the ottava rima
 the canzone; the sestina
 the sonnet; the ballad
 Prose; prosa'ical
 to write
 writer; author
 no'velist
 no'velist; hu'morist
 the author; the pseu'do-
 nym; pseudon'ymous
 anon'ymous; to write

Faire des vers
 chanter; glorifier
 en vers
 versifier
 il sait improviser
 poétique
 prosaïque
 le symbole; symbolique
 la comparaison; l'image *f.*
 l'allégorie; allégorique
 La métrique [vers
 métrique; l'art de faire des
 la prosodie; scander
 le rythme; rythmique
 le vers; l'hémistiche *m.*
 le mètre
 pied; long, bref
 la césure; l'hiatus *m.*
 cacophonie; licences *f.*
 inversion forcée
 la cheville
 vers burlesques
 vers de huit, neuf syllabes
 dix syllabes, onze syllabes
 l'alexandrin *m.*
 La rime; rimer
 cela rime avec; assonance
 non rimés (blancs); l'allité-
 rime masculine; fémi-[ration
 nine; rime riche
 le dictionnaire des rimes
 La strophe; la stance
 le tercet, l'octave *m.*
 la *canzone*; le sixtain
 le sonnet; la ballade
 La prose; prosaïque
 se mêler d'écrire
 littérateur; écrivain
 romancier
 nouvelliste; humoriste
 l'auteur, le pseudonyme;
 pseudonyme
 anonyme; écrire (composer)

his works
 post'humous works
 to exhaust' one's self
 the fairy-tale; the legend
 the tale, story
 to relate'
 a humoresque'; hum'orous;
 sentimental
 the novelette'; the novel
 romanesque'; the e'pisode
 a love story
 to describe', to paint
 description
 The style; stylistic
 fami'liar, epis'tolary style
 in the lit'erary style
 the e'levated style
 the'ory of style; accomplish-
 plain; concise' [ed writer
 clear; dark; confused'
 disconnected; dry
 fluid, easy; verbose'
 prolix'; inflated
 rhe'toric; rhetor'ical
 pathetic; too much pathos
 careless; polished
 the fin'ishing touch
 to keep po'lishing at

 XV.

**Education, Instruction,
 Sci'ences.**
Education.

pedagogics, pe'dagogue
 pedago'gical
 the method of education

ses œuvres *f.*
 œuvres posthumes
 s'épuiser
 le conte; la légende
 le récit, l'histoire *f.* [tion)
 raconter (faire une narra-
 un conte humoristique; hu-
 moristique; sentimental
 la nouvelle; le roman
 romanesque; l'épisode *f.*
 une histoire d'amour
 décrire, dépeindre
 tableau [style
 Le style; concernant le
 style familial, épistolaire
 en style soutenu
 le style élevé
 stylistique; styliste
 simple; concis
 clair; obscur; confus
 décousu; sec
 coulant, souple; verbeux
 prolix; ampoulé
 rhétorique; rhétorique
 pathétique; trop de pathos
 négligé; châtié
 la dernière main
 voir et revoir

 XV.

**Éducation, instruction,
 sciences.**
L'éducation.

pédagogique, pédagogue
 pédagogique
 la méthode d'éducation

a tutor; e'ducate him!
to spoil; the pupil
well-e'ducated; une'ducated
well-bred, am'iable; coarse
polite'; im'polite
good form; manners
that is not becoming
is that proper?
not becoming, improper
the manners of good soci'ety
genteel'
e'ducated; une'ducated
churlish [low
the churl; the in'solent fel-
Intellect'ual culture
accomplished; cul'tivated
uninstructed; anal'phabete
further instruction
he is a self-taught man
class'ical culture
hu'manist; hu'manism
to ci'vilise
civilisation
unci'vilised; culture
enlight'enment
to enlighten

Public instruction.

Elemen'tary instruction;
higher instruction
Min'istry of instruction
the school-board
the school coun'sellor
the inspector of schools
the director of studies
the headmaster [sion
The scholastic profes-
the branch of study; li'cence
the year of probation [to teach
the training-college for men
the training-college for wo-
Teachers [men
one of his colleagues

un précepteur; fais son édu-
gâter; l'élève [cation!
bien élevé; mal élevé
sage, aimable; grossier
poli; impoli
le bon ton; manières
cela n'est pas convenable
cela est-il convenable?
inconvenant
savoir-vivre
distingué [n'a pas d'éd.)
qui a de l'éducation (qui
mal appris [nage
le nigaud; grossier person-
Culture intellectuelle
cultivé; très cultivé
inculte; illettré
le perfectionnement
c'est un autodidacte
éducation classique
humaniste; humanisme
civiliser
la civilisation
qui n'est pas civilisé; la civi-
le rationalisme [lisation
éclairer

L'instruction publique.

instruction primaire; secon-
daire [tion publique
Ministère de l'instruc-
la délégation scolaire
le conseil de l'instruction p.
l'inspecteur des écoles
le directeur d'études
le proviseur, directeur
Le professorat
la branche d'étude, capa-
le stage [cité d'enseigner
l'école normale de garçons
l'école normale de filles
Le corps enseignant
un de ses collègues

first-class teacher, profes-
sor; assistant-master
elemen'tary teacher
under-teacher [porarily
he is to take his place tem'-
drawing-, singing-master,
teacher of gymnastics

Schoolmaster

a pedant; pe'dantry
pedantic; prosy
unjust; his fa'vorite

**Educa'tional esta'blish-
'Kindergarten'** [ments

prepar'atory school; natio-
nal sch., munic'ipalschool
higher grade-school
boys', girls' school
high school for girls
modern side, indust'rial sch.
the tech'nical school
grammar-school
class'ical studies
the boarding-school
the young ladies' aca'demy
the boarders

The school; the school-house.

the yard; the gymna'sium
to go to school
what school does he go to?
to send to school
to put the name down; he
has been received'
to give notice to leave; to
take away'; to leave
masters' room; hall

The School-room

the forms (with tables)
the master's desk
the black-board; the stick
the chalk; the sponge
to wipe off

professeur agrégé, agrégée;
maître auxiliaire
instituteur
adjoint
il doit le suppléer
professeur de dessin, de
chant, de gymnastique

Maître d'école

un pédant; pédanterie
pédantesque; ennuyeux
injuste; son fifi [struction

**Établissements m. d'in-
école maternelle**

classes préparatoires; école
école communale [primaire
école primaire supérieure
école de garçons, de filles
lycée m. de jeunes filles
éc.industrielle(commerciale)
le lycée d'enseignement mo-
lycée [derne
études classiques
l'internat m. [les
le pensionnat de jeunes fil-
les internes (pensionnaires)

L'école; le bâtiment scolaire.

la cour; la salle de gymna-
aller à l'école [stique
à quelle école va-t-il?
envoyer à l'école
faire inscrire (à): il a été
admis comme élève
annoncer qu'un élève quit-
tera l'école; retirer; quitter
salle de conférences; s. des

La salle de classe [actes

les bancs m. (avec table)
la chaire
le tableau (noir); la baguette
la craie; l'éponge f.
effacer

the school-servant, school-
the prison [porter

Pupil

the school-boy
the school-girl
school-comrade, ~fellow
school-boys and girls
boarders; day-boys
the school-fee
school-books; ~copy-books
satchel; the knapsack

The form

full forms
in which form is he?
he is in the first, lower-
fifth upper-sixth form
to be moved up
the moving up
he has not been moved up
which place has he got?
to get a higher, a lower
place; how often are you
placed in the order of merit?

The school-work

home-ex'ercises
what have you got to do at
home?; the task
to prepare'; preparation
the ex'ercise

I am working

they are working; work-table
examination papers; *viva vo-*
*tho'*roughly; care'lessly [*ce*
to learn; to forget'
by heart
to repeat', repetition
do you remember it?
shall I hear you say it?

His in'dustry

indust'rious, assid'uous
to plod; to idle
idle; id'leness

le concierge, l'appariteur
le séquestre

Écoliers

le petit écolier
l'écolière
camarade de classe, copain
les écoliers
internes; externes
la rétribution scolaire
livres; cahiers de classe
serviette; le sac d'école

La classe

classes nombreuses
dans quelle classe est-il?
il est en sixième, troisième
première [suivante
passer d'une classe dans la
la promotion, le passage
il redouble
quelle place a-t-il?
monter, descendre d'un
rang; combien de fois vous
classe-t-on?

Les devoirs

devoir (à faire à la maison)
quel devoir (quelle leçon)
t'a-t-on donné(e)?; le de-
préparer; préparation [voir
le thème

Je suis à travailler

ils travaillent; table de tra-
écrit; oral [vail
approfondi; superficiel
apprendre; oublier (ce qu'on
par cœur [a appris)
répéter; répétition
le sais-tu encore?
dois-je te le faire réciter?

Son application

appliqué; zélé
bûcher, piocher; être pares-
paresseux; la paresse [seux

a lazy fellow
 he never does anything
 to play truant, to cut school

The instruction.

to instruct' a p. in
 to give (have) lessons
 does he teach well?
 he has no talent for teaching
 to take lessons with a. p.
 private lessons
 one lesson did not take place
 to make up for a lesson
 the private tutor

The scholastic year
 the ho'lidays

there was no school
 to-morrow we have a ho'li-
 the plan of lessons [day
 the pause, in'terval

The lesson

stand up!; sit down!
 to call the names
 present!; absent!
 have you been asked?
 after what?

did you know it?
 to recite' a poem

Is this wrong?

is it a mistake'?
 to make mistakes'
 in'correct, false

to correct'; it is right

To go through a task
 have you gone through that?
 where did we leave off?;

Open, shut your books!
 what does this mean?
 have you understood' it?
 explain' it to me!

easy, dif'ficult
 to understand', quicklp [d.)
 he has no dif'ficulty (he has

un cancre
 il ne fait jamais rien
 faire l'école buissonnière

L'enseignement m.

enseigner qqch. à qqu'un
 donner (avoir) des leçons de
 donne-t-il de bonnes leçons?
 il n'a pas le don de l'enseig^t
 prendre des leçons chez
 leçons particulières [qqu'un
 une leçon a sauté
 donner une leçon qu'on a
 le précepteur [manquée

L'année scolaire

les vacances
 il n'y a pas eu classe
 demain il y a congé
 l'horaire m.

la récréation

L'heure de classe

levez-vous!; asseyez-vous!
 faire l'appel m.

présent!; absent!
 as-tu été interrogé?
 sur quoi?

l'as-tu su?
 réciter une poésie

Est-ce faux?

est-ce une faute?
 faire des fautes
 faux, fautif

corriger; c'est juste

Étudier quelque chose
 avez-vous vu cela?

où en sommes nous restés?
 ouvrez, fermez vos livres!

(qu'est-ce) que signifie
 as-tu compris? [ceci?
 explique-le moi!

facile, difficile
 comprendre rapidement [lité
 il a de la (n'a pas de) faci-

he does not get on
to be left behind'
he has some talent; clever;
stupid; dull
The conduct
good; naughty; to follow
obed'ient; disobed'ient
careful; neg'ligent
inattentive, absent
absence of mind
attention
be attentive, pay attention!
to listen
I cannot follow
Pun'ishments
to scold; an extra-task
he has been kept in
tem'porarily to exclude'; to
send down; expelled'
to chastise'; the birch
to get a flogging [knees
heflogs; to put a cross'one's
the box on the ear; the
blow in the face
The report'
the work
to be good in
to be advanced', backward
to make progress
to go backward
lessons missed; the prize;
good and bad notes
The examination
the *viva voce* ex., the ex.
papers; to examine
to hold; exam'iner; the
board of exam'iners
the can'didate
to wish to pass the ex.
he is preparing for it
to pass the examination
has he passed?
with great dif'ficulty

il ne peut (pas) suivre
se laisser dépasser par
il est doué; intelligent; sot;
il a l'intelligence lente
La conduite
sage; méchant; obéir
obéissant; désobéissant
soigneux; négligent
attentif; dissipé
la dissipation
l'attention
sois attentif, fais attention!
écouter
je ne puis (pas) suivre
Punition *f.*
gronder; un pensum
il a été mis en retenue
renvoyer temporairement
de classe; chassé
corriger; la verge [coups
recevoir la *schlague*, des
il donne des coups; fesser
le soufflet; la gifle; le trèfle
à cinq feuilles
La note
les devoirs
être fort en qqch.
être avancé, en retard
faire des progrès
reculer
classes manquées; le prix;
éloge *f.* et blâme *f.*
L'examen
l'examen oral, écrit; exa-
miner
faire passer; examinateur;
le jury (d'examen)
le candidat
vouloir se présenter à l'exa-
il s'y prépare [men
bien passer l'examen
a-t-il passé?
à la limite

Reading; writing.

he has fallen through, failed
the reexamination
the leaving ex.; certi'ficate
of admission to college
the ex. for matu'rity
the can'didates for matu'rity

Subjects of instruction.

ob'ligatory, opt'ional
object lessons

To read; reading

the primer
the A-B-C; the al'phabet
in alphabetic order
the letter
spell!

the vowel; the con'sonant
a diphthong; a syl'lable
the pronunciation; to pro-
nounce' well, badly
the accent; accentuation
where does the accent lie?
you put a false accent
to em'phasize a word
the reader

to read aloud'
not so fast!

slowly and distinctly
not to swallow anything
according to the sense; flu'-
without' stopping [ently
he con'stantly stops

I have misread' it
you have left something out
to skip a line
to begin again'

Writing (p. 102!)

can he write?
on the slade
with the slade-pencil
the copy-book; the label
the cover; the wrapper
double-lined'; with a margin

Lire; écrire.

il a été refusé [didatrefusé]
le nouvel examen (d'un can-
le baccalauréat; le diplôme
de bachelier
l'examen du baccalauréat
les candidats au bacc.

Matières d'enseignement.

obligatoire, facultatif
leçons de choses

Lire; la lecture

l'abécédaire *m.*
l'abc; l'alphabet *m.*
par ordre alphabétique
la lettre
épèle!

la voyelle; la consonne
une diphtongue; une syllabe
la prononciation; pronon-
cer bien; mal
l'accent *m.*; l'accentuation *f.*
où est l'accent?

tu accentues mal
accentuer un mot (plus fort)
le livre de lecture
lire à haute voix
pas si vite!

lentement et distinctement
ne pas avaler les syllabes
selon le sens; couramment
sans accroc

il s'arrête à chaque instant
j'ai mal lu
tu as oublié qqch.
sauter une ligne
recommencer

L'écriture (voir p. 102!)

sait-il écrire?
sur l'ardoise
avec le crayon d'ardoise
le cahier; l'étiquette
le couvercle; la couverture
ligné double; avec marge

up-strokes, down-strokes
 the loops; flou'ishes
 to write crooked
 to write too thin
 press harder!
 he writes beau'tifully
 fine pen'manship
 Gothic, Roman characters
 the round-hand, the print-
 writ'ing-lesson [ing-type
 the rough copy
 into the waste-book
 to copy fair
 the fair copy

Ortho'graphy, Spelling
 orthograph'ical
 the initial
 small, big letters
 to be written close, with
 large letters
 apo'strophe; apo'strophised
 accent; accent'uated

Punctuation
 to punct'uate
 the sign of punctuation
 the quotations
 the exclamation
 the hyphen
 colon

the sign of question
 the dash
 in brackets
 to put in brackets
 the comma
 the full stop
 the se'micolon

The dictation
 to write after dictation
 to give a dictation
 to dictate'; have you got it?
 full stop; new line!
 don't make a slip of the pen!
 a slip of the pen

déliés, pleins
 les crochets *m.*; parafes *m.*
 avoir une écriture penchée
 écrire trop petit
 appuie davantage!
 il a une belle écriture
 la calligraphie
 écriture gothique, latine
 la ronde, l'écriture qui imite
 leçon d'écriture [l'imprimé
 le brouillon
 au brouillon
 mettre au net
 la copie

L'orthographe
 orthographique
 l'initiale
 petites, grandes lettres
 être écrit en un mot, avec
 une majuscule
 apostrophe; élidé
 accent; accentué

La ponctuation
 mettre la ponctuation
 le signe de ponctuation
 les guillemets *m.*
 le point d'exclamation
 le trait d'union
 deux points
 le point d'interrogation
 les points de suspension
 entre crochets (parenthèses)
 mettre entre crochets (p.)
 la virgule
 le point
 le point(et)virgule

La dictée
 faire une dictée
 faire faire une dictée
 dicter; y êtes-vous?
 point; à la ligne! [thographe
 ne fait pas de fautes d'or-
 une faute d'orthographe

Arith'metic

arith'metic lesson
 the cal'culating machine'
 to count; backwards
 you have counted wrong
 the number; cipher
 Roman, A'rabic ciphers
 car'dinal, or'dinal numbers
 the ex'ercise-book for arith'-
 with squares; to do ar. [metic
 the problem, the sum
 the solution
 what is the result'?
 what is your result'? I can
 not get it out
 mental arith'metic
 a mistake' in cal'culating
 The 4 first rules of ar.
 addition; to add, to count
 up; the sum
 six and four is ten
 subtraction
 to subtract', to take away'
 less, minus'; the remainder
 nine minus two is seven

multiplication

I mul'tiply (with)
 the factors, the product
 how much is eight times 8?
 twice as much, the double;
 to double
 the multiplication table
 division; divided by
 the quotient; how much is
 four in twenty?

Rule of three

the whole number
 the fraction; line
 nu'merator; deno'minator
 to sim'plify; to reduce'
 de'cimal fraction
 the power; the index

Le calcul

leçon de calcul
 le boulier
 compter; à rebours
 tu as fait une faute de cal-
 le nombre; chiffre [cul
 chiffres romains, arabes
 nombres cardinaux, ordi-
 le cahier de calcul [naux
 quadrillé; calculer
 le devoir, le problème
 la solution
 quel est le résultat?
 quel est ton résultat?; je
 ne trouve pas
 le calcul mental
 erreur de calcul
 Les quatre opérations
 addition; faire une (l')addi-
 tion; la somme
 six et quatre font dix
 la soustraction
 soustraire
 moins; le reste
 deux ôtés de neuf reste
 sept
 la multiplication
 je multiplie (par)
 les facteurs, le produit
 combien font huit fois huit?
 deux fois plus, le double;
 doubler [de Pythagore
 la table de multiplication
 division; divisé par
 le quotient; en vingt com-
 bien de fois quatre
 Règle de trois
 le nombre entier [tion
 la fraction; barre *f.* de frac-
 numérateur; dénominateur
 simplifier; réduire à
 fraction décimale
 la puissance; l'exposant

to square (raise to the squ.)
 to extract' a cube-root
 to solve an equation
 al'gebra; the log'arithms
Mathematics
 mathemat'ical
 geo'-, plan'i-, stereo'-, tri-
 gonom'etry
 axiom; proposition, the'orem
 to prove; demonstration
 the straight, oblique' line
 horizontal; ver'tical
 the par'allel; par'allel
 to draw (drop) a perpen-
 dic'ular; a pointed, right,
 obtuse' angle
 the tri'angle; rect'angle
 the quad'rangle; trapeze'
 the square; pol'ygon
 circle; se'micircle; ellipse'
 the cone; the py'ramid
 the sphere; he'misphere
The grammar
 grammat'ical
 phono'logy; phonetics
 morpho'logy; etymo'logy
 syntax, syntactic
 to apply' the rules
 to make an exception
 the noun, sub'stantive
 proper name; the pronoun
 the ad'jective
 the gender; mas'culine, fem'-
 inine, neuter
 declination; decline'
 the sin'gular, plural
 the adverb; the preposition
 it takes the dative after it
 the verb
 trans'itive, intrans'itive
 imper'sonal; conjugation; I
 con'jugate
 the stem; the termination

élever au carré
 extraire la racine cubique
 résoudre une équation
 algèbre; les logarithmes *m.*
Mathématiques
 mathématique
 géométrie plane, dans
 l'espace, trigonométrie
 axiome *m.*; théorème *m.*
 démontrer; démonstration
 la ligne droite, oblique
 horizontal; vertical
 la parallèle; parallèle
 abaisser une perpendicu-
 laire; un angle aigu, droit,
 obtus
 le triangle; rectangle
 le quadrilatère; trapèze
 le carré; polygone
 cercle; demi-cercle; ellipse *f.*
 le cône; la pyramide
 la sphère; l'hémisphère
La grammaire
 grammatical
 phonétique
 morphologie; étymologie
 syntaxe, syntaxique
 appliquer les règles
 faire exception
 le substantif
 nom propre; le pronom
 l'adjectif
 le genre; le masculin, le
 féminin, le neutre
 déclinaison; décline!
 le singulier, pluriel
 l'adverbe; la préposition
 il gouverne le datif
 le verbe
 transitif, intransitif
 impersonnel; conjugaison;
 je conjugue
 le radical; la terminaison

the indic'ative; is it follow-
 ed by the subjunctive?
 the sentence; ana'lysis
 the subject, object
 the pre'dicate
 the construction
 the essay; he cannot write
 an essay
 the disposition
 to develop; the subject
 The language
 mother-tongue
 collo'quial, li'terary langua-
 the di'alect [ge
 to study English
 he knows Spanish, Polish
 what is it in French, Rus-
 sian, Danish?
 to murder a language
 to speak broken English;
 flu'ently, with ease
 to master a language
 lessons in conversation
 man'ual of conversation
 To translate' from — in-
 translation; translator [to
 li'teral; free
 li'teral; faithful
 to render the meaning of
 to interpret the text [the text
 the inter'preter
 Voca'bulary
 the dic'tionary
 to consult' the dic'tionary
 to look up in the d.
 it is not there
 the word; the vo'cable
 a ho'monym, syn'onym
 a select' expression
 the phrase; u'sual; un-
 u'sual
 one does not say that
 the proverb

l'indicatif; gouverne-t-il
 le subjonctif?
 la proposition; analyse
 le sujet, complément direct
 l'attribut
 la construction
 la composition; il ne sait
 pas faire de composition
 le plan
 développer; le sujet
 La langue
 langue maternelle
 langue usuelle, littéraire
 le patois, le dialecte
 apprendre l'anglais [nais
 il sait l'espagnol, le polo-
 comment cela se dit-il en
 français, russe, danois?
 écorcher
 écorcher; parler couram-
 ment
 posséder
 leçons de conversation
 manuel de conversation
 Traduire du — en
 traduction; traducteur
 littéral; libre
 littéral; selon le sens
 rendre le texte
 commenter le texte
 l'interprète
 Vocabulaire *m.*
 le dictionnaire, lexique
 consulter le dictionnaire
 chercher qqch. dans le dict.
 cela ne s'y trouve pas
 le mot
 un homonyme, synonyme
 une expression recherchée
 la locution; usuelle;
 inusitée
 cela ne se dit pas
 le proverbe

Ancient, mediæval, modern his'tory
 histor'ical
 archaeo'logy; archaeolo'gi-
 the archaeo'logist [cal
 his'tory of li'terature, of
 art, of the world
 a histor'ian
 doc'uments, inscriptions
 the histor'ical sources
 a chron'icle; memoirs
 the bio'graphy
 the histor'ical work

Geo'graphy
 phys'ical; polit'ical
 descriptive geo'graphy
 geograph'ical; geo'grapher
 the map
 the atlas
 the scale

Na'tural his'tory
 ca'binet of na'tural curio'-
 the na'turalist [sities
 bo'tany; botan'ical
 to collect' plants; bo'tanis-
 ing box; the herbar'ium
 bo'tanist; zoo'logist
 zoo'logy, zoolo'gical
 minera'logy; mineralo'gical
 minera'logist; geo'logist
 geo'logy; geolo'gical
 the crust of the earth
 the strata of the e.'s surface
 stra'tified; stratification
 sediment'ary min'erals
 eruptive min'erals
 organic min'erals
 petrifications
 pe'trified

Na'tural science
 na'tural pheno'mena
 na'tural laws

L'histoire ancienne, du
 moyen-âge, moderne
 historique
 archéologie; archéologique
 l'archéologue
 histoire de la littérature, de
 l'art, h. universelle
 un historien
 documents, inscriptions
 les sources *f.* historiques
 une chronique; mémoires *f.*
 la biographie
 l'ouvrage d'histoire

Géographie
 physique; politique
 géographie descriptive
 géographique; géographe
 la carte
 l'atlas *m.*
 l'échelle *f.*

Histoire naturelle
 collection d'histoire natu-
 le naturaliste [relle
 botanique; botanique
 herboriser; boîte à herbori-
 ser; l'herbier
 botaniste; zoologiste
 zoologie, zoologique
 minéralogie; minéralogique
 minéralogiste; géologue
 géologie; géologique
 la croûte terrestre
 les couches géologiques
 stratifié; stratification
 roches sédimentaires
 roches éruptives
 roches organiques
 fossiles
 fossilifié

Sciences naturelles
 phénomènes naturels
 lois de la nature

Astro'nomy, astro'nomer
astronom'ical (chap. XX)
the obser'vatory; the tel'e-
scope

Chem'istry, chemist
chem'ical
al'chemy; al'chemist
the philo'sopher's stone
inorganic, organic
matter; mater'ial
the mol'ecules; the atoms
solid, liquid, gas'eous
the bodies; the e'lements
to discompose'; to compose'
to an'alyse; the ana'lysis
the component parts
the syn'thesis; synthet'ical
to combine'; combination
experimental chem'istry

The lab'oratory
to exper'iment; the exper'i-
ment; the appara'tuses
the cru'cible; the retort'
glass-tube; matrass
the test-glass
the still, alembic
the mi'croscope; micro-
scopic

Physics, phy'sicist
phys'ical
experimental
mechan'ical; mechanics
dynamics, statics
acoustics; acous'tical
sound waves; the vibrations;
to spread
to rever'berate; an echo
optics; opt'ical
ray of light; undulations
to absorb'; the refraction
to deflect'; angle of in'ci-
dence; the lens; the prism

Astronomie, astronome
astronomique (Chap. XX!)
l'observatoire *m.*
le télescope

Chimie, chimiste
chimique
alchimie; alchimiste
la pierre philosophale
inorganique, organique
la matière; matériel
la molécule; l'atome
solide, liquide, gazeux
le corps; les éléments
décomposer; composer
analyser; l'analyse
les éléments
la synthèse; synthétique
combiner; combinaison
chimie appliquée

Le laboratoire
faire des expériences; l'ex-
périence; les appareils
le creuset; la cornue
tube de verre; matras *m.*
l'éprouvette
l'alembic
le microscope; micro-
scopique

Physique, physicien
physique
expérimental
mécanique; la mécanique
dynamique *f.*, statique *f.*
l'acoustique; acoustique
ondes sonores; les vibra-
tions; se propager
réfléchir; un écho
l'optique; optique
rayon lumineux; vibrations
absorber; la réfraction
dispenser; angle d'inciden-
ce; la lentille; le prisme

spectrum; spec'troscope;
 the spectral-ana'lysis
 ultra-red; ultra-vi'olet
 the'ory of heat; heat-rays;
 radiation
 ra'diating heat
 specific heat
 mole'cular movement

Mag'netism

magnetic; the magnet
 to attract'; to repel'
 attraction; repulsion
 the artificial magnet
 the rod-magnet
 horse-shoe magnet; an elec-
 tro-magnet
 the anchor; to magnetise'
 deflection; the poles
 the magnetic needle

Electri'city

conductor; isolator
 the conducting wire
 to electrise'; electrophore'
 electric machine'
 to be pos'itively, neg'ati-
 vely electric
 the tension, discharge'
 the electric spark, stroke,
 current
 gal'vanism; galvanic
 to galvanise'; induction
 electrodes'; anodes', ca-
 the circuit [thodes'
 battery; elec'tromotor
 the voltaic column
 the dry e'lement
 the accu'mulator
 the dynamo machine'
 the induction-coil [rent
 contin'uous, alternating cur-
 one-phased current [rent
 rota'tory (three-phased) cur-
 elec'trical engineering

spectre *m.*; spectroscopie;
 l'analyse spectrale
 ultra-rouge; ultra-violet
 théorie de la chaleur; rayons
 calorifiques; rayonnement
 chaleur rayonnante
 la chaleur spécifique
 mouvement moléculaire

Magnétisme

magnétique; l'aimant *m.*
 attirer; repousser
 attraction; répulsion
 l'aimant artificiel
 la tige aimantée
 aimant en fer à cheval; un
 électro-aimant
 l'armature; aimanter
 déviation; le pôle
 l'aiguille aimantée

Électricité [conducteur

bon conducteur; mauvais
 le fil conducteur
 électriser; électrophore
 machine électrique
 être électrisé positivement,
 négativement
 la charge, décharge
 l'étincelle, la secousse, le
 courant électrique
 galvanisme; galvanique
 galvaniser; induction
 électrodes *m.*; anode, ka-
 le circuit [thode *m.*
 batterie; électromoteur
 la pile voltaïque
 la pile sèche
 l'accumulateur
 la dynamo
 la bobine d'induction
 courant continu, c. alternatif
 courant monophasé
 courant triphasé
 l'électrotechnie

Tech'nical science
 polytechnic institution
 tech'nical; the technician
 mechan'ical engineer'
 the machine'
 of one hundred horse-pow-
 high-pressure engine [er
 hot-air engine
 steam-engine
 the moving apparatus
 a rack-work
 the cy'linders, pistons
 the reg'ulator; the lever
 the windlass; the axle, shaft
 the fly-wheel; ring, rim
 the excentric
 the boiler; the taps
 the valves; the mano'meter
 hydraulic engine
 water-wheels; turbines
 gas-, benzine'-motor
 the locomobile'; a crane
 the set of pulleys; the pulley
 to construct'; construction
 to mount, to dismount'
 engine-fitter, mounter
 to put up; the putting up
 pa'tented; the patent

The Univer'sity.

theolo'gical fac'ulty
 me'dical fac'ulty
 legal fac'ulty
 philosoph'ical fac'ulty (in
 Ger'many)
 the rector; vice-rector
 the senate
 the pre'sident of a fac'ulty
 the teaching body
 univer'sity teachers
 or'dinary, extraor'dinary
 professor

Science technique
 école polytechnique
 technique; le technicien
 ingénieur mécanicien
 la machine
 de 100 chevaux vapeur
 machine à haute pression
 machine à air chaud
 machine à vapeur
 le mouvement
 un mouvement à engrenage
 les cylindres *m.*, pistons *m.*
 le régulateur; le levier
 la manivelle; l'arbre *m.*
 le volant; courroi *m.*
 l'excentrique *m.*
 la chaudière; les robinets *m.*
 les soupapes *f.*; le mano-
 machine hydraulique [mètre
 roues hydrauliques; turbi-
 moteur à gaz, à benzine [nes *f.*
 la locomobile; une grue
 le moufle; la poulie
 construire; construction
 monter, démonter
 monteur de machines
 monter; montage *m.*
 breveté; le brevet

L'université.

faculté de théologie
 faculté de médecine
 faculté de droit
 faculté des lettres, faculté
 des sciences
 le recteur; vice-recteur
 le conseil de l'université
 doyen
 le corps enseignant
 professeur à l'université
 professeur titulaire, chargé
 de cours

Univer'sity studies.

the chair, the profes'sorship;
to appoint'; appoint'ment
by competition

lec'turer; habilitation; to
habi'litate

To study at a univer'sity

let him study at a univer'sity

to go to college, to the u.

the time spent at the u.

the academ'ical year

to count by terms

summer, winter t. [cond year

to be at the end of the se-

matric'ulated; to exmatric'-

ulate; to have a univer'-

sity education

The special study

to study the law [logy

he studies the law, philo'-

a student of me'dicine

to pay for a course of lec-

college-fees; bur'sary [tures

to ask for the lec'turer's

schol'arship [sig'nature

please tes'tify t.m. attendance

to attend' a course of lectures

to write down the lecture;

to take notes

to cut the lecture

The course of lectures

to lecture on [course?

what is the subject of his

he holds a prac'tical course

the se'minary; the sen'ior

the lecture

he does not read to-day'

the au'ditory; the au'dience

guest

the au'dience, public

Student, lady student

the Undergrad'uates

fellow-students

student-like

Enseignement universitaire.

la chaire; nommer; nomi-
nation

par concours

maître de conférences; agré-
gation; passer son agréga-

Étudier [tion

fais-lui faire ses études

s'immatriculer à une univer-

les années d'études [sité

l'année d'études

compter par semestres

semestre d'été, d'hiver

en être à son 4^e semestre

immatriculé; se faire rayer

du registre; avoir fait ses

études dans une université

Études

faire son droit [lettres

il est étudiant en droit, en

un étudiant en médecine

s'inscrire à un cours [ariat

frais d'inscriptions; secré-

bourse d'études [ficat

(se faire) donner un certi-

voulez-vous me donner un

suivre un cours [certificat?

prendre le cours d'un pro-

fesseur; prendre des notes

sécher le cours

Le cours

faire un cours sur

sur quoi fait-il son cours?

il fait un cours pratique

le séminaire; l'ancien

le cours [aujourd'hui

il ne fait pas de cours

la salle de cours; les audi-

l'auditeur bénévole [teurs

l'auditoire

Étudiant, étudiante

la jeunesse universitaire

camarades

d'étudiant

Student; science.

the card of iden'tity
 the academ'ical cap
 the students' union
 the badges
 a students' drinking-bout
 the students' song-book
 the challenge
 to shirk a duel
 the students' duel
 to fight; the cuts (scars)
 sent down [degree'
 To take the doctor's-
 the candidate for the d.'s d.
 the doctor examination
 doctor dissertation
 doctor's theses
 doctor of philo'sophy [gree'
 conferring of the doctor's de-
 the candidate for the d.'s d.

Science.

scientific
 aca'demy; academ'ical
 the academicians
 or'dinary, corresponding
 member
 a scholar
 schol'arship; learned
 researches; to make r.
 The dis'ciplines
 theo'logy; theologian
 theo'logical
 jurisprudence
 polit'ical eco'nomy; finan-
 ce'; statistics
 me'dicine; medi'cinal
 physio'logy; physiol'o'gical
 ana'tomy; anatom'ical
 patho'logy; bio'logy
 Philo'sophy
 philoso'phical; to philo'-
 sophise; the philo'sopher
 spec'ulative; empir'ical

Étudiant; science.

la carte d'identité
 la casquette d'étudiant
 l'association d'étudiants
 les insignes *m.*
 un *commers*
 recueil de chansons d'étu-
 le défi [diants
 refuser satisfaction
 le duel entre étudiants
 se battre; les balafres *f.*
 expulsé de l'université
 Passer son doctorat
 le candidat au doctorat
 l'examen de doctorat
 thèse de doctorat [faculté
 propositions données par la
 docteur ès lettres, ès scien-
 promotion [ces
 il a passé son doctorat

Science.

scientifique
 académie; académique
 les académiciens
 membre titulaire, membre
 correspondant
 un savant
 érudition; savant
 recherches *f.*; faire des re-
 Les branches [cherches
 théologie; théologien
 théologique
 jurisprudence
 économie politique; science
 financière; statistique
 médecine; médical
 physiologie; physiologique
 anatomie; anatomique
 pathologie; biologie
 Philosophie
 philosophique; philo-
 sopher; le philosophe
 spéculatif; empirique

the system; systematic
 wisdom; wise
 the seven sages
 mater'ialism; materialistic;
 sen'sualism
 re'alism; realistic
 ide'alism; idealistic
 spirit'ualism; cri'ticism
 scep'ticism; sceptic
 po'sitivism; po'sitivist
 pan'theism; pan'theist
 deism; theism
 monism; du'alism
 op'timism; op'timist
 opti'mistic
 pes'simism, pes'simist
 pessimistic
 fa'talism; fa'talist
 Logic; lo'gical
 consistent; consis'tency
 induction, deduction
 the conclusion
 from this follows that
 to conclude', to infer' from
 sophism; pa'ralogism
 sophist; sophis'tical
 doctrine of knowledge
 ethics; e'thical
 anthro'pology
 Psycho'logy
 psycholo'gical, psycho'lo-
 psychophysics [gist
 metaphysics
 metaphys'ical
 Philo'logy; philologist
 philolo'gical
 linguist
 linguistics; linguis'tical
 class'ical, modern philolo-
 the dead lan'guages [gian
 Latin; Greek
 the Teutonic, Latin (Roman-
 ce), Slavonic lan'guages

le système; systématique
 la sagesse; sage
 les 7 sages
 matérialisme; matérialiste;
 sensualisme
 réalisme; réaliste
 idéalisme; idéaliste
 spiritualisme; criticisme
 scepticisme; sceptique
 positivisme; positiviste
 panthéisme; panthéiste
 déisme; théisme
 monisme; dualisme
 optimisme; optimiste
 optimiste
 pessimisme, pessimiste
 pessimiste
 fatalisme; fataliste
 La logique; logique
 conséquent; conséquence
 induction, déduction
 la conclusion
 il suit de là que
 conclure, inférer de
 paralogisme, 'sophisme
 sophiste; sophistique
 théorie de la connaissance
 l'éthique; éthique
 anthropologie
 La psychologie
 psychologique; psychologue
 la psychophysique
 la métaphysique
 métaphysique
 Philologie, philologue
 philologique
 linguiste
 linguistique; linguistique
 philologue classique, mo-
 les langues mortes [derne
 latin; grec
 les langues germaniques,
 romanes, slaves

the modern lan'guages
to study *m. l.* [of the *a.*
The archives; keeper
palaeo'graphy; ~graph'ical
doc'uments; man'uscripts
the parchment; pa'limpsest
with min'iatures
the ma'gnifying glass
au'tographs
the ori'ginal; the copy
the co'pyist
The li'brary
head-libra'rian; libra'rian
the reading-room
distribution of books
to be secur'ity for —; the
secur'ity
to ask for a book [fill up
the order for a book; to
the sig'nature; the ca'talo-
to look up in the *c.* [gue
to be lent out; it is not given
out
not in the li'brary!
to return'; returning of books
The work
treatise; essay
the pamphlet
the man'ual; the text-book;
a compen'dium
annals
the encyclopa'e'dia
perio'dical; review'
the an'nual publication; the
list of contrib'utors [number
the part; volume
the cover
title; with the title
the title-page
the dedica'tion; de'dicated
the prelim'inary observa-
introduction [tion; the pre-
the table of mater'ials [face

les langues modernes
étudier les langues modernes
Les archives; archiviste
paléographie; paléographe
documents; manuscrits
le parchemin; palimpseste *m.*
avec des miniatures *f.*
la loupe
autographes *m.*
l'original; la copie
le copiste
La bibliothèque
directeur; bibliothécaire
la salle de lecture
distribution de livres
se porter garant; la
caution
demander un livre [remplir
le bulletin de demande;
la signature; le catalogue
chercher sur le catalogue
il est pris; on ne le prête
pas
nous ne le possédons pas
rendre; action de rendre
L'ouvrage
dissertation; essai *m.*
la brochure, l'opuscule *m.*
le traité; le manuel; un
résumé
annales *f.*
l'encyclopédie *f.*
revue; revue politique
l'année; le fascicule
liste des collaborateurs
la partie; le volume
la couverture
titre; intitulé
le frontispice
la dédicace; dédié
l'avertissement; la préface
introduction
la table des matières

Print; publication.

ar'gument
 the chapter; the pa'ragraph
 column; under the line
 the e'pilogue
 an appendix; sup'plement
 an index
 The print
 to print
 to copy, to reprint'
 in the press
 print'ing-house; printer
 printing-machine (mechan'-
 ical press)
 the types, letters
 Roman cha'racter; i'talics
 full-faced type
 spaced out
 clean-cut type
 stereotyped'
 to compose'; to page
 compos'itor; corrector
 misprint'
 misprinted
 proof-sheet
 to revise' proof-sheets
 When will it come out?
 to appear in parts
 just out!
 e'dited by
 to publish; pub'lisher
 B. Behr Pub'lisher
 all rights reserved' [tions
 to go through se'veral edi-
 how strong (how large) is
 the edition?
 second revised' and amen-
 ded edition
 it is out of print; it is no
 more to be got
 a copy
 second hand

Impression; publication.

sujet
 le chapitre; le paragraphe
 colonne; en note
 l'épilogue
 un appendice; supplément
 index
 L'impression
 imprimer
 reproduire
 sous presse
 imprimerie; imprimeur
 machine typographique
 (presse mécanique)
 les caractères, lettres
 romaines; italiques
 en caractères gras
 espacé
 impression nette
 stéréotypé
 composer; paginer
 compositeur; correcteur
 faute d'impression
 mal imprimé
 épreuve *f.*
 revoir les épreuves
 Quand cela paraîtra-t-
 paraître par livraisons [il?
 vient de paraître!
 paru chez **
 publier; éditeur
 B. Behr éditeur
 tous droits réservés
 avoir plusieurs éditions
 de combien est l'édi-
 tion?
 édition revue et cor-
 rigée
 il est épuisé; on n'en trou-
 ve plus
 un exemplaire
 de rencontre

XVI.

Army; Navy; War.

Mi'litary service

the liabi'lity to serve in the
li'able to serve. th. a. [army
the substitution
sub'stitute
to enlist'; recruiting of'ficer
the militia; mer'cenaries

Recruiting

enlistment; to enlist'
he must present' himself'
to present' one's self
order to present' one's self
deserting the colours
the recruiting-district

Examination before' the re-
cruiting commission; to
unfit; rejected [examine
he has not been taken; sent
back until'fully qua'lified
found fit [leased' by lot
releasing by lot; to get re-
to belong' to the second re-

Term of service [serve'

to do one's mi'litary ser-
vice; to reenlist' [vice
the one year's mi'litary ser-
to serve one's year; where
does he serve his term?

the standing army
passing into the reserve'
reserve'; soldier in the r.
to be called out

(the) mi'litary ex'ercise
musters of reserve' soldiers
to pass into the militia (land-
of the first levy [wehr)
the sen'ior reserves'
the dismissal

XVI.

Armée; marine; guerre.

Organisation militaire

le service obligatoire
astreint au service
le remplacement
remplaçant
enrôler; enrôleur
la milice; mercenaire

Le recrutement

levée; recruter
il faut qu'il se présente
se présenter
convocation
déserteur
le bureau de recrutement
visite médicale devant la
commission de recr.; visi-
impropre; réformé [ter
il n'a pas été pris,
ajourné

reconnu propre au service
tirage au sort; gagner au sort
être de la réserve de rempla-

Temps de service [cément

faire son service militaire,
rengager
le service d'un an
faire son volontariat d'un
an; où fait-il son service?

l'armée active
le passage à la réserve'
réserve; réserviste
être enrôlé

l'exercice militaire
appels de contrôle
passer dans la territoriale
du premier ban
la réserve de l'armée terri-
le congé [toriale

Army; Branches of the service.

the summons; to summon
the guard of special con'-
[stables

The forces; the army.

The me'dical staff
(super'ior) hos'pital atten-
vet'erinary surgeons [dant
army surgeons
first surgeon; assistant sur-
surgeon major [geon
surgeon gen'eral [partment
director g. of the me'dical de-

Branch of the service,
in which arm does he serve?
the mi'litary police' force
the Commissa'riat

The Royal Engineers'
sap'pers and miners; sol-
diers in a railway-corps;
a pioneer' [te'legraphists
aeronautic department; the
car'rier pigeons

Artil'ery

artil'ery-man
foot-artil'ery
mountain-artil'ery
field-artil'ery
mounted

Ca'valry

light, heavy
chevauxlegers'
trooper
lancers, uhlands
hussars', dragoons'
cuirassiers'
life-guards, guards

In'fantry

foot-soldier
grenadiers'; rifles
Alpine rifles

Units [com'pany
the com'pany; the half-

Armée; armes.

l'appel; appeler.
la garde nationale

L'armée.

Le service de santé
(chef) infirmier
vétérinaires
médecins militaires
aide-major de 1^{re}; de 2^e classe
médecin-major de 2^e; de 1^{re} cl.
médecin en chef d'un corps
médecin inspecteur [d'armée

Arme

dans quelle arme sert-il?
la gendarmerie
le train

Le génie

soldats du génie; du régi-
ment des chemins de fer;
un soldat d. g. [télégraphistes
section aérostatique; les
pigeons-voyageurs

Artillerie

artilleur
artillerie de forteresse
artillerie de montagne
artillerie de campagne
à cheval

Cavallerie

c. légère, grosse cavallerie
chevaux-légers
cavalier
lanciers, uhlands
hussards, dragons
les cuirassiers
garde du corps, garde

Infanterie

fantassin
grenadiers; chasseurs
chasseurs alpins

Unités

la compagnie; le peloton

the squadron; bat'tery
 the batallion; re'giment
 the brigade'; division
 the army corps

Precedence

what is his rank?
 the private; an of'ficer's
 servant; an or'derly
 the one year's soldier
 mi'litary as'pirant, cadet'
 the bandsmen
 the fifers; the drummers;
 the trum'peters, buglers
 the regimental band

The super'iors

badges; galloons'; stars
 to have the galloons'
 cor'poral; lance-cor'poral

Noncommissioned of'-
sergeant [ficers
ensign

the flag; the standard
 the tri'colour [ter-master
 vice-sergeant major; quar-
 sergeant-major, s.-m. of
 the drum-major [ca'valry

The body of of'ficers

the *esprit-de-corps*
 profes'sional honour
 the council of honour

A question of honour

to give satisfaction for
 to challenge; the challenge
 to fight a duel

the duel

du'elists; wit'nesses

the umpire

the encounter; no blood
 was shed

to remain' on the field; rem-
 nant of mediæval bar'-

the mi'litary judge [barism
 pay-master

l'escadron; la batterie
 le bataillon; régiment *m.*
 la brigade; division
 le corps d'armée

Hiérarchie

quel grade a-t-il?
 le simple soldat; une or-
 donnance
 le volontaire d'un an
 l'aspirant-officier
 les musiciens
 les fifres; les tambours;
 les trompettes *f.*
 la musique du régiment

Les supérieurs

insignes *m.*; galons *m.*; étoi-
 avoir les galons [les *f.*
 caporal; soldat de 1^{ère} classe

Sous-officiers

sergent
 porte-drapeau
 le drapeau; l'étendard *m.*
 le drapeau tricolore
 sergent; fourrier
 sergent-major
 le tambour-major

Le corps d'officiers

l'esprit de corps
 l'honneur professionnel
 le conseil de discipline

Une affaire d'honneur

rendre raison de
 provoquer; la provocation
 se battre

le duel

duellistes; témoins

l'arbitre

la rencontre; il n'y a pas
 eu effusion de sang

rester sur le terrain;

coutume *f.* barbare

le juge militaire

payeur

officer in the Royal Engineers', in the cavalry, in Subalterns [the infantry sublieutenant; lieutenant captain (of cavalry)]

The staff

superior officers major; lieutenant-colonel; colonel; adjutant

aide-de-camp (of a sovereign)

Generals [reign] major-general, lieutenant-general

commanding general

field-marshal

commander in chief

the general staff

member of the g. st.

strategic

strategist, strategy

tactics; tactical

plans of mobilisation

An officer's career'

the military school; the cadet-corps

cadet'

military academy

cadet' of a m. a.

riding-; artillery-school;

college for engineers'

staff-college

The advancement

to advance'; commission

promotion; to promote'

by special preferment

by seniority

the limit of age

to be made captain

the army-list

military gazette'

the transfer'; to transfer'

the garrison; where is that

regiment in garrison?

officier du génie, de cavalerie, d'infanterie

Officiers subalternes sous-lieutenant; lieutenant capitaine (de cavalerie)

L'état-major

officiers supérieurs commandant; lieutenant-colonel; colonel; officier d'ordre aide de camp [donnance

Général

général de brigade, général de division [d'armée

général commandant le corps maréchal de France

généralissime

l'état-major général

officier d'état-major

stratégique

stratège, stratégie

tactique; tactique

plans de mobilisation

Carrière militaire

l'école de cadets; le corps de cadets

cadet

école militaire

élève de l'école militaire

école d'application de cavalerie; d'artillerie; du

école de guerre [génie

L'avancement [vet

avoir de l'avancement; brevancement; donner de l'a.

au choix

à l'ancienneté

la limite d'âge

passer capitaine

le tableau

Moniteur de l'armée

le déplacement; déplacer

la garnison; où ce régiment

est-il en garnison?

to de'corate
 to be de'corated with
 the iron cross of the first,
 second class
 in active service; half-pay;
 retired'
 to discharge'
 to be pensioned off
 retired' officer
 to send in one's resignation
 to leave the service
 to get a pension
 the leave (of absence)
 having got a month's leave
 to put on plain clothes
 in mufti; the civil'ians
 The u'niform
 regulation; the extra-u'ni-
 form
 the parade' dress, field-
 dress
 gala u'niform, full-dress
 the frock coat; the tunic
 with red facings
 the trousers (with stripes)
 the broad general's stripes
 the galloons'; the e'paulets
 shoulder-straps; stripes
 the sash; the cuirass'
 the great-coat; folded
 the head-dress
 the field-cap; the kepi'
 the peak; the cockade'
 helmet; plume
 the throat-thong
 the calpack
 riding-boots
 shoes with gaiters
 foot-linen
 The equipment, kit
 the magazine' of army-clo-
 the waist-belt [thing
 the pouches

conférer une décoration
 être décoré de
 la croix de fer de 1^{re}, de
 2^e classe
 en activité de service; en
 disponibilité; en retraite
 réformer
 être mis à la retraite
 officier en retraite [traite
 demander sa mise à la re-
 quitter le service
 toucher une pension
 la permission
 avoir une permission d'un
 se mettre en civil [mois
 en civil; les civils
 L'uniforme *f.*
 d'ordonnance; l'uniforme
 de fantaisie
 la grande tenue, petite
 tenue
 grande tenue
 la tunique
 à passe-poils *m.* rouges
 les pantalons (à bandes)
 la double bande rouge [tes *f.*
 les galons *m.*; les épaulet-
 contre-épaulettes; passe-
 l'écharpe *f.*; la cuirasse [ments
 la capote; roulée
 le couvre-chef
 le béret; le képi
 la visière; la cocarde
 casque *f.*; plumet *m.*
 la jugulaire
 le *colback*
 bottes à l'écuyère
 souliers *m.* avec des guêtres
 chaussettes polonaises
 L'équipement *m.*
 le magasin d'habillement
 le ceinturon
 la giberne

The weapon; the or'dinance.

haver-sack; wa'terbottle
the knapsack; the cover
the mess-tin
the tent-cloth
marching order
identification ticket

The weapon.

by force of arms
to arm; to disarm'
unarmed'
firearms
hand'weapons
arms for cutting, for thrust-
the lance [ing sword
the short in'fantry sword
the sword-bay'onet
the bay'onet; to fix
to bay'onet
the sword; the sword-thrust
the sabre; the sabre-cut
the blade; the hilt
the sheath, the scabbard;
to unsheath', to bare
to brandish; to fetch a
blow

The or'dinance

the mortar; a how'itzer
the gun; *mitrailleuse'*
the machine' gun
the gun-carriage; team
the limber; to unlimber, to
limber up
to drive up
to command'; to point
the gun-shot
the cannonade'
the roar of cannon
the bombardment
to bombard'
the fire of grape-shot
to shoot with grape-shot

L'arme; la pièce de canon.

musette *f.*; gourde *f.*
le havresac
la gamelle
couverture de la tente
en tenue de campagne
point de repère

L'arme.

à main armée
armer; désarmer
sans armes
armes à feu
l'arme blanche
arme tranchante, arme
la lance [d'estoc
le sabre-poignard
le sabre-baïonnette [du fusil
la baïonnette; mettre au bout
jouer de la baïonnette
l'épée; coup épée
le sabre; le coup de sabre
la lame; la garde
le fourreau; dé-
gainer
brandir; se préparer
à frapper

La pièce de canon

le mortier; un obusier
le canon; mitrailleuse
la mitrailleuse moderne
l'affût *m.*; attelage *m.*
l'avant-train; ôter l'avant-
embreler un canon [train
mettre en batterie
balayer; pointer
le coup de canon
la canonnade
le tonnerre du canon
le bombardement
bombarder
la mitraille
mitrailler

The projectile
 shrapnels; shells
 hand-grenades'
 to explode'; a splinter
 the time-fuse
 the bullet
 flat line of flight
 the cartridge; the case
 the blank cartridge
 the percussion cap
 the fuse
 the gun-powder; smoke of
 g.-p.; smokeless
 the ammunition
 ammunition car

The rifle

how far does it carry?
 the musket; the pistol
 the carbine; revolver
 having six chambers
 the muzzle; the bore, calibre
 of small bore
 the barrel; rifled; riflings
 the sight; the sighting notch
 the barrel mantle; the sight
 standing sight; small flap
 large flap, 800 yards!
 the bolt; lock [safety-catch
 to secure'; to release' the
 loading me'chanism; car-
 tridge-frame; the cart-
 chamber; the handle
 pull-off
 trigger
 the stock
 butt, the small of the b.
 the ram-rod; to polish
 the fittings; the strap
 To shoot (comp. p. 185)
 standing, kneeling, lying;
 with, without' support'
 to load; to unload'
 to cock; to level

Le projectile

grenades *f.*; bombes *f.*
 grenades à la main
 faire explosion; un éclat
 la fusée réglée
 la balle
 la trajectoire rasante
 la cartouche; la boîte de cu-
 la cartouche à blanc [lasse
 l'amorce *f.*
 la mèche
 la poudre à canon; fumée
 de la poudre; sans fumée
 les munitions
 chariots *m.* à munitions

Les armes

à quelle distance porte-t-il?
 le mousquet; le pistolet
 la carabine; le revolver
 à six coups
 la bouche; le calibre
 de petit calibre
 le fût; rayé; rayures *f.*
 la mire; l'encoche *f.*
 la chemise; la mire
 hausse fixe; petite mette
 hausse, 800 m!
 la culasse; obturateur [sûreté
 mettre, enlever le verrou de
 mécanisme du chargement;
 chargeur; la chambre; la
 poignée de la chambre
 le mécanisme du décharge-
 détente [ment
 le fût
 crosse *f.*; manche *m.*
 la baguette; nettoyer
 le fourniment; la bretelle
 Tirer (v. p. 185)
 debout, à genoux, couché,
 sans appui
 charger; décharger
 armer; épauler

to lie down ready to fire
to level the gun at
to aim at; to let go
to go off; I have aimed too
low

To fire; to give fire
to fire sharp, blank
the shot
to rebound', to ricochet'
a rebounding shot, ricochet'
to stop fire, to cease firing

A soldier's life.

subordination; insubordina-
tion
dis'cipline
dis'ciplined; undis'ciplined
the command'; to command'
to obey'; obed'ience

Pun'ishments

appearance in marching
order
the detention in barracks
open; close arrest'; with
low diet
the prison
the arrest'(of of'ficers) [tress
the impr'isonment in a for-
degradation; to degrade'
to shoot; shooting

The barracks

the rooms; senior of the r.
who is on duty?
the army; mil'itary
the men; the old men; the
recruits'
they are put in un'iform;
they take the mil'itary
oath; the ar'ticles of war
the *reveille'*; the tattoo';
has tattoo' been sounded?
the night-leave; on leave
sergeant on duty

rester avec le fusil épaulé
mettre en joue
viser; décharger
partir; j'ai visé trop
bas

Faire feu
tirer à balles, à blanc
le coup
faire ricochet
une balle morte
cesser le feu

Vie du soldat.

subordination; insubordi-
nation
discipline
discipliné; indiscipliné
le commandement; comman-
obéir; l'obéissance [der

Punitions

se mettre sous les armes
en tenue de campagne
la consigne
les arrêts *m.* simples; de
rigueur; au pain et à l'eau
le poste
les arrêts [teresse
la détention dans une for-
degradation; dégrader
fusiller; action de fusiller

La caserne, le quartier

la chambrée; chef de ch.
qui a le service de cham-
les soldats; militaire [brée?
la troupe; les anciens; les
bleus
on les équipe; ils prêtent
le serment d'obéissance;
la loi martiale
la diane; la retraite; a-t-elle
sonné? [permission
la permission de nuit; en
sous-officier de service

Sentry duty.

the soldier's fare
 the munition-bread
 sick-room; hos'pital
 at the roll-call
 the pay
 the extra-pay
 to complain'
 the complaint'
 the regulations
 Sentry duty
 the picquet
 the guard; the sentry, the
 watch [bed
 the guard-room, guard-
 the commander of a guard
 the guard is mounted, dis-
 to mount guard; [mounted
 to pile arms
 to post the sentries
 to stand sentry
 the sentry-box
 to carry out one's instruc-
 to salute' [tion
 turn out, guard!
 halt! Who goes there? halt!
 the relief'; to relieve'
 the round; the officer of
 the rounds, vis'iting o.
 the watch-word (the word
 of alarm'); the pass-word
 To be on duty
 to do duty
 to fall in
 in rank and file
 the ranks; the files
 line; column
 the right-handman
 according to size
 the in'tervals of rank, of file
 to close the ranks
 to cover off
 to dress the ranks
 to stand at attention

Garde.

l'ordinaire
 le pain de munition
 infirmerie; hôpital militaire
 au rapport
 le prêt
 la surpays
 réclamer
 la réclamation
 le règlement
 La garde
 le piquet
 la sentinelle; le corps de
 garde
 le poste, planche *f.*
 la sentinelle de garde
 la garde monte, descend
 monter la garde; former
 les faisceaux
 poster les sentinelles *f.*
 être de faction, de garde
 la guérite
 obéir à la consigne
 rendre les honneurs
 aux armes!
 halte-là!; qui va là?
 la relève; relever
 la ronde; l'officier
 d'inspection
 le mot d'ordre; cri de
 guerre
 Être de service
 être de service
 se mettre en rang
 en rang
 les rangs; les files *f.*
 ligne; colonne
 le chef de file droite
 par rang de taille
 la distance, l'intervalle *m.*
 serrer les rangs
 prendre la file
 s'aligner
 rectifier sa position

To ex'ercise.

to break the ranks, dismiss'
to salute'
to salute'; to turn the front
To ex'ercise
the drill-ground, parade'-g.
to drill
smart; slouching
rifle-ex'ercises
to present' arms, to shoul-
der arms
the march; to march'
keeping step; marking time
route step
right-wheel!
quick-march
the forced march
to practise wheelings
close, scattered order; to
skirmish
to advance' by bounds
to rally; the square
the assault'; the retreat'
Commands
to command'
attention!
stand at-ease!
eyes — right!
to the left — fall into line!
right — turn!
about' — turn!
slope arms!
order — arms!
sling — arms!
take up arms!
load — arms!
present'! secure' arms!
fire! stop fire!
battalion march!
battalion halt!
to the right — deploy'!
lie down! up!
up, and at them!
rally!

Faire l'exercice.

rompre
faire le salut militaire
saluer; se mettre au port
Faire l'exercice [d'armes
le polygone
dresser les conscrits
martial; veule
maniement du fusil
présenter les armes, mettre
l'arme sur l'épaule
la marche; marcher
au pas cadencé; au pas
au pas de route
guide à droite!
pas accéléré
la marche au pas accéléré
faire des conversions
ordre serré, dispersé; se
disperser
avancer par bonds *m.*
se rassembler; le carré
l'assaut *m.*; la retraite
Commandements
commander
garde à vous!
repos!
tête à droite!
à gauche — alignement *m.*!
par le flanc droit — droite!
demi-tour (à droite, à gau-
arme sur l'épaule [che]!
déposez armes!
arme à volonté!
rompez les faisceaux!
chargez!
en joue!; reposez armes!
feu!; cessez le feu!
en avant marche!
halte!
à droite — en tirailleurs!
à plat ventre!; debout
en avant! en avant!
ralliement!

Fire practice; manoeuvre'.

The fire practice
 the shooting-ground
 the ring-target
 figure targets
 a van'ishing target
 to sig'nalise; sig'nallers
 the practice-report'; marks-
 man's badge
 the training
 the estimation of dis'tances
 target-practice
 indiv'idual field-firing

squad'-firing
 the rifle-match; prizes

The inspection
 to inspect'; to review'
 to pass in review'
 to alarm'; to sound alarm';
 the gen'eral alarm'

The review'
 the parade'-ground
 the drill-ground
 the parade' march
 to march past
 the march past; to ride
 down the front

Field practice
 the sham fight
 the marked en'emy
 signal flags
 the umpire
 signal to break off the ma-
 the manoeuvre' [nœuvres'
 to manoeuvre'
 the bi'vouac
 to bi'vouac; to prepare' din-
 the camp; camping [ner
 to encamp'; the tents
 to pitch, to strike
 the baggage
 the sutler

Tirer; manœuvres.

Le tir
 le champ de tir, le polygone
 la cible
 cibles à figures
 une cible mobile
 marquer; marqueur
 le carnet de tir; insigne *m.*
 de bon tireur
 les exercices
 l'estimation des distances
 tir d'instruction
 tir individuel de cam-
 pagne
 tir collectif
 le concours de tir; prix

L'inspection
 inspecter; examiner
 passer en revue
 faire donner l'alarme *f.*;
 donner l'alarme; la géné-

La revue [rale
 la place d'armes
 le champ de Mars
 le pas de parade
 défilé devant
 le défilé; passer à cheval
 devant les troupes

Manœuvres *f.* militaires
 la petite guerre
 l'ennemi figuré
 pavillon à signaux
 l'arbitre
 sonner l'assemblée
 la manoeuvre
 manoeuvrer
 le bivouac
 bivouaquer; faire la popote
 le camp; le campement
 camper; la tente
 planter, lever
 les bagages *m.*
 le cantinier, la ~ère

War; departure.

to be bil'leted; we have sol-
diers quartered on us

War.

the preparations; to prepare'
the court of arbitration
congress of peace [ament
to disarm'; the disarm'-

The war breaks out
the declaration of war
the mobilisation
to mo'bilise
on the war-footing
the universal war
the na'tional —, civil war
warlike; the revenge' [body
to make war upon' some'-

The campaign'
the mi'litary expedition
to make war
belli'gerent power
neutral; ad'versary; ally; to
ally' one's self
the alliance; the triple a.

The forces of war
com'batants; warriors
land —, sea-forces
the colon'ial force
the supreme' command'
commander in chief
great gen'erals, captains

The departure
to march out
to depart' for the war
the day's march
a day of rest
the forced march [lonned'
the halting places; eche-
the disposition of the army
on the scene of war
base of operations; the com-
munications with the rear

La guerre; départ.

être cantonné; nous avons
des soldats à loger

La guerre.

les armements; armer
le tribunal arbitral
congrès de paix
désarmer; le désarmement

La guerre éclate
la déclaration de guerre
la mobilisation
mobiliser
sur le pied de guerre
la guerre universelle
la guerre nationale, civile
belliqueux; la revanche
faire la guerre à qq.

La campagne
l'expédition militaire
faire la guerre
puissance belligérante
neutre; adversaire; alliés;
s'allier
l'alliance; la triplice

Les forces militaires
combattant; guerrier
troupes de terre, de mer
l'armée coloniale
le haut commandement
commandant en chef
généraux

Le départ
partir
partir en guerre
la journée de marche
un jour de repos
la marche forcée
les étapes *f.*; échelonné
le déploiement
sur le théâtre de la guerre
base d'opérations; les com-
munications avec l'arrière

to keep on the defensive
 to take up the offensive
 the march forward
 Intel'ligeⁿce depart-
 reconnoitrings [ment
 reconnoitring of the ground
 patrols'; to patrol' [front
 to explore', to *reconnoître* in
 mes'sages; the sketch
 the scouts
 the ground in front
 the ground in the flank
 Service of protection
 vanguard, rearguard, flank-
 guard
 the head, tête; the main-
 body (gros); the rear
 sta'tionary divisions
 the front; the flank
 outposts
 the chain of outposts
 to post sentries
 double sentries (mounted);
 of'ficer's posts
 the exam'ining post
 the outpost com'panies
 the bearer of a flag of truce;
 to parley; the head quarters
 to blindfold
 spying; to spy
 the spy
 the martial law
 martial tribunal; court-mar-
 tial; shot
 they have deserted
 desertion
 deserter
 he is not given up
 the use of war
 To open hosti'lities
 the en'e^my's country
 to invade'; the invasion

se tenir sur la défensive
 prendre l'offensive
 la marche en avant
 Service d'informations
 reconnaissances
 reconnaissance en avant
 patrouilles *f.*; aller en p.
 explorer, reconnaître
 rapports; le croquis
 les explorateurs [front
 terrain d'opérations sur le
 terrain d'opérations sur les
 Service de sûreté [flancs
 avant-garde *f.*; arrière-gar-
 de *f.*; flanquement
 la tête de colonne; le gros;
 la queue
 détachements au repos
 le front; les flancs
 avant-postes *m.*
 la ligne des avant-postes
 poster des sentinelles
 doubles vedettes *f.*; postes
 de sous-officiers
 le poste de reconnaissance
 les grands-gardes
 les parlementaires; parle-
 menter; le quartier général
 bander les yeux
 l'espionnage; espionner
 l'espion
 la loi martiale
 le conseil de guerre; cour
 martiale; fusillé
 ils ont déserté
 désertion
 déserteur
 on ne l'extradera pas
 les usages de la guerre
 Commencer les hostili-
 le territoire ennemi [tés
 envahir; l'invasion

The battle.

to construct', break off, to
 blow up bridges
 to destroy', to build rail-
 way-lines
 the raid
 the flying column
 to requisition; victuals
 the provisions; to provi-
 sion, to victual
 to forage; the forage
 the escort; to escort'
 to de'vastate; to lay under
 contribution; the booty
 to plunder, pillage; the ma-
 rprisals [rauder

The battle.

to encounter the en'emy
 to gain contact
 the skirmish, encounter
 the combat
 to give battle
 the order of battle
 the battle-array'
 the battle commences
 the battlefield
 Attack'; to attack'
 to advance'
 to make a push forward
 to press; to beat back
 the counterattack'
 to offer resistance, to re-
 sist'
 to hold out; the defence';
 to defend' one's self
 to fight, to combat; fight
 ob'stinate; bloody
 to inflict' losses
 the baptism of fire
 to be under fire
 the hail, shower of bullets
 to be de'cimated
 the carnage; slaughter

La bataille.

jeter, rompre, faire sauter
 des ponts
 détruire, construire des
 lignes de chemin de fer
 le *raid*
 la colonne mobile
 réquisitionner; vivres *m.*
 l'approvisionnement; ap-
 provisionner
 fourrager; le fourrage
 l'escorte *f.*; escorter
 dévaster; rançonner; le
 butin
 piller; le maraudeur
 représailles *f.*

La bataille.

rencontrer l'ennemi
 prendre contact *m.*
 l'escarmouche *f.*; la rencon-
 le combat [tre
 livrer une bataille
 l'ordre de bataille
 la ligne de bataille
 la bataille devient chaude
 le champ de bataille
 Attaque; attaquer
 avancer
 faire une pointe
 serrer de près; repousser
 la contre-attaque
 résister, opposer résistan-
 ce
 tenir tête; la défense; se
 défendre
 combattre; lutter; combat
 acharné; sanglant
 infliger des pertes
 le baptême du feu
 être exposé au feu
 la grêle, pluie de balles
 être décimé
 le massacre; carnage *m.*

to cover one's self; cover
 to dig fire-trenches
 spade; pick-axe
 quick-fire; volleys
 fire dis'cipline
 to be short of ammunition
 supply' of a.; ammunition
 cart
 a council of war

The stra'tagem

a feigned attack'
 the ambush
 to lie in wait
 a surprise'
 to surprise'
 to take unawares'
 to turn; the turning move-
 to advance' creeping [ment
 to attack' the en'emy in the
 back; to surround'
 the en'emy's position
 to storm, to take by storm
 war-cry
 the scuffle
 to engage' in close fight
 hand to hand
 to throw out
 to oc'cupy; occupation
 to conquer; the conquest

The fortune of war

to thrust the en'emy back
 to force to retreat'
 to break through the lines
 to disperse'; to destroy'
 to put to flight [over
 to conquer; to be victor'ious
 to carry off the vic'tory
 victor'ious; the con'queror
 incon'querable
 heroic; the exploits, heroic
 deeds; covered with glory
 to win laurels

se couvrir; protection
 creuser des tranchées *f.*
 bêche *f.*; pioche *f.*
 feu continu; salves *f.*
 discipline du feu
 avoir épuisé ses munitions
 ravitaillement *m.* en muni-
 tions; voiture de munitions
 un conseil de guerre

La ruse de guerre

une fausse attaque
 l'embuscade *f.*
 être aux aguets *m.*
 une surprise
 attaquer à l'improviste
 surprendre
 tourner; le mouvement tour-
 avancer en rampant [nant
 tomber sur les derrières de
 l'ennemi; cerner
 la position ennemie
 prendre d'assaut
 cri de guerre
 la mêlée
 en venir aux mains
 corps à corps
 déloger de
 occuper; occupation
 conquérir; la conquête

La fortune des armes

repousser l'ennemi
 faire fléchir
 percer les lignes
 mettre en déroute; anéantir
 mettre en fuite
 vaincre
 remporter la victoire
 victorieux; le vainqueur
 invincible
 héroïque; les exploits *m.*;
 couvert de gloire
 gagner des lauriers *m.*

Defeat'; dead; wounded.

To be worsted
 the superior power, ~num-
 to get reinforcements [ber
 to reinforce; reinforcements
 the auxiliary force
 to be beaten
 the defeat', reverse'
 to go back, to yield
 to retreat'; the retreat'
 to flee; the flight
 the pursuit'; to pursue'
 to bar the way
 the bar'ricade
 to force a passage
 stragglers; dispersed' sol-
 Surrender! [diers
 at discretion
 to lay down arms
 to ask for mercy; coward
 demor'alised troops
 to give quarter; to put to
 the edge of the sword
 to the last man
 To take pri'soner
 to fall into capti'vity
 capti'vity; to exchange'
 pri'soners
 to deliver; the liberation
 List of ca'sualties
 missed; unhurt
 to be killed in battle; the
 heroes
 to bury the dead
 hyenas of the battlefield
 The wound
 to wound; to disable [men
 the stretcher; am'bulance
 the Geneva band
 the dressing-station
 to dress(bind up); the ban-
 to nurse; sick-nurses [dage

Défaite; morts; blessés.

Avoir le dessous
 la supériorité numérique
 recevoir du renfort
 renforcer; renfort
 les troupes de soutien
 être battu
 la défaite, l'échec *m.*
 reculer; céder
 se retirer; la retraite
 fuir; la fuite
 la poursuite; poursuivre
 barrer la route
 l'abatis *m.*
 se frayer un passage
 trainards; soldats débandés
 Rendez vous!
 à discrétion
 mettre bas les armes
 demander grâce; lâche
 troupes démoralisées
 faire quartier; passer
 au fil de l'épée
 jusqu'au dernier
 Faire prisonnier
 fait prisonnier
 captivité *f.*; échanger les
 prisonniers [sés
 libérer; la libération [bles-
 Liste des morts et des
 manquant; sain et sauf
 tomber sous les balles enne-
 mies; les héros
 ensevelir les morts
 détrousseurs de cadavres
 La blessure
 blessé; mettre hors de com-
 bat
 la civière; infirmiers
 le brassard, l'écharpe *f.*
 le poste de premier secours
 bander; le bandage
 soigner; infirmières

an am'bulance cart
 the field hos'pital
 the Red Cross
 Siege-warfare
 the fortress; to for'tify
 the ci'tadel
 fortifications
 the per'manent work
 the out-work
 the detached' work
 the enceinte', circumvalla-
 rampart; bastion [tion
 glacis; the casemates
 the powder magazine'
 the entrenchment; redoubt
 to entrench' one's self'
 the approaches
 barbed wire-entanglements
 The siege
 to besiege'; the besiegers
 the gar'rison; to invest'
 the blockade'; to relieve'
 to cut off supplies'
 to starve out
 a *sortie'*; to repulse'
 the gal'lery of a mine
 the mine; to undermine'
 counter-mines; to blow up
 to be blown up
 to make a breach in
 To make an assault'
 the surprise', sudden attack'
 (*coup de main*); to storm
 to scale
 the taking; surrender
 to surrender; to capi'tulate
 capitulation; hos'tages
 to grant or'derly retreat'
 with the honours of war
 to eva'cuate; the evacuation
 to dismantle'; to raze to the
 ground

une voiture d'ambulance
 l'ambulance *f.*
 la croix rouge
 La guerre de siège
 la forteresse; fortifier
 la citadelle
 fortifications
 l'ouvrage de fortification
 l'ouvrage avancé
 l'ouvrage extérieur
 l'enceinte [fiée
 rempart *m.*; enceinte forti-
 glacis *m.*; les casemates *f.*
 la poudrière
 le retranchement
 se retrancher
 les tranchées
 ronce artificielle servant
 Le siège [d'obstacle
 assiéger; les assiégeants
 la garnison; bloquer
 le blocus; débloquer
 couper les approvisionne-
 prendre par la faim [ments
 une sortie; repousser
 la galerie de mine
 la mine; miner
 contremines; faire sauter
 sauter
 faire une brèche dans
 Donner l'assaut *m.*
 la surprise, le coup de
 main; prendre d'assaut
 escalader
 la prise; reddition
 se rendre; capituler
 capitulation; otages *m.*
 accorder la sortie avec les
 honneurs de la guerre
 évacuer; l'évacuation
 démanteler; raser

To make peace
 the prelim'inaries
 negotiations
 the treaty of peace
 to ra'tify; to sign
 the suspension of hosti'lities
 the ar'mistice, truce
 indem'nity of war
 disabled' soldier; ve'teran
 the union of discharged'
 [soldiers]

The navy.

sea'power, naval p.
 naval forces
 to arm; the fleet
 the squadron
 the ad'miral's ship

The man of war.
 the ship of the line
 the frigate
 the i'ronclad
 the cruiser; a cruise
 to cruise
 the corvette'; the aviso
 the gun-boat
 the torpedo-boat; flotilla
 the torpedo
 the torpedo-boat destroyer
 the ram-ship
 to ram with the spur
 the submarine' boat
 the fireship
 the sloop; boat
 the schoolship
 transport' ship

Ar'mament

quick-firing guns
 armour-plated guns
 armour-plated turrets
 the bridge
 the port-hole
 the broadside

Conclure la paix
 les préliminaires *m.*
 négociations
 le traité de paix
 ratifier; signer
 la suspension d'armes
 l'armistice *m.*
 indemnité *f.* de guerre
 invalide; vétéran
 l'association des vétérans

La marine de guerre.

puissance maritime
 forces navales
 armer; la flotte
 l'escadre *f.*
 le navire amiral

Le navire de guerre
 le vaisseau de ligne
 la frégate
 le cuirassé
 le croiseur; une croisière
 croiser
 la corvette; l'avisos *m.*
 la canonnière
 le torpilleur; flottille *f.*
 la torpille
 le contre-torpilleur
 le navire à éperon
 attaquer avec l'éperon *m.*
 le sous-marin
 le brûlot
 chaloupe *f.*; barque *f.*
 navire école
 navire de transport

Armement *m.*

artillerie à tir rapide
 l'artillerie blindée
 tourelles blindées
 la tourelle de commandant
 le sabord
 le flanc

the powder-room
 salutes'
 to exchange' signals
 a search-light [gaphone
 the speaking-trumpet me'-
 „full-steam ahead!'
 Marine' of' officers
 ad'miral
 vice-ad'miral
 rear-ad'miral
 captain of the navy
 captain of a frigate
 captain of a corvette'
 lieutenant, secondlieute-
 nant
 sublieutenant
 the ensign in the navy
 mid'shipman
 the naval college
 marine' in'fantry
 marines'
 The naval war
 naval port
 to blockade'; the blockade'
 to bar the entrance
 to lay mines
 The naval battle
 clear for action; torpedo
 nets
 to sail with lights out; to
 catch sight of the en'emy
 battle formation
 to strike the flag
 to blow up
 to send to the bottom; to
 sink; to run ashore'
 to raise a ship
 To privateer'
 pirate ship, privateer'
 the pirate, corsair
 to board a ship; the har-
 to capture [poon'
 the prize

la Sainte-Barbe
 salut
 échanger des signaux
 un projecteur
 la sirène
 en avant à toute vapeur!
 Officiers de marine
 amiral
 vice-amiral
 contre-amiral
 capitaine de vaisseau
 capitaine de frégate
 capitaine de corvette
 lieutenant de vaisseau

 aspirant de 1^{re} classe
 l'enseigne de vaisseau
 aspirant de 2^{de} classe
 l'école navale
 infanterie de marine
 fusiliers marins
 La guerre maritime
 port *m.* de guerre
 bloquer; le blocus
 barrer l'entrée
 placer des mines
 La bataille navale
 prêt à combattre; filets
 protecteurs
 naviguer avec feux éteints;
 découvrir l'ennemi
 formation de combat
 amener le pavillon
 faire sauter
 faire couler; couler bas;
 faire échouer
 renflouer un navire
 Faire la course
 navire corsaire
 le pirate, corsaire
 aborder; le harpon
 capturer
 la prise

The ship's crew
to mu'tiny; the mutineers'
to put into chains

XVII.

Jurisdiction.

Right, wrong
she is right
he is wrong
the right
have I a right to it?
jus'tified; unjus'tified
legit'imate; illegit'imate;
ar'bitrary

Accusation

to accuse'
the suspicion; suspicious
founded; unfounded
to be suspected
he is suspected
in'nocent, guiltless
in'nocence
it is not his fault
it is not my fault
the guilt; guilty
what has he done?

to make one's self guilty of
something; to lay the guilt
on some'body

it is he who is guilty

The justification

to jus'tify
unjus'tified
to have to answer for —
responsible for
the responsi'bility
irrespon'sible

The culprit

the e'vildoer; crim'inal

L'équipage *m.*
se mutiner; les mutins
mettre aux fers

XVII.

Droit et justice.

Le droit, le tort
elle a raison
il a tort
le droit
en ai-je le droit?
juste; injuste
légitime; illégitime; arbi-
traire

Inculpation

inculper
le soupçon; suspect
fondé; sans fondement
être suspect
on le suspecte
innocent
l'innocence *f.*
il n'en peut rien
je n'y puis rien
la faute; coupable
qu'a-t-il commis?
se rendre coupable de quel-
que chose; rejeter la faute
sur quelqu'un
c'est sa faute

La justification

justifier
injustifié
avoir à répondre de
responsable de
la responsabilité
irresponsable

L'auteur

le malfaiteur; criminel

they are all e'qually guilty
 accomplice
 mur'derer; poi'soner
 hom'icide; robber
 incen'diary; thief
 pick'pocket
 smuggler
 cheat, swindler
 sharper, forger
 che'valier of in'dustry
 extor'tioner; ca'lumniator

The crime.

the misdeed'
 the transgression
 the offence'
 to commit' delib'erately;
 c—ted with (without') pre-
 inten'tional, un— [meditation
 malice prepense'; cul'pably
 Offences against [ne'gli-
 the person [gent
 insult; to insult'
 insult offered to an official
 diffamation; ca'lumny; to
 calum'niate
 assault' and bat'tery
 ou'trages
 the ill'-usage
 bo'dily in'jury
 hom'icide; to kill
 in self-defence'; excess' of
 self-defence'
 murder, assassination
 to assass'inate, to kill
 to strangle; to poison
 poi'soning
 illegal detention
 abduction
 Offence' against' pro'-
 perty
 to cheat, to swindle
 the fraud

ils sont tous complices
 complice
 meurtrier; assassin
 homicide; brigand
 incendiaire; voleur
pick-pocket
 contrebandier
 escroc, filou
 filou, faussaire
 chevalier d'industrie
 maître chanteur; calomnia-
 [teur

Le crime, délit.

le méfait
 la contravention
 le délit; [médité
 commettre de propos pré-
 commis avec (sans) pré-
 volontaire, invol. [méditation
 le dol; par négligence
 Crime contre les per-
 sonnes
 injure *f.*; injurier
 outrage *m.* à un fonction-
 diffamation; calom- [naire
 nie *f.*; calomnier
 voies de fait
 violences *f.*
 les mauvais traitements
 lésions corporelles
 homicide *m.*; tuer
 en cas de légitime défense;
 abus du droit de lég. déf.
 le meurtre, l'assassinat
 assassiner, mettre à mort
 étrangler; empoisonner
 l'empoisonnement *m.*
 séquestration
 l'enlèvement *m.*
 Délit *m.* contre la pro-
 priété
 filouter
 le fraude

to cheat
 misrepresentation of facts;
 the swindle
 for'gery; to forge
 falsification of do'cuments
 abuse' of con'fidence
 to misappro'priate; to em-
 the embez'zlement [bezzle'
 malversations; to steal
 a bur'glary has been com-
 mitted in his house; the theft
 receiver of stolen goods
 to rob
 rob'bery; assault and rob'-
 extortion; compulsion [bery
 damage to other people's
 arson [pro'perty
 disturbance of domestic
Politi'cal crimes [peace
 high-treason
 lese-ma'jesty
 the attempt' at the life of a
 resistance against' [person
 public autho'rity
 breach of the peace

Justice.

Civil law
 civil law; commercial law
 Public law
 penal law
 church-law
 admin'istrative law
 constitu'tional law
 interna'tional law
 Legislation
 legislator
 Roman law
 Institutions; Pandects
 Digests
 German law
 cus'tomary law

frauder
 leurre *m.*; la
 fraude
 le faux; falsifier
 faux en écritures publiques
 l'abus *m.* de confiance
 détourner
 le détournement
 malversation; voler
 on a cambriolé chez lui; le
 vol
 receleur
 dérober [armée
 l'enlèvement; le vol à main
 l'exaction; la contrainte
 dommage matériel
 l'incendie volontaire
 violation de domicile
Crime politique
 haute trahison
 crime de lèse-majesté
 l'attentat *m.*
 résistance à la force
 publique
 rébellion à main armée

La justice.

Droit civil
 droit civil; commercial
 Droit public
 droit pénal
 droit ecclésiastique
 droit administratif
 droit constitutionnel
 droit international
 La législation
 législateur
 le droit Romain
 institutions; pandectes *f.*
 les digestes *m.*
 droit Allemand
 droit coutumier

the code of civil law; code
of penal law
forensic procedure
The law
to publish [repeal'
to come into operation; to
without' retrospective ef-
to interpret; to apply' [fect'
tenor, spirit of the law
legal, illegal
legal'ity, illegal'ity
admis'sible; inadmis'sible
to bow before' the law; to
offend' against'
to counteract'; to evade'
to infringe'
The law-court
of first instance, of appeal'
com'petent; com'petency
incom'petent
the police' (district) court
gen'eral court of justice
the court of appeal'
the assizes
the court of cassation
supreme' court of the Empire
The Body of Judges
the attorneyship
the public pro'secutor;
attorney
the attorney gen'eral
judge; district-judge; be-
fore' the justice of the peace
young bar'rister
assessor, judge's assistant
clerk to the court; bailiff,
usher
Jurisdiction
to give justice
to judge; the sentence
just, unjust'; injustice;
justice
pre'judiced

le code civil; le code
pénal
le code de procédure
La loi
promulguer
entrer en vigueur; abroger
sans effet rétroactif
interpréter; appliquer
lettre (*f.*), esprit de la loi
légal, illégal
légalité, illégalité
licite; illicite
s'incliner devant la loi;
manquer à
contrevenir; éluder
transgresser; enfreindre
Le tribunal [stance
de première, de seconde in-
compétent; compétence
incompétent
la justice de paix
tribunal civil
la cour d'appel
les assises *f.*
la cour de cassation
la cour suprême de l'empire
La magistrature
le ministère public
le procureur de la républi-
que; substitut du procureur
le procureur général
juge au tribunal civil; juge
de paix; devant le j. d. p.
référénaire de justice
assesseur de justice
greffier;
huissier
La juridiction
rendre la justice
juger; le jugement
juste; injuste; injustice;
justice
prévenu pour ou contre

unpre'judiced; impartial
 impartial'ity
 without' respect' of persons
 to warp justice
 partial; partial'ity
 The procedure
 penal —, civil law-suit
 the action, the case
 to conduct' cases; to bring
 an action against' a person
 I have accused' her
 to bring a person to justice
 he is gone into court
 to withdraw' the indictment
 the indictment; plaintiff
 the defendant
 to summon
 the contending parties
 to come to a friendly arran-
 the adjustment [gement
 the da'mages
 to pay da'mages
 to indem'nify
 to distrain', to seize
 the distraint', execution
 the sentence; the ar'gu-
 ments; his case has been
 the order; to order [dis-
 A crim'inal case [missed'
 to denounce'; denunciation
 the pre'liminary examination
 exam'ining ma'gistrate
 to in'stitute a suit
 domici'liary visit
 the sequestration; seques-
 trated; to con'fiscate
 the affixing of seals
 to remove' the seals
 arrested; the arrest'
 the warrant of arrest'
 the detention before' trial
 to leave at large (at li'berly)
 the discharge'

sans prévention; impartial
 l'impartialité *f.*
 sans acception de personne
 violer le droit
 partial; partialité
 La procédure
 procès pénal, civil
 le litige
 avoir des procès, intenter
 un procès à
 j'ai porté plainte contre eux
 assigner en justice
 il a porté plainte
 retirer sa plainte
 la plainte; plaignant
 le prévenu
 citer
 les parties *f.*
 transiger
 la transaction
 l'indemnité *f.*
 dédommager
 indemniser
 saisir
 la saisie
 sentence; motifs; ses conclu-
 sions ont été repoussées
 le dispositif; disposer
 Une affaire pénale
 dénoncer; la dénonciation
 l'instruction
 juge d'instruction
 instruire un procès
 perquisition domiciliaire
 confiscation; confisqué;
 confisquer
 l'apposition des scellés
 enlever les scellés
 arrêté; l'arrestation
 le mandat d'amener
 la détention préventive
 laisser en liberté provisoire
 la liberté provisoire

the examination, the interrogation; to cross-examine to take down e'vidence to keep the minutes to put in the minutes to deny'; to confess'; he has confessed' to open the proceedings op'ening of the proceedings discontinuation of the proceedings

The trial.

proceedings by word of to fix the term [mouth to adjourn'; adjournment the hearing has been fixed in the case of A versus B this case has not been heard

Before' the court

the judgment-hall

Themis with the scales and the sword; Ne'mesis

public; publi'city

to transact' with closed doors

the court

pre'sident; the judges

the assessors

the defendant, the accused

to order to bring in

the pri'soner's bench, the

to reject' a judge [dock

to declare' one's self pre'-

The examination [judiced

per'sonal details

the antecedents

previous pun'ishments

punished before' [gisters

the act of accusation; re'-

the taking of e'vidence

The examination of

to take an oath [wit'nesses

l'interrogatoire *m.*; interroger; entendre dresser un procès-verbal rédiger le procès-verbal inscrire au procès-verbal contester, nier; avouer; il a avoué commencer la procédure ouverture de la procédure ordonnance de non-lieu

Les débats judiciaires.

les débats

fixer l'ouverture des débats

ajourner; l'ajournement *m.*

l'audience est fixée à

dans l'affaire A. contre B.

cette affaire n'a pas été

plaidée

Devant le tribunal

la salle d'audience

Thémis avec la balance et

l'épée; Némésis

public; publicité *f.*

juger à huis-

clos

la cour

président; les juges

les jurés

l'accusé, l'inculpé

faire amener

le banc des accusés

récusar un juge

déclarer qu'on s'abstient

L'interrogatoire *m.*

les noms, prénoms, âge et

les antécédents [domicile *m.*

qui a déjà subi une c.

condamnations antérieures

l'acte *m.* d'accusation; docu-

la preuve [ments

Audition des témoins

prêter serment

the oath; to swear
 to swear falsely
 per'jury
 depositions of wit'nesses
 what did they depose'?
 the test'imony
 to attest'; to test'ify for
 witness for the defendant
 to exon'erate
 witness for the prosecution
 to inculcate some'body
 to confront' [contradictions;
 to entangle' one's self' in
 heavily inculcated
 nothing can be proved
 against' him; the e'vidence
 the pal'pable proof
 the '*corpus delicti*'; the in-
 spection of the scene of
 to prove one's a'libi [action
 to play the madman
 the experts
 the opinion
 The addresses
 the address' of the pro'se-
 cutor, counself.th.defence'
 the counter-plea; rejoiner
 to undertake' the defence';
 his counsel for the defence'
 to defend'; he pleads
 to raise an in'cident
 to ask for the decision of
 the court
 the ad'vocate (only in civil
 cases); no'tary
 the client; the *clientèle*
 the gown, the robe
 the forum
 At the assizes
 the jury
 to dismiss'; dismissal
 the foreman of the jury
 to delib'erate; the questions

le serment; prêter serment
 se parjurer
 le parjure
 témoignages *m.*
 qu'ont-ils déposé?
 la déposition [veur de...
 témoigner; témoigner en fa-
 témoins à décharge
 disculper
 témoins à charge
 déposer contre qq.
 confronter [s'embrouiller dans
 des contradictions; sur qui
 pèsent des charges graves
 on ne peut rien prouver
 contre lui; les indices *m.*
 la preuve matérielle
 le corps du délit; l'in-
 spection des lieux
 prouver son alibi *m.*
 feindre la folie
 les experts
 le rapport des experts
 Les plaidoyers
 le réquisitoire du ministère
 public, la défense
 la réplique; duplique
 assumer la défense; son
 défenseur
 défendre; il plaide
 déposer des conclusions
 demander que l'incident
 soit clos
 l'avocat;
 notaire
 le client; la clientèle
 la robe
 le tribunal
 Aux assises *f.*
 les jurés
 tirer au sort; tirage au
 le chef du jury [sort *m.*
 délibérer; les questions

to declare' guilty, not guilty
with unanim'ity; major'ity;
equal'ity of votes

To pronounce' sentence
to acquit'; acquittal; to
come clear off
not proven
the echo

The condemnation
condit'ional condemnation
suspension of pun'ishment
to condemn' into the costs;
to detention; to impris'on-
ment; to penal ser'vitude
atten'uating, ag'gravating,
cir'cumstances; to recid'i-
vate; recidivation
civic degradation; placed
under police' control'

the enforced' re'sidence
transportation; transported
for life

penal ser'vitude for life
the sentence of death
the petition for pardon
to pardon; pardon
to remit'; the remission
to commute'; the gen'eral

To appeal' [pardon

the appeal'; to reject'
it has been accepted
to annul' the sentence
on account of an informal'ity
the revision
to confirm' the sentence
to become' valid
to no'tify the sentence
to ex'ecute

costs, court-fees [bed'
prescription; to be prescri-

rendre un verdict affir-
matif, négatif
à l'unanimité; à la majori-
té; à l'égalité des voix

Prononcer la sentence
acquitter; acquittement;
être acquitté
faute de preuves
l'épilogue *m.*

La condamnation
condamnation conditionnelle
sursis *m.*

condamner aux dépens; aux
arrêts; à la prison; à la
réclusion

circonstances atténuantes,
aggravantes; récidiver; ré-
cidive *f.*

perte des droits civils;
être placé sous la surveil-
lance de la police

le domicile forcé
déportation; déporté
à vie

bagne *m.*
la sentence de mort
le recours en grâce
gracier; la grâce
remettre; la remise
commuter; l'amnistie

Faire appel

le recours; rejeter
il a été reçu
annuler le jugement
pour vice de forme
la révision
confirmer le jugement
avoir force de chose jugée
notifier l'arrêt *m.*

exécuter
frais *f.* de justice
la prescription; être prescrit

The pun'ishment.

to punish; pun'ishment
 what pun'ishment has he pro-
 posed', have they inflicted?
 high, severe', mild p.
 to make an example of it
 the amends'; fine
 the convent'ional fine
 to have to pay a fine
 cor'poral pun'ishment; a
 the whipping [cud'gelling
 to whip
 the pil'lory, whipping-post
 stocks; irons; chains [ment
 to torture; torture [fine-
 To do one's time of con-
 to imprison; to lock up
 she has been in prison
 to be clapped into jail
 the work-house

The prison

jailer; a keeper; the prison;
 cells
 the cel'lular prison
 so'litary confinement
 forced labour
 the house of correction

The person detained' in
 pri'soner, convict [prison
 to break out, to escape'
 to let free

Cap'ital pun'ishment

on pain of death
 the execution
 to ex'ecute; execu'tioner
 the hangman; ~'s assistant
 the gallows; to hang
 the rope; the noose
 the axe; the block
 the *guillotine'*
 to behead'
 to *guillotine'*

La peine.

punir; punition
 quelle peine a-t-il requis,
 ont-ils infligée?
 peine grave, sévère, douce
 faire un exemple
 l'amende
 la peine contractuelle
 être condamné à une amende
 peine corporelle; baston-
 la fustigation [nade
 fustiger
 le carcan, pilori
 blocs *m.*; fers; chaînes *f.*
 torturer; la torture

Purger la peine
 emprisonner; enfermer
 elle a fait de la prison
 être au bloc
 la maison de correction

La prison

gardien; un surveillant; le
 cachot; cellules
 la prison cellulaire
 emprisonnement *m.* cellu-
 les travaux forcés [laire
 la maison de force

Le détenu

prisonnier, forçat
 s'évader, fuir
 relaxer

La peine de mort

sous peine de mort
 l'exécution capitale
 exécuter; exécuteur des hau-
 bourreau; l'aide [tes œuvres
 le gibet; pendre
 la corde; le lacet
 la hache; le billot
 la guillotine
 décapiter
 guillotiner

place of execution, scaffold
 to put on the wheel; to im-
 to burn; stake [pale'; to
 to bury alive' [quarter
 to lynch; lynching
 to take the law into one's
 [own hands

XVIII.

Soci'ety and State.

the slave; slav'ery
 the slave-trade
 the servant; servile
 ser'vitude
 the serfs
 serfdom
 the master
 the feudal lord
 vassal; the fief
 The knights
 a knight's castle
 to dub a person a knight
 the ac'colade; chi'valrous
 the squire
 the tur'nament; heralds
 the lists; cham'pions
 to break a lance
 The nobil'ity
 to ennoble', to knight; noble
 the noble race; the entail';
 younger branch
 it is extinct'
 the escutcheon
 the coat of arms
 the device', motto
 no'bleman; noble lady
 a young lady, a boy of noble
 squire; baron [blood
 bar'oness

l'échafaud *m.*
 rouer; empaler; écarteler
 brûler vif; bûcher *m.*
 enterrer vivant
 lyncher; le lynchage
 se faire justice

XVIII.

Société et État.

l'esclave; l'esclavage
 le trafic des esclaves
 le serviteur; servile
 la servitude
 les serfs *m.*
 le servage
 le seigneur
 le suzerain
 vassal; le fief
 Les chevaliers
 un château féodal
 armer chevalier
 l'accolade *f.*; chevaleresque
 l'écuyer
 le tournoi; hérauts
 la lice; champions
 rompre une lance
 La noblesse
 anoblir; noble
 la famille noble; le majorat;
 branche cadette
 elle est éteinte
 le blason
 les armoiries *f.*
 la devise
 gentilhomme; dame noble
 damoiselle; damoiseau, page
 hobereau; baron
 baronne

daughter of a baron [count
viscount, viscountess [ter of
earl, count, countess; daugh-
marquess, mar'chioness
Prince, princess
princely
elector
a reigning prince
a prince by blood
duke, duchess
grand-duke; arch-duke
prince
princess
hered'itary —, crown prince
The successor to the
the succession [throne
right of primogen'iture
candidate for the throne
to mount the throne
the accession
the crown; to crown
the coronation
crowned heads
the sceptre; imper'ial globe;
to do homage; dethroned'
to abdicate; the abdication
the interregnum
regent; re'gency
to reign, to rule
under his reign
the subjects; submissive
The sov'ereign
the reigning fa'mily; Roy'-
alty
ma'jesty; highness
the dyn'asty; dynastic
em'peror, empress
imper'ial; royal
king; queen
the vice-roy
the sultan; the shah
czar, czarina
monarch, au'tocrat

filie d'un baron
vicomte, vicomtesse
comte, comtesse; fille d'un
marquis, marquise [comte
Prince, princesse
princier
prince électeur
un prince régnant
un prince du sang
duc, duchesse
grand-duc; archiduc
prince
princesse
prince héritier
L'héritier présomptif
la succession au trône
droit de primogéniture *f.*
le prétendant au trône
monter sur le trône
l'avènement *m.* au trône
la couronne; couronner
le couronnement
têtes couronnées
le sceptre; globe; prêter
hommage; détroné
abdiquer; l'abdication
l'interrègne
régent; régence
régner
sous son règne
les sujets; sujet
Le souverain
la maison régnante; leurs
majestés
Majesté; Sire, Altesse
la dynastie; dynastique
empereur; impératrice
impérial; royal
roi; reine
le vice-roi
le sultan; le schah
tsar, tsarine
monarque, autocrate

The court; classes.

the despot; despotic
 the tyrant; tyrannical
 ty'ranny; to enslave'
 the oppressor; to oppress'
 unpop'ular; unpopular'ity
 pop'ular; popular'ity
 aff'able; affabil'ity

The court

to reside'; the re'sidence
 the courtiers
 the fav'ourite; the favour
 to be in the favour of
 gen'tleman of the court
 lady in waiting
 the master of the ce'remonies
 ce'remonies; the etiquette'
 the court
 the cham'berlain
 to ask for an au'dience
 to receive'; the reception
 invited to the imper'ial
 table
 to go to court
 the Lord Stewart
 the master of the kitchen
 the e'query; lackey
 the out'rider
 the page

The classes

the higher classes
 distinguished; distinction
 a lady of rank
 the leading people
 the middle classes
 the '*bourgeoisie*'
 a ci'tizen; civil
 mister; mistress; miss
 Mr Such'aone
 the richer classes
 the working classes
 the humble people
 the people; the mob
 an upstart

La cour; classes sociales.

le despote; despotique
 le tyran; tyrannique
 la tyrannie; asservir
 l'oppresseur; opprimer
 impopulaire; impopularité
 populaire; popularité
 affable; affabilité

La cour

résider; la capitale
 les courtisans
 le favori; la faveur
 être en faveur auprès de
 l'homme de cour, du monde
 dame d'honneur
 le maître des cérémonies
 cérémonies; l'étiquette
 la cour
 le chambellan
 demander une audience
 recevoir; la réception
 invité à la table
 impériale
 être reçu à la cour
 le majordome
 le chef de cuisine
 l'écuyer; laquais
 le piqueur
 le page

Les classes sociales

les classes élevées
 distingué; distinction
 une grande dame
 les notabilités
 les classes moyennes
 la bourgeoisie
 un bourgeois; bourgeois
 monsieur; madame; made-
 monsieur un tel [moiselle
 les classes possédantes
 les classes laborieuses
 les petites gens
 le peuple; la populace
 un parvenu

The profession.

choice of a profession
 to take up; the career'
 he will be a great man!
 what are you going to be?
 what is your father?
 he is a tailor [means
 he is in business [pendent
 he is a gentleman of inde-
 what is his profession?
 to change one's profession

Professions

a'crobat; actor
 administrator; ad'vocate
 aer'onaut; agent
 agent
 agricul'tural agent; architect
 artist; athlete
 attendant on sick persons
 author; baker
 ballet-dancer
 banker; barber
 basket-maker
 bearer of the dead
 bee-keeper
 black-smith; to shoe
 bill-sticker
 bill-sticker; boatman
 book-binder
 to bind; the binding
 in a paper cover; in
 boards; the back; gilt-
 edged
 book-cover; cloth-binding;
 half-calf
 book-keeper; boot-black
 brazier; brewer
 brick-layer; to lay bricks
 the trowel; the cowl
 the plummet
 to plaster; plaster
 brick-maker
 broker; bro'kerage

La profession.

choix d'une profession
 embrasser; la carrière
 il arrivera à qqch.
 que veux-tu devenir?
 que fait ton père?
 il est tailleur
 il est commerçant
 il est rentier
 qu'est-il devenu?
 changer de profession

Professions

acrobate; acteur
 administrateur; avocat
 aéronaute; agent
 intermédiaire
 chef de culture; architecte
 artiste; athlète
 infirmier, garde-malade
 écrivain; boulanger
 danseur de ballet
 banquier; barbier
 vannier
 croque-morts
 apiculteur
 forgeron; ferrer
 afficheur
 colleur d'affiches; batelier
 relieur
 relier; la reliure
 broché; cartonné
 le dos; doré sur tran-
 ches
 couverture; reliure en
 toile; demi-reliure
 comptable; décrotteur
 chaudronnier; brasseur
 maçon; maçonner
 la truelle; le baquet
 le fil à plomb
 crépir; crépi *m.*
 tuilier
 courtier maritime; courtage

Professions.

brush-maker
 butcher
 butcher; to kill
 butler
 button-maker
 cabman; calli'graphist
 ca'pitalist; car'penter
 carriage-builder; car'rier
 carter
 cashier', trea'surer
 chandler
 char-coal burner; chaser
 chemist; chemist
 chimney-sweep
 to sweep the chimney
 cho'rister
 cigar'-twister; to twist
 cler'gyman; clerk
 clerk of a bank
 coachman; cobbler
 composer
 compos'itor, type-setter
 to set up type, to compose';
 the letter-case; the com-
 posing stick
 confect'ioner; confect'ionery
 conjurer
 consul; contractor
 controller
 cook; female cook
 cooper
 the tub; the tun
 to hoop a cask
 the hoops; the staves
 coster-woman, huckstress
 custom-house of'ficer
 custom-house of'ficer
 cutler
 dealer (cp. p. 82)
 dealer in old clothes
 dec'orator; dentist
 Ame'rican dentist
 diplom'atist

Professions.

fabricant de brosses
 boucher
 boucher; abattre
 sommelier
 fabricant de boutons
 voiturier; calligraphe
 rentier; charpentier
 charron; portefaix
 voiturier, charretier
 caissier
 marchand de chandelles
 charbonnier; ciseleur
 pharmacien; chimiste
 ramoneur
 ramoner
 choriste
 cigariier; faire des cigares
 ecclésiastique; commis
 employé de banque
 cocher; savetier
 compositeur
 compositeur typographe
 composer; la casse;
 le composteur
 confiseur; confiserie
 prestidigitateur
 consul; entrepreneur
 contrôleur
 cuisinier; cuisinière
 tonnelier
 le tonneau; la tonne
 cercler un baril
 les cercles *m.*; les douves *f.*
 fruitière
 douanier
 employé des contributions
 coutelier
 négociant (v. p. 82)
 marchand de bric à brac
 tapissier; dentiste
 dentiste Américain
 diplomate

Professions.

dispenser at a chemist's
 dress-maker, mil'liner
 druggist
 dyer; to dye
 electric engineer'
 embroid'erer
 engine-builder
 engine-fitter
 engineer'
 engineer'; engraver
 farmer; field-guard
 fire-man; maker of fire-
 fisherman [works
 flower-girl
 footman
 fo'rester; game-keeper
 for'warding agent
 founder; to found
 found'ery
 furnace
 fuller; fur'rier
 gar'dener; kitchen-gar'den-
 er; market-gar'dener
 geo'meter; gilder
 glass-blower; glazier
 to put in a window pane
 the glazier's putty
 glover; the goldsmith
 go'verness; guide
 gun-maker, ar'mourer
 hab'erdasher
 hair-dresser; female h.-d.
 handy-man; hosier
 inn-keeper; inspector
 insurance agent
 inter'preter; i'roner
 jew'eler; joiner
 joiner
 ca'binet-maker
 saw; to saw; saw-dust
 plane; to plane; chips
 the glue; to glue
 jour'nalist; judge

Professions.

gérant d'une pharmacie
 modiste
 droguiste
 teinturier; teindre
 électricien
 brodeuse
 ingénieur mécanicien
 monteur de machines
 ingénieur mécanicien
 ingénieur; graveur
 agriculteur; arpenteur
 pompier; pyrotechnicien
 pêcher
 marchande de fleurs
 domestique
 garde-forestier
 expéditeur
 fondeur; fondre
 fonderie
 fourneau de fonderie
 foulon; fourreur
 jardinier; maraîcher; horti-
 culteur
 géomètre; doreur
 verrier; vitrier
 remettre une vitre
 le mastic
 gantier; bijoutier
 gouvernante; guide
 armurier
 passementier
 coiffeur; coiffeuse
 manœuvre; fabricant de bas
 hôtelier; inspecteur
 agent d'assurances
 interprète; repasseuse
 joaillier; ébéniste
 menuisier
 ébéniste
 scie *f.*; scier; sciure
 rabot; raboter; copeaux
 la colle; coller
 journaliste; juge

Professions.

keeper of the archives
 knacker
 knife-grinder
 the wheel-barrow
 the grind-stone
 to grind, to wet, to sharp-
 the edge; to cut [en
 to strap
 to be blunt; sharp
 notches; notched
 lamp-lighter
 land-surveyer
 laundress; lawyer
 libra'rian; litho'grapher
 locksmith
 hammer; the tongue
 chisel; file; to file
 gimlet; to bore
 to beat in; to pull out
 to nail down; the pincers
 the crow-bar
 the screw; screw-driver
 to screw down; to unscrew'
 the nail; the peg
 lodging-house keeper
 ma'chinist; maid-servant
 manufact'urer
 m. of mu'sical in'struments
 manufact'urer of stays
 mason
 mechanic, in'strument-
 mender of pots [maker
 merchant
 miller; to grind
 wind-, water-mill
 the mill-stone; the ~work
 mil'liner; miner
 mis'sionary; money-changer
 musician
 news'paper boy
 no'tary; of'ficer
 official; o'pera singer
 painter

Professions.

archiviste
 équarrisseur
 aiguiseur
 la carriole
 la meule
 aiguiser; affiler
 le tranchant; couper
 repasser
 être émoussé; tranchant
 brèche *f.*; ébréché
 allumeur de réverbères
 garde-champêtre
 laveuse; avocat
 bibliothécaire; lithographe
 serrurier
 marteau *m.*; les tenailles *f.*
 ciseau; lime *f.*; limer
 foret; forer
 planter; sortir
 clouer; la pince-plate
 le levier de fer
 la vis; le tourne-vis
 visser, dévisser
 la clou; la cheville
 logeuse
 machiniste; bonne
 fabricant
 fabricant d'instruments
 fabricant de corsets
 tailleur de pierres
 mécanicien
 raccommodeur de faïence
 négociant
 meunier; moudre
 moulin à vent, à eau
 la meule; les rouages
 modiste; mineur
 missionnaire; changeur
 musicien
 porteur de journaux
 notaire; officier
 employé; chanteur
 peintre (artiste)

Professions.

house-painter
 wall-painter
 paper-hanger; to paper
 paper manufac'turer
 paper-mill, ~fac'tory
 parson; pastry-cook
 pav'ior; pedlar
 pen-man, cop'yist, clerk
 person of independent
 photo'grapher [means
 physician
 pi'anist; piano-turner
 pilot; planter
 poet; porter
 porter
 postal official
 potter; priest
 printer
 propri'etor, landed p.
 pu'blisher
 purse-maker
 rag-picker; rags
 railway official
 res'taurant-keeper
 roofer
 rope-maker; the rope
 the cord; the string
 to bind, to tie; knots; loops
 saddler; scholar
 sculptor
 seaman, sailor
 se'cretary; semp'stress
 servant
 sexton; shepherd
 ship'builder
 ship-owner
 ship-wright
 shoe-black
 shoe-maker; cobbler
 awl; pitch-thread
 stirrup; the boot-tree
 shop-keeper; singer
 sister of mercy

Professions.

peintre-décorateur
 peintre en bâtiments
 tapissier; tapisser
 fabricant de papier
 fabrique de papier
 prêtre, pasteur; pâtissier
 paveur; colporteur
 scribe
 simple particulier
 photographe
 médecin
 pianiste; accordeur
 pilote; planteur
 poète; commissionnaire
 portier
 employé des postes
 potier; prêtre
 typographe
 propriétaire
 libraire-éditeur
 malletier
 chiffonnier; chiffons
 employé de chemin de fer
 restaurateur
 couvreur
 cordier; la corde
 la corde; le fil
 nouer; nœuds; nœuds
 sellier; savant
 sculpteur
 marin
 secrétaire; couturière
 domestique
 fossoyeur; berger
 constructeur de navires
 armateur
 charpentier de la marine
 décrotteur
 cordonnier; savetier
 alêne; fil poissé
 tire-pied; la forme
 mercier; chanteur
 diaconesse

smith
 to hammer, to forge
 the smithy; an anvil
 bellows; the screw-vice
 soap-boiler; soldier
 spinner; stone-breaker
 stove-fitter; street-porter
 surveyor; surgeon
 sweep
 the broom; to sweep; the
 sword-cutler [shovel
 tailor
 hotcher
 dress-maker [loring line
 to tailor, to be in the tai-
 tanner; to tan
 tan pit; tanner's bark
 tanner; tavern-keeper
 tawer
 tax-collector
 tinman; to solder
 topo'grapher
 tradesman, trades'woman
 trainer; trea'surer
 truckman; truss-maker
 tuner
 turner
 to turn; the lathe
 valet; vet'erinary surgeon
 waiter; watch-maker
 water-carrier
 weaver
 the loom; to weave
 the weaving; the web
 the shuttle
 wheel-wright; white-washer
 widwife; wig-maker
 wig-maker; wood-cutter
 wood-keeper; worker in
 Trades [stucco
 the guild, corporation
 ar'tisan
 the tra'despeople

forgeron
 forger
 la forge; une enclume
 soufflet; l'étau
 savonnier; soldat
 filateur; casseur de pierres
 fumiste; commissionnaire
 arpenteur; chirurgien
 balayeur
 le balai; balayer; la pelle
 armurier
 tailleur
 tailleur qui fait les rac-
 tailleuse [commodages
 tailler
 tanneur; tanner
 fosse à tan; tan
 tanneur; cabaretier
 mégissier
 receveur des contributions
 ferblantier; souder
 topographe
 marchand, ~e
 écuyer; trésorier
 camionneur; bandagiste
 accordeur
 tourneur
 tourner; le tour
 valet de chambre;vétéri-
 garçon; horloger [naire
 porteur d'eau
 tisserand
 le métier; tisser
 le tissage; le tissu
 la navette
 carrier; peintre en bâtiments
 sage-femme; coiffeur
 perruquier; bûcheron
 garde-forestier; stucateur
 Métier
 la corporation
 artisans
 les gens de métier

the workshop
foreman
assistant; workman
an apprentice; the ap-
tools [pren'ticeship
to handle

In'dustry

manufact'urers; indust'rial
the fac'tory, the works, the
the workmen [mill
workman; to stir up, excite'
the ag'itators
to stop work
the strike; to strike [day
the strikers; to make ho'li-
strike-pickets; a strike-
breaker, a black-leg

The State.

The country
fa'therland, native country
homelike
a count'ryman of mine
of what country is he?
patriotic; the pa'triot
unpatriotic; pa'triotism;
jin'goism
jin'goists, jingoistic
cosmo'polite; cosmopo'li-
tan; cosmopo'litism
abroad', in a foreign country
to e'migrate; e'migrant;
emigration
the natives
the fo'reigners; foreign;
foreign countries, the home-
na'turalised [country
to get na'turalised
hon'orary ci'tizen
The go'vernment
state-
the nation; na'tional
the national'ity

l'atelier *m.*
conducteur des travaux
compagnon, aide; ouvrier
un apprenti; l'apprentissage
outils *m.*
manier

Industrie

industriels; industriel
la fabrique
les ouvriers
ouvrier; exciter
les agitateurs
se mettre en grève
la grève; être en grève
les grévistes; chômer
postes de grévistes; un ou-
vrier qui rompt la grève

L'État.

Le pays
patrie, pays
du pays
un de mes compatriotes
de quel pays est-il?
patriotique; le patriote
antipatriotique; le patriotis-
me; le chauvinisme
chauvins; chauvin
cosmopolite; cosmopolite;
cosmopolitisme
à l'étranger
émigrer; émigrant; émigra-
tion
les indigènes
les étrangers; étranger;
l'étranger; l'intérieur
naturalisé
acquérir le droit de cité
citoyen d'honneur
Le gouvernement
de l'État
la nation; national
la nationalité

the great power
 the mon'archy; monarch
 monar'chical
 the empire, kingdom
 the German empire
 grand-duchy; duchy; the
 principal'ity
 republic; repub'lican
 the ple'biscite; pre'sident
 Of'fices and dig'nities
 an hon'orary office
 to appoint'; to dismiss'
 the appointment; the dis-
 missal; deposed'
 to retire' into private life
 to have a title
 ex'cellency; the honour
 Dig'nitaries
 exalted
 the state funct'ionaries
 Imperial chan'cellor
 se'cretary of state
 post of a min'ister; ca'binet
 pre'sident of the min'istry
 min'ister of justice, of com-
 merce
 min'ister of public worship,
 of the finances
 the home min'istry, the m.
 of foreign affairs'
 the foreign office
 the court of accounts
 minister'ial director
 head of a department
 diplom'atists; diplomatic
 diplom'acy
 ambass'ador, envoy
 em'bassy
 min'ister
chargé d'affaires
 the papal nun'cio
 accred'ited at a court; the
 recall'; to recall'

la grande puissance
 la monarchie; monarque
 monarchique
 l'empire, royaume
 l'Empire d'Allemagne
 grand-duché; duché; la
 principauté
 république; républicain
 le plébiscite; président
 Emplois et dignités
 une fonction honorifique
 nommer; mettre à la retraite
 la nomination; la mise à la
 retraite; destitué
 prendre sa retraite
 avoir un titre
 excellence; l'honorariat
 Dignitaires
 haut placé
 les fonctionnaires
 Chancelier de l'Empire
 secrétaire d'État
 portefeuille; cabinet
 président du conseil
 ministre de la justice, mi-
 nistre du commerce
 m. de l'instruction publique
 et des cultes, m. des finances
 le ministère de l'intérieur,
 des affaires étrangères
 le ministère des affaires
 cour des comptes [étrangères
 directeur au ministère
 chef de division
 diplomates; diplomatique
 la diplomatie
 ambassadeur
 ambassade
 ministre-résident
 chargé d'affaires
 le nonce pontifical
 accrédité près de; le rap-
 pel; rappeler

'attaché' at an em'bassy
 consul, vice-consul
 the consulat
 The administration
 the auto'nomy
 the province
 first pre'sident, pre'sident;
 subprefect, sheriff
 assembly of provincial de'-
 provincial de'puty [puties
 the district; the commun'ity
 mayor
 chief ma'gistrate
 the muni'cipal council
 the muni'cipal de'puties
 Rates, taxes
 exempt' from taxes; to tax
 to impose' a tax on —
 the inland re'venue-office
 the assessment
 to appeal' against' —
 tax-collector
 to collect'
 taxes
 rates
 income-tax
 ground-tax
 license-tax
 duty on flour, dog-tax
 stamp-tax
 mono'poly; exclusive sale
 the import-, export-duty,
 the duty
 protective duties
 free trade
 cus'tomhouse; c. h. of'ficer
 the Customs' Union
 Constitution
 to grant; constitu'tional
 unconstitu'tional [people
 the representation of the
 the diet; the imper'ial diet
 de'puty

attaché d'ambassade
 consul, vice-consul
 le consulat
 L'administration
 l'autonomie
 le département
Oberpräsident n'existe pas
 en France, préfet; sous-pr.
 conseil d'arrondissement
 membre du conseil d'arr.
 l'arrondissement; la com-
 maire [mune
 maire d'une commune ru-
 le conseil municipal [rale
 les conseillers municipaux
 Impôts*m.*; contributions
 exempt d'impôts; imposer
 imposer
 le bureau des contributions
 la répartition des impôts
 réclamer
 receveur des contributions
 faire rentrer
 contributions dues à l'État
 contributions municipales
 impôt sur le revenu
 impôt foncier
 impôt des patentes
 i. sur la mouture, les chiens
 timbre *m.* [vente
 monopole; droit exclusif de
 le droit d'importation, d'ex-
 portation, le droit de dou-
 droits protecteurs [ane
 libre-échange
 douane; douanier
 le *Zollverein*
 Constitution
 octroyer; constitutionnel
 anticonstitutionnel
 la représentation nationale
 la diète; *le Reichstag*
 député à la diète

the House of De'puties
 the de'puty, the House of
 Lords, House of Commons
 the Senate
 member of the senate
 the budget
 the civil list
 Universal franchise
 entitled to vote; eli'gible
 the elect'oral re'gisters [tors
 the elector; the body of elec-
 prim'ary elector, elector
 an elect'oral district
 the elect'oral sections
 elect'oral committee
 to nom'inate as a can'didate
 to stand for
 the can'didature [gle
 elect'oral man'ifest, ~strug-
 the elect'oral meeting
 under police' controll'
 it was dissolved'
 the speaker
 the election-speech
 the election programme
 The elections
 direct', indirect' election
 the polling-place; to vote
 to drop the voting-paper
 to abstain' from voting
 to vote for; the urn
 the voting-paper
 in'valid voting-papers
 who has been elected?
 the result' of the elections
 scattered votes
 at the first ballot
 the second election; there
 will be a second election
 to resign'; sub'stitute
 by-election
 to contest' the election; to
 declare' null and void

la chambre des députés
 le député; la chambre des
 seigneurs, des représen-
 le sénat [tants
 membre du sénat
 le budget
 la liste civile
 Suffrage universel
 électeur; éligible
 les listes électorales
 l'électeur; les électeurs
 électeur primaire
 un collège électoral
 les circonscriptions électo-
 comité électoral [rales
 présenté comme candidat
 poser sa candidature
 la candidature
 manifeste *m.*; lutte électo-
 la réunion publique [rale
 surveillé par la police
 elle fut dissoute
 l'orateur
 le discours électoral
 le programme électoral
 Les élections
 scrutin direct, indirect
 la salle des élections;
 voter
 s'abstenir
 voter pour; l'urne
 le bulletin (de vote)
 bulletins nuls
 qui a été élu?
 le résultat des élections
 voix perdues
 au premier tour
 le ballottage; ils sont en
 ballottage
 se retirer; remplaçant
 élection complémentaire
 contester l'élection; la dé-
 clarer non valable

electioneering practices
undue influence exercised

Parliament [on electors
parliamentarian

to convoke; the convoca-
tion; to assemble

the speech from the throne

the legislature; the session

to sit

to be prorogued

speaker, president

president by seniority;

the chairmanship

to preside; to be in the chair;

the bureau; the secretaries

full Parliament

the committees

A sitting

the session-room; sectors

the seats; tribune

the order of the day

the report

reporter

the memorial

a question

to put a qu. to —; question,

interpellation; questioner

the proposition; the sketch

the motion; to move

mover

to support; to oppose

The debate

to debate, to discuss

I ask permission to speak

to give permission to speak,

to stop a sp. from speaking

to call the member X to

order

a call to order

the interruption

to interrupt the speaker

question!

menées électorales

la pression électorale

Le parlement

parlementaire

convoquer; la convocation;

se réunir

le discours du trône

la législature; la session

siéger

être prorogé

président

président d'âge; la prési-

dence

présider; le bureau; les se-

crétaires

l'assemblée plénière

les commissions

Une séance

[teurs

la salle des séances; sec-

les sièges *m.*; tribunes

l'ordre du jour

le rapport

rapporteur

le mémoire

une question

interpeller; interpellation;

interpellateur

la proposition; le projet

la motion; présenter une *m.*

celui qui a déposé une *m.*

soutenir; combattre

Les Débats

débattre; discuter

je demande la parole

accorder, retirer, couper la

parole

rappeler à l'ordre le député

N.

un rappel à l'ordre

l'interruption

interrompre l'orateur

au fait!

in'cident; to raise (to suspend'); the sitting
 the public makes a noise
 the pre'sident orders the gal'leries to be cleared
 the conclusion
 closure!
 the resolution
 to resolve'
 to form a quorum
 The voting [question
 to divide' the house on the
 to divide' on the qu.
 by sitting down and standing up; the voting by name
 the call of names
 by secret voting, by ballot
 black, white balls
 to vote for, against'
 to vote against' it in a body; unan'imosly
 major'ity
 to be outvoted
 minor'ity
 to make obstruction
 the po'licy of obstruction
 to put the ca'binet question; vote of distrust'
 to overturn' the min'istry
 resignation of the min'istry;
 a minister'ial crisis
 to dissolve' the House of
 the dissolution [Commons
 to appeal' to the people
 Polit'ical parties
 po'litics; polit'ical
 a politician
 the fraction
 leader of a party; the body
 of adherents; adherents
 we are members of the same
 the party organ [party

incident *m.*; lever (suspendre) la séance
 le public fait du bruit
 le président fait évacuer la tribune
 la clôture
 clôture! clôture!
 la délibération
 délibérer
 être en nombre
 Le vote
 mettre qqch. aux voix
 voter qqch.
 par assis et debout; le vote nominal
 l'appel nominal
 au scrutin secret
 boules noires, blanches
 voter pour, contre
 voter en masse contre; à l'unanimité
 majorité
 se trouver en minorité
 minorité
 faire d'obstruction *f.*
 la politique d'obstruction
 poser la question de cabinet; vote de défiance
 renverser le ministère
 démission du ministère; une crise ministérielle
 dissoudre la chambre
 la dissolution
 en appeler au peuple
 Partis politiques
 la politique; politique
 un homme politique
 le groupe
 chef de parti; les adhérents; adhérent
 nous sommes amis politiques
 l'organe *m.* d'un parti [ques

what are his polit'ical ideas?
 to which party does he be-
 independent [long'?
 to change sides
 minister'ial
 antiminister'ial
 opposi'tional
 the centre; ultramontane
 conser'vative; react'ionary
 lib'eralism; lib'eral
 the progressive party
 the pro'gressists
 the party of reform'
 mod'erate; ra'dical; demo-
 cratic; a de'mocrat
 the extreme' left
 the extreme' parties [ties
 The revolu'tionary par-
 subversion (of social or-
 der); class-hatred
 to a'gitate; to stir up
 a'giterator; dem'agogue
 to stir up; a'giterator
 to expel'; expulsion
 except'ional laws
 social dem'o'crat
 social demo'cracy
 so'cialism; social
 socialistic
 the Interna'tional
 an'archism
 an'archists; anar'chical
 ni'hilism
 ni'hilists; nihilistic
 infernal machine'; bomb
 dynamite; an attempt'
 the conspir'acy; to make a
 conspi'racy; the conspir'a-
 to conspire' [tors
 street-demonstrations
 to assemble'
 seditious crowds
 to commit' excesses

quelles sont ses idées poli-
 tiques?; de quel parti est-
 indépendant [il?
 tourner casaque
 ministériel
 antiministériel
 de l'opposition
 le centre; ultramontain
 conservateur; réactionnaire
 le libéralisme; libéral
 le parti progressiste
 les progressistes
 le parti réformateur
 modéré; radical; démocra-
 tique; un démocrate
 l'extrême gauche
 les partis extrêmes [naires
 Les partis révolution-
 subversion (de l'ordre so-
 cial); la haine de classe
 agiter; exciter
 agitateur
 exciter; émeutier
 expulser; expulsion
 lois d'exception
 socialiste
 le parti socialiste
 socialisme; social
 socialiste
 l'Internationale
 le parti anarchiste
 anarchistes; anarchiste
 le nihilisme
 nihilistes; nihiliste
 machine infernale; bombe
 la dynamite; un attentat
 la conjuration; ourdir; les
 conjurés
 se conjurer
 démonstration dans la rue
 se rassembler
 rassemblement (séditieux)
 commettre des excès

God; mytho'logy.

the street-row, riot
 the ri'oters [fermentation
 the country is in a state of
 disturb'ances break out
 to put down, to quell
 revolt', rebellion
 the rebels
 rebellious; revolu'tionary
 revolu'tionaries; revolution
 to sing the *Marseillaise'*
 to erect' bar'ricades
 the state of siege
 to arrest' the ring-leaders;
 to hang them

XIX.

God; Religion; Church.

The Highest Being
 divine'; the de'ity
 God; the Lord
 the good God
 Thank God!; Heaven be
 praised!; God grant it!
 allmighty; the omni'potence
 all-knowing; omni'science
 to create'; the creator
 the creation; creation
 the creature
 Pro'vidence
 God willed it so
 fate
 des'tiny
 it was written in the book
 his fate [of fate!
 Mytho'logy
 mytholog'ical; the myth
 the heathen gods
 a goddess; the de'migod
 the muses, graces

Dieu; mythologie.

le tumulte
 les perturbateurs [pays
 il y a de l'agitation dans le
 des désordres *m.* éclatent
 écraser, étouffer
 révolte *f.*; rébellion
 révoltés; rebelles
 rébelle; révolutionnaire
 révolutionnaires; révolution
 chanter la *Marseillaise*
 dresser des barricades
 l'état de siège
 s'emparer des meneurs;
 les pendre

XIX.

Dieu; religion; église.

L'Être suprême
 divin; la divinité
 Dieu; le Seigneur
 le bon Dieu
 Dieu soit loué!; Dieu mer-
 ci!; Dieu le veuille! [sance
 tout-puissant; la toute-puis-
 omniscient; l'omniscience
 créer; le Créateur
 la création
 la créature
 la Providence
 Dieu l'a voulu ainsi
 la fatalité
 le destin
 c'était écrit!
 son sort, destin
 Mythologie
 mythologique; le mythe
 les dieux du paganisme
 une déesse; le demi-dieu
 les Muses, Grâces

a satyr, a faun
the siren; the nymph
nix; a sylph
gnomes
a cobold

Religion.

Pa'ganism
the heathens; heath'enish
buddhist; brahmin [pagan
mahom'etan
mus'sulman
the in'fidels
pol'ytheism

Idol'a try

the idols; an idol
the fetish
to worship; to sa'crifice
the sa'crifice; the victim
au'guries; augurs
a seer; to foresee'
the prophet; prophetic
to pro'phesy, to foretell'
pro'phesy

it has been fulfilled'
to be fulfilled'

the sibyl; Py'thia
the tripod; the or'acle
the or'acle

Ju'daism

a Jew, a Jewess
Jewish; the Jewish quarter
the persecution of the Jews
An'tisemite; antisemitism'
Is'raelite; Israelitic

Christian'ity

the Christians; Christian
to become' a Christian
persecution of Christians
the ca'tacombs
martyrs; mar'tyrdom; the
halo
torn by the lions

un satyre; un faune
la sirène; la nymphe
ondine; une sylphide (elfe)
gnome
un lutin

La religion.

Le paganisme
les païens; païen
bouddhiste; brahmane
mahométan
musulman
les infidèles
le polythéisme

L'idolâtrie

les idoles; une idole
le fétiche
adorer; sacrifier
le sacrifice; la victime
augures; devin
un voyant; prévoir
le prophète; prophétique
prophétiser; prédire
prédiction; prophétie
elle s'est réalisée
se réaliser
la sibylle; pythie
le trépied; l'oracle
la réponse de l'oracle

Le judaïsme

un juif; une juive
juif; le quartier des juifs
la persécution des juifs
antisémite; antisémitisme
israélite; israélite

Le christianisme

les chrétiens; chrétien
se faire chrétien
persécution des chrétiens
les catacombes *f.*
martyre; le martyre;
l'auréole
déchiré par les lions

The confession
 to embrace'; to abjure'
 to convert'; to be converted
 conversion; pros'elytes
 the Cath'olics; Cath'olic
 cath'olicism
 evangel'ical, Pro'testant
 Pro'testants, pro'testan-
 tism; the reformation
 Lu'therans; Zwinglians
 cal'vinism; Cal'vinist
 An'glicans; An'glican
 The sect; sectar'ians
 or'thodox
 dis'sidents
 the schism; schismatic
 anabaptists
 image-breakers, icon'oclasts
 Quakers; Pu'ritans
 the her'etics; heret'ical
 her'esy; the stake; burnt

 inquisition; inquis'itor
 the Holy Office
 to put to the rack
 to abjure' one's faith
 the re'negade

The Word of God.

the Holy Scripture
 divine' inspiration
 revelation; revealed'
 the bible; bi'blical
 a bible text
 bible his'tory
 the Old and the New Tes'ta-
 ment
 the Pen'tateuch
 Lesser, Greater Prophets
 the song of Solomon
 the Gospel of St. Mark, of
 St. Luke
 the Acts of the apostles

La confession
 adopter; abjurer
 convertir; se convertir
 la conversion; prosélytes
 les catholiques; catholique
 catholicisme
 évangel'ique; protestant
 protestants, protestantisme;
 la Réforme
 luthériens; réformés
 calvinisme; calviniste
 anglican; anglican
 La secte; sectaire
 orthodoxe
 dissidents
 le schisme; schismatique
 anabaptistes
 iconoclastes
 quakers; puritains
 les hérétiques; hérétique
 l'hérésie *f.*; le bûcher;
 brûlé vif
 inquisition; inquisiteur
 le Saint Office
 mettre à la torture
 renier sa foi
 le rénégat, l'apostat

La parole de Dieu.

l'Écriture sainte
 inspiration divine
 révélation; révélé
 la Bible; biblique
 un verset de la Bible
 histoire sainte
 l'Ancien et le Nouveau
 Testament
 le Pentateuque
 petits, grands Prophètes
 le Cantique des Cantiques
 l'Évangile selon saint Marc,
 saint Luc
 les Actes *m.* des apôtres

the Epistles of St. Paul
 the Revelation of St. John
 the Canon; Apo'crypha
 Sep'tuagint; Vulgate
 Jesus Christ
 the Holy Ghost; the Holy
 Trin'ity
 the Messiah
 the Sav'ior; Redeemer
 he has redeemed' us
 the Holy Virgin, Virgin Ma-
 ry; the Madonna
 the birth of Christ
 the Infant Jesus
 annunciation; adoration
 the three Wise Men out of
 the East; massacre of the
 flight to Egypt [In'nocents
 the marriage in Cana; the
 sermon on the mount
 the passion of Christ
 mount Cal'vary; the cruci-
 fication; to cru'cify
 descent' from the cross
 the descent' into hell
 he is risen
 the stig'mata
 the resurrection; the trans-
 figuration; ascension
 the disciples of Christ
 an apostle; apostolic
 The Christian doctrine
 a dogm
 dogmatic
 an ar'ticle of the faith
 the cat'echism
 the creed
 to raise; on the Day of
 Judgment
 the Last Judgment
 Hell; Pur'gatory
 damnation
 the damned

les Épîtres *f.* de Paul
 l'Apocalypse
 le canon; les Apocryphes
 les Septantes; la Vulgate
 Jésus-Christ
 le Saint-Esprit; la
 Trinité
 le Messie
 le Sauveur; Rédempteur
 il nous a sauvés
 la Sainte Vierge, Vierge
 Marie; la madonne
 la nativité
 l'enfant Jésus
 annonciation; adoration
 les trois rois mages; le
 massacre des Innocents
 la fuite en Égypte
 les noces *f.* de Cana; le ser-
 mon sur la montagne
 la passion de Jésus-Christ
 le calvaire; la crucifixion;
 crucifier
 descente de croix
 la descente aux enfers
 il est ressuscité
 les stigmates *m.*
 la résurrection; la trans-
 figuration; Ascension
 les disciples de Jésus-Christ
 un apôtre; apostolique
 La doctrine chrétienne
 un dogme
 dogmatique
 un article de foi
 le catéchisme
 profession de foi
 ressusciter; au jour du
 jugement dernier
 le jugement dernier
 l'enfer; le purgatoire
 damnation
 les damnés

resurrection of the flesh
 immortal, mortal
 immortal'ity
 heaven; hea'venly
 pa'radise; to be saved

 to go to heaven
 here below'; the other world
 the chosen ones
 eternal salvation
 The Saints
 holy; holiness
 the halo
 to do mir'acles; legends of
 to can'onize [saints]
 the patron saint
 Angel; arch'angel
 angelic; guar'dian angel
 tu'telary spirit
 cherub; seraph
 an evil angel
 the devil; Satan
 the Arch E'nemy; to tempt
 to lead into temptation
 dev'elish; diabol'ical
 a demon; demon'iacal
 a possessed' one
 Sin; to sin
 the ten commandments
 a (divine') commandment
 Christian cha'riety
 the love of one's neighbour
 humil'ity; humble
 the car'dinal virtues
 virtue; vir'tuous
 the good; the evil
 the vice; vicious
 the prin'cipal vices
 to commit' a sin
 sinner; sinful
 the fall of man
 the great flood
 hered'itary sin, deadly sin

résurrection de la chair
 immortel; mortel
 l'immortalité
 le ciel; céleste
 le paradis; pour assurer
 son salut
 aller au ciel
 ici-bas; l'autre monde
 les élus
 le salut éternel
 Les saints
 saint; la sainteté
 l'auréole *f.*
 faire des miracles; légendes
 canoniser
 le patron
 Ange; archange
 angélique; ange gardien
 génie tutélaire
 chérubin; séraphin
 un mauvais ange
 le diable; satan
 le malin; tenter
 induire en tentation
 diabolique
 un démon; démoniaque
 un possédé
 Le péché; pécher
 les 10 commandements
 un commandement
 la charité chrétienne
 l'amour du prochain
 l'humilité; humble
 les vertus cardinales
 la vertu; vertueux
 le bien; le mal
 le vice; vicieux
 les péchés capitaux
 commettre un péché
 pécheur; pécheur
 le premier péché
 le déluge
 péché originel; mortel

The faith.

to have a (no) clean conscience; remorse'; pangs of c. he has pangs of conscience
 impen'itent, hardened pen'itent; to do penance to pay for; to ex'piate the scape-goat
 contrite
 repentant; repentance
 I repent' it
 to pardon, to forgive' pardon, forgiveness
 forgiveness of sins

The faith

to believe' in; believing the faithful
 pious; pi'ety
 religious; relig'iousness
 cred'ulous; credul'ity; belief' in mir'acles
 an enthu'siast; entranced'; in a trance
 a vision; vi'sionary
 myst'icism, mys'tical
 a fanatic; fana'tical
 fana'ticism; bi'gotry
 bi'goted; hypocrit'ical
 hypo'crisy
 religious intol'erance
 intol'erant
 tol'erant; toleration
 a sceptic; scep'tical
 the free'thinker
 an *esprit fort'*; impious
 a'theist; atheistic
 irreligious; unbelieving
 the unbelief'

The superstition

superstitious
absit omen!; don't bewitch' it! . . .
 the ghost; to appear'
 the spectre

La foi.

avoir (ne pas avoir) la conscience nette; remords *m.*
 il a des remords
 impénitent
 pénitent; faire pénitence
 expier
 le bouc émissaire
 contrit
 repentant; le repentir
 je le regrette
 pardonner à quelqu'un
 le pardon
 rémission des péchés

La foi

croire (en); croyant
 les fidèles
 pieux; piété
 religieux; religiosité
 crédule; crédulité; croyance aux miracles
 un mystique; en extase *f.*; dans l'extase
 une vision; visionnaire
 le mysticisme; mystique
 un fanatique; fanatique
 fanatisme *m.*; bigotterie *f.*
 bigot; hypocrite
 hypocrisie
 l'intolérance religieuse
 intolérant
 tolérant; tolérance
 un sceptique; sceptique
 le libre-penseur
 un esprit fort; impie
 athée, athée
 irréligieux; incrédule
 l'incrédulité

La superstition

superstitieux
 que ce ne soit pas un mauvais présage!; ne défie pas l'esprit; apparaît [la force le fantôme [tune!

the place is haunted
 a haunted house
 to ex'orcise; the ex'orcism
 magic, witchcraft
 white magic; magic
 magician, sor'cerer; to know
 how to do things by magic
 the magician's wand; fairy
 the charm [magic
 to bewitch'; proof against'
 the a'mulet; the ta'lisman
 sor'cery; a magic potion,
 witchcraft; to bewitch'
 to do things by witchcraft;
 wizard; witch [to spell —
 the evil eye [ler
 somnam'bulist; fortune-tel-
 to tell fortunes by the cards;
 it is humbug
 palm'istry, chi'romancy
 a palmist, chi'romancer
 astro'loger; astro'logy
 to cast a person's ho'ro-
 the divining rod [scope
 Oc'cultism
 occultist; occult'
 transcendental; super-
 nat'ural
 tele'pathy; telepathic
 the second sight
clairvoyance'
 thought-reading
 thought-trans'ference
 an'imism; animistic
 spir'itism; spiritistic
 the spir'itist; the me'dium
 mediumistic pheno'mena
séance in an occult' room
 table-turning, ~rapping
 levitation
 spirit-writing
 materialisation; apport'
 hallucination

il y a des revenants ici
 une maison hantée
 exorciser; l'exorcisme
 magie (noire)
 magie blanche; magique
 magicien; sorciers; se con-
 naître en magie
 la baguette magique; fée
 le charme
 enchanter; enchanté
 l'amulette *m.*; le talisman
 vertu magique; philtre *m.*
 sorcellerie; ensorceler
 user de sorcellerie; guérir
 sorcier; sorcière [ture
 le mauvais œil [bonne aven-
 somnambule; diseuse de
 tirer les cartes; c'est du
 charlatanisme
 la chiromancie
 une chiromancienne
 astrologue; astrologie
 tirer l'horoscope *m.*
 la baguette divinatoire
 Les sciences occultes
 occultiste; occulte
 transcendant; sur-
 naturel
 télépathie; télépathique
 la seconde vue
 le somnambulisme
 la lecture de la pensée
 suggestion mentale
 animisme; animiste
 spiritisme; spirite
 le spirite; le médium
 phénomènes de magnétisme
 séance de magie d. l'obscurité
 les tables tournantes, par-
 la lévitation [lantes
 l'écriture des revenants
 matérialisation; apport
 hallucination

the trick; the fraud
unmasked'; antispir'itist

The church.

the house of God, temple
the syn'agogue; mosque
the house of prayer
the bap'tistery; chapel
the cathedral; basi'lica
the cathedral of Milan
the church of St. Peter; the
Strassburg minster
Trin'ity Church
the Church of the Holy Ghost
the patron; to con'secrate
church-wake, kermess
belfry; bell-ringer
the bells are ringing
the cu'pola; the lantern

The inter'ior

the nave; apse
the church-window
the crypt; sarco'phagus
the vestry, sa'cristy
the praying-stool
the confes'sional
the pulpit
the holy-water basin
the font
the collection-box
the oblations
Peter's pence

The altar; high altar

bal'dachin
the cru'cifix
the image of the Holy Virgin
a mirac'ulous image
relic; re'liquary
the ta'bernacle
the pyx
the host, holy wafer; cup
missal; altar-lights

le truc; la fraude
démasqué; antispirite

L'église f.

temple *m.*
la synagogue; mosquée *f.*
l'oratoire *m.*
le baptistère; chapelle *f.*
la cathédrale; basilique *f.*
le dôme de Milan
Saint-Pierre; la cathédrale
de Strasbourg
la Trinité
le Saint-Esprit
le patron; consacrer
consécration; fête patronale
clocher; sonneur
les cloches sonnent
la coupole; la lanterne

L'intérieur

la nef; abside *f.*
le vitrail
la crypte; sarcophage *m.*
la sacristie
le prie-Dieu *m.*
le confessional
la chaire
le bénitier
les fonds baptismaux
le tronc
les aumônes *f.*
le denier de Saint-Pierre

L'autel; maître-autel

baldaquin
le crucifix
la madone
un image miraculeuse
relique *f.*; reliquaire *m.*
le tabernacle
l'ostensoir *m.*
l'hostie; calice *m.*
livre de messe; cierges *m.*

The gal'lery; the choir
the stalls
the organ; or'ganist
the hymn; a psalm
to sing a hymn; the hymn-
book

The divine' service
the service was going on;
hundreds of devotees'
the rite; the li'turgy
were you in church?
early mass

to hear, to say mass
to ce'lebrate; to offic'iate
the high mass
the sermon; he preaches
to burn incense [well
the censer

the aspergillum; holy water
to cross one's self
to make the sign of the cross
to fold one's hands
to bend the knee

To pray (to God)
to hear the prayer
the morning-, ev'ening-pray-
to say grace [er
the Our Father, Ave Maria
to say the ro'sary

the prayer-book
with devotion; devout'
the fervour; fervent
to call upon' the Saints
the vow; to vow
the blessing; to bless
they blaspheme', curse
the blas'phemy, the curse

The sa'craments
to baptize'; baptism
the confirmation; to con-
to be confirmed' [firm'
to be prepared' for confir-
mation; catechume'nical
instruction

La galerie; le chœur
les stalles *f.*

l'orgue *f.*; organiste
le choral; un psaume
entonner un cantique;
le livre de cantiques

L'office divin
c'était le service; des cen-
taines de fidèles
le rite; la liturgie
as-tu été à l'église?
première messe

entendre, dire la messe
célébrer, servir la messe
la grand'messe [bien
la prédication; il prêche
brûler de l'encens *m.*
l'encensoir *m.*

le goupillon; l'eau bénite
se signer

faire un signe de croix

joindre les mains

ployer le genou

Prier (Dieu)

exaucer la prière

la prière du matin, du soir

dire le *bénédicté*

le Notre Père, Ave Maria

dire le chapelet

le livre de prières

religieusement; dévotement

la ferveur; fervent

invoquer les saints

le vœu; faire vœu de

la bénédiction; bénir

ils jurent, ils blasphèment

le blasphème

Les sacrements *m.*

baptiser; le baptême

la confirmation; confirmer

recevoir la confirmation

aller au catéchisme; caté-
chisme

confirm., first communion
 the catechumen; who is
 going to confirm' him?
 when has she been confir-
 med'?

Confession

auri'cular confession
 to go to confession
 to go to confession at Easter
 she has confessed'
 to examine one's self earn'-
 to confess' something [estly
 the father confessor
 the pen'itent
 the confes'sional secret
 to give absolution
 to inflict' a penance

The Holy Supper

the communion service
 the Lord's Table
 to partake' of the L.'s S.;
 he has given it them
 to admin'ister holy com.
 after the pro'testant rite

The marriage service;
 the mixed marriage [to
 the dispense' [marry

The last unction

the con'secrated oil
 the via'ticum
 the last sa'crament

The excommunication
 the bull of excommunica-
 tion; to excommun'icate
 procession

The pil'grimage

pilgrims
 the pilgrim's cloak, ~staff
 to go on a pil'grimage
 a place of pil'grimage, shrine
 to visit the holy se'pulchre
 the holy places
 the Holy Land

première communion
 le communiant; qui lui fait
 faire sa première com.
 quand a-t-elle fait sa pre-
 mière communion?

La confession

confession auriculaire
 aller à confesse
 faire ses pâques
 elle s'est confessée
 faire son examen de con-
 confesser qqch. [science
 le confesseur
 le (la) pénitent(e)
 le secret de la confession
 donner l'absolution
 imposer une pénitence

L'eucharistie

la Sainte Cène
 la table de communion
 communier; il leur a donné
 la communion
 administrer la communion;
 sous les deux espèces

La bénédiction nuptiale

le mariage mixte
 la dispense

L'extrême-onction

l'huile sainte
 le viatique
 les derniers sacrements

L'excommunication

la bulle d'excommunica-
 tion, excommunier
 procession

Le pèlerinage

pèlerin [pèlerin
 la pèlerine; le bâton de
 aller en pèlerinage
 un lieu de pèlerinage
 visiter le Saint Sépulchre, la
 Terre Sainte
 la Terre Promise

the crusade
a crusader

Church festivals.

the verger, pew-o'pener
parish-clerk; sa'cristan
choir-boy, chor'ister
priest; cler'gyman, min'ister
the priests; priest-like
the sem'inary; sem'inarist
to receive' holy orders
lower, higher orders
ce'libacy
the tonsure [lary
the brev'iary; the sca'pu-
the cassock; the surplice
the vestment
pastor; vicar
preacher
parson, curate
country cler'gymen, ~par-
the par'sonage, manse [sons
The parish
the pari'shioner
the congregation, parish
the di'ocese
the elders
a living
the chapter
provost; deacon; chaplain
canon
Princes of the church
bishop; epis'copal
the mitre
the crosier
bish'opric; arch'bishopric
arch'bishop; prelates
car'dinal; pa'triarch
the purple (of the car'dinal)
The pope
the Holy Father
the pa'pacy; papal
the tiara

la croisade
un croisé

Le clergé; clérical.

le marguillier
sacristain; bedeau
enfant de chœur
prêtre; ecclésiastique
les prêtres; papelard
le séminaire; séminariste
être ordonné prêtre
ordres mineurs, majeurs
le célibat
la tonsure
le bréviaire; le scapulaire
la soutane; l'étole *f.*
la chasuble
pasteur; vicaire
prédicateur
curé
curé (pasteur) de campagne
le presbytère
La cure
le paroissien
la paroisse
le diocèse
les anciens
une prébende
le chapitre
prieur; diacre; chapelain;
chanoine
Princes de l'Église
évêque; épiscopal
la mitre
la crosse
évêché; archevêché
archevêque; prélats
cardinal; patriarche
la pourpre
La pape
le Saint-Père
la papauté; papal
la tiare

the election of the pope;
 the conclave; conclavists
 infallible; infallibility
 the temporal power
 the States of the Church
 the body-guard of noblemen
 the council; the synod
 the encyclica; the breve
 to put on the index
 the Fathers of the Church
 missionary
 the missions

Congregations

brother, sister
 the Order of Jesus
 Jesuit; jesuitical
 the dress, the rule of an
 monastic orders [order
 begging (mendicant) friars
 Franciscans; Capuchins [ars
 Minorites; bare-footed friars
 Dominicans; Benedictines
 orders of nuns
 Ursuline nuns
 Salesian nuns

The convent, monastery

the parlour
 the refectory
 the cloister-garth, ~garden
 the cloisters
 lay-brother
 the monk; the cowl
 to be unfrocked'
 to take the vows
 the guardian
 prior; abbot; the abbey
 nun; prioress; lady superior-
 the abbess [ior
 novice; to take the veil; to
 enter a convent

Hermit, recluse

the hermit's cell

l'élection du pape; le con-
 clave; conclavistes
 infaillible; infaillibilité
 le pouvoir temporel
 l'État pontifical
 la garde noble
 le concile; la synode
 l'encyclique *f.*; le bref
 mettre à l'index
 les pères de l'Église
 missionnaire
 la mission

Congrégations

frères, sœurs
 la Compagnie de Jésus
 jésuite; jésuitique
 l'habit, la règle
 ordres monastiques
 frères mendiants
 franciscains; capucins
 frères mineurs; cordeliers
 dominicains; bénédictins
 ordres de sœurs
 ursulines
 salésiennes

Le couvent, monastère

le parloir
 le réfectoire
 la cour du couvent
 le cloître
 frères lais (convers)
 le moine; le froc
 jeter le froc aux orties
 prononcer ses vœux
 le père gardien
 prieur; abbé; l'abbaye *f.*
 nonne; prieure; supérieure
 l'abbesse
 novice; prendre le voile;
 entrer au couvent

Ermite

la cellule

Church fest'ivals.

the ascete; as'cetism
 the hair-shirt; rope
 to ma'cerate one's body; the
 fasting; to fast [scourge
 fasting day

The clergy; cler'ical.

a feast-day; festive
 a high ho'liday [son
 the com'pliments of the sea-
 solemn; to cel'ebtrate
 the Sunday rest
 New Year
 a happy New Year!
 New Year's wishes
 the New Year's gift
 Epi'phany, Twelfth Night
 can'dlemas; the car'nival
 the mas'kerade; masks
 the public fancy-dress ball
 confetti; paper-snakes
 Thursday before' the car'-
 Shrove Tuesday [nival
 Ash Wed'nesday
 Lent
 Mid-Lent
 Lady-day
 Palm-Sunday
 Passion Week; Maundy-
 Thursday; Good Friday
 the Easter fest'ival, Easter
 Easter-Monday
 the com'pliments of the sea-
 the Easter egg [son(to you)!
 Ascension
 at Whit'suntide; the de-
 scent' of the Holy Ghost
 Corpus Christi
 Assumption of the Holy Vir-
 Nativ'ity of the H. V. [gin
 All Saints
 All Souls
 Advent; Christmas

Fêtes religieuses.

l'ascète; l'ascétisme
 le cilice; la corde
 macérer; la discipline
 le jeûne; jeûner
 jour maigre

Fêtes religieuses.

un jour de fête; de fête
 une fête solennelle
 bonne fête!
 solennel; célébrer
 le repos dominical
 nouvel an
 bonne année!
 souhaits *m.* de nouvel an
 le cadeau de nouvel an
 l'Épiphanie *f.*
 la chandeleur; le carnaval
 la mascarade; masques *f.*
 le bal masqué public
confettis; serpents
 jeudi gras
 le mardi gras
 mercredi des cendres
 le carême
 la mi-carême
 l'annonciation
 le dimanche des Rameaux
 la semaine sainte; jeudi
 saint; vendredi saint
 la fête de Pâques
 le lundi de Pâques
 joyeuses Pâques
 l'œuf de Pâques
 l'Ascension
 à la Pentecôte; la descente
 du Saint-Esprit
 Fête-Dieu
 Assomption
 Nativité de la Vierge
 Toussaint
 la fête des morts
 avent; Noël

Un'iverse; hea'venly bodies.

Christmas Fest'ival; Christ-
 mas Day, Boxing Day
 Christmas Eve; a Christ-
 mas tree [plundered
 it is dec'orated, trimmed;
 when are the presents given?
 the present; to give presents
 my Christmas presents

XX.

The un'iverse; the earth.

the space; in'finite
 infin'ity
 cosmic matter; nature
 na'tural phenom'ena
 the law of nature
 the world; the or'igin
 the end of the world
 the astronom'ical system;
 Ptolemaean; Coper'nican
 Hea'venly bodies [star
 the constellation; the fixed
 the star (of first mag'nitude)
 the Polar star
 the constellation
 the Great, the Little Bear
 Orion; Charles's Wain; Ge'-
 the Pleiads [mini
 the Milky Way
 the ne'bulous stars
 to twinkle, to shine
 the starry heavens
 The sun
 when does it rise?
 the sunrise
 it sets

Hecker, English.

19

Univers; corps célestes.

fête de Noël; jour de Noël;
 Saint-Étienne
 la veille de Noël; un arbre
 de Noël
 on le garnit, le dégarnit
 quand est la distribution des
 le cadeau; donner [cadeaux?
 mon Noël

XX.

L'univers; la terre.

l'espace; infini
 l'infini
 matière; nature
 phénomènes naturels
 la loi naturelle
 le monde; l'origine *f.*
 la fin du monde
 le système astronomique;
 de Ptolémée; de Copernic
 Corps célestes
 l'astre *m.*; l'étoile fixe
 l'étoile (de premier ordre)
 l'étoile polaire
 la constellation
 la grande, la petite Ourse
 Orion; le Chariot; Gémeaux
 les pleïades
 la voie lactée
 la nébuleuse
 briller; scintiller
 le firmament
 Le soleil
 quand se lève-t-il?
 le lever du soleil
 il se couche

Hecker, Français.

19

the sunset
 the sunlight
 a sunray, sunbeam
 the daylight
 reflex'; the shadow
 the e'clipse
 the solstice
 the e'quinox
 the zo'diac; signs (A'ries,
 Virgo, Sagittar'ius, Aqua-
 r'ius etc.)
 The planet
 evening star; morning star
 the as'teroids
 rings; a sa'tellite
 the plan'etary system
 to rotate' round
 the orbit; the revolution
 the rotation
 the comet; the tail
 a star shoots
 the me'teor; fire-ball
 me'teor stone, ae'rolite
 The moon
 by moonlight
 new moon; full moon
 the half moon
 waning, waxing moon; the
 phases
 first, last quarter
 she has a halo
 an eclipse' of the moon
 the ap'igee, per'igee
 The heaven
 the celest'ial vault, firm'a-
 ment; the Polar circles
 the ether; ether'ial
 at'mosphere; atmospheric
 the air; balmy
 ox'ygen, hy'drogen, ni'tro-
 gen, carbon; the ozone'
 The horizon [ven
 the four quarters of the hea-

le coucher du soleil
 la lumière solaire
 un rayon de soleil
 la lumière du jour
 reflet; l'ombre *f.*
 l'éclipse *f.* de soleil
 le solstice
 l'équinoxe *m.*
 le zodiaque; signes
 (bélier *m.*; vierge *f.*; sagit-
 taire *m.* verseau *m.* etc.)
 La planète
 étoile du soir; étoile du
 les astéroïdes [matin
 anneaux; un satellite
 le système planétaire
 tourner autour
 l'orbite *f.*; la révolution
 la rotation
 la comète; la queue
 une étoile filante tombe
 le météore; bolide *f.*
 pierre météorique; aérolithe
 La lune
 au clair de lune
 nouvelle lune; pleine lune
 croissant
 lune décroissante, croissan-
 te; les phases
 premier, dernier quartier
 elle a un halo
 une éclipse de lune
 l'apogée *f.*, la périgée
 Le ciel
 la voûte céleste, firma-
 ment *m.*; les cercles polai-
 l'éther *m.*; éthéré [res
 atmosphère *f.*; atmosphéri-
 l'air; balsamique [que
 oxygène *m.*, hydrogène,
 azote; carbone; l'ozone
 L'horizon *m.*
 les 4 points cardinaux

The terrest'rial globe.

the north
 the south
 towards the west
 to the east
 in the East, O'rient
 the West, Oc'cident

The terrest'rial globe.

flattened
 the northern, southern he'-
 misphere
 the axis of the earth
 anti'podes
 the meri'dians; the equator
 lon'gitude, la'titude; de-
 gree' of lon'gitude
 tropic(Ca'pricorn, Cancer);
 torrid, tem'perate, frigid
 zone
 the tropics; trop'ical
 the climate; to ac'climatise

The Poles

Arctic —, Antarctic Pole
 Arctic expedition; explorer
 of Arctic regions
 icebergs
 the *aurora borealis*

The inhab'ited earth

the parts of the world, con'-
 the human race [tinentes
 human; inhuman
 the human race
 prehistoric men
 men; male, manly, mas'cu-
 unmanly, effem'inate [line
 women; female, wo'manly,
 the individ'ual [fe'minine
 individ'ual
 the race; Caucasian; Aethi-
 op'ian; Mongolic
 cross-bred; a cross-breeding
 mixed (hybrid) races

Le globe terrestre.

le nord
 le sud
 à l'ouest
 à l'est
 en Orient
 l'Occident

Le globe terrestre.

aplati
 l'hémisphère boréal, aus-
 tral
 l'axe *m.* terrestre
 antipodes *m.*
 les méridiens; l'équateur *m.*
 longitude, latitude *f.*; degré
 de longitude
 tropique *m.* (capricorne, can-
 cer); zone torride, tempé-
 rée, glaciale
 les tropiques; tropical
 le climat; acclimater

Les pôles

pôle nord, sud
 exploration arctique; explo-
 rateur des régions arcti-
icebergs [ques
 l'aurore boréale

La terre habitée

les parties du monde
 l'humanité
 humain; inhumain
 le genre humain
 hommes préhistoriques
 homme; viril
 efféminé
 femme; féminin
 l'individu
 individuel
 la race; caucasienne; éthio-
 pienne; mongole
 croisé; un croisement
 races hybrides

The Water.

Mulattoes; Mestizoes
 the people; the tribe
 the sa'vages; savage
 can'nibals
 the barbar'ians; the hordes
 bar'barism; bar'barous
 the Migration of Nations
 the nomads; settled

The water.

standing water
 a pond; the lake
 the surface
 flowing water
 the source; to rise [sand
 to be dried up, choked in
 the brook; the torrent

The river

on both banks
 the bed of the river; to flow
 to flow through; to flow
 past; to meander
 to bi'furcate; the arms
 the course of the river
 with the current (stream)
 upstream, downstream
 the mouth; mouth of the
 to fall into [Arno
 the lagoon'; the landspit
 to discharge'itself'; trib'uta-
 ry stream from the right side

A great river

the water is shallow, deep;
 the height of the water
 the ford; to wade through
 the current; a whirlpool
 the fall; nav'igable
 the rapids
 the waterfall, cascade'
 the ca'taract
 a lock
 to open; keeper of the lock
 the canal'; to connect'

L'eau.

mulâtres; métis
 le peuple; la tribu
 les sauvages; sauvage
 anthropophages
 les barbares; les hordes
 la barbarie; barbare
 l'invasion des barbares
 les nomades; sédentaire

L'eau.

eau stagnante
 un étang; le lac
 la surface
 eau courante
 la source; jaillir
 tarir; s'ensabler
 ruisseau *m.*; le torrent

Le fleuve

sur les deux rives *f.*
 le lit; couler
 traverser; arroser; serpen-
 ter
 se diviser; les bras
 le cours du fleuve
 avec le courant [le c.
 en remontant (descendant)
 l'embouchure *f.*; les bou-
 ches de l'Arno; se jeter
 la lagune; la langue de terre
 se jeter; affluent de
 droite

Un fleuve

l'eau est basse, profonde;
 la hauteur des eaux
 le gué; passer à gué
 le courant; un tourbillon
 la pente; navigable
 les rapides *m.*
 la cascade
 la cataracte
 une écluse
 monter; éclusier
 le canal; relier

The sea; the con'tinent.

The high water
 in the region of high water
 to swell, to rise
 to overflow' its banks
 to break the embankments
 the dikes; to in'undate
 to flood
 to be flooded; inundation,
 floods
 the water falls
 The sea
 the ocean
 the inland sea
 the low, high water
 the waves, the waters
 the heavy wave
 the spray
 the spring-tide
 the straits
 the bay; the gulf
 the island, penin'sula
 the archipel'ago

The con'tinent.

con'tinent; continental
 the cape; the pro'montory
 the isthmus; neck of land
 The shore, the coast
 the dunes; the strand, beach
 sands; shallows, shoals
 the cliff; the reefs
 the breakers
 the (blue) grotto
 the shore-land
 the fens; exhalations; the
 miasma
 the moor; the bog
 the marsh; marshy
 the mud; to sink
 to drain
 The flat country
 the plain
 the meadow; the prairie

La mer; le continent.

Les hautes eaux
 dans la région des hautes
 se gonfler, monter [eaux
 déborder
 rompre les digues
 les digues; inonder
 inonder
 être sous l'eau; inonda-
 tion
 les eaux baissent
 La mer
 l'océan
 la mer intérieure
 la marée basse, haute
 les vagues *f.*, flots *m.*
 la lame
 l'écume *f.*
 la marée haute
 le détroit
 le baie; le golfe
 l'île, presqu'île
 l'archipel *m.*

Le continent.

continent; continental
 le cap; le promontoire
 l'isthme *m.*; langue de terre
 La rive; la côte
 les dunes *f.*; la plage
 bancs de sable; bas fonds
 le récif; le brisant
 le ressac
 la grotte (d'azur)
 le littoral
 la maremme; émanations;
 le miasme
 le marécage
 marécage; marécageux
 la vase; enfoncer
 dessécher
 Le pays de plaine
 la plaine
 le pré; la prairie

the heath; the steppe
 the sand
 sandy
 the desert; the oases
 the plants (cp. p. 166)
 the bushes; the bush
 the thicket
 the trees (cp. p. 169)
 The wood, forest
 woody
 to clear of trees
 to plant again' with trees
 the primeval (virgin) forest
 to clear the land; clearing
 The soil; the ground
 flat; uneven, rugged
 the ascent', descent'
 the elevation
 the hill; the chain of hills
 The mountain; ~ous
 above' the level of the sea
 the summit, the top
 the crest, ridge; the pass
 the defile'; hollow way
 the slope
 steep, gentle; precip'itous
 half way up
 at the foot of a mountain
 the rock; the boulder
 the rocky wall; the decli'-
 sta'lactite cave [vity
 the cleft, the ravine'
 at the edge of a pre'cipice
 to fall down; to roll
 the earthslip; to slip down
 the landslip
 The mountains
 moun'tainous
 the e'levated plain, table-
 moun'taineers [land
 the mountain-chain
 the spurs
 Alpine lake

la lande; la steppe
 le sable
 sablonneux
 le désert; les oasis *f.*
 les plantes (v. p. 166)
 le hallier; le buisson
 le fourré
 les arbres (v. p. 169)
 La forêt
 boisé
 déboiser
 reboiser
 la forêt vierge
 défricher; la chairière
 Le sol; le terrain
 uni; inégal
 la montée; descente
 la hauteur [lines
 la colline; la chaîne de col-
 La montagne; montueux
 au dessus du niveau de la
 le sommet, la cîme [mer
 la crête; le pas
 le défilé; la gorge
 le penchant; la pente
 rapide, doux; escarpé
 à mi-côte
 au pied d'une montagne
 le rocher; bloc de r. [chant
 la paroi de rochers; le pen-
 caverne avec des stalactites
 la crevasse; le gouffre
 au bord d'un précipice
 faire une chute; rouler
 un éboulement; glisser
 l'éboulement; glissement de
 La montagne [montagne
 montagnoux
 le plateau
 montagnard
 la chaîne de montagnes
 les contreforts
 lac de montagne

The high mountains
the Alps; the after-glow,
alpine glow
inhab'itants of the Alps
the glaciers; crevasses
erratic blocks; moraine'
the perpet'ual snow
fields of ice
the sea of ice

Volcano

active; extinct'
the cone; the crater
an eruption; it spits fire
the lava; to set on fire
the rain of ashes

Min'erals, rocks

massy; stra'tified
the stone
the quarry, the stone-pit
stony; full of stones
the boulders
the crystal; cryst'alline
to cryst'allise
quartz; mica
gneiss
granite; of granite
sy'enite; basalt
por'phyry; porphyritic
di'orite; gabbro
slate
gypsum; alabaster
silex, flint
a pebble; gravel
lime-stone; do'lomite
chalk; marble
marble-; veined
the veins; the grain
marble quarry; to break
rough; polished
pumice-stone
tuff; tufaceous lime-stone
congl'o'merates; breccia
sand-stone

La haute montagne
les Alpes; *l'Alpen-*
glühen
Alpins
le glacier; crevasses *f.*
blocs erratiques; moraine *f.*
les neiges éternelles
champs de glace
la mer de glace

Volcan

actif; éteint
le cône; le cratère
une éruption; il vomit
la lave; incendier
la pluie de cendre

Rocs

massifs; stratifiés
la pierre
la carrière
de pierre; pierreux
l'éboulis *m.*
le cristal; cristallin
cristalliser
le quartz; le mica
le gneiss
le granit; granitique
la syénite; le basalte
le porphyre; de porphyre
la diorite; le *gabbro*
le schiste, l'ardoise *f.*
le gypse, plâtre; l'albâtre *m.*
le silex (pierre à feu)
un caillou; le gravier
la pierre à chaux; la dolo-
la craie; le marbre [*mite*
de marbre; veiné
la veine; le grain
carrière de marbre; extraire
brut; poli
la pierre ponce
le tuf; travertin
poudingue *f.*; brèches *f.*
grès *m.*

clay; of clay, earthen
loam; marl
Coals
an'thracite
(min'eral) coal
bitum'inous c., char-coal
peat; to dig, to cut

Min'erals.

sul'phurids; sulphates
oxides; ha'loid salts
a'cetates
Resins
bitumen; asphalt
pitch
amber
Precious stones
metall'oids
graphite; selen'ium; sulphur
Base metals
metallic; brittle
an'timony; arsenic
bismuth; tellur'ium
alumin'ium; lead
zink; tin
Copper; of copper
ver'digris
bronze
bronze, brazen; to bronze
brass; pewter
Iron; iron
flex'ible; mal'leable
wrought iron
of wrought iron
to melt; the fusion
furnace, melting f.
cast iron
of cast iron; slags, sco'ria
steel; of steel
nickel; to nickel
sheet-iron; cor'rugated iron
iron-wire
the rust; rusty

l'argile *f.*; d'argile
terre glaise; marne
Charbons *m.*
l'anthracite *m.*
le charbon de terre
la lignite
la tourbe; extraire

Minéraux; minéral.

sulfites *m.*; sulfates *m.*
oxydes *m.*; sels haloïdes
oxydes
Résines
le bitume; l'asphalte *m.*
la poix
l'ambre *f.* jaune [p. 61]
Pierres précieuses (v.
métalloïdes [soufre *m.*
graphite *m.*; sélénium *m.*;
Métaux vulgaires
métallique; aigre
antimoine *m.*; arsenic *m.*
bismuth *m.*; tellure *m.*
l'aluminium; le plomb
le zinc; l'étain *m.*
Le cuivre; de cuivre
le vert de gris
le bronze; l'airain *m.*
de bronze, d'airain; bronzer
le laiton; le fer blanc
Le fer; de fer
ductile; malléable
le fer battu
de fer battu
fondre; la fusion
haut fourneau
la fonte
de fonte; les scories
l'acier; d'acier
le nickel; nickeler
la tole; la tole ondulée; le
fil de fer
la rouille; rouiller; rouillé

Precious metals
 pale, shining gold
 the gold-diggers
 golden; to gild
 leaf-gold
 silver; silver-
 to silver (over), to plate;
 a'malgam [fi'ligran
 pla'tinum
 quick-silver, mer'cury
 iri'dium
 os'mium
 palla'dium

Mining
 metal'urgy [foundry
 the smelting-works, the
 the mine, pit-work, the
 mine; gang of miners
 to make borings
 the bed; the seam
 containing coal, c. salt
 c. gold, c. silver
 working a mine; the levels
 to work a mine; exhausted
 a shaft; the gal'lery
 to descend', to ascend'
 miner's cage
 to extract', the extraction
 the miner's trucks
 miners
 the breakers; to dig up
 day's work, night's work
 the miner's lamp
 the safety-lamp
 noxious gases
 the fire-damp
 explosion; to fall in
 torn to pieces; buried
 to dig up; suffocated
 a victim of his avocation

Métaux précieux
 or mat, or brillant
 les chercheurs d'or
 d'or; dorer
 la paillette
 l'argent; d'argent
 argenter; le filigrane
 l'amalgame
 le platine
 le mercure
 l'iridium
 l'osmium
 le palladium

L'industrie minérale
 métallurgie [lurgique
 la fonderie; l'usine métal-
 la mine; personnel d'une
 mine
 faire des soudages
 le banc; le filon
 carbonifère; salin
 aurifère, argentifère
 l'exploitation; les couches
 exploiter; exploité
 un puits; la galerie
 descendre, remonter
 treuil *m.*; benne *m.*
 extraire; l'extraction
 les vagonnets
 mineurs
 les abatteurs; fouiller
 équipe *f.* de jour, de nuit
 la lampe de mineur
 la lampe de sûreté
 gaz explosif
 le grison
 explosion; s'écrouler
 mis en pièces; enseveli
 déterrer; étouffé
 une victime du devoir

Appendix.

Nu'merals.

Car'dinal numbers

one; two; three
 four; five; six
 seven; eight; nine
 ten; eleven
 twelve; thirteen
 fourteen; fifteen
 sixteen; se'venteen
 eighteen; nineteen
 twenty
 twenty-one
 twenty-two
 thirty
 thirty-three
 thirty-eight
 forty
 forty-four
 fifty
 fifty-one
 fifty-five
 sixty
 sixty-six
 sixty-eight
 se'venty
 se'venty-seven
 eighty
 eighty-eight
 ninety
 ninety-nine
 a hundred, one hundred
 hundred and one; h. a. three
 two'hundred
 three'hundred
 six'hundred
 nine'hundred and eight
 a thousand, one thousand
 thousand and one; th. a. eight
 eleven hundred; twelve h.;

Appendice.

Noms de nombre.

Nombres cardinaux

un; deux; trois
 quatre; cinq; six
 sept; huit; neuf
 dix; onze
 douze; treize
 quatorze; quinze
 seize; dix-sept
 dix-huit; dix-neuf
 vingt
 vingt et un
 vingt-deux
 trente
 trente-trois
 trente-huit
 quarante
 quarante-quatre
 cinquante
 cinquante et un
 cinquante-cinq
 soixante
 soixante-six
 soixante-huit
 soixante-dix
 soixante-dix-sept
 quatre-vingts
 quatre-vingt-huit
 quatre-vingt-dix
 quatre-vingt-dix-neuf
 cent
 cent un; cent trois
 deux cents
 trois cents
 six cents
 neuf cent huit
 mille
 mille un; mille huit
 onze cents; douze cents

Or'dinal numbers.

thirteen hundred etc.
 two thousand; three thou-
 fourteen thousand [sand
 a hundred thousand
 two hundred thousand
 a mill'ion
 a mill'iard; a bill'ion
 A'rabic figures; nought
 an eight; a nine
 the unit; the ten
 the hundred, thousand
 hundreds, thousands
 some ten, twenty
 some fifteen
 some twenty-five
 some thirty, forty
 about a hundred, a thousand
 the dozen; fifteen pieces
 three score

A mul'tiple

simple; double
 treble, threefold; fourfold
 fivefold; sixfold
 se'venfold; eightfold
 ninefold; tenfold
 hun'dredfold; thou'sandfold

Or'dinal numbers

first; second
 third; fourth
 fifth; sixth
 seventh; eighth
 ninth; tenth
 eleventh
 twelfth
 thirteenth
 fourteenth
 fifteenth
 sixteenth
 se'venteenth
 eighteenth
 nineteenth
 twen'tieth
 twenty-first

Nombres ordinaux.

treize cents etc.
 deux mille; trois mille
 quatorze mille
 cent mille
 deux cent mille
 un million
 un milliard; un billion
 chiffres arabes; zéro
 un huit; un neuf
 l'unité; la dizaine
 le chiffre cent, mille
 centaines, milliers
 une dizaine, vingtaine
 une quinzaine
 environ vingt-cinq
 une trentaine, quarantaine
 une centaine, millier
 la douzaine; la quinzaine
 soixante

Un multiple

simple; double
 triple; quadruple
 quintuple; sextuple
 septuple; huit fois autant
 neuf fois autant; décuple
 centuple; mille fois autant

Nombres ordinaux

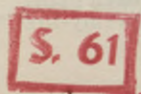
premier; second
 troisième; quatrième
 cinquième; sixième
 septième; huitième
 neuvième; dixième
 onzième
 douzième
 treizième
 quatorzième
 quinzième
 seizième
 dix-septième
 dix-huitième
 dix-neuvième
 vingtième
 vingt et unième

Or'dinal numbers.

thir'tieth
 thirty-second
 four'tieth
 forty-third
 fif'tieth
 fifty-fourth
 six'tieth
 sixty-fifth
 se'ventieth
 se'venty-sixth
 eight'ieth
 eighty-seventh
 nine'tieth
 ninety-eighth
 ninety-ninth
 hundredth
 hundred and first
 hundred and second
 two-, three hundredth
 six hundredth
 thousandth
 thousand and second
 eleven hundredth
 twelve hundredth
 sixteen hundredth
 two thousandth
 three thousandth
 twenty thousandth
 hundred thousandth
 two hundred thousandth
 mill'ionth
 half; one and a half
 two and a half
 a third, fourth
 a fifth, sixth
 six sevenths
 in the fist, second, third,
 fourth place

Nombres ordinaux.

trentième
 trente-deuxième
 quarantième
 quarante-troisième
 cinquantième
 cinquante-quatrième
 soixantième
 soixante-cinquième
 soixante-dixième
 soixante-seizième
 quatre-vingtième
 quatre-vingt-septième
 quatre-vingt-dixième
 quatre-vingt-dix-huitième
 quatre-vingt-dix-neuvième
 centième
 cent unième
 cent deuxième
 deux, trois centième
 six centième
 millième
 mille-deuxième
 onze centième
 douze centième
 seize centième
 deux millième
 trois millième
 vingt millième
 cent millième
 deux cent millième
 millionnième
 demi; un et demi
 deux et demi
 un tiers, quart
 un cinquième, sixième
 six septièmes
 premièrement, deuxième-
 ment, troisièmement, qua-
 trièmement



Index.

Academy	228	bake (to)	163	buildings	200
account	78	balloon	19, 20	burial	95
accusation	251	bank (river)	293	business	24, 81
actor	192	— (institute)	77	butter	74
address (to)	99	bankrupt	79	buy (to)	83, 84
— (house)	23	bankruptcy	79	cab	29
— (letter)	104—106	baptism	88	cabbage	72
administration	271	bargain (to)	84	calculate (to)	229
aeronautic journey 19, 20		barometer	117	calf	70
aesthetics	197	barracks	239, 240	call (to)	216
age	115, 116	bath	48, 183	called (to be)	89, 222
— (of)	97	battle	245—247	campaign	243
aggravation	146	beard	48—127	capital	77
agricultural labour		bearer (of flag of truce) 244		captivity	247
161—163		beasts (of burden)	173	cards (to play) 187, 188	
agriculture	161	— (of prey)	37	carnival	288
algebra	231	bed	46, 47	carriage	11, 29, 180
almanach	112	bee-keeping	174	— (horse)	181
Alps	295	beer	31, 67	— (road)	22
altar	283	— (house)	31	carve (to)	201
amusements	178—185,	beetle	175, 176	carver	201
190—197		beg (to)	100	cash	77
anchor	17	belly	130	cashier	81
angel	280	bible	278	cat	174
animals 35—38, 171—176		bicycle	30	catarrh	152, 153
apartments	34	— (to ride a)	30	cattle	172, 173
appeal	258	bill	33, 85	— (large)	173
appear (to)	231	— (of exchange)	78	— (small)	172
appearance	147	billiard	186	cavalry	233
aquarium	35, 36	bird	36, 170, 171	ceiling	43
architecture	119, 200	— (catching)	177	certificate	217
archives	230	birth	88	chair	44
arithmetic (4 rules of) 220		bleed (to)	152	change (to—trains) 12, 14	
arm	131	blossom	166	character	139—144
armament	249	boat	14, 15	charity	25
arms (milit.)	233	body	122—133	chat (to)	99
army	233—235	— (linen)	53	cheap	84
arrival	3, 99	boil	151	cheeks	127
arsenal	34	bone	122	cheese	75
artillery	233	book	230, 231	chemistry	224
arts	197	— (keeper)	80	chess	187
ascent	5	boots and shoes	59	child	87—89
— (balloon)	20	borrow (to)	75	chin	127
assault	248	box	9	choir	284
assizes	257, 258	branch	82	cholera	155
astronomy	224	— (of science)	228	Christ	279
attack	245	bread	74	Christianity	277
attitude	123, 124	breakfast	63	Christmas	289
auction	82	breast	129	chronology	111
author	211	breathe (to)	130	church	283, 284
bachelor	90	bridge	24	cigars	10, 179
back	129	build (to)	38	circumstances	76
		building (public)	25		

- circus 196
 classes (soc.) 262
 cleaning (of streets) 22
 clergy 286, 287
 clergyman 286
 clerk 81
 cloak-room 9
 clock 114, 115
 clothing 53
 coachman 180
 coals 53, 296
 coffee 31
 — (house) 31
 coins 77
 cold (temperature) 119
 — (illness) 148
 cold meat 67, 68
 collection (art) 198
 colours 202
 commands 241
 commerce 79—86
 commercial firm 80, 81
 compartment 12
 compose (to) 207
 concert 195, 196
 condolence 100
 conduct 217
 confession 285
 confirmation 285
 conflagration 27, 28
 congratulate (to) 100
 conquer (to) 246
 constitution (health) 152
 — (state) 271, 272
 consultation (hour) 156
 consumptive 152
 continent 293—295
 convent 287
 conversation 99, 100
 conveyance 29, 30
 cook 93
 copper 296
 corn 162
 corners (street) 23
 correspond (to) 104
 correspondence 104, 107
 correspondent 80
 cost (to) 84
 costume 182
 country 160, 269
 court 262
 creepers 165
 cremation 96
 crew 17, 251
 crime 252, 253
 — (political) 253
 criminal case 255
 criticism 198, 199
 crockery 45
 crossing 17—19
 culprit 250, 251
 culture 213
 cupboard 45
 cures 157, 158
 curtains 46
 custom-house 21, 271
 — examination 9, 10
 dance (to) 181, 288
 date 104, 112
 day 113
 dead body 95
 dealer 82, 83
 dear 84
 death 94—97, 146
 debate 278
 debts 76
 deceased (family of) 96
 defeat 247
 defence 245, 246
 delivery (of goods) 85
 departure 2
 — (of troops) 243
 deranged 153, 154
 descent (balloon) 20
 despatch 108
 dessert 73
 dice (to throw) 187
 dictation 219
 die (to) 94, 146
 dignities 270
 dine (to) 31, 32, 64, 65
 dining table 63, 64
 dinner 63
 disease (nervous) 153
 diseases (children's) 154
 — (external) 149—152
 — (internal) 152—155
 dismissal 236
 disposition 136—138
 disturb (to) 99
 disturbances 275
 divine service 284
 doctor-examination 228
 dog 174
 dogmatic 279, 280
 domestic animals 173, 174
 domino 187
 door 39, 40, 41
 — (house —) 39
 draw (to) 204
 dress (to) 55
 — (the hair) 48, 49
 dress 55—60
 — (lady's) 58
 drinks 65, 68
 drive (to) 13, 16, 20, 30, 180
 duel 234
 dwelling 40—53
 — (house) 39
 ear 128
 ear (disease) 150
 earth 291
 earthquake 121
 Easter 288
 eat (to) 31, 32, 61, 64, 65
 education 212, 213
 effect 198
 eggs 68
 elections 272
 electric (light) 52
 — (railway) 28
 electricity 225
 embark (to) 17
 embroider (to) 55
 employees 80, 81
 engagement 91
 engine 16, 226
 engineers 233
 engraving 204
 entrance-card 191
 entrées 67
 enveloppe 103
 epidemy 154, 155
 equipment 236, 237
 evening 113
 examination 217
 — (law-court) 255
 — (phys) 156
 excesses 275
 Exchange 79
 excommunicate (to) 255
 excursion 3, 4
 excuse (to) 100
 exercise (to) 241
 export 85, 86
 exterior 125
 eye-disease 149
 eyes 127
 face 125
 faculties 226
 fair 194
 faith 231
 false 216
 family 86
 fan 60
 fare 63
 farmer 161
 fashion 56
 feeling 133, 135
 fence (to) 185
 festivals (church-) 288
 fever 148, 149, 153
 field flowers 166, 167
 — (service) 242, 244
 fight 245
 figure 122, 123
 finger 131
 fire (conflag.) 27, 28
 — (milit.) 239
 fire-brigade 27, 28

- fire-place 52
 fire-works 197
 fish 35, 69
 fishing 177
 fitting 56
 floor 43
 flour 163
 flowers 166, 167
 fog 118
 food 67—75
 foot 132
 — sore 150
 forces 243
 forehead 126
 form (school) 214, 215
 fortress 248
 forwarded 106
 fountain 165
 fowls 172
 frame 122
 frost 120
 fruit 73, 168
 — trees 169
 fuel 52, 53
 full 13
 furnished apartments 34
 furniture 43—45
 future 110

 gait 132
 gambling (Exchange) 79
 game (chase) 70
 games 186—190
 games (board-) 187
 — (of cards) 189
 — (children's-) 187
 — (society-) 189
 garden 165
 — (flowers) 167
 — (zoological) 36—38
 gas 51, 52
 geography 223
 get (to) 104
 girl 90
 glass 45, 46
 gloves 58
 gnats 33
 government 269, 270
 go through (to) 216
 God 276
 God's Word 278—279
 gold 297
 grammar 221, 222
 grave 95, 96
 greet (to) 3, 99, 101
 ground 161, 294
 guide 5
 gullet 129
 gymnastics 184

 haggle (to) 84
 hail 119
 hair 48, 49, 124
 hand 131
 harbour 14
 hat 59, 60
 hay 162
 hazard (game) 188, 189
 head 124
 — (gear) 59, 60
 health 144, 145
 hear (to) 127
 heart 129
 heat 120
 heating 12, 52, 53
 heaven 289, 290
 herb 165
 — (medicinal) 160
 heretic 278
 hermit 287
 high 65
 history 223
 hold (to) 13
 holidays 216
 holy supper 285
 honour (question of) 234
 horizon 290, 291
 horse 173, 181, 182
 hospital 158, 159
 — (milit.) 248
 hostilities 245
 — (to open) 244
 hotel 32, 33
 hour 114
 house 38—40
 — (hold) 43—47
 — — 92—97
 hunger 61
 hunting 176—177

 ice 73
 ices 73
 identity 107
 idolatry 279
 ill 145, 146
 imitation 199
 improvement 146
 industry 215, 269
 infant 89
 infancy 233
 infectious (disease) 154
 inherit (to) 97
 inn 31
 insects 175
 insecurity (publ.) 27
 insignificant 199
 inspection 242
 instruction (in gene-
 ral) 213—229
 — (subjects of) 218—225
 instruments 207, 208
 — (of percussion) 208

 intelligence 134
 — (service) 244
 intercourse 97, 98
 interrogation 256
 introduce (to) 99
 inundation 293
 iron 296
 iron (to) 54

 Jesus 279
 jewelry 60, 61
 journey (foot) 3—5
 — (railway) 13, 14
 Judaism 277
 judge 254
 judgment 133, 198, 199, 258
 jurisdiction 253—256
 jurymen 257
 justification 251

 king 261
 kitchen 49, 50
 knapsack 237
 knight 260
 knit (to) 55

 laboratory 224
 lamp 51
 landing 19
 languages 222
 late (how) 115
 laugh (to) 125
 lavatory 7, 24
 law 253, 254
 — (court) 294, 253—258
 laziness 216
 leave 2, 100
 — (of absence) 236, 239
 — (to take) 100
 lecture 227
 leg 182
 lend (to) 75
 lesson 216
 letter 103, 106
 — (box) 106
 — (endings) 105
 letters and papers
 107, 108
 library 230
 light 50, 52
 lighting 12, 24, 50—52
 limbs 130—132
 linen 53, 54
 lodging 32—34
 logic 229
 lose one's self (to) 4
 losses (battle) 247
 lottery 189
 lotto 189, 190
 love 90
 luggage 1, 8, 9

- luggage (examination) 10, 11
 lungs 130
magic 282
 magnetism 225
 maid (house-) 93
 — (old) 90
 mail-coach 5
 mammals 36, 37
 manoeuvre 242
 marble 295
 marriage 91
 — (cerimony) 91, 92, 285
 marriageable 90
 masked ball 182, 288
 mass 284
 master-piece 199
 materials 56
 mathematics 221
 matrimony 92
 maturity 78
 meals 63
 means (money) 75
 measure 86
 meat 69, 122
 — (cold) 67
 medical treatment 157—159
 — staff 233
 medicine 156, 159
 memory 134
 men (milit.) 239
 merchant 79
 metals (precious) 296
 metrics 211
 metropolis 21
 military service 232
 mill 163
 mine 297
 minerals 223, 295, 297
 mining 297
 ministry 270, 274
 minor 97
 mobilisation 243
 money 75
 — (changer) 77
 monk 287
 monkeys 38
 month 112
 moon 117, 290
 morning 113
 motor-car 39
 mountain 5, 294, 295
 — tour 4, 5
 mountains (high) 295
 mourning 96
 mouth 128
 move (to) 40
 movement 123, 124
 mufti 236
 mushrooms 72
 music 205—210
 — (to make) 207
 musical instruments 207, 208
 mutiny (to) 251
 mythology 276
name 89
 narration 212
 natural history 223
 naval (battle) 250
 — (officers) 250
 — (war) 250
 navigation 14—19
 navy 249, 250
 neck 128
 needle-work 54, 55
 new building 38
 newspaper 178, 179
 night 113
 nobility 260
 nose 126
 numbering (house) 23
 numerals 298—300
 nun 287
 nurse 84
occultism 282
 offence 252, 253
 officers 234—236, 250
 — (non commissio-
 ned) 234
 offices 270
 olive harvest 164
 omnibus 29
 opera 194, 195
 operate (to) 157
 orders (church) 287
 — (decorations) 236
 ordinance 237
 ox 70
pack (to) 9
 paganism 277
 painting 201—203
 paper 77, 103
 parade 242
 parcel 108
 parents 87
 parish 286
 Parliament 273—275
 part (theatre) 193
 parties (polit.) 274
 party (society) 101
 past 111
 pastry 74
 patch (to) 55
 pavement 22
 pay (to) 32, 33, 84, 85
 peace 249
 pen 102
 pencil 102
 pension 33
 performance 195
 period (fixed) 110
 pharmacology 159, 160
 philology 229
 philosophy 228, 229
 phonograph 209
 photography 205
 physician 155
 physics 224, 225
 physiognomy 125
 piano 208
 picture 203
 piece (theatre) 193, 194
 pig 70
 pilgrimage 285
 places (theatre) 191, 192
 plain 293, 294
 planets 290
 plants 165
 plaster 159
 play (to — music) 206, 207
 — (to — theatre) 193
 pleasure 177
 poetry 210—212
 Poles (geogr.) 291
 police 26
 — (man) 26
 polite phrases 100
 pope 286, 287
 portrait 203
 post-office 107—109
 post restant 107
 poultry 71
 pox (small-) 154
 pray (to) 284
 prayer 284
 prelates 286
 preparations (journey) 1
 present 110
 preserves 72
 price 84
 prince 261
 print 230
 prison 259
 privateering 250
 procedure 255
 profession 263—268
 promotion 235
 prose 211
 punctuation 219
 punishment (capital) 259, 260
 punishments 259, 260
 — (milit.) 239
 — (school) 217
 pupil 215
 psychology 229
qualities 139—144

face	87	sea (damage)	18, 19	specialities	196
faces (human)	291, 292	— (sickness)	18	speech	65, 257
— (sport)	190, 191	— (voyage)	14—19	— (after dinner)	65
railway	6—14	seasons	116, 117	spelling	219
— (accident)	6	seat	13, 28	spices	166
— (electric)	28	section (railway)	6	spiritism	282
— (officials)	10	sects	278	spirits	66
— (station)	7	security (public-)	26	spoil (to— a child)	213
rank	234, 260, 261	see (to)	126	sports	181—185
read (to)	178, 218	sell (to)	83	spy	244
reading	212	send after (to)	106	square	23
reason	133	sender	107	stage	192
receipt	55, 108	sentry	224	stair-case	40
receive (to)	3	— (duty)	240	stamps	106
— (visitors)	98, 99	servant	260	state	269—276
receiver	104	servants	93, 94	steal (to)	27
recover (to)	147	service (milit.)	240—242	steamer	15
recruiting	232	— (term of mil. —)	232	steel-pen	102
refreshments	31	— (of protection)	244	steer (to)	16
registered	107	sew (to)	54, 55	stick	60
relationship	87	shave (to)	48	stocks	78
religion	277—280	ship	14—17, 249	stomach	130
rent (to)	34, 40, 94	— (wreck)	18, 19	stones	61, 295
report (school)	207	shoes	59	— (precious)	61
represent (to)	203	shoot (to)	185, 238, 242	stop (to-train)	13
reptiles	35, 36	shop	81	stories	39
resins	296	shot	238	storm	18, 121
restaurant	31—33	shoulders	129	stove	52
return-journey	3	shrubs	168	streets	21—23
revolution	275	side-board	45	— (lighting)	24
ride	183	siege	248	— (traffic)	28
— (to)	182, 183	sights	34	— (tramways)	28
rifle	238	signals of distress	13	strike	269
right	251, 253	signature	105	string-instruments	208
riot	275	silkworms	175	study (to)	227, 228
rise (to)	47, 65	sin	280, 281	stuff	56, 57
river	292	sing (to)	209, 210	style	200, 212
roast	70	— — (to-)	210	suffering (of the heart)	153
robbery	27	singing	209, 210	suit (new)	56
roof	39	sitting (Parliam.)	273	sun	289
rooms	34, 41, 42	skates (roller-)	182	— (shine)	117
row (to)	15	skating	182	superiors	234
rule of three	220	— (ground)	182	superstition	281, 282
		skin	122	supper	63
		— (diseases)	151	supplementary ticket	8
sacraments	284, 285	skittles	186	surrender (to)	247
sail	15, 16	sleep (to)	47	sweet dishes	72
saints	280	smell (to)	127	sweets	73
salad	72	smoke (to)	12, 179, 180	swim (to)	183, 184
salts	296	snow	119		
salute (to)	3, 99	sociability	101	table	64, 65
satisfied	62	society	260—269	— linen	54
saving (work of)	5, 19	soldier-life	239—242	tailor's (at the)	56
say (to)	135	solvent	79	talents	134
school (authorities)	213	sort	83	taste	62
— (work)	215	soul	133—144	tasteful	198, 199
schools	214	sound	205	taxes	271
science	228—230	soups	68	teacher	213, 214, 226
scripture (holy)	278	sovereign	261, 262	teachership	213
scuffle	246	speak (to)	99, 129, 222	technics	226
sculpture	200, 201	specialist	155	telegram	108
sea	17—19, 293				

- telephone 109
 temperature 119, 120
 tempestuous weather
 18, 121
 testament 97
 thank (to) 100
 theatre 191—195
 theatre (play) 193, 194
 thermometer 48, 119
 think (to) 134
 thirst 62
 thoughts (to express) 135
 throat 129
 throne 261
 thunderstorm 121
 ticket 7, 8, 191
 time 109—114
 tip 9, 32
 tired 3, 47
 title 260, 261
 tobacco 180
 toilette 47, 49, 58
 tongue 128
 tooth 128
 — (ache) 150
 toys 189, 190
 trade 268, 269
 — (to) 82, 83
 traffic (railway) 10
 train 10, 13
 transaction 256—258
 translate (to) 222
 travel (to) 2
 traveller (commercial) 81
 trees 169, 170
 trial 256
- trip 4, 5
 trunk 129, 130
 tuberculosis 154
- U**mbrella 60
 unction (last) 235
 understand (to) 99, 100
 uniform 236
 units (milit.) 233, 234
 universe 289, 290
 university 226—229
 unmarried 90
 unwell 147
- V**egetables 71, 72
 vermin 33
 village 21
 vine (cultivation) 163, 164
 visit 98—101
 voice 209
 volcano 295
 vote 272, 277
 voting 244
- wait (to) 7
 waiter 31
 wake (to) 33, 47
 walk 24, 133
 — (to) 3, 4, 181
 walls 43
 wander (to) 3, 4
 war (fortune of) 246
 wardrobe 45
 wash (to) 47, 48
 — — (clothes) 54
 watch (clock) 114, 115
- water 292, 293
 — (high) 293
 — (closets) 7, 24
 — (sports) 165
 way 4
 weapons 237—239
 weather 18, 117—121
 — (rainy) 118
 wedding 91
 week 112
 weight 86
 will 138
 wind 18, 120
 — (instruments) 207, 208
 window 12, 42
 — (post-office) 8, 107
 wine 66, 67
 witnesses 256, 257
 wood 170, 294
 wooing 90
 word-treasure 222
 work (to) 215
 — (man) 269
 works 212, 230
 worms 175
 worsted (to be) 247
 wound 151, 247
 wounded 247
 write (to) 101, 218, 219
 writing 101, 218, 219
 — materials 102
 writings 212
- Y**ard (of a house) 39
 year 111—116
 New Year 228

Index.

- A**bees 151
 abri 32—34
 acheter 83, 84
 acteur 192
 adieu 2, 100
 administration 271
 adresse 23, 105, 106
 affaire d'honneur 234
 affaire pénale 255
 affranchir 112
 âge 115, 116
 aggravation 146
 agir 139
 agriculteur 161
 agriculture 161
 algèbre 221
 aliéné 153, 154
 aliments 67—75
 Alpes 295
 ambulance 248
 âme 133, 144
 amélioration 146
 ameublement 43—47
 amour 90
 ancre 17
 ange 280
 animaux 35—38, 171—176
 animaux domestiques
 173, 174
 animaux féroces 37
 apiculture 174
 appeler (s') 89, 222
 aquarium 35, 36
 arbres 169, 170
 arbres fruitiers 169
 arbustes 168
 architecture 199, 200
 archives 230
 argent 75
 armée 233—235
 armes 237—239
 armement 249
 armoire 45
 arrivée 3, 99
 arsenal 34
 arts (beaux) 197
 art poétique 210—212
 artillerie 233
 articles de bureau 102
 ascension 5
 — (ballon) 20
 assaut 248
 assises 257, 258
 assistance publique 25
 aspect 147
 astronomie 224
 attaque 245
 attendre 7
 atterrissage 19
 attitude (physique) 123
 auberge 31
 autel 283
 auteur 251, 252
 automobile 30
 avarie 18, 19
 avenir 110
Bagages 1, 8, 9
 ballon 19, 20
 bal masqué 182, 288
 banque 77
 banqueroute 79
 baptême 88
 barbe 48, 127
 baromètre 117
 barque 15
 bataille 245—247
 bataille navale 250
 bateau 14—17, 249
 bâtir 38
 bavarder 99
 bénédiction nuptiale
 91, 92, 285
 besoins 7—24
 bétail 172, 173
 bêta de somme 173
 beurre 74
 Bible 278
 bibliothèque 230
 bière 31, 67
 billard 186
 billet 7, 8, 191
 blessé 247
 bœuf 70
 boissons 65—68
 boîte aux lettres 106
 bon marché 84
 bonne d'enfants 94
 bord 293
 bottes 59
 bouche 128
 bougie 51
 bourrasque 18, 121
 bourse 79
 branche 82
 — (sciences) 228
 bras 131
 brigands 27
 broder 55
 brouillard 118
 buffet 45
Cabinets 7, 24
 cadavre 95
 café 31
 caissier 81
 calculer 220
 calendrier 112
 campagne 243, 269
 canot 16
 capital 77
 captivité 247
 caractère 139—144
 carnaval 288
 carte d'entrée 191
 caserne 239, 240
 catarrhe 152, 153
 cavalerie 233
 célibataire 90
 céréale 162
 chair 69, 122
 chaise 44
 chaleur 120
 chambre 34, 41, 42,
 273—275
 — garnie 34
 champignons 72
 changeur 77
 chant 209, 210
 chanter 210
 chapeau 59, 60
 charbon 53, 296
 charcuterie 67, 68
 chasse 176, 177
 chat 174
 chauffage 12, 52, 53
 chaussée (rue) 22
 chaussures 59
 chef d'œuvre 199
 chemin 4
 — de fer 6—14
 cheminée 52
 cheminer 3, 4
 cher 84
 cheval 173, 181, 182
 — de fiacre 181
 chevalier 260
 cheveux 48, 49, 124
 chien 174

- chimie 224
 cœur 284
 choléra 155
 chou 72
 chrétienté 277
 Christ 279
 chronologie 111
 ciel 289, 290
 cigare 10, 179
 circulation (rue) 28
 cirque 196
 civil 236
 classe 214, 215
 classes sociales 262
 clergé 286, 287
 cocher 180
 cœur 129
 coiffer 48, 49
 coiffure 59, 60
 coins (rue) 23
 coléoptère 175, 176
 collection (art) 198
 combat 215
 combustible 52, 53
 commandement 241
 commerce 24, 79—86
 commis 81
 compartiment (chemin
 de fer) 12
 composer 207
 comprendre 99—100
 compte 23, 78, 85
 concert 195, 196
 condoléances 100
 conduite 217
 confessions 278
 confirmation 285
 congé 236—239
 consigne 9
 constitution 152, 271, 272
 construire 200
 conversation 99, 100
 corps 122, 123
 — sanitaire 233
 correspondant 80
 correspondance 104—107
 costume 182
 cou 128
 coudre 54, 55
 couleurs 202
 cour (maison) 39
 — (princièrè) 262
 courrier 107, 108
 cours 227
 course 250
 courses 190, 191
 course de montagne 4, 5
 coûter (prix) 84
 couvent 287
 couverture 43
 crayon 102
- crémation 96
 crime d'état 253
 cristaux 45, 46
 critique 198, 199
 cuire (au four) 163
 cuisine 49, 50
 cuisinière 93
 cuivre 296
 culture 213
 cure 286
 cures 157, 158
 curiosités 34
- danser 181, 288
 date 104—112
 débat 256—258, 273
 défaite 247
 défense 245, 246
 délit 252, 253
 dent 128
 départ 2, 243
 dépêche 108
 déranger 99
 descente (ballon) 20
 dessert 73
 dessiner 204
 dessous (avoir le) 247
 dettes 76
 deuil 96
 devoirs 215
 dictée 219
 dignités 270
 diligence 5
 dire 135
 discours 257
 distractions 178—185
 divertissements 190—197
 doctrine chrétienne
 279, 280
 dormir 47
 dos 129
 douane 21, 271
 douceurs 73
 droit 251—253
- eau 292, 293
 ecclésiastique 286
 éclairage 12—24, 50—52
 école 214
 écolier 215
 écrire 101, 218, 219
 — (lettre) 104
 écrits 212
 écriture 101, 218, 219
 Ecriture (sainte) 278
 écrivain 211
 édifiée (public) 25
 éducation 212, 213
 effet 198
 égarer (s') 4
 église 283, 284
- élections 272
 électricité (lumière) 225
 embarquer (s') 17
 émigrant 287
 emblâtre 159
 emploi 270
 employés 80, 81
 employé de chemin
 de fer 10
 emprunter 75
 endroit 21
 enfant 87—89
 enseignement 216—218
 entendre 127
 enterrement 95
 en-tête (lettre) 104
 enveloppe 103
 épaules 129
 épices 166, 220
 épidémies 154, 155
 équipage 17
 équipement 236, 237
 escalier 40
 espèces monnayées 77
 espion 244
 essaiage 56
 esthétique 197
 estomac 130
 étage 39
 état (vocation) 263—268
 État 269—276
 — d'âme 176—138
 étoffes 56
 étudier 216, 227, 228
 éucharistie 285
 éventail 60
 examens 217
 examen de doctorat 228
 excès 275
 excommunier 285
 excursion 3, 4
 exercices physiques
 181—185
- expédition 85, 86
 expéditeur 106
 extérieur 125
- facultés 226
 — de l'âme 134
 faillite 79
 faim 61
 faire suivre 106
 — de l'escrime, des
 armes 185
 — l'appel 216
 — l'exercice 241
 famille du défunt 96
 famille 86
 farine 163
 fatigué 3, 47
 faux 216

- félicitations 100
 féliciter 100
 femme de chambre 93
 fenêtre 12, 42
 fer 296
 fêtes (religieuses) 288
 feu (incendie) 27, 28
 — (militaire) 239
 fiacre 29
 fiançailles 91
 fièvre 148, 149, 154
 fille (vieille) 90
 fleurs 166, 167
 fleuve 292
 foi 281
 foin 162
 foire 196
 forces militaires 243
 formules (pour finir
 une lettre) 105
 forêt 170, 294
 fortune 75
 — des armes 246
 froid 119
 fromage 75
 front 126
 fruit 168
 fumer 12, 179, 180
 gants 58
 garçon 31
 — (vieux) 90
 garde 240
 gare 7
 gâter (enfant) 213
 gaz 51, 52
 gelée 120
 génie 233
 géographie 223
 gibier 70
 glace 73
 gorge 129
 goût (langue) 63
 gouvernement 269, 270
 gouverner 16
 grammaire 221, 222
 gravure (art) 204
 grêle 118
 grève 269
 gros bétail 173
 guerre 243—249
 — maritime 250
 guichet (au) 8, 107
 guide 5
 gymnastique (faire
 de la) 184
 habillement 55—60
 habiller 55
 havresac 237
 herbe 165
 herbes médicinales 160
 hérétique 278
 hériter 97
 heure 114, 216
 — de la consultation 156
 — de la classe 216
 — (quelle — est-il) 115
 histoire 223
 — naturelle 223
 hôpital 158, 159
 horizon 290, 291
 hors d'œuvre 67
 hostilités (commencer
 les) 244
 hôtel 32, 33
 idolâtre 277
 imitation 199
 impression 231
 incendie 27, 28
 inculpation 251
 indisposé 147
 industrie 269
 — minérale 297
 infanterie 233
 inondation 293
 insectes 175
 insécurité (publique) 27
 insignifiant 199
 insolvable 79
 instruction 213
 — (établissement d') 214
 instruments 207, 208
 — de musique 207, 208
 — à percussion 203
 — à vent 208
 — à cordes 208
 inspection 242
 intelligence 134
 interpellation 99
 interrogatoire 256
 jambe 132
 jardin 165
 — zoologique 36—38
 jet d'eau 165
 Jésus 279
 jeu (Bourse) 79
 — de dominos 187
 — d'échec 187
 jeune fille 90
 jeux 186—190
 — de dames 187
 — d'enfants 189
 — de hasard 188, 189
 — de société 189
 joue 127
 jouer 207
 — (musique) 206, 207
 — (théâtre) 193
 — aux cartes 187, 188
 jouer aux dés 187
 jouets 189, 190
 jour 113
 journal 178, 179
 judaïsme 277
 juge 254
 jugement 133, 198, 199, 258
 jurés 257
 justice 253—256
 justification 251
 laboratoire 224
 lampe 51
 langue 128
 langues 222
 laver 47, 48
 lecture 212
 légitimation 107
 légume 71, 72
 lessive 54
 lettre 103—106
 — de change 78
 lever (se) 47, 65
 ligne (chemin de fer) 6
 linge 53, 54
 — de corps 53
 — de table 54
 lire 178, 218
 lit 46, 47
 livraison (marchan-
 dises) 85
 livre 230, 231
 locaux 31
 logement 32—34
 — (changer de) 40
 logique 229
 loi 253, 254
 loterie 189, 190
 louer 34—40, 94
 lumière 50—52
 lune 117, 290
 machine 16, 226
 magasin 81
 magie 282
 magnétisme 235
 main 131
 maison 38—40
 — d'habitation 39
 — en construction 38
 — de commerce 80, 81
 majeur 97
 malade 145, 146
 maladies 147, 155
 — (externe) 149—152
 — nerveuses 153
 — de peau 151
 — de l'enfance 154
 — infectieuses 154
 — (internes) 152—155
 mal au pied 150

- mal aux yeux . . . 145
 — aux oreilles . . . 150
 — de mer . . . 18
 — aux dents . . . 150
 malle . . . 9
 malles (faire ses) . . . 9
 mammifères . . . 36, 37
 manger 31, 32, 61, 64, 65
 manœuvres . . . 242—244
 manteau . . . 57, 58
 marbre . . . 295
 marchand . . . 79, 82, 83
 marchander . . . 84
 marche . . . 132, 133
 mariage . . . 91
 — (demande en) . . . 90
 marier (bon à) . . . 90
 marine . . . 350
 — de guerre . . . 249, 250
 masse . . . 86
 mathématiques . . . 221
 matières d'enseigne-
 ment . . . 218—225
 matin . . . 113
 médecin . . . 155, 156
 — spécialiste . . . 155
 médecine . . . 156
 — (faire prendre) . . . 159
 mêlée . . . 246
 membres . . . 130—132
 mémoire . . . 133
 ménage . . . 92—94
 menton . . . 127
 menu bétail . . . 172
 mer . . . 17—19, 293
 messe . . . 284
 métaux . . . 296
 — précieux . . . 296
 métier . . . 268, 269
 métrique . . . 211
 mine . . . 297
 minéraux . . . 296, 297
 mineur . . . 97
 ministère . . . 270—274
 mobilier . . . 43—46
 mobilisation . . . 243
 mode . . . 56
 moine . . . 287
 mois . . . 112
 monnaie . . . 77
 montagne . . . 5, 294, 295
 — (haute) . . . 295
 montre . . . 114, 115
 mort . . . 97, 146
 moulin . . . 33
 mourir . . . 94, 146
 moustiques . . . 33
 mouvement . . . 123, 124
 — (chemin de fer) . . . 10
 murs . . . 43
 musique . . . 205—210
- (faire de la) . . . 207
 mutiner (se) . . . 251
 mythologie . . . 276
- n**
 nager . . . 183, 184
 naissance . . . 88
 naufrage . . . 18, 19
 navigation . . . 14—19
 neige . . . 119
 nez . . . 126
 noblesse . . . 260
 noce . . . 91
 Noël . . . 289
 nom . . . 89
 nombres . . . 198, 300
 nonne . . . 287
 note . . . 32, 217
 notes . . . 206
 nourrisson . . . 89
 nourriture . . . 63
 nouvel an . . . 288
 nuit . . . 113
 numérotage (maison) 23
- œ**
 œufs . . . 68
 officier . . . 234, 236, 250
 officiers de marine 250
 oiseaux . . . 36, 170, 171
 oisellerie . . . 177
 omnibus . . . 29
 onction (extrême) 285
 opéra . . . 195
 opérer . . . 157
 or . . . 297
 orage . . . 121
 ordres (distinction) 236
 — (ecclésiastiques) 287
 oreilles . . . 128
 organisation mili-
 taire . . . 232
 orthographe . . . 219
 os . . . 122
 ouvrages . . . 212, 230
 — à l'aiguille . . . 54, 55
 ouvrier . . . 269
- p**
 paganisme . . . 277
 paix . . . 240
 papier . . . 77, 103
 pape . . . 286, 287
 pain . . . 74
 Pâques . . . 288
 paquet (poste) . . . 108
 paraître (livre) . . . 231
 parapluie . . . 60
 parenté . . . 87
 parents . . . 87
 paresse . . . 216
 parlement . . . 273—275
 parlementaire . . . 244
- parler . . . 99, 129, 222
 parole de Dieu 278, 279
 partie (cartes) . . . 188
 partis (politiques) . . . 274
 parures . . . 60, 61
 passé . . . 111
 patinage . . . 182
 patiner . . . 182
 patins à roulettes . . . 182
 pâtisserie . . . 74
 pavé . . . 32
 payer . . . 33, 84, 85
 pays . . . 269
 peau . . . 122
 pêche . . . 177
 péché . . . 280, 281
 peine de mort 259, 260
 peinture . . . 201—203
 pèlerinage . . . 285
 pensées (exprimer) 135
 penser . . . 134
 pension . . . 33
 période . . . 110
 perquisition . . . 255
 pertes (bataille) . . . 247
 pharmacologie 159, 160
 philologie . . . 229
 philosophie . . . 228, 229
 phonographe . . . 209
 photographe . . . 205
 phtisie . . . 152
 physiologie . . . 125
 physique . . . 224, 225
 piano . . . 208
 pièce (théâtre) 193, 194
 pied . . . 132
 pierres . . . 61, 295
 — précieuses . . . 61
 place (publique) . . . 23
 — (pour s'asseoir) 13, 28
 — (théâtre) . . . 191, 192
 plafond . . . 43
 plaie . . . 151, 247
 plaine (pays de) 293, 294
 plaisir . . . 177
 plancher . . . 43
 planètes . . . 290
 plantes . . . 165
 — grimpantes . . . 165
 plein . . . 13
 — de goût . . . 198, 199
 plume . . . 102
 — d'acier . . . 102
 poêle . . . 52
 poésie . . . 210
 poids . . . 86
 poitrine . . . 129
 poitrinaire . . . 152
 poissons . . . 35, 69
 pôles . . . 291
 police . . . 26

- politesse (formules de) 100
 pompiers 27, 28
 ponctuation 219
 pont 24
 porc 70
 port 14
 porte 39—41
 — de la maison 39
 portrait 203
 poste 107—109
 — restante 107
 poules 172
 poumons 130
 pourboire 9, 32
 prendre congé 100
 préparatifs (voyage) 1
 présence 110
 présentation 195
 présenter (quelqu'un) 99
 prêt 75
 prêter 75
 prêtre 286
 prier 100, 284
 prière 284
 prince 261
 princes de l'Église 286
 prison 259
 prix 84
 procédure 255
 professions 263—268
 professorat 213
 professeur 213, 214, 226
 projectile 238
 promenade en voiture 180
 — à pied 181
 — à cheval 183
 prose 211
 psychologie 229
 punition 259, 260
 — (militaires) 239

qualités 139—144
 quartier 40, 53
 qui a une maladie de cœur 153
 quille 186
 quittance 85, 108

raccommoder 55
 race 87, 291, 292
 rafraîchissements 31
 raison 133
 ramer 15
 rang 234, 260, 261
 rapports (sociaux) 97, 98
 raser 48
 rassasié 62
 rayon de soleil 117
 recevoir 3, 104
 recevoir (visite) 98, 99
 récit 212
 récolte des olives 164
 recommandé 107
 recrutement 232
 refroidissement 148
 relations de société 101
 religion 277—280
 remercier 100
 rendre (se) 247
 repas 63
 repasser 54
 reposer (se) 147
 représenter (gravure) 203
 reptiles 35, 36
 résines 296
 respirer 130
 restaurant 31, 32
 retraite (officier) 236
 revue 242
 révolte 276
 révolution 275
 réveiller 33, 47
 rire 125
 robe 58
 rocs 295
 roi 261
 rôle (théâtre) 193
 rôti 70
 rues 21—23

sacrements 284, 285
 saints 280
 saisons 116, 117
 salade 72
 saluer 3, 99—101
 santé (état de) 145
 sauvetage 5, 19
 scène 192
 science 228—230
 sciences occultes 282
 sculpter sur bois 201
 sculpteur sur bois 201
 sculpture 200, 201
 — (ouvrage de) 201
 séance (chambre) 273
 sectes 278
 sécurité (publique) 26
 séjour 13
 sels 296
 semaine 112
 sentiment 132—135
 service divin 284
 — d'informations 244
 — de la sûreté 244
 — (militaire) 240—242
 serviteur 260
 siège 248
 signal d'alarme 13
 signature 105
 singes 38

 situation de fortune 76
 société 260—269
 soif 62
 soir 113
 soirée (fête) 101
 sol 161
 soleil 289
 solvable 79
 son 205
 sorte 83
 souliers 59
 souper 63
 soupes 68
 sous-officiers 234
 souverain 261, 262
 spécialités 196
 spiritisme 282
 spiritueux 66
 stature 122, 123
 stores 46
 structure du corps 122
 style 200—212
 supérieurs 234
 superstition 281, 282
 supplément 8
 système monétaire 77

tabac 180
 table 64, 65
 tableau 203
 table de salle à manger 63, 64
 tailleur (chez le) 56
 technique 226
 télégramme 108
 téléphone 109
 témoins 256, 257
 température 118—120
 temps 18, 109, 114, 117, 121
 — du service (militaire) 232
 — pluvieux 118
 teneur de livres 80
 tenir 13
 tenue 124
 terme 78
 terrain 294
 terre 291
 — ferme 293—295
 testament 97
 tête 124
 théâtre 191—195
 thérapeutique 157—159
 thermomètre 48, 119
 timbres 106
 tirer 185, 238, 242
 titre 260, 261
 titres 78
 toast 65
 toilette 47, 49, 78
 toit 39

tombe	95, 96	V acances	216	visite (médecin) . . .	156
ton	205	vaincre	246	viticulture	163, 164
tour	24	vaisselle	45	vivat	65
traduire	222	valeurs	7, 8	vocabulaire	222
trahison	252, 253	vapeur	15	voile	15, 16
train	6, 10-13	veau	70	voir	126
— (changer de)	12-14	véhicule	29, 30	voirie (service de la) .	22
trajet (chemin de fer)		vélocipède	30	voiture	11, 29, 180
	13, 14	vendre	83	voix	209, 272-274
tramway	28	vent	18, 120	volaille	71
— électrique	28	vente aux enchères . .	82	volcan	295
travail des champs		ventre	130	voler	27
	161-163	vermine	33	volonté	138
travailler	215	vérole (petite)	154	vote	274
traversée	17-19	vers	175	voyage par mer	14-19
tremblement de terre	121	— à soie	175	— à pied	3-5
tribunal	254, 256, 258	vêtements	57, 58	— en ballon	19, 20
tricoter	55	vêtement (neuf)	56	voyager 2, 13-16, 20,	
tronc	129, 130	viande (froide)	60		30, 180
trône	261	vie conjugale	92	voyageur (affaires) . .	81
tuberculose	154	— de soldat	239-242	w agon	12
u niforme	236	ville (grande)	21	y eux	127
unités (militaires) . . .	233, 234	vin	66, 67	z èle	215
univers	289, 290	visage	125		
université	226-229	visite	98-101		
		— de la douane	9, 10, 11		

S - 96

Prof. Heckers Wortschatz 1907.

A. In 2 Sprachen.

Jeder Band 320 S. kl. 8^o. In Leinen geb. M. 2.—.

En 2 langues.

Chaque vol. 320 pages 8^o. Rel. toile M. 2.—.

- Nr. 1. Deutsch-Italienisch = Italiano-Tedesco
- Nr. 2. Deutsch-Englisch = English-German
- Nr. 3. Deutsch-Französisch = Français-Allemand
- Nr. 4. Deutsch-Spanisch = Español-Aleman
- Nr. 5. Deutsch-Esperanto = Esperanto-Germana
- Nr. 6. Deutsch-Norwegisch (Dänisch) = Norsk(Dansk)-Tysk
- Nr. 7. Deutsch-Polnisch = Polsko-Niemiecki
- Nr. 8. Deutsch-Russisch = Russko-Niemiecki
- Nr. 9. English-Italian = Italiano-Inglese
- Nr. 10. English-French = Français-Anglais
- Nr. 11. English-Spanish = Español-Ingles
- Nr. 12. English-Esperanto = Esperanto-Angla
- Nr. 13. English-Norwegian (Danisch) = Norsk(Dansk)-Engelsk
- Nr. 14. English-Polish = Polsko-Angielski
- Nr. 15. Français-Italien = Italiano-Francese
- Nr. 16. Français-Espagnol = Español-Français
- Nr. 17. Français-Esperanto = Esperanto-Franca
- Nr. 18. Français-Norvégien (Danois) = Norsk(Dansk)-Fransk
- Nr. 19. Français-Polonais = Polsko-Francucki
- Nr. 20. Français-Russe = Russko-Francucki
- Nr. 21. Italiano-Esperanto = Esperanto-Itala
- Nr. 22. Español-Esperanto = Esperanto-Hispana
- Nr. 23. Norsk(Dansk)-Esperanto = Esperanto-Norwega (Dana)
- Nr. 24. Polsko-Esperanto = Esperanto-Pola
- Nr. 25. Polsko-Russki = Russko-Polski
- Nr. 26. Russko-Esperanto = Esperanto-Rusa.

B. In 3 Sprachen.

Jeder Band 320 S. kl. 4^o. In Leinen geb. M. 2.50.

En 3 langues.

Chaque vol. 320 pages 4^o. Rel. toile M. 2.50.

- Nr. 1. Deutsch-Französisch-Englisch = Allemand-Français-Anglais
- Nr. 2. Französisch-Englisch-Italienisch = Français-Anglais-Italien
- Nr. 3. Französisch-Englisch-Esperanto = Français-Anglais-Esperanto
- Nr. 4. Französisch-Polnisch-Deutsch = Français-Polonais-Allemand
- Nr. 5. Polnisch-Russisch-Esperanto = Polonais-Russe-Esperanto
- Nr. 6. Französisch-Italienisch-Deutsch = Français-Italien-Allemand.

C. In 4 Sprachen.

Jeder Band 640 S. kl. 8^o. In Leinen geb. M. 3.—.

En 4 langues.

Chaque vol. 640 p. 8^o. Rel. toile M. 3.—.

- Nr. 1. Deutsch-Französisch-Englisch-Italienisch
Allemand-Français-Anglais-Italien
- Nr. 2. Deutsch-Französisch-Englisch-Esperanto
Allemand-Français-Anglais-Esperanto
- Nr. 3. Russisch-Französisch-Englisch-Deutsch
Russe-Français-Anglais-Allemand
- Nr. 4. Russisch-Französisch-Englisch-Esperanto
Russe-Français-Anglais-Esperanto
- Nr. 5. Spanisch-Französisch-Englisch-Esperanto
Espagnol-Français-Anglais-Esperanto
- Nr. 6. Deutsch-Polnisch-Russisch-Esperanto
Allemand-Polonais-Russe-Esperanto

D. In 6 Sprachen.

Jeder Band 640 S. kl. 4^o. In Leinen geb. M. 3.50.

En 6 langues.

Chaque vol. 640 p. 4^o. Rel. toile M. 3.50.

- Nr. 1. Deutsch-Französisch-Englisch-Italienisch-Russisch-Esperanto
Allemand-Français-Anglais-Italien-Russe-Esperanto

Die Sammlung wird stetig fortgeführt.

D'autres volumes paraîtront régulièrement.

MITARBEITER u. a.: Prof. Dr. Hamann, Direktor der Dorotheenschule und Lehrer an der Kriegsakademie, Berlin; Prof. Dr. Besson, Professor an der Universität Grenoble; Konsul de Palacios, Lehrer an der Handelshochschule, Berlin; Dr. v. Mayen, 1. Vorsitzender der Esperantisten-Gruppe, Manchester; Dr. Ludomil German, Landesschulrat, Lemberg; Dr. R. Löwenthal, Leiter der russischen Kurse, Bromberg.

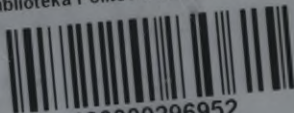
POLITECHNIKA KRAKOWSKA
BIBLIOTEKA GŁÓWNA

L. inw. 25 168

Kdn. 524. 13. IX. 54

PROF. HECKERS
WORTSCHATZ
AUSG. A.
10

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000296952

LEIPZIGER
BIBLIOTHEKARIEN A.G.
KUNST- u. DRUCK-ANSTALT
LEIPZIG - BERLIN